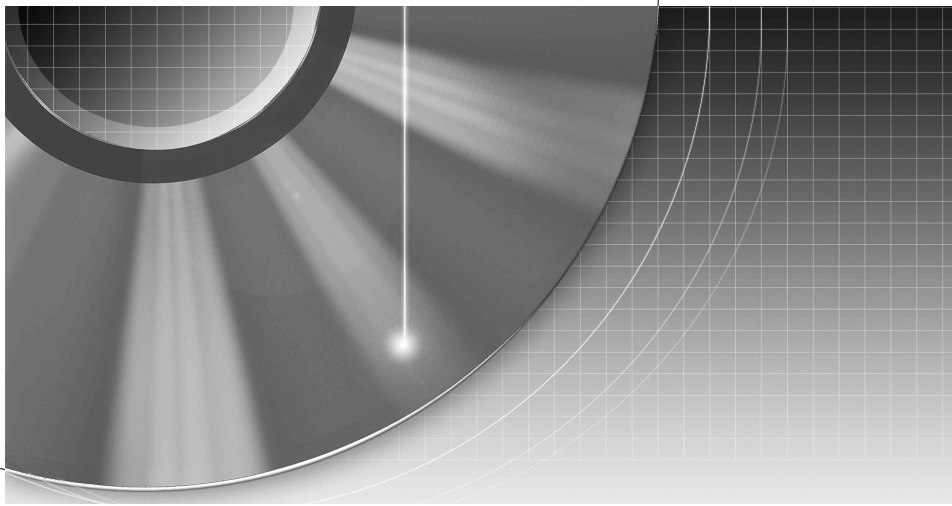
SONY

3-295-080-**52**(1)



DVD Recorder

Manual de Instrucciones

Para descubrir sugerencias, consejos e información sobre productos y servicios Sony, por favor visite: www.sony-europe.com/myproduct.

RDR-HXD790/HXD890/HXD990/HXD1090
RDR-HXD795/HXD895/HXD995/HXD1095

© 2008 Sony Corporation

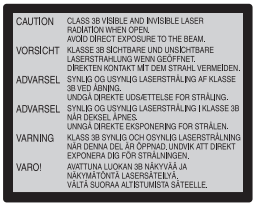
ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio o sacudida eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o a la humedad.
Para evitar una descarga eléctrica, no abra la unidad. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.
El cable de corriente sólo debe cambiarse en un centro de servicio técnico cualificado.
Las pilas o los aparatos que lleven pilas instaladas no deberán ser expuestos a un calor excesivo como el del sol, fuego o similar.

Este aparato está clasificado como un producto LÁSER de CLASE 1. La marca de producto LÁSER de CLASE 1 se encuentra en la parte trasera de la unidad.

PRECAUCIÓN

El uso de instrumentos ópticos con este producto aumenta el riesgo de daños oculares. No desmonte la unidad, ya que el haz de láser utilizado en esta grabadora de DVD es perjudicial para los ojos.
Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.


CAUTION
CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO THE BEAM.
VORSICHT
KLASSE 3B SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN GEÖFFNET. DIREKTEN KONTAKT MIT DEM STRAHL VERMEIDEN.
ADVARSEL
SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING AF KLASSE 3B VED ÅBNING. UNDGÅ DIREKTE UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
ADVARSEL
SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING I KLASSE 3B NÅR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ DIREKTE EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VARNING
KLASS 3B SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. UNDVIK ATT DIREKT EXPONERA DIG FÖR STRÅLNINGEN.
VARO!
AVATTUNA LUOKAN 3B NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTEILYÄ. VÄLTÄ SUORAA ALTISTUMISTA SÄTEELLE.

Esta etiqueta se encuentra en el receptáculo protector de láser situado en el interior del aparato.

Precauciones

- Esta unidad funciona con CA de 220 a 240 V y 50/60 Hz. Compruebe que el voltaje operativo de la unidad sea idéntico al de la fuente de alimentación local.
- Para evitar el riesgo de incendios o de electrocución, no coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, jarrones.
- Instale este sistema de forma que el cable de alimentación pueda ser desenchufado de la toma de corriente de la pared inmediatamente en caso de problema.

GUIDE Plus+ y G-LINK son (1) marcas registradas o marcas pertenecientes a, (2) fabricadas bajo licencia concedida por y (3) objeto de varias patentes internacionales o de solicitudes de patente pertenecientes o concedidas a Gemstar-TV Guide International, Inc. y/o una de sus sociedades afiliadas.

GEMSTAR-TV GUIDE INTERNATIONAL, INC. Y/O SUS AFILIADOS NO ACEPTAN EN MODO ALGUNO RESPONSABILIDAD POR LA EXACTITUD DE LA INFORMACION ACERCA DE LA PROGRAMACION PROPORCIONADA POR EL SISTEMA GUIDE PLUS+. GEMSTAR-TV GUIDE INTERNATIONAL, INC. Y/O SUS AFILIADOS EN NINGUN CASO ACEPTAN RESPONSABILIDAD ALGUNA POR PERDIDA DE BENEFICIOS, PERDIDA DE VENTAS O DAÑO INDIRECTO, ESPECIAL O RESULTANTES RESPECTO A LA PROPORCION O USO DE CUALQUIER INFORMACION, INSTALACION O SERVICIO RELATVOS AL SISTEMA GUIDE PLUS+.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal.
Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos, sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello.
Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para las demás baterías, vea la sección donde se indica cómo quitar la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado.

Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Precauciones

Este equipo se ha probado y cumple con lo establecido por la Directiva EMC si se utiliza un cable de conexión de menos de 3 metros de longitud.

Seguridad

Si se introduce algún objeto o se vierte líquido en la grabadora, desenchúfela y haga que la revise personal especializado antes de volver a utilizarla.

Acerca de la unidad de disco duro

El disco duro tiene una gran capacidad de almacenamiento, lo que permite largas sesiones de grabación y un acceso rápido a los datos escritos. Sin embargo, se puede dañar con facilidad a causa de golpes, vibración o polvo, y se debe mantener alejado de imanes. Para evitar la pérdida de datos importantes, tenga en cuenta las siguientes precauciones.

- No de un golpe fuerte a la grabadora.
- No coloque la grabadora en un lugar expuesto a vibraciones mecánicas o en un lugar poco estable.
- No ponga la grabadora encima de una superficie caliente, tal como encima de una videograbadora o amplificador (receptor).
- No utilice la grabadora en un lugar sujeto a cambios de temperatura severos (gradiente de temperatura inferior a 10 °C/hora).
- No mueva la grabadora con el cable de alimentación conectado.
- No desconecte el cable de alimentación mientras la grabadora se encuentre encendida.

➞*continúa*

- Cuando vaya a desenchufar el cable de alimentación, desconecte la alimentación y asegúrese de que la unidad de disco duro no está funcionando (el reloj se muestra en el visor del panel frontal durante 30 segundos por lo menos y toda función de grabación o copiado está parada).
- No mueva la grabadora durante un minuto después de haber desconectado el cable de alimentación.
- No intente reemplazar o actualizar el disco duro usted mismo porque dejará de funcionar correctamente.

Si la unidad de disco duro se averiase, no podrá recuperar los datos perdidos. La unidad de disco duro es solamente un espacio de almacenamiento temporal.

Reparación de la unidad de disco duro

- El contenido de la unidad de disco duro podrá ser visto por alguien durante una reparación o inspección en caso de un mal funcionamiento o modificación. Sin embargo, Sony no hará ninguna copia de reserva ni guardará el contenido.
- Si el disco duro necesitase ser formateado o sustituido, esto será hecho a discreción de Sony. Se borrará todo el contenido de la unidad de disco, incluidos los contenidos que quebranten las leyes de los derechos de autor.

Fuentes de alimentación

- La grabadora no estará desconectada de la fuente de alimentación de CA (toma de corriente) mientras esté conectada a la toma de pared, aunque se haya apagado.
- Si no va a utilizar la grabadora durante mucho tiempo, asegúrese de desconectarla de la toma de pared. Para desconectar el cable de alimentación de CA, tire del enchufe y no del cable.

Ubicación

- Instale la grabadora en un lugar con ventilación adecuada para evitar el recalentamiento interno de la misma.
- No coloque la grabadora sobre una superficie blanda, como una alfombra, que pueda bloquear los orificios de ventilación.
- No sitúe la grabadora en un espacio cerrado como una estantería o similar.
- No coloque la grabadora cerca de fuentes de calor, ni en lugares expuestos a la luz solar directa, polvo excesivo o golpes mecánicos.
- No instale la grabadora en posición inclinada. Está diseñada para funcionar sólo en posición horizontal.
- Mantenga la grabadora y los discos lejos de equipos con imanes potentes, como hornos microondas o altavoces de gran tamaño.
- No coloque objetos pesados sobre la grabadora.

Grabación

Realice algunas pruebas antes de efectuar la grabación real.

Sobre compensación por pérdida de grabaciones

Sony no se hace responsable y no compensará por ninguna grabación perdida o pérdidas relevantes, incluso cuando las grabaciones no se realicen debido a razones que incluyan el fallo de la grabadora, o cuando el contenido de una grabación se pierda o dañe como resultado de un fallo de la grabadora o reparación realizada a la grabadora. Sony no restaurará, recuperará ni duplicará el contenido grabado bajo ninguna circunstancia.

Derechos de autor

- Los programas de televisión, películas, cintas de vídeo, discos y demás materiales pueden incorporar tecnologías de protección de derechos de autor. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de las leyes sobre los derechos de autor. Asimismo, el uso de esta grabadora con transmisión de televisión por cable puede requerir la autorización del transmisor de televisión por cable o del propietario del programa.
- Este producto incorpora tecnología de protección de los derechos de autor que está protegida por patentes de EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual. La utilización de esta tecnología de protección de los derechos de autor deberá estar autorizada por Macrovision, y está destinada solamente a la contemplación en el hogar y otros usos limitados a menos que lo autorice Macrovision. Está prohibida la alteración o la anulación de esta tecnología.

- Este producto incluye fuentes FontAvenue® usadas bajo licencia de NEC corporation. FontAvenue es una marca comercial registrada de NEC corporation.
- "x-Application" y x-Application son marcas comerciales de Sony Corporation.

Función de protección contra copia

Dado que la grabadora tiene una función de protección contra copia, los programas recibidos a través de un sintonizador externo (no suministrado) pueden contener señales de protección contra copia (función de protección contra copia). Por esta razón y, en función del tipo de señal, es posible que los programas no se puedan grabar.

AVISO IMPORTANTE

Precaución: esta grabadora es capaz de mantener indefinidamente en la pantalla del televisor imágenes fijas de vídeo o indicaciones en pantalla. Si las imágenes fijas de vídeo o las indicaciones en pantalla permanecen en el televisor durante mucho tiempo, la pantalla del televisor podría dañarse permanentemente. Los televisores de pantalla de plasma y los televisores de proyección son especialmente sensibles.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relacionado con la grabadora, póngase en contacto con el distribuidor Sony más próximo.

Acerca de este manual

Compruebe el nombre del modelo

Las instrucciones de este manual son para 8 modelos: RDR-HXD790, RDR-HXD795, RDR-HXD890, RDR-HXD895, RDR-HXD990, RDR-HXD995, RDR-HXD1090, y RDR-HXD1095. Compruebe el nombre del modelo en el panel frontal de la grabadora.

- En este manual, el disco duro interno se denomina "HDD", y "disco" se utiliza como referencia general para HDD, DVD, o CD a menos que se especifique de otro modo mediante el texto o las ilustraciones.
- Los iconos, tales como DVD, indicados en la parte superior de cada explicación indican qué tipo de soporte puede utilizarse con la función que está siendo explicada. Para más detalles, consulte "Discos que se pueden grabar y reproducir" en la página 164.
- Las instrucciones de este manual describen los controles del mando a distancia. También puede utilizar los controles de la grabadora si tienen los mismos nombres o similares a los del mando a distancia.
- Es posible que las indicaciones en pantalla que se utilizan en este manual no coincidan con los gráficos que aparecen en la pantalla del televisor.
- Para las ilustraciones se emplea RDR-HXD795/HXD895/HXD995/HXD1095.
- Las explicaciones del manual relativas a los DVD sólo se refieren a los DVD creados con esta grabadora. No se pueden aplicar a DVD creados con otras grabadoras y reproducidos en ésta.

Índice

ADVERTENCIA 2
Precauciones 3
Guía de componentes y controles 12

Conexiones y ajustes 18
Conexión de la grabadora 18
Comprobación de la conexión y métodos de ajuste 18
Paso 1: Conexión del cable de antena y el controlador de decodificador 19
A: Recepción de emisión digital terrestre (Para emisión digital) 19
B: Recepción de emisiones digitales y analógicas terrestres 20
C: Recepción de televisión por cable o satélite (Para emisión analógica) 21
D: Recepción terrestre (Para emisión analógica) 22
Paso 2: Conexión de los cables de vídeo/cable HDMI 23
Acerca de las funciones de SMARTLINK (para las conexiones SCART solamente) 25
Acerca de las funciones de “Control por HDMI” para ‘BRAVIA’ Sync (para conexiones HDMI solamente) 26
Paso 3: Conexión de los cables de audio/cable HDMI 27
Paso 4: Inserción de un módulo de acceso condicional (CAM) (RDR-HXD795/HXD895/HXD995/HXD1095 solamente) 29
Paso 5: Conexión del cable de alimentación 29
Paso 6: Preparación del mando a distancia 30
Control del televisor con el mando a distancia 30
Si dispone de un reproductor de DVD de Sony o de más de una grabadora de DVD de Sony 31
Cambio de posiciones de programa de la grabadora utilizando el mando a distancia 32
Paso 7: Ajuste fácil 32
Ajuste del sistema GUIDE Plus+® (Para emisión analógica/ en áreas con GUIDE Plus+ solamente) 34
Conexión de una videograbadora o dispositivo similar 37
Conexión a la toma LINE 1/DECODER 37
Conexión a las tomas LINE 2 IN del panel frontal 38
Conexión de un decodificador externo 39
Conexión de un decodificador. 39
Ajuste de posiciones de programa del decodificador externo (decodificador analógico de PAY-TV/Canal+) 40

1. Inserción de un disco 42
2. Grabación de un programa 43
Comprobación del estado del disco durante la grabación 44
3. Reproducción del programa grabado (Lista de títulos) 45
Visualización de la información del tiempo de reproducción y de la reproducción 47
4. Cambio del nombre de un programa grabado 48
5. Etiquetado y protección de un disco 49
Etiquetado de un disco 49
Protección de un disco 50
6. Reproducción del disco en otro equipo de DVD (Finalizar) 51
Anulación de la finalización de un disco 52
7. Reformateo de un disco 53

Para emisión digital terrestre

Guía de servicios digitales (Para emisión digital terrestre) . . . 55
Visionado de la pantalla EPG (Guía electrónica de programas) 55
Información de programa 56
Visualización de la información de programa 56
Visualización de teletexto (no disponible en algunas zonas) 56
Visionado de un servicio de teletexto digital (modelos para el Reino Unido solamente) 57
Selección de teletexto digital de canales de teletexto digital exclusivos 57
Selección de teletexto digital de otros canales 57

Grabación (Para emisión digital terrestre) 58
Grabación con temporizador (EPG/Series/Manual) 58
Grabación de programas de televisión utilizando la EPG 58
Grabación de programas utilizando la grabación de serie (modelos para el Reino Unido solamente) 60
Ajuste del temporizador manualmente (Manual) 61
Uso de la función de temporizador rápido 63
Creación de capítulos en un título 63
Comprobación, cambio y cancelación de los ajustes de temporizador (Lista temporizadores) 64
Grabación desde un equipo conectado 65

Para emisión analógica

GUIDE Plus+ (Para emisión analógica/en áreas con GUIDE Plus+ solamente) 67
Visualización de la pantalla de GUIDE Plus+ 67
Listado de la información de sus programas favoritos (Mi TV) 69
Realización de cambios en el sistema GUIDE Plus+ 70
Búsqueda de la cadena proveedora de GUIDE Plus+ (Configurar) . . . 70
Cambio de la cadena proveedora de GUIDE Plus+ manualmente (Configurar) 70
Comprobación de las posiciones de programa (Canales) 71
Inhabilitación de las posiciones de programa (Canales). 71

Grabación (Para emisión analógica) 73
Grabación con temporizador (GUIDE Plus+/Manual) 73
Grabación con un solo botón (GUIDE Plus+ (en áreas con servicio GUIDE Plus+ solamente)). 73
Ajuste manual del temporizador (Programar) 75
Uso de la función de temporizador rápido 77
Grabación de programas estéreo y bilingües 77
Creación de capítulos en un título. 77
Comprobación, cambio y cancelación de los ajustes de temporizador (Programar) 78
Comprobación/cambio de los ajustes de temporizador 78
Cancelación de ajustes de temporizador 79
Grabación desde un equipo conectado 79

Reproducción 80
Reproducción 80
Opciones de reproducción 82
Reproducción de una porción específica repetidamente (Repetir A-B) 84
Reproducción repetidamente (Repetición) 84
Creación de su propio programa (Programa) 85
Funciones de reproducción avanzadas 86
Para hacer una pausa en una emisión de TV (Pausa TV/Pausa de TV en directo) 86
Reproducción desde el principio del programa que está grabando (Repr. y Grb.) 86
Reproducción de una grabación anterior mientras realiza otra grabación (Grabación y reproducción simultánea) 87
Búsqueda de un tiempo/título/capítulo/pista, etc. 88

Borrado y edición 89
Antes de editar 89
Borrado y edición de un título 90
Edición de múltiples títulos (Modo Multi) 90
Borrado de una sección de un título (Borrar A-B) 91
División de un título (Dividir) 91
Borrado y edición de un capítulo 92
División de un capítulo (Dividir) 93
Borrado de un capítulo (Borrar) 93
Combinación de múltiples capítulos (Combinar) 93
Creación y edición de una Playlist 94
Desplazamiento de un título de Playlist (Mover) 94
Combinación de varios títulos de Playlist (Combinar) 94
División de un título de Playlist (Dividir) 95
Desplazamiento de un capítulo (Mover) 95

Copiado (HDD ↔ DVD) 96
Antes de copiar 96
Copiado HDD/DVD 97
Copiado utilizando la lista de copiado 98
Para hacer un disco de copia de seguridad (Copia seg DVD) 100

Copiado de videocámara de HDD 102
Antes de copiar de la videocámara de HDD 102
Preparación para copiar de videocámara de HDD 103
Copiado con una sola pulsación de la videocámara de HDD (ONE-TOUCH DUB) 104
Copiado de la videocámara de HDD utilizando la visualización en pantalla (Copia de videocámara HDD) 105

Copiado de videocámara de DV 106
Antes de copiar de la videocámara de DV 106
Preparación para copiar de videocámara de DV 106
Copiado de toda una cinta de formato DV (Copiado de DV con una sola pulsación) 108
Copiado de escenas seleccionadas (Copia DV manual) 109
Reproducción desde una videocámara de DV 110

Music Jukebox 111
Acerca del Jukebox 111
Preparación para utilizar el Jukebox 111
Conexión del dispositivo USB 111
Copiado de pistas o álbumes (USB → HDD) 111
Copiado de pistas de audio (DISC → HDD) 112
Copiado de pistas o álbumes del HDD (HDD ↔ HDD) 112
Reproducción pistas de audio utilizando el Jukebox/dispositivo USB . . . 113
Adición de pistas de audio a una Playlist (HDD solamente) 114
Opciones de reproducción 114
Reproducción repetidamente (Repetición) 114
Creación de su propio programa (Programa) (Dispositivo USB solamente) 115
Gestión de las pistas de audio del Music Jukebox (HDD solamente) . . . 116

Álbum Fotos 117
Acerca de la función “Álbum Fotos” 117
Preparación para utilizar la función “Álbum Fotos” 117
Conexión del dispositivo USB 117
Copiado de archivos de imagen JPEG al HDD (DISC/USB → HDD) 118
Copiado de todos los archivos de imagen JPEG del dispositivo USB conectado (USB → DVD-RW/DVD-R) 118
Copiado de archivos de imagen JPEG o álbumes del HDD (HDD ↔ HDD) 119
Copiado de álbumes de imagen JPEG a un disco (HDD → DVD-RW/DVD-R) 119
Copiado de archivos de imagen JPEG a un disco (HDD → DVD-RW/DVD-R) 120
Utilización de la lista “Álbum Fotos” 122
Reproducción de un pase de diapositivas 124
Creación de un pase de diapositivas con su música favorita y efectos gráficos (x-Pict Story) (HDD solamente) 125
Gestión de los archivos de imagen JPEG del HDD 126
Impresión de archivos de imagen JPEG 127

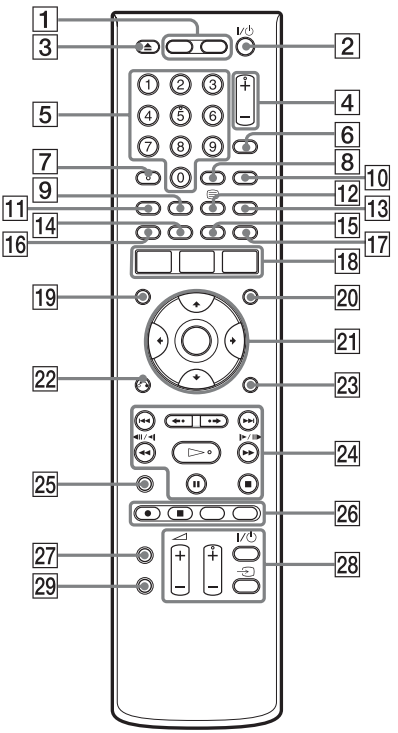
Valores y ajustes 129
Ajuste de la calidad de imagen 129
Utilización de los menús de configuración 132
Ajustes de disco (Config. Disco) 132
Ajustes de la grabadora (Básico) 133
Ajustes de recepción de antena (Sinto. Digital) 135
Ajustes de recepción de antena (Sint Analógico) 137
Ajustes de vídeo (Ent/Sal Vídeo) 140
Ajustes de entrada de audio (Entrada Audio) 142
Ajustes de salida de audio (Salida Audio) 143
Ajustes de idioma (Idioma) 144
Ajustes de grabación (Grabación) 145
Ajustes de reproducción (Reproducción) 147
Ajustes de limitación (Repr. prohibida) 148
Ajustes HDMI (Salida HDMI) 150
Otros ajustes (Opciones) 152
Otros ajustes (Opciones 2) 153

Información complementaria 154
Solución de problemas 154
Restauración de la grabadora 163
Discos que se pueden grabar y reproducir 164
Discos que se pueden reproducir 166
Acerca del modo de grabación/copiado 168
Lista de códigos de idioma 172
Código de país/área 172
Notas acerca de esta grabadora 173
Notas sobre las pistas de audio MP3, archivos de imagen JPEG, archivos de vídeo DivX, y i.Link 174
Especificaciones 176
Índice alfabético 178

Guía de componentes y controles

Para obtener más información, consulte las páginas entre paréntesis.

Mando a distancia



1 HDD (43)
Graba a o reproduce títulos de HDD.

DVD (42)
Graba a o reproduce títulos de DVD.

2 I/⏻ (encendido/en espera) (32)
Enciende o apaga la grabadora.

3 ⏏ (abrir/cerrar) (42)
Abre o cierra la bandeja de discos.

4 PROG (programa) +/– (43)
El botón + tiene un punto táctil*.

5 Botones numéricos (88)
El número 5 tiene un punto táctil*.

6 INPUT (selección de entrada) (65, 79)
Selecciona una fuente de entrada.

7 AUDIO (82)
El botón AUDIO tiene un punto táctil*.

8 CLEAR (48, 84, 85)

9 ANGLE (82, 124)
Cambia los ángulos o gira una imagen durante un pase de diapositivas.

10 TV/DVD (30)
Cambia entre el modo TV y el modo DVD.

11 SUBTITLE (82)
Selecciona un idioma de subtítulos.

12 (texto) (56, 57)
La función de este botón no está disponible en algunas zonas.

13 MENU (80)
Visualiza el menú del disco.

14 Verde (55, 67)

15 Amarillo (55, 67)

16 Rojo (55, 67)

17 Azul (55, 67)

18 SYSTEM MENU (129)

TITLE LIST (45, 80, 90)

TOP MENU (80)

GUIDE (55, 67)
Visualiza la pantalla del sistema EPG o GUIDE Plus+®.

19 TIMER (61, 64)

20 INFO (información) (55, 68)
Visualiza la información del programa.

21 ←/↑/↓/→/ENTER (32)
Selecciona el elemento deseado.

22 **↩ RETURN (32)**

EXIT (135)
Cancela la búsqueda de posiciones de programa.

23 **DISPLAY (47)**
Visualiza el estado de la reproducción o información del disco.

24 **I◄◄/►►I (anterior/siguiente) (82, 114)**

PAGE +/– (55, 68)
Cambia la lista de programas por página.

←•/•→ (reproducción instantánea/avance instantáneo) (82)

◄◄/II◄/►II/►► (buscar/cámara lenta/congelación de fotogramas) (82, 114)

DAY +/– (68)
Cambia la lista de programas por día.

▷ (reproducir) (80, 124)

II (pausa) (43, 82, 114, 124)

■ (detener) (80, 113, 124)
El botón ▷ tiene un punto táctil*.

25 **TV PAUSE (86)**

26 **● REC (43)**

■ REC STOP (43)

HDD/DVD DUB (97)
Inicia la copia del título que está reproduciéndose o cancela la copia.

REC MODE (43)
Selecciona el modo de grabación.

27 **ZOOM (124)**
Acerca con zoom una imagen durante un pase de diapositivas.

28 **TV I/⏻ (encendido/en espera) (30)**

TV ⏎ (selección de entrada) (30)

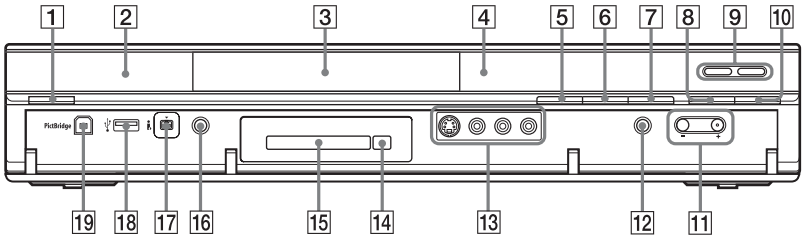
TV ◿ (volumen) +/– (30)

TV PROG (programa) +/– (30)
El botón + tiene un punto táctil*.

29 **PLAY MODE (84, 88)**

* Cuando use la grabadora, utilice el punto táctil como referencia.

Panel frontal



1 **I/⏻ (encendido/en espera) (32)**
Enciende o apaga la grabadora.

2 **(sensor remoto) (30)**

3 **Bandeja de discos (42)**

4 **Visor del panel frontal (16)**

5 **⏏ (abrir/cerrar) (42)**
Abre o cierra la bandeja de discos.

6 **► (reproducir) (80, 124)**
El botón ► tiene un punto táctil*.

7 **■ (detener) (80, 113, 124)**

8 **● REC (43)**

9 **HDD (43)**
Graba a o reproduce títulos de HDD. El indicador HDD se ilumina cuando está seleccionado el HDD.

DVD (42)
Graba a o reproduce títulos de DVD. El indicador DVD se ilumina cuando está seleccionado el DVD.

10 **■ REC STOP (43)**

11 **PROGRAM +/– (43)**
El botón + tiene un punto táctil*.

12 **INPUT (selección de entrada) (65, 79)**
Selecciona una fuente de entrada.

13 **Tomas LINE 2 IN (S VIDEO/ VIDEO/L(MONO) AUDIO R) (38)**
Conecte una videograbadora o dispositivo de grabación similar a estas tomas.

14 **⏏ (expulsar) (RDR-HXD795/ HXD895/HXD995/HXD1095 solamente) (29)**
Retira el módulo CAM de la ranura CAM.

15 **Ranura CAM (módulo de acceso condicional) (RDR-HXD795/ HXD895/HXD995/HXD1095 solamente) (29)**

16 **ONE-TOUCH DUB (104, 108)**
Inicia la copia de una videocámara digital conectada.

17 **Toma DV IN (106)**
Conecte una videocámara de DV a esta toma.

18 **Toma USB (tipo A) (111, 117)**
Conecte un dispositivo USB a esta toma.

19 **Toma PictBridge USB (tipo B) (127)**
Conecte una impresora compatible con PictBridge a esta toma.

* Cuando use la grabadora, utilice el punto táctil como referencia.

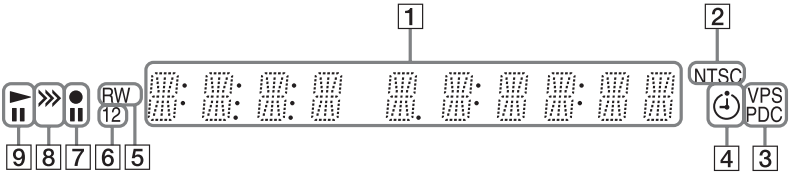
Para bloquear la grabadora (Bloqueo para niños)

Puede bloquear todos los botones de la grabadora para impedir que los ajustes se cancelen por error.

Cuando la grabadora esté apagada, mantenga pulsado ■ (detener) en la grabadora hasta que aparezca “LOCKED” en el visor del panel frontal. La grabadora no funcionará excepto para grabaciones con temporizador mientras esté establecido el bloqueo para niños.

Para desbloquear la grabadora, mantenga pulsado ■ (detener) en la grabadora hasta que aparezca “UNLOCKED” en el visor del panel frontal.

Visor del panel frontal



1 Muestra lo siguiente:

- Tiempo de reproducción
- Número de título/capítulo/pista/índice actuales
- Tiempo de grabación/modo de grabación
- Reloj
- Posición del programa
- Indicación EPG (67)
  "EPG" aparece cuando se están recibiendo los datos de GUIDE Plus+.
- Indicación de grabación directa del televisor (43)
  Aparece "TV" en los dos dígitos del extremo derecho.
- Indicación UPDATE
  "UPDATE" aparece cuando la grabadora está actualizando la información EPG.

2 Indicador NTSC (134, 141)

Se ilumina cuando está seleccionado el sistema de color NTSC.

3 Indicador VPS/PDC (63, 76)

Se ilumina cuando está activada la función VPS/PDC.

4 Indicador de temporizador (73)

Se ilumina cuando está ajustado el temporizador para grabación.

5 Tipo de disco

Se ilumina cuando hay cargado un disco DVD-R o DVD-RW grabable.

6 Indicador de modo de comando (152)

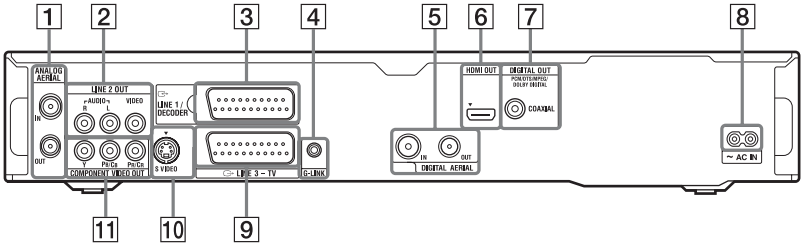
Muestra el modo de comando del mando a distancia.
Cuando el modo de comando para la grabadora está ajustado a "3 (Ajuste prefijado)", no aparece "1" o bien "2".

7 Estado de grabación

8 Indicador de dirección de copiado

9 Estado de la reproducción

Panel posterior



1 **Tomas ANALOG AERIAL IN/ OUT (19)**

2 **Tomas LINE 2 OUT (R-AUDIO-L/ VIDEO) (23, 27)**

3 **Toma LINE 1/DECODER (37)**

4 **Toma G-LINK (21)**
Conecte el controlador de decodificador a esta toma.

5 **Tomas DIGITAL AERIAL IN/OUT (19)**

6 **Toma HDMI OUT (salida de interfaz multimedia de alta definición) (23, 27)**

7 **Toma DIGITAL OUT (COAXIAL) (27)**

8 **Terminal AC IN (29)**

9 **Toma LINE 3 – TV (23)**

10 **Toma LINE 2 OUT (S VIDEO) (23)**

11 **Tomas COMPONENT VIDEO OUT (Y, P_B/C_B, P_R/C_R) (23)**

Conexión de la grabadora

Siga los pasos 1 a 7 para conectar la grabadora y configurarla. No conecte el cable de alimentación hasta que llegue al "Paso 5: Conexión del cable de alimentación" de la página 29.

Notas

- Consulte "Especificaciones" (página 176) para ver una lista de los accesorios suministrados.
- Conecte los cables firmemente para evitar ruidos no deseados.
- Consulte el manual de instrucciones suministrado con los componentes que va a conectar.
- No es posible conectar esta grabadora a un televisor que no disponga de toma de entrada de vídeo o SCART.
- Asegúrese de desconectar los cables de alimentación de todos los componentes antes de realizar las conexiones.

Comprobación de la conexión y métodos de ajuste

La grabadora tiene incorporados ambos sintonizadores analógico y digital. La guía de programación y el método de grabación con temporizador varían según el que seleccione. Según las emisiones que esté recibiendo y el equipo que tenga, seleccione una de las conexiones de antena siguientes. NO ajuste "Entrada LINE 1" a "Decoder" en la pantalla de configuración "Ent/Sal Vídeo" (página 141) cuando haga la conexión C.

Cuando recibe	Conexión	Guía de programación	Grabación con temporizador utilizando la guía de programación
Emisión digital terrestre	A (página 19)	Servicio digital (página 55)	Consulte la página 58.
Ambas emisiones digital y analógica terrestres	B (página 20)	Seleccione el servicio digital o GUIDE Plus+ (página 32).	Consulte la página 58 cuando utilice el servicio digital. Consulte la página 73 cuando utilice GUIDE Plus+.
Satélite, por cable	C (página 21)	GUIDE Plus+ (página 67)	Consulte la página 73.
Terrestre	D (página 22)	GUIDE Plus+ (página 67)	Consulte la página 73.

Nota

La hora a la que finalizan las emisiones analógicas es diferente según el país/área.
Después de finalizar las emisiones analógicas en su área, no podrá utilizar la conexión D para ver emisiones de televisión. Entonces, cambie a la conexión A para ver emisiones digitales.

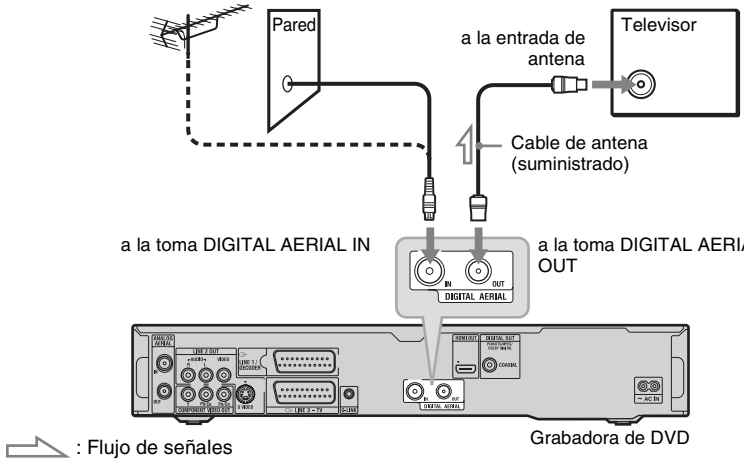
Paso 1: Conexión del cable de antena y el controlador de decodificador

Notas

- Si la antena es un cable plano (cable bifilar de 300 ohmios), utilice un conector para antena externa (no suministrado) para conectar la antena a la grabadora.
- Si tiene cables independientes para antenas AERIAL, utilice un mezclador de bandas AERIAL UHF/VHF (no suministrado) para conectar la antena a la grabadora.
- Si desconecta el cable de alimentación de la grabadora, no podrá ver las señales procedentes del receptor decodificador conectado.

A: Recepción de emisión digital terrestre (Para emisión digital)

Utilice esta conexión si puede recibir emisión digital terrestre.
Con esta conexión, puede grabar cualquier posición de programa seleccionando la posición de programa en la grabadora.



1 Desconecte el cable de la antena del televisor y conéctelo a la toma DIGITAL AERIAL IN del panel posterior de la grabadora.

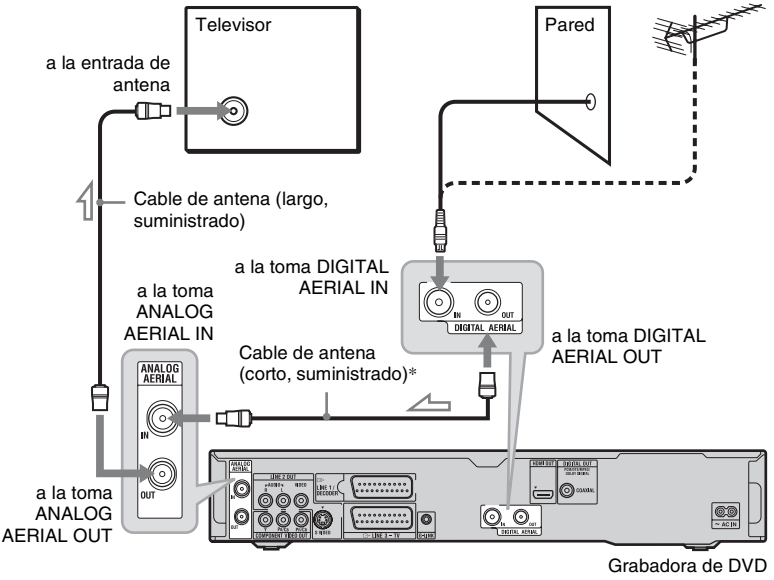
2 Conecte DIGITAL AERIAL OUT de la grabadora a la entrada de antena del televisor mediante el cable de antena suministrado.

Sugerencia

Para RDR-HXD795/HXD895/HXD995/HXD1095 (excepto los modelos para Reino Unido) solamente
Cuando conecte a una antena interior, utilice una con amplificador de señal con capacidad para 5 V, 30 mA. Después ajuste “Alimentación Antena” a “On” en la pantalla de configuración “Sinto. Digital” (página 136).

B: Recepción de emisiones digitales y analógicas terrestres

Esta grabadora tiene incorporados sintonizadores de televisión independientes para emisiones de televisión digitales terrestres y analógicas terrestres. Utilice esta conexión si quiere ver ambas emisiones digital y analógica terrestres.
Con esta conexión, puede grabar cualquier posición de programa seleccionando la posición de programa en la grabadora.



: Flujo de señales

* Con algunos modelos se suministra el cable de antena.

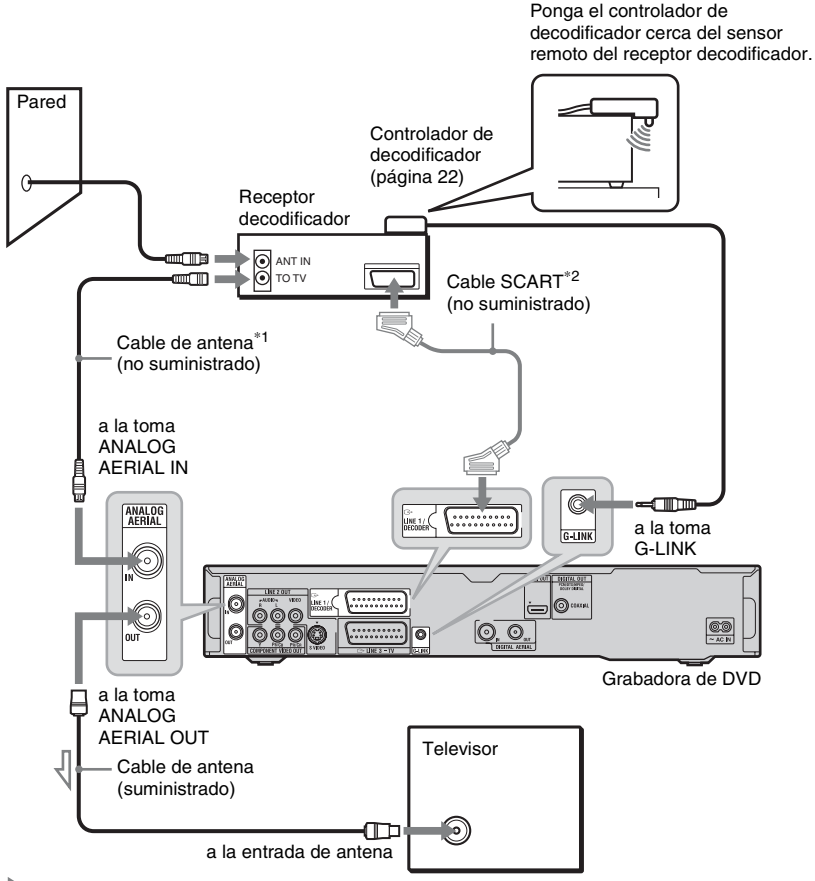
1 Desconecte el cable de antena de su televisor y conéctelo a la toma DIGITAL AERIAL IN del panel posterior de la grabadora.

2 Conecte la toma DIGITAL AERIAL OUT y la toma ANALOG AERIAL IN utilizando el cable de antena corto suministrado.

3 Conecte la toma ANALOG AERIAL OUT de la grabadora a la entrada de antena de su televisor utilizando el cable de antena largo suministrado.

C: Recepción de televisión por cable o satélite (Para emisión analógica)

Con esta conexión, puede grabar cualquier posición de programa del receptor decodificador. Para ver programas de televisión por cable, debe hacer coincidir la posición de programa de la grabadora con la posición de programa de salida de antena del receptor decodificador.



: Flujo de señales

*1 Si su receptor decodificador no tiene toma de salida de antena, conecte la antena a la toma ANALOG AERIAL IN de la grabadora.

*2 Conéctelo únicamente si su receptor decodificador tiene un conector SCART.

Si el receptor decodificador puede emitir señales RGB

Esta grabadora admite señales RGB. Si el receptor decodificador puede emitir señales RGB, conecte el conector TV SCART del receptor decodificador a la toma LINE 1/DECODER, y ajuste “Entrada LINE 1” a “RGB” en la pantalla de configuración “Ent/Sal Vídeo” (página 141). Consulte las instrucciones suministradas con el receptor decodificador.

Acerca de la función de control del receptor decodificador (en áreas con GUIDE Plus+ solamente)

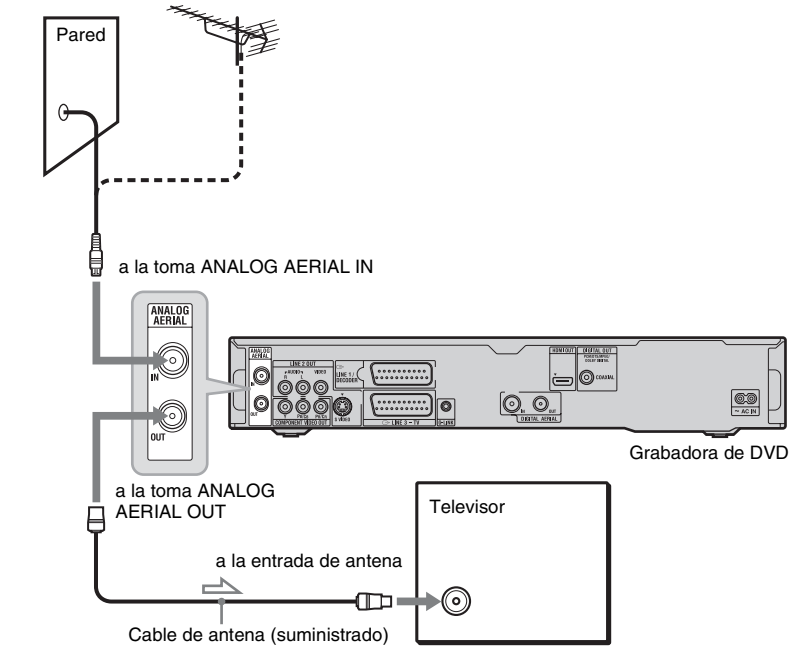
Puede utilizar la función de control del receptor decodificador con la conexión C.
Cuando se utiliza la función de control del receptor decodificador:

– La grabadora controla el receptor decodificador a través del controlador de decodificador suministrado.
– La grabadora controla las posiciones de programa del receptor decodificador para la grabación con temporizador.
– Puede utilizar el mando a distancia de la grabadora para cambiar posiciones de programa del receptor decodificador siempre que el receptor decodificador y la grabadora estén encendidos.

Después de hacer la conexión C, compruebe que la grabadora controla correctamente el receptor decodificador (página 34).

D: Recepción terrestre (Para emisión analógica)

Utilice esta conexión si ve posiciones de programa de televisión por cable sin receptor decodificador. Utilice también esta conexión si sólo está conectando una antena aérea.
Con esta conexión, puede grabar cualquier posición de programa seleccionando la posición de programa en la grabadora.



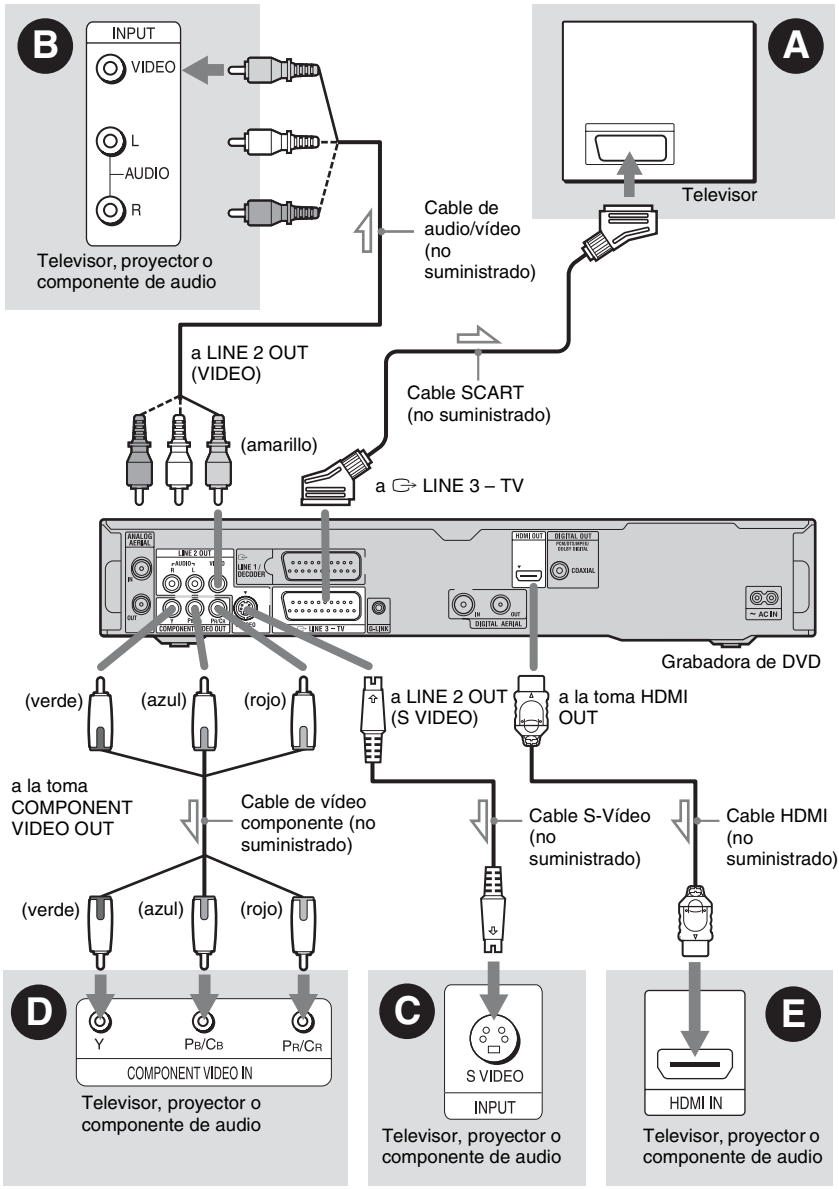
: Flujo de señales

1 Desconecte el cable de la antena del televisor y conéctelo a la toma ANALOG AERIAL IN del panel posterior de la grabadora.

2 Conecte ANALOG AERIAL OUT de la grabadora a la entrada de antena del televisor mediante el cable de antena suministrado.

Paso 2: Conexión de los cables de vídeo/cable HDMI

Seleccione uno de los patrones siguientes: Ⓐ al Ⓔ, según la toma de entrada de su monitor de televisión, proyector, o componente de audio tal como un amplificador (receptor) de AV. De este modo, podrá ver imágenes.



: Flujo de señales

➡continúa

Ⓐ Toma de entrada de SCART

Cuando ajuste “Salida LINE 3” a “S-Vídeo” o “RGB” en la pantalla de configuración “Ent/Sal Vídeo” (página 141), utilice un cable SCART compatible con la señal seleccionada.

Ⓑ Toma de entrada de vídeo

Disfrutará de imágenes de calidad estándar.

Ⓒ Toma de entrada de S VIDEO

Disfrutará de imágenes de alta calidad.

Ⓓ Tomas de entrada de vídeo componente (Y, P_B/C_B, P_R/C_R)

Disfrutará de imágenes de alta calidad y de una reproducción de color de gran precisión. Si su televisor admite señales de formato progresivo de 525p/625p, utilice esta conexión y ajuste “Progresivo” a “Compatible” en la pantalla de configuración “Ajuste fácil” (página 32). Después ajuste “Video Componentes” a “Progresivo” en la pantalla de configuración “Ent/Sal Vídeo” para enviar señales de vídeo progresivas. Para más detalles, consulte “Video Componentes” en la página 141.

Ⓔ Toma de entrada de HDMI

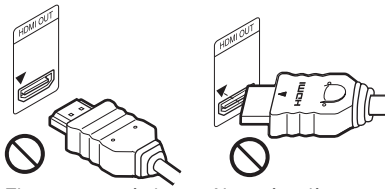
Utilice un cable de HDMI homologado (no suministrado) para disfrutar de imagen y sonido digitales de alta calidad a través de la toma HDMI OUT.

Cuando conecte un televisor de Sony que sea compatible con la función “Control por HDMI”, consulte la página 26.
Para ver las señales del receptor decodificador conectado cuando el receptor decodificador esté conectado a la grabadora utilizando solamente un cable SCART, encienda la grabadora.

Cuando conecte a la toma HDMI

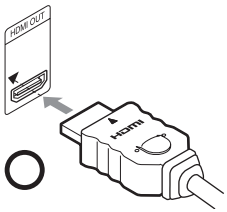
Siga los pasos de abajo. Con un manejo incorrecto podrá dañar la toma HDMI y el conector.

1 Alinee cuidadosamente la toma HDMI de la parte trasera de la grabadora y el conector HDMI comprobando sus formas.
Asegúrese de que el conector no está al revés o inclinado.



El conector está al revés | No está en línea recta

2 Inserte el conector HDMI en la toma HDMI en línea recta.
No doble ni aplique presión al conector HDMI.



Notas

- Asegúrese de desconectar el cable HDMI cuando vaya a mover la grabadora.
- No aplique demasiada presión contra la pared del mueble, si coloca la grabadora en un mueble con el cable HDMI conectado. Podría dañar la toma HDMI o el cable HDMI.
- No retuerza el conector HDMI al conectarlo o desconectarlo de la toma HDMI para evitar dañar la toma HDMI y el conector.

Al reproducir imágenes en “pantalla panorámica”

Es posible que algunas imágenes grabadas no se ajusten a la pantalla del televisor. Para cambiar el tamaño de imagen, consulte la página 147.

Si conecta la unidad a una videograbadora

Conecte la videograbadora a la toma LINE 1/DECODER de la grabadora (página 37).

Notas

- No conecte simultáneamente más de un tipo de cable de vídeo entre la grabadora y el televisor.
- No haga las conexiones A y E al mismo tiempo.
- Si conecta la grabadora al televisor mediante las tomas SCART, ésta se ajustará automáticamente como fuente de entrada del televisor al iniciar la reproducción. Si es necesario, pulse el botón TV ⏎ en el mando a distancia para volver a ajustar el televisor como fuente de entrada.
- Si conecta la grabadora a un televisor con SMARTLINK, ajuste "Salida LINE 3" a "Vídeo" en la pantalla de configuración "Ent/Sal Vídeo".
- La toma HDMI OUT (conexión E) no puede conectarse a tomas DVI que no sean compatibles con HDCP (por ejemplo, tomas DVI de pantallas de PC).
- Cuando se utiliza la conexión HDMI no se emiten señales de vídeo componente y RGB.

* Esta grabadora de DVD incorpora tecnología de High-Definition Multimedia Interface (HDMI™).

HDMI, el logotipo HDMI y High-Definition Multimedia Interface son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de HDMI Licensing LLC.

Acerca de las funciones de SMARTLINK (para las conexiones SCART solamente)

Si el televisor conectado (u otro equipo conectado, tal como un receptor decodificador) es compatible con SMARTLINK, NexTView Link*3, MEGALOGIC*1, EASYLINK*2, CINEMALINK*2, Q-Link*3, EURO VIEW LINK*4, o T-V LINK*5, puede disfrutar de las siguientes funciones de SMARTLINK.

- Grabación directa del televisor (página 43)
- Reproducción con una sola pulsación (página 81)
- Descarga de preajustes
  Puede descargar los datos preajustados del sintonizador del televisor a la grabadora y sintonizar la grabadora en función de esos datos en "Ajuste fácil".
- Descarga de NexTView
  Es posible ajustar el temporizador con facilidad mediante la función Descarga de NexTView del televisor.

Preparación para las funciones SMARTLINK

Ajuste "Salida LINE 3" a "Vídeo" en la pantalla de configuración "Ent/Sal Vídeo" (página 141) y "SMARTLINK" a "Sólo esta grabadora." en la pantalla de configuración "Opciones" (página 152).

Notas

- Para realizar la conexión de SMARTLINK correctamente, necesitará un cable SCART de 21 pines. Consulte también el manual de instrucciones de su televisor para hacer esta conexión.
- Las funciones descritas anteriormente no están disponibles en todos los modelos de televisores.

*1 "MEGALOGIC" es una marca comercial registrada de Grundig Corporation.
*2 "EASYLINK" y "CINEMALINK" son marcas comerciales de Philips Corporation.
*3 "Q-Link" y "NexTView Link" son marcas comerciales de Panasonic Corporation.
*4 "EURO VIEW LINK" es una marca comercial de Toshiba Corporation.
*5 "T-V LINK" es una marca comercial de JVC Corporation.

Acerca de las funciones de "Control por HDMI" para 'BRAVIA' Sync (para conexiones HDMI solamente)

Conectando componentes de Sony que sean compatibles con la función "Control por HDMI" con un cable HDMI (no suministrado), la operación se simplifica de la forma siguiente:

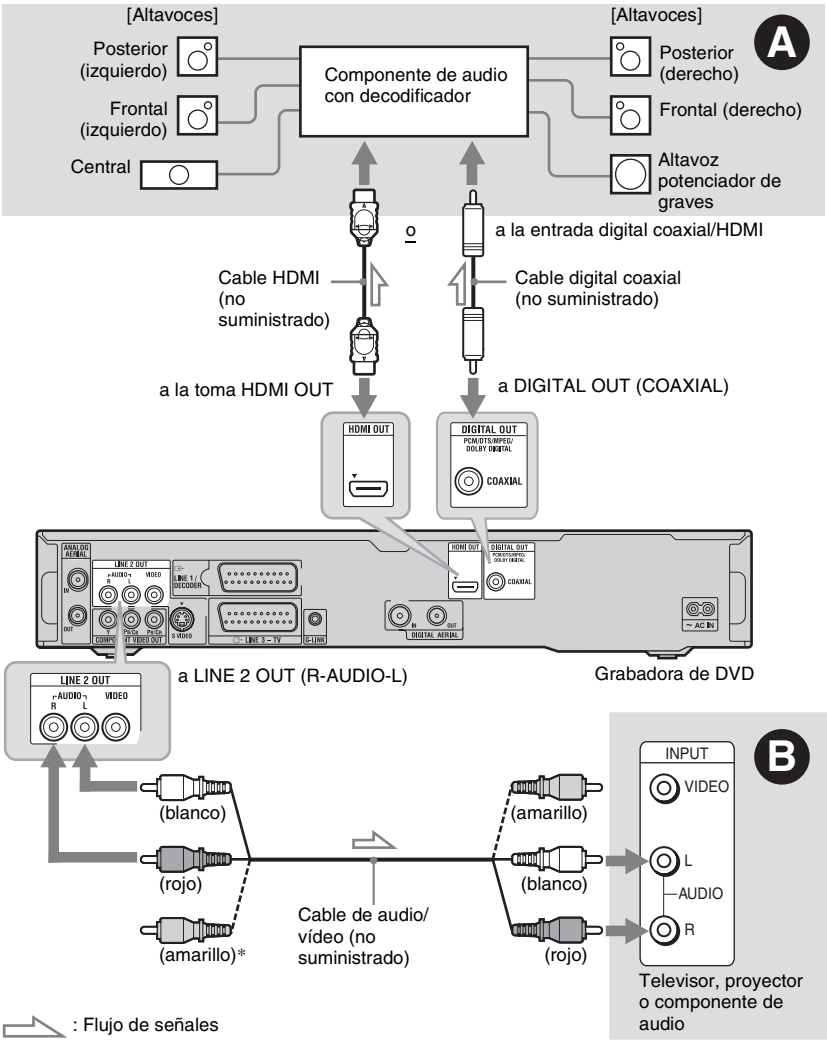
- Reproducción con una sola pulsación (página 81)
- Apagado del sistema
  Cuando apaga el televisor utilizando el botón de alimentación en el mando a distancia del televisor, la grabadora y los componentes compatibles con la función "Control por HDMI" se apagan automáticamente. Sin embargo, la grabadora no se apagará mientras esté grabando o copiando aunque apague el televisor.
- Visualización de 'BRAVIA' Sync
  Puede controlar la grabadora pulsando el botón SYNC MENU en el mando a distancia del televisor.

Notas

- Dependiendo del componente conectado, es posible que la función "Control por HDMI" no responda. Consulte el manual de instrucciones suministrado con el componente.
- La función de visualización de 'BRAVIA' Sync solamente puede utilizarse cuando el televisor conectado tiene el botón SYNC MENU. Para más detalles sobre la 'BRAVIA' Sync, consulte el manual de instrucciones suministrado con el televisor.
- Para utilizar las funciones 'BRAVIA' Sync, ajuste "Control por HDMI" a "On" (predeterminado) en la pantalla de configuración "Salida HDMI" (página 151).

Paso 3: Conexión de los cables de audio/cable HDMI

Seleccione uno de los patrones siguientes: A o B, según la toma de entrada de su monitor de televisión, proyector, o componente de audio tal como un amplificador (receptor) de AV. De este modo, podrá escuchar sonido.



* La clavija amarilla se utiliza para señales de vídeo (página 23).

Ⓐ Toma de entrada de audio digital

Si su componente de audio tiene decodificador de audio Dolby*1 Digital, DTS*2, o MPEG y toma de entrada digital, utilice esta conexión. Puede disfrutar de los efectos de sonido envolvente Dolby Digital (5.1 canales), DTS (5.1 canales) y audio MPEG (5.1 canales).

Si conecta un componente de audio de Sony que sea compatible con la función "Control por HDMI", consulte el manual de instrucciones suministrado con el componente de audio.

Ⓑ Tomas de entrada de audio izquierda y derecha (L/R)

Esta conexión utilizará los dos altavoces del televisor o del componente de audio para el sonido.

Sugerencia

Para una correcta ubicación de los altavoces, consulte el manual de instrucciones suministrado con los componentes conectados.

Notas

- No conecte las tomas de salida de audio del televisor a las tomas LINE IN (R-AUDIO-L) al mismo tiempo. Esto provocaría ruidos no deseados de los altavoces del televisor.
- Con la conexión Ⓑ, no conecte las tomas LINE IN (R-AUDIO-L) y LINE 2 OUT (R-AUDIO-L) a las tomas de salida de audio del televisor al mismo tiempo. Esto provocaría ruidos no deseados de los altavoces del televisor.
- Con la conexión Ⓐ, después de haber completado la conexión, haga los ajustes apropiados en la pantalla de configuración "Salida Audio" (página 143). De lo contrario, los altavoces emitirán un ruido fuerte o bien no emitirán ningún sonido.
- Cuando conecte la grabadora a un componente de audio utilizando un cable HDMI, necesitará realizar uno de los procedimientos siguientes:
  – Conectar el componente de audio al televisor con el cable HDMI, o
  – Conectar la grabadora al televisor con un cable de vídeo distinto del cable HDMI (cable de vídeo componente, cable de S-Vídeo, o cable de audio/vídeo).

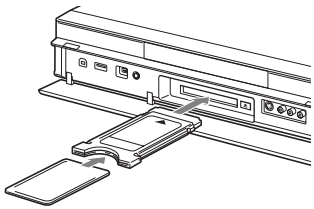
*1 Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories.
Dolby y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

*2 Fabricado bajo licencia bajo patente #: 5.451.942 en EE.UU. y otras patentes en EE.UU. y en todo el mundo espedidas y pendientes. DTS y DTS Digital Out son marcas comerciales registradas y los logotipos y el símbolo de DTS son marcas comerciales de DTS, Inc. © 1996-2007 DTS, Inc. Reservados todos los derechos.

Paso 4: Inserción de un módulo de acceso condicional (CAM) (RDR-HXD795/HXD895/HXD995/HXD1095 solamente)

Inserte un módulo de acceso condicional (CAM) provisto por su proveedor de servicios para recibir la emisión digital codificada. Esta grabadora ha sido diseñada para funcionar con módulos compatibles con el estándar DVB. Póngase en contacto con su proveedor de servicios para obtener el tipo de módulo CAM correcto.

Inserte el módulo CAM en la ranura CAM a fondo.



Para extraer el módulo CAM

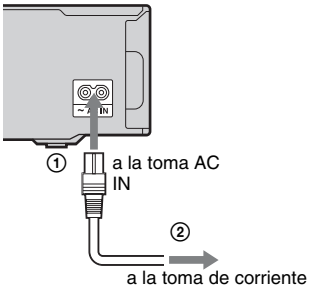
Pulse ⏏ ubicado en el lado derecho de la ranura CAM.

Notas

- La ranura CAM solamente acepta tarjetas PC Tipo I y Tipo II. No inserte otras tarjetas ni objetos inaceptables en la ranura CAM.
- No extraiga ni inserte el módulo CAM mientras recibe emisiones. Ello ocasionará que la imagen no se visualice.

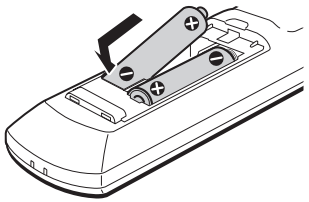
Paso 5: Conexión del cable de alimentación

Conecte el cable de alimentación suministrado al terminal AC IN de la grabadora. Después enchufe los cables de alimentación de la grabadora y el televisor (cables de alimentación de CA) en las tomas de corriente. Una vez enchufados, **espere unos minutos antes de utilizar la grabadora.** Podrá utilizarla cuando el visor del panel frontal se ilumine y la grabadora entre en el modo de espera.
Si conecta otros equipos a esta grabadora (página 37), asegúrese de conectar el cable de alimentación una vez realizadas todas las conexiones.



Paso 6: Preparación del mando a distancia

La grabadora se puede controlar con el mando a distancia suministrado. Inserte dos pilas R6 (tamaño AA) de forma que los extremos ⊕ y ⊖ de las mismas coincidan con las marcas correspondientes del interior del compartimiento para pilas. Cuando utilice el mando a distancia, oriéntelo hacia el sensor remoto R de la grabadora.



Notas

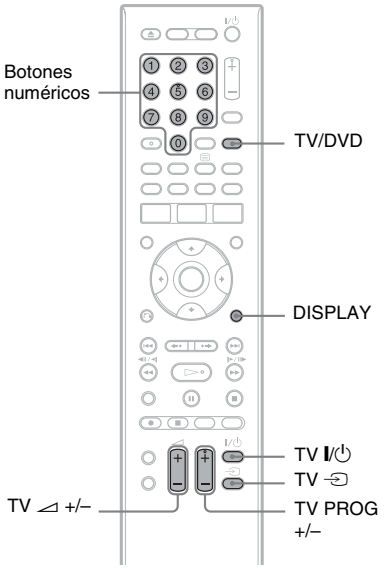
- Si el mando a distancia suministrado interfiere con su otra grabadora de DVD o reproductor de Sony, cambie el número de modo de comando para esta grabadora (página 31).
- Utilice las pilas correctamente para evitar posibles fugas y corrosión de las mismas. Si ocurriera una fuga, no toque el líquido directamente con las manos. Tenga en cuenta lo siguiente:
  - No mezcle pilas nuevas con pilas antiguas, ni pilas de diferentes fabricantes.
  - No intente recargar las pilas.
  - Si no va a utilizar el mando a distancia durante un período de tiempo prolongado, extraiga las pilas.
  - Si se produce una fuga en las pilas, limpie el líquido que haya quedado en el compartimiento para pilas e instale pilas nuevas.
- No exponga el sensor remoto (que lleva la marca R en el panel frontal) a una iluminación intensa como la luz solar directa o dispositivos de iluminación, ya que es posible que la grabadora no responda al mando a distancia.
- Cuando cambie las pilas del mando a distancia, es posible que el número de código y el modo de comando se restablezcan al valor predeterminado. Vuelva a ajustar el número de código y modo de comando apropiados.

Control del televisor con el mando a distancia

Puede ajustar la señal del mando a distancia para controlar el televisor.

Notas

- Según la unidad conectada, es posible que no pueda controlar su televisor con algunos o ninguno de los botones de abajo.
- Si introduce un nuevo código, se borrará el código introducido anteriormente.



1 Mantenga pulsado TV I/⏻ ubicado en la parte inferior del mando a distancia.

No pulse el botón I/⏻ de la parte superior del mando a distancia.

2 Con TV I/⏻ pulsado, introduzca el código de fabricante del televisor utilizando los botones numéricos.

Por ejemplo, para introducir “09”, pulse “0” y, a continuación, “9”. Después de introducir el último número, suelte el botón TV I/⏻.

Códigos de televisores controlables

Si aparece más de un código en la lista, introdúzcalos uno tras otro hasta encontrar el que funciona con su televisor.

Fabricante	Código
Sony	01 (predeterminado)
Grundig	11
Hitachi	24
ITT	15, 16
JVC	33
LG/Goldstar	76
Loewe	45
Nokia	15, 16, 69, 73
Panasonic	17, 49
Philips	06, 07, 08, 72
Saba	12, 13, 74
Samsung	22, 23, 71
Sanyo	25
Sharp	29
Telefunken	36
Thomson	43, 75
Toshiba	38

El mando a distancia realiza las siguientes acciones:

Botones	Operaciones
TV I/⏻	Enciende o apaga el televisor.
TV ◿ (volumen) +/–	Ajusta el volumen del televisor.
TV PROG +/–	Selecciona la posición de programa del televisor.
TV ⏎ (selección de entrada)	Cambia la fuente de entrada del televisor.

Para utilizar el botón TV/DVD (para las conexiones SCART solamente)

El botón TV/DVD cambia entre el modo TV y el modo DVD. Pulse el botón TV/DVD estando en el modo de parada o cuando no haya menú mostrado en la pantalla del televisor. Oriente el mando a distancia hacia la grabadora cuando utilice este botón.
Modo TV: cambie a esto cuando utilice el sintonizador del televisor principalmente. Cuando inicie la reproducción, la fuente de entrada del televisor se ajustará automáticamente a la grabadora.
Modo DVD: cambie a esto cuando utilice el sintonizador de la grabadora principalmente. Para comprobar el modo actual, pulse DISPLAY (página 47).

Si dispone de un reproductor de DVD de Sony o de más de una grabadora de DVD de Sony

Si el mando a distancia suministrado interfiere con su otro reproductor o grabadora de DVD de Sony, ajuste el número de modo de comando correspondiente a esta grabadora y el mando a distancia suministrado a uno que sea distinto del correspondiente al otro reproductor o grabadora de DVD de Sony después de que haya completado “Paso 7: Ajuste fácil”.
El ajuste predeterminado del modo de comando para esta grabadora y para el mando a distancia suministrado es “3 (Ajuste prefijado)”.
Puede comprobar el modo de comando actual en el visor del panel frontal. Para más detalles, consulte la página 152.

El ajuste predeterminado del modo de comando para esta grabadora y para el mando a distancia suministrado es “3 (Ajuste prefijado)”.
El mando a distancia no funcionará si se ajustan modos de comando diferentes para la grabadora y el mando a distancia. Ajuste el mismo modo de comando.

Cambio de posiciones de programa de la grabadora utilizando el mando a distancia

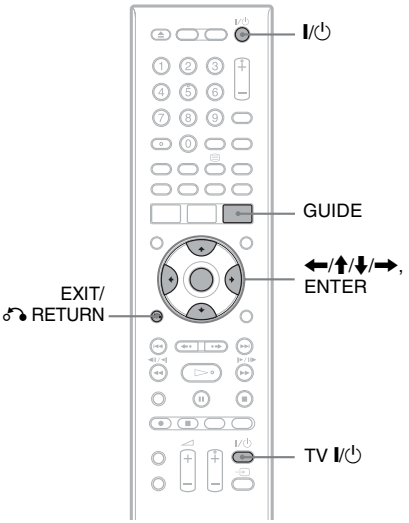
Es posible cambiar posiciones de programa de la grabadora utilizando los botones numéricos.

Ejemplo: para el canal 50
Pulse “5”, “0” y, a continuación, pulse ENTER.

Sugerencia
Si hay conectados cables de antena a ambas tomas DIGITAL AERIAL IN y ANALOG AERIAL IN, puede cambiar entre emisión digital y emisión analógica utilizando el botón INPUT.

Paso 7: Ajuste fácil

Realice los ajustes básicos siguiendo las instrucciones en pantalla en “Ajuste fácil”. Tenga cuidado de no desconectar los cables ni salir de la función de “Ajuste fácil” durante este procedimiento.



1 Encienda la grabadora y el televisor. A continuación, cambie el selector de entrada del televisor para que la señal de la grabadora aparezca en la pantalla del televisor.

Aparece la pantalla “Idioma”.

- Si no aparece la pantalla “Idioma”, seleccione “Ajuste fácil” en la pantalla de configuración “Básico” de “Config. Inicial” en el menú del sistema (página 134).

2 Seleccione un idioma para las indicaciones en pantalla utilizando ←/↑/↓/→, y pulse ENTER.

Aparece el mensaje de los ajustes iniciales.

3 Seleccione “Empezar” utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

Siga las instrucciones en pantalla para hacer los siguientes ajustes.

◆Alimentación Antena (para RDR-HXD795/HXD895/HXD995/HXD1095 (excepto los modelos para Reino Unido) solamente)

Selecciona si se suministra o no alimentación a la antena interior conectada a la toma DIGITAL AERIAL IN.

- Para suministrar alimentación tanto si la grabadora está encendida o en espera, seleccione “On”.
- Para suministrar alimentación solamente cuando la grabadora está encendida, seleccione “Automático”.
- Seleccione “Off” para no suministrar alimentación.

◆Config. Auto Canales DTV

- Si el cable de antena está conectado a la toma DIGITAL AERIAL IN (conexión A o B), seleccione “Scan automático”. Después seleccione su país/región utilizando ←/→, y pulse ENTER. La grabadora capturará y almacenará automáticamente los canales de televisión y radio disponibles.
- Si el cable de antena está conectado a la toma ANALOG AERIAL IN (conexión C o D) solamente, seleccione “No configurar”.

Para más detalles, consulte la página 19.

◆Config. Auto Canales Analógicos

- Si el cable de antena está conectado a la toma ANALOG AERIAL IN (excepto conexión A) y el televisor esta conectado a esta grabadora sin utilizar SMARTLINK, seleccione “Scan automático”. Después seleccione su país/región utilizando ←/→, y pulse ENTER. El orden de las posiciones de programa se ajustará en función del país o región que establezca.
- Si el cable de antena está conectado a la toma ANALOG AERIAL IN (excepto conexión A) y el televisor esta conectado a esta grabadora con SMARTLINK, seleccione “Descargar de TV” (Para más detalles, consulte el manual de instrucciones suministrado con su televisor). Después seleccione su país/región utilizando ←/→, y pulse ENTER. Los datos preajustados del sintonizador se descargarán de su televisor a esta grabadora.
- Si el cable de antena está conectado a la toma DIGITAL AERIAL IN (conexión A) solamente, o para saltar este ajuste, seleccione “No configurar”. Después seleccione su país/región utilizando ←/→, y pulse ENTER.

  Para ajustar manualmente las posiciones de programa, consulte la página 135.

Para más detalles, consulte la página 19.

◆Ajuste Reloj

La grabadora ajustará el reloj automáticamente cuando se haya encontrado y almacenado cualquier canal digital. Si el reloj ya ha sido ajustado, este ajuste se omite y aparece la pantalla del ajuste “Selec. Tipo EPG”.

- Seleccione “Automático” cuando una posición de programa de su área local emita una señal horaria. Aparece la pantalla “Ajuste Reloj Autom.”. Seleccione una posición de programa que tenga señal horaria y después “Empezar” utilizando ←/→/↓, y pulse ENTER.
  Si no se encuentra una señal horaria, pulse ↩ RETURN, y ajuste el reloj manualmente.
- Seleccione “Manual” para ajustar el reloj manualmente. Aparece la pantalla “Ajuste Reloj Man.”.

  1 Seleccione la zona horaria para su área o GMT (Hora del Meridiano de Greenwich) utilizando ←/→, y pulse ↓.

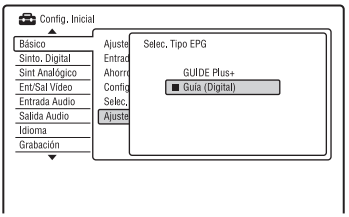
2 Seleccione “On” utilizando ←/→ si ahora está en horario de verano, y pulse ENTER.

3 Ajuste el día, mes, año, hora, y minutos utilizando ←/↑/↓/→, y pulse ENTER para poner en marcha el reloj.

◆Selec. Tipo EPG

Seleccione el tipo de EPG (Guía de programación electrónica) a utilizar. Si no se encuentran posiciones de programa para emisiones digitales después de hacer la búsqueda, no aparecerá la pantalla “Selec. Tipo EPG”. El tipo de EPG se ajusta automáticamente al país/área que usted selecciona cuando ajusta las posiciones de programa.

- Seleccione “Guía (Digital)” para utilizar la guía electrónica de programas digitales (consulte la página 55).
  Seleccione “Guía (Digital)” si recibe solamente emisiones digitales.



- Seleccione “GUIDE Plus+” para utilizar la guía de programación electrónica GUIDE Plus+ Gemstar (consulte la página 67).

◆Tipo de televisor (página 147)

- Si tiene un televisor de pantalla panorámica, seleccione “Wide (16:9)”.
- Si tiene un televisor estándar, seleccione “Standard (4:3)”. Esto determinará el modo en que se mostrarán las imágenes de “pantalla panorámica” en el televisor.

◆Progresivo

Cuando conecte un televisor de formato progresivo a esta grabadora utilizando las tomas COMPONENT VIDEO OUT, seleccione “Compatible”.

◆Mensajes de precaución del HDD

Lea los mensajes de precaución del HDD, y pulse ENTER.

4 Seleccione “¡Config. finalizada!” utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

“Ajuste fácil” se ha completado. Vaya a “Ajuste del sistema GUIDE Plus+® (Para emisión analógica/en áreas con GUIDE Plus+ solamente)” (página 34) para utilizar la guía de programación electrónica GUIDE Plus+ Gemstar.

Para volver al paso anterior

Pulse ↩ RETURN.

Sugerencia

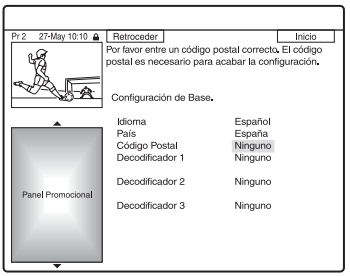
Si quiere volver a ejecutar “Ajuste fácil”, seleccione “Ajuste fácil” en la pantalla de configuración “Básico” de “Config. Inicial” en el menú del sistema (página 134).

Ajuste del sistema GUIDE Plus+® (Para emisión analógica/en áreas con GUIDE Plus+ solamente)

Siga las instrucciones de abajo para configurar el sistema GUIDE Plus+ y utilizar el receptor decodificador conectado.

1 Pulse GUIDE.

Aparece “Configuración de Base” del sistema GUIDE Plus+.



2 Seleccione un elemento utilizando ↑/↓, y pulse ENTER. Después ajuste cada elemento.

◆ Idioma
Seleccione un idioma para las indicaciones en pantalla utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

◆ País
Seleccione un país/área utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

◆ Código Postal
Introduzca su código postal utilizando ←/↑/↓/→, y pulse ENTER.
Si "País" está ajustado a "Otros", no podrá introducir un código postal y el sistema GUIDE Plus+ no buscará una cadena proveedora.

- Si no necesita configurar el sistema GUIDE Plus+, pulse SYSTEM MENU para salir.
- Aunque no pueda utilizar el sistema GUIDE Plus+ donde vive, aún podrá configurar una grabación manual. Consulte "Ajuste manual del temporizador (Programar)" en la página 75.

◆ Decodificador 1/Decodificador 2/ Decodificador 3 (solamente cuando conecte el receptor decodificador)

1 Pulse ENTER para seleccionar "Continuar".

2 Seleccione el tipo de receptor decodificador utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

3 Seleccione el proveedor utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

4 Seleccione la marca de receptor utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.
Si selecciona "Otro proveedor", podrá seleccionar una marca de receptor de una lista de todas las marcas disponibles.
Si la marca de su receptor no está en la lista, seleccione "???".
La lista de marcas de receptores se actualiza automáticamente, por lo que su receptor podrá estar disponible en una fecha posterior. Seleccione su marca cuando esté disponible. Mientras tanto, utilice "???".

5 Seleccione la conexión que utilizó para su receptor decodificador utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.
Cuando el receptor decodificador esté conectado a la grabadora utilizando la conexión C con un cable de antena y un cable SCART, seleccione o bien "Linea1" o bien "Antena".
La pantalla solicita la confirmación.

6 Pulse ENTER para seleccionar "Continuar".
La ventana de vídeo cambia a la posición de programa especificada.

7 Seleccione "SI" utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.
La pantalla solicita la confirmación.
Si la ventana de vídeo no cambia a la posición de programa especificada, seleccione "NO" y pulse ENTER hasta que la ventana de vídeo cambie a la posición de programa especificada.

3 Apague la grabadora para recibir datos del sistema GUIDE Plus+.

Para recibir datos del sistema GUIDE Plus+, su grabadora deberá estar apagada cuando no esté siendo usada. Si su grabadora está conectada a un receptor decodificador, asegúrese de dejar el receptor decodificador encendido. Después de la configuración inicial, es posible que tarde hasta 24 horas en comenzar a recibir listados de programación televisiva.

Nota

No se puede ajustar el sistema de sintonizador ni "Idioma OSD" a un país/región o idioma que no sea compatible con el sistema GUIDE Plus+.

Si no puede hacer que la grabadora controle su receptor decodificador

Compruebe la conexión y posición del controlador de decodificador (página 21). Si su receptor decodificador aún no puede operar esta grabadora, consulte las instrucciones suministradas con su receptor decodificador y póngase en contacto con su compañía de televisión por cable o satélite para ver si ellos pueden proporcionarle un receptor decodificador compatible.

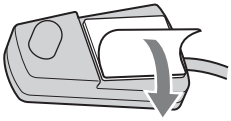
Notas

- La lista de receptores externos controlables mediante el sistema GUIDE Plus+ se actualiza constantemente y se distribuye por medio de señales de datos del sistema GUIDE Plus+. Es posible que desde que se fabricó su grabadora hasta que la instaló por primera vez se hayan añadido nuevos códigos de receptores externos.
- Si el receptor externo todavía no está en la lista o la grabadora no lo controla debidamente, llame al servicio de atención al cliente para comunicarles la marca y el modelo de su receptor externo.

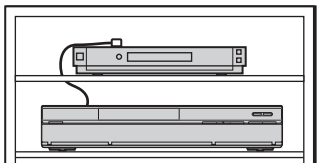
Para fijar el controlador de decodificador en su receptor decodificador

Una vez que haya confirmado que el controlador de decodificador controla su receptor decodificador, fíjelo en su sitio.

1 Desprenda la lámina protectora de la cinta adhesiva de doble cara.



2 Fije el controlador de decodificador de forma que quede directamente encima del sensor de control remoto de su receptor decodificador.



Para cambiar los ajustes básicos de GUIDE Plus+

1 Pulse GUIDE.

2 Seleccione "Configurar" en la barra de menú utilizando ↑/→, y pulse ENTER.

3 Seleccione "Configuración de Base" utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

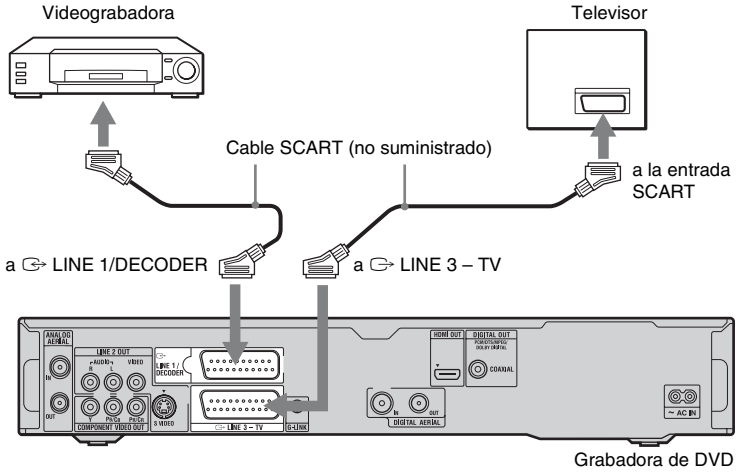
4 Repita desde el paso 2 de "Ajuste del sistema GUIDE Plus+® (Para emisión analógica/en áreas con GUIDE Plus+ solamente)" de la página 34.

Conexión de una videograbadora o dispositivo similar

Tras desconectar el cable de alimentación de la grabadora de la toma de corriente, conecte una videograbadora o un dispositivo de grabación similar a las tomas LINE IN de esta grabadora. Utilice la toma DV IN del panel frontal si el equipo dispone de una toma de salida DV (toma i.LINK) (página 106).
Para ver detalles, consulte el manual de instrucciones suministrado con el equipo conectado. Para grabar en esta grabadora, consulte "Grabación desde un equipo conectado" de la página 65.

Conexión a la toma LINE 1/DECODER

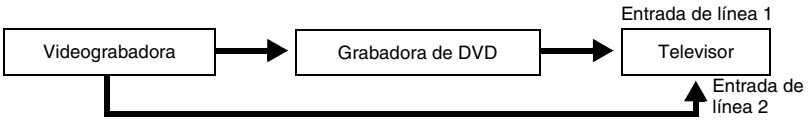
Conecte una videograbadora o dispositivo de grabación similar a la toma LINE 1/DECODER de esta grabadora.



Notas

- Las imágenes que contengan señales de protección contra copia y que prohíban todo tipo de copia no podrán grabarse.
- Si las señales de la grabadora pasan por la videograbadora, es posible que no reciba una imagen nítida en la pantalla del televisor.

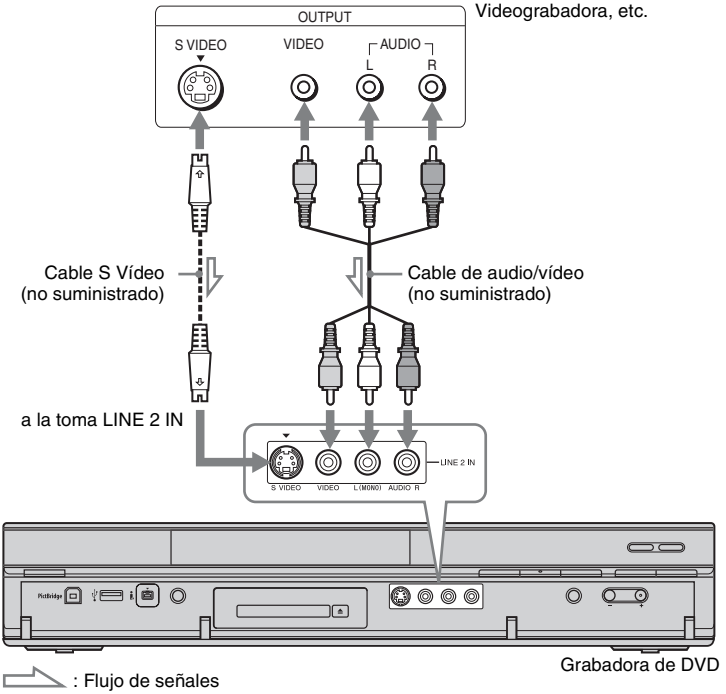
Asegúrese de conectar la videograbadora a la grabadora de DVD y al televisor en el orden que se indica a continuación. Para ver cintas de vídeo, hágalo a través de una segunda entrada de línea del televisor.



- Las funciones SMARTLINK no se encuentran disponibles para dispositivos conectados mediante la toma LINE 1/DECODER de la grabadora de DVD.
- Para ver las imágenes de la videograbadora o dispositivo similar conectado a través de la grabadora mientras la grabadora está en modo de espera, ajuste “Ahorro de energía” a “Off” (predeterminado) en la pantalla de configuración “Básico” (página 134).
- Cuando grabe en una videograbadora desde esta grabadora de DVD, no cambie la fuente de entrada al televisor pulsando el botón TV/DVD del mando a distancia.
- Si desconecta el cable de alimentación de la grabadora, no podrá ver las señales procedentes de la videograbadora conectada.

Conexión a las tomas LINE 2 IN del panel frontal

Conecte una videograbadora o dispositivo de grabación similar a las tomas LINE 2 IN de esta grabadora. Si el equipo dispone de una toma de S-Vídeo, puede utilizar un cable de S-Vídeo en lugar de un cable de audio/vídeo.



Sugerencia

Si el equipo conectado emite únicamente sonido monoaural, conecte solamente a las tomas de entrada L(MONO) y VIDEO de la parte frontal de la grabadora. No conecte a la toma de entrada R.

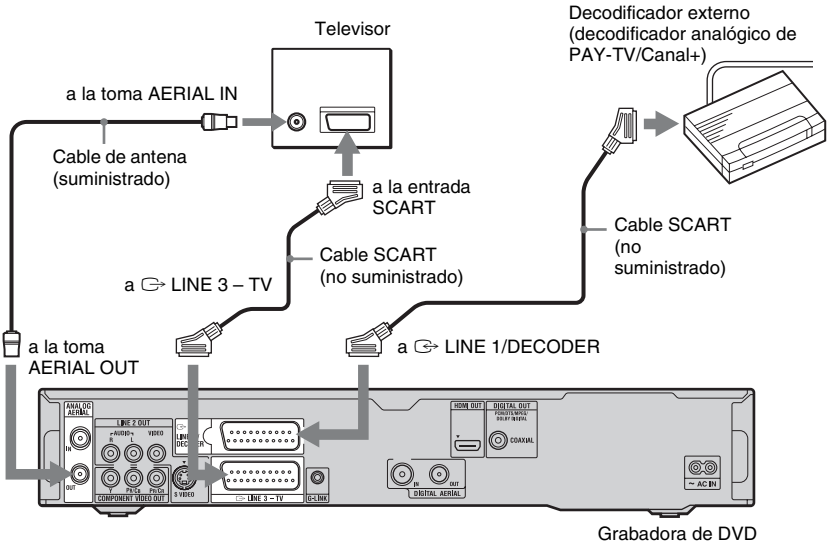
Notas

- No conecte la toma LINE IN (VIDEO) amarilla si utiliza un cable de S-Vídeo.
- No conecte la toma de salida de la grabadora a la toma de entrada de otro equipo mientras la toma de salida del otro equipo esté conectada a la toma de entrada de la grabadora. Esto podrá ocasionar ruido (reacción acústica).
- No conecte simultáneamente más de un tipo de cable de vídeo entre la grabadora y el televisor.

Conexión de un decodificador externo

Puede ver o grabar programas del decodificador externo (decodificador analógico de PAY-TV/Canal+) si conecta un decodificador (no suministrado) a la grabadora. Cuando vaya a conectar el decodificador, desconecte el cable de alimentación de la grabadora de la toma de corriente. Tenga en cuenta que cuando ajuste “Entrada LINE 1” a “Decoder” en el paso 7 de “Ajuste de posiciones de programa del decodificador externo (decodificador analógico de PAY-TV/Canal+)” (página 40), no podrá seleccionar “L1” porque Línea 1 pasará a ser una línea exclusiva del decodificador.

Conexión de un decodificador


Televisor
Decodificador externo (decodificador analógico de PAY-TV/Canal+)
a la toma AERIAL IN
Cable de antena (suministrado)
a la entrada SCART
Cable SCART (no suministrado)
Cable SCART (no suministrado)
a ☞ LINE 3 – TV
a la toma AERIAL OUT
a ☞ LINE 1/DECODER
Grabadora de DVD

Ajuste de posiciones de programa del decodificador externo (decodificador analógico de PAY-TV/Canal+)

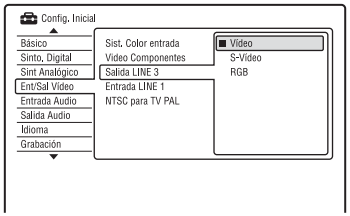
Para ver o grabar programas analógicos de PAY-TV/Canal+, ajuste su grabadora para que reciba posiciones de programa mediante las indicaciones en pantalla.
Para poder ajustar las posiciones de programa correctamente, asegúrese de seguir todos los pasos de abajo.

1 **Pulse SYSTEM MENU.**
Aparece el menú del sistema.

2 **Seleccione “Config. Inicial”, y pulse ENTER.**

3 **Seleccione “Ent/Sal Vídeo”, y pulse ENTER.**

4 **Seleccione “Salida LINE 3”, y pulse ENTER.**



5 **Pulse ↑/↓ para seleccionar “Vídeo” o “RGB”, y pulse ENTER.**

6 **Seleccione “Entrada LINE 1”, y pulse ENTER.**

7 **Pulse ↑/↓ para seleccionar “Decoder”, y pulse ENTER.**

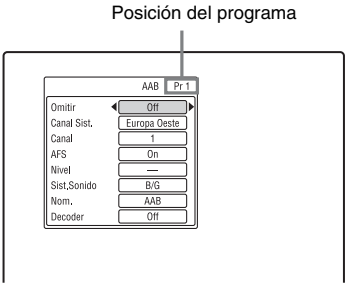
8 **Pulse ↩ RETURN para que el cursor vuelva a la columna de la izquierda.**

9 **Seleccione “Sint Analógico”, y pulse ENTER.**

10 **Seleccione “Ajuste Canal Manual”, y pulse ENTER.**

11 **Seleccione “Próxima Pantalla”, y pulse ENTER.**

12 **Seleccione su país/región, y pulse ENTER.**



13 **Seleccione la posición de programa deseada utilizando PROG +/– o los botones numéricos.**

14 **Seleccione “Canal” utilizando ↑/↓, y seleccione la posición de programa del decodificador externo utilizando ←/→.**

15 **Seleccione “Sist.Sonido” utilizando ↑/↓, y seleccione un sistema de TV disponible, B/G, D/K, I, o L utilizando ←/→.**
Para captar emisiones de Francia, seleccione “L”.

16 **Seleccione “Decoder” utilizando ↑/↓, y seleccione “On” utilizando ←/→.**

17 **Pulse SYSTEM MENU para salir del menú.**

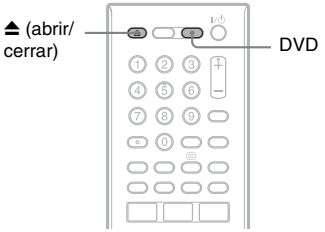
Para volver al paso anterior
Pulse ↩ RETURN.

Notas

- Si desconecta el cable de alimentación de la grabadora, no podrá ver las señales procedentes del decodificador conectado.
- Para ver programas del decodificador externo (decodificador analógico de PAY-TV/Canal+) conectado durante la grabación, pulse el botón PROGRAM + en la grabadora (aparece "SCART THRU" en el visor del panel frontal). Para volver a la pantalla anterior, pulse el botón PROGRAM – en la grabadora (aparece "SCART NORM" en el visor del panel frontal). La grabadora cambiará automáticamente al programa sintonizado por el sintonizador de la grabadora después de terminar la grabación. Para ver programas del decodificador externo (decodificador analógico de PAY-TV/Canal+) conectado mientras la grabadora está en modo de espera, ajuste "Ahorro de energía" a "Off" (predeterminado) en la pantalla de configuración "Básico" (página 134).

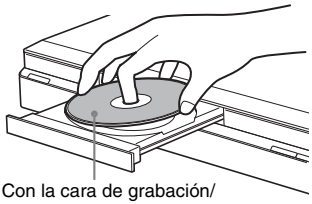
1. Inserción de un disco

+RW -RW VR -RW Video +R -R VR -R Video DVD VCD CD DATA DVD DATA CD



1 Pulse DVD.

2 Pulse ⏏ (abrir/cerrar), y ponga un disco en la bandeja de discos.



Con la cara de grabación/reproducción hacia abajo

3 Pulse ⏏ (abrir/cerrar) para cerrar la bandeja de discos.

Espere hasta que "LOAD" desaparezca del visor del panel frontal.
Los discos DVD no utilizados se formatean automáticamente.

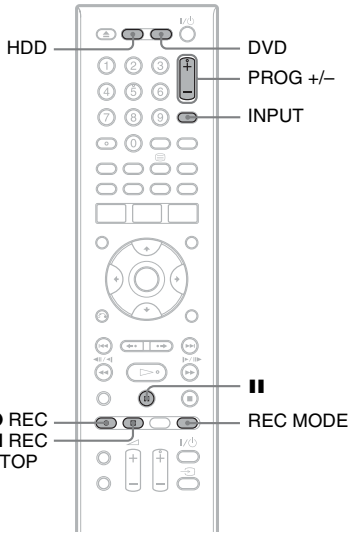
- Para discos DVD-RW
  Los DVD-RW se formatean en el formato de grabación (modo VR o modo Vídeo) ajustado mediante "Formato DVD-RW" de "Básico" en la pantalla de configuración "Config. Disco" (página 132).
- Para discos DVD-R
  Los DVD-R se formatean automáticamente en modo Vídeo. Para formatear un disco DVD-R no usado en modo VR, realice el formateo en la pantalla de configuración "Formatear" (página 53) **antes** de hacer una grabación.

Si el disco puede grabarse en esta grabadora, puede reformatearlo manualmente para tener un disco en blanco (página 53).

2. Grabación de un programa

HDD +RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo

Esta sección introduce la operación básica para grabar el programa de televisión actual en el disco duro (HDD) o en un disco (DVD). Para ver una explicación sobre cómo hacer grabaciones con temporizador, consulte la página 58 (Emisión digital) o la página 73 (Emisión analógica).



1 Pulse HDD o DVD.

Si quiere grabar en un DVD, inserte un DVD grabable.

2 Pulse PROG +/– para seleccionar la posición del programa o la fuente de entrada que desea grabar.

Para cambiar entre emisión digital y emisión analógica, pulse INPUT. (Disponible cuando los cables de antena están conectados a ambas tomas DIGITAL AERIAL IN y ANALOG AERIAL IN solamente.)

3 Pulse REC MODE varias veces para seleccionar el modo de grabación.

Cada vez que pulse el botón, la pantalla del televisor cambiará de la siguiente forma:

HQ → HSP → SP → LSP → ESP → MN* → SEP → SLP → EP → LP

* Disponible cuando "Modo Grab. Manual" está ajustado a "On (ir a Setup)" en la pantalla de configuración "Grabación" (página 145).

Para más detalles sobre el modo de grabación, consulte la página 168.

4 Pulse ● REC.

Se inicia la grabación.

Para detener la grabación

Pulse ■ REC STOP.

Para hacer una pausa en la grabación

Pulse II.

Para reanudar la grabación, pulse II otra vez.

Para ver otro programa de televisión durante la grabación

Si su televisor está conectado a la toma ⇨ LINE 3 – TV, ajústelo a la entrada TV utilizando el botón TV/DVD y seleccione el programa que quiere ver. Si su televisor está conectado a las tomas LINE 2 OUT o COMPONENT VIDEO OUT, ajuste el televisor a la entrada de televisión utilizando el botón TV ⇦ (página 30).

Grabación directa del televisor (para conexiones SMARTLINK solamente)

Cuando el televisor esté encendido y la grabadora esté apagada, pulse TV PAUSE. La grabadora se encenderá y comenzará a grabar al HDD lo que está viendo en el televisor automáticamente.

Ajuste "Pausa TV" a "Sintonizador TV" en la pantalla de configuración "Opciones 2" (página 153).

Notas

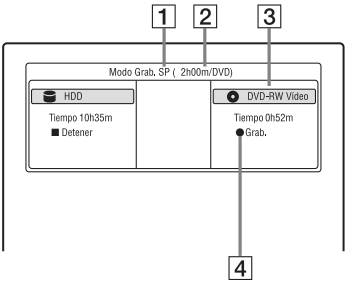
- Para desactivar la función de grabación directa del televisor, ajuste “SMARTLINK” a “A través” en la pantalla de configuración “Opciones” (página 152).
- Algunos botones, tales como el botón TITLE LIST o el botón ▷, no responderán cuando aparezca “TV” en el visor del panel frontal.
- Si pulsa el botón I/⏻ durante la grabación, la grabadora detendrá la grabación y se apagará.
- Después de pulsar el botón ● REC, la grabación podrá demorar unos instantes en comenzar.
- La grabadora podrá demorar unos instantes en detener o pausar la grabación.
- No es posible cambiar el modo de grabación durante la grabación.
- Los programas se graban en la proporción dimensional original cuando se graba al HDD (cuando “Formato Grab. HDD” está ajustado a “Video Mode Off” en la pantalla de configuración “Grabación” (página 147))/DVD-RW/DVD-R (modo VR).
- Cuando se graba a DVD-R DL (modo Vídeo), el título se divide cuando cambia la capa.
- Si se produce un corte en el suministro eléctrico, es posible que se borre el programa que está grabando.
- No podrá ver un programa de PAY-TV/Canal+ mientras graba otro programa del mismo tipo.
- Para utilizar la función de grabación directa del televisor, primero debe ajustar el reloj de la grabadora correctamente.

Comprobación del estado del disco durante la grabación

Es posible comprobar la información de grabación como el tiempo de grabación o el tipo de disco.

Pulse DISPLAY durante la grabación.

Aparecerá la información de grabación.



1 Modo de grabación

2 Tiempo de grabación

3 Tipo de disco y formato

4 Estado de grabación

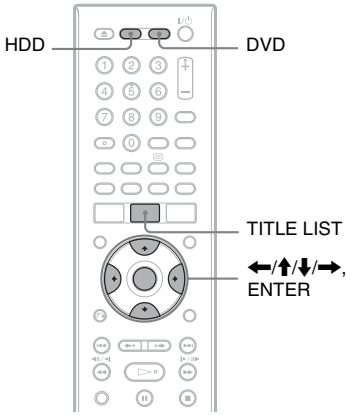
Para quitar la visualización

Pulse DISPLAY varias veces.

3. Reproducción del programa grabado (Lista de títulos)

HDD +RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo

Para reproducir un título grabado, seleccione el título en la Lista de títulos.

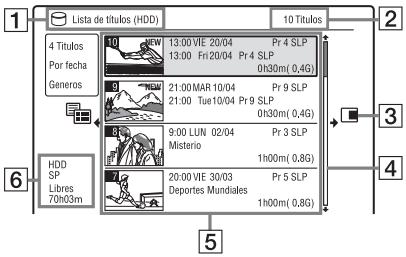


1 Pulse HDD o DVD.

Si selecciona DVD, inserte un DVD (consulte "1. Inserción de un disco" en la página 42).
La reproducción se iniciará automáticamente según el disco.

2 Pulse TITLE LIST.

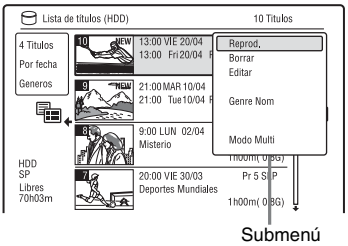
Ejemplo: Lista de 4 títulos para HDD



1 Tipo de disco:
Muestra un tipo de soporte, HDD o DVD.

2 Número total de títulos

3 Submenú:
Pulse → para mostrar el submenú. El submenú visualiza opciones aplicables solamente al elemento seleccionado. Las opciones mostradas varían según el modelo, la situación y el tipo de disco.



4 Barra de desplazamiento:
Aparece cuando no se pueden incluir todos los títulos en la lista. Para ver los títulos ocultos, pulse ↑/↓.

5 Información del título:
"Grabando": Indica que el título se está grabando.
🔒: Indica un título protegido.
"NEW": Indica que el título se acaba de grabar (no se ha reproducido) (HDD solamente).
COPY: Pulse DISPLAY para mostrar "COPY". "COPY" indica títulos que contienen señales de protección contra copia "Copy-Once" (HDD solamente) (página 171).
🔄: Indica que el título está grabado utilizando la función de actualización.
Iconos de género: Indica el género del título (HDD solamente).
CC: Indica un programa bilingüe (HDD solamente).

6 Tiempo restante del disco actual en el modo de grabación actual (ejemplo: modo SP)

→continúa

3 Seleccione un título utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

La reproducción se inicia a partir del título seleccionado.

Para detener la reproducción

Pulse ■ (detener).

Para desplazarse por la lista por páginas (modo de página)

Pulse I◄◄ /►►I mientras está visualizada la lista de títulos. Cada vez que pulse I◄◄ / ►►I, la lista de títulos cambiará a la página de títulos anterior o siguiente.

Acerca de la Lista de títulos para DVD-RW/DVD-R (modo VR)

Puede alternar la Lista de títulos para mostrar títulos de Original o Playlist.

1. Pulse ← mientras está visualizada la lista de títulos.
2. Seleccione "List Reprod." utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.
3. Seleccione "Original" o "List Reprod." utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

Para cambiar el orden de los títulos para el HDD (Clas títulos)

1. Pulse ← mientras está visualizada la lista de títulos.
2. Seleccione "Clas títulos" utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.
3. Seleccione el elemento utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

Orden	Ordenado
Por fecha	En el orden de cuando fueron grabados los títulos. El título que ha sido grabado más recientemente aparece el primero en la lista.
Título no visto	En el orden de cuando fueron grabados los títulos. El título que ha sido grabado más recientemente y que no ha sido reproducido aparece el primero en la lista.
Por titulo	En orden alfabético.
Por número	Por número del título grabado.

Para buscar un título por género (HDD solamente)

1. Pulse ← mientras está visualizada la lista de títulos.
2. Seleccione "Genero" utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.
3. Seleccione un género utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

Para cambiar la imagen en miniatura de un título (Miniatura)

Después de la grabación, la primera escena de la grabación (el título) se ajusta automáticamente como la imagen en miniatura.
Puede seleccionar una escena favorita para la imagen en miniatura mostrada en la lista de títulos.

1. Pulse TITLE LIST.
   Para DVD-RW/DVD-R (modo VR), cambie la lista de títulos para mostrar títulos de Original o Playlist, si es necesario.
2. Seleccione un título utilizando ↑/↓, y pulse →.
   Aparece el submenú.
3. Seleccione "Editar" utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.
4. Seleccione "Cfg. Miniatura" utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.
   Aparecerá la pantalla para ajustar el punto de miniatura y comenzará la reproducción del título.
5. Mientras observa la imagen reproducida, pulse ▷, II, ◄II ◄I ◄◄/ ►►I► II► o PLAY MODE para seleccionar la escena que desea ajustar y obtener una imagen en miniatura. A continuación, pulse II.
   Se hace una pausa en la reproducción.
6. Seleccione "OK" utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.
   Se ha ajustado la escena para la imagen en miniatura del título.
   Para volver a la lista de títulos, pulse ↶ RETURN.

Para cambiar el modo de vista previa de la imagen en miniatura (Config. Vista Previa) (HDD solamente)

Puede seleccionar “Vista Previa” o “Normal” para el modo de vista previa de imagen en miniatura en la lista de títulos. Ajuste “Config. Vista Previa” en la pantalla de configuración “Opciones” (página 153).

Para cambiar a la lista de 8 títulos

1. Pulse ← mientras está visualizada la lista de títulos.
2. Seleccione “Ver título” utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.
3. Seleccione “8 Titulos” utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.
   Debajo de la lista se muestra información detallada, incluido el tiempo de reanudación, para el título seleccionado.

Lista de títulos (HDD)
10 Titulos
8 Titulos
Por fecha
Generos
10 NEW VIE 20/04 13:00 Fri20/04 Pr 4 SLP Pr 4
9 NEW MAR 10/04 21:00 Tue10/04 Pr 9 SLP Pr 9
8 LUN 02/04 Misterio Pr 3
7 VIE 30/03 Deportes Mundiales Pr 5
6 MIÉ 28/03 Familia Pr 4
5 DOM 25/03 Naturaleza Pr 1
4 MAR 20/03 Noticias Pr 6
3 JUE 15/03 El Tiempo Pr 2
HDD
SP
Libres
70h03m
13:00 Fri 20/04 Pr 4 SLP
13:00 Pr 4 Reanudar
SLP 0h15m(0,4G)

Para quitar la Lista de títulos

Pulse TITLE LIST.

Notas

- Es posible que los nombres de título no aparezcan para discos DVD creados en otras grabadoras DVD.
- Pueden pasar unos segundos hasta que las imágenes en miniatura se visualicen.
- Después de la edición, la imagen en miniatura del título puede cambiar a la primera escena de la grabación (título).
- Después de la copia, se cancelará la imagen en miniatura del título que se ha ajustado en la grabación original.
- En algunas áreas, las letras o símbolos que la grabadora no puede grabar o visualizar se reemplazan con “*”.

Visualización de la información del tiempo de reproducción y de la reproducción

HDD +RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo DVD VCD CD DATA DVD DATA CD

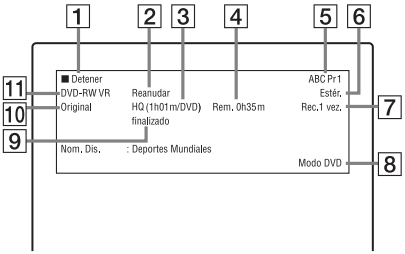
Puede comprobar el tiempo de reproducción del título, capítulo, pista, o disco en curso. Asimismo, puede comprobar el nombre del disco grabado en el DVD/CD.

Pulse DISPLAY varias veces.

Las indicaciones varían en función del tipo de disco o estado de reproducción.

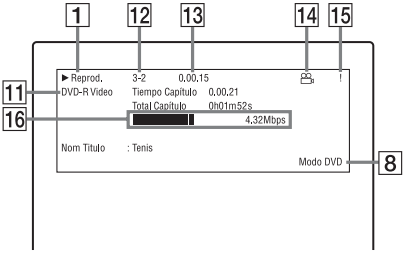
En modo de parada

Ejemplo: DVD-RW en modo VR



Durante la reproducción

Ejemplo: DVD-R en modo Vídeo



1 Estado de la reproducción

2 Muestra que la reproducción con reanudación está disponible (página 81).

3 Modo de grabación seleccionado actualmente (tiempo de grabación máximo del DVD) (página 168)

→continúa

4 Tiempo restante

5 Nombre de la emisora y número de la posición de programa

6 Ajuste de audio para el programa actual

7 Restricciones de grabación para el programa actual

8 Modo TV o modo DVD (página 31)

9 Información del disco

10 Tipo de título (Original o Playlist) para DVD-RW/DVD-R en modo VR

11 Tipo de disco y formato (página 164) Muestra el disco finalizado en modo Vídeo como “DVD-VÍDEO”.

12 Número del título-Número del capítulo (página 88)

13 Tiempo de reproducción

14 Indicador de varios ángulos (página 82)

15 Indicador de protegido contra copia (página 171)

16 Barra y tasa de transferencia de datos

Para quitar la visualización

Pulse DISPLAY varias veces.

Sugerencias

- Cuando “Display en Pantalla” está ajustado a “On” (predeterminado) en la pantalla de configuración “Opciones” (página 152), la información aparece automáticamente en la pantalla cuando se opera la grabadora.
- Para aumentar el espacio en el disco, consulte “Para ampliar el espacio en disco” (página 89).

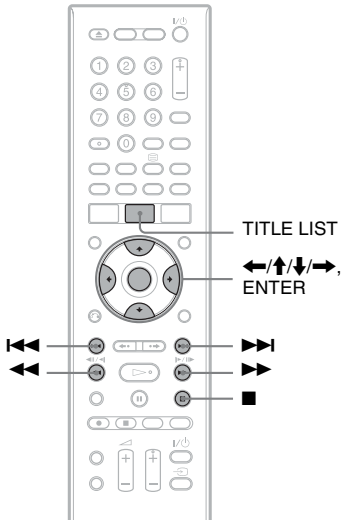
Nota

Es posible que el tiempo de reproducción de las pistas de audio MP3 no se visualice correctamente.

4. Cambio del nombre de un programa grabado

HDD +RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo

Es posible etiquetar un DVD, título o programa introduciendo caracteres. Puede introducir hasta 64 caracteres para un título grabado en el HDD/DVD-RW/DVD-R (modo VR), 40 caracteres para un título grabado en el DVD+RW/DVD-RW (modo Vídeo)/DVD+R/DVD-R (modo Vídeo), pero el número real de caracteres visualizados en los menús, tal como la lista de títulos, variará. Los pasos de abajo explican cómo cambiar el nombre del programa grabado.



1 Pulse TITLE LIST.

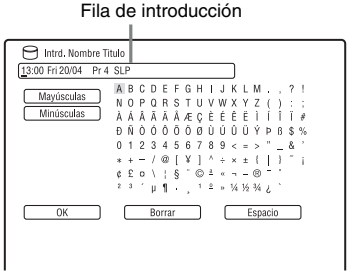
2 Seleccione un título utilizando ↑/↓, y pulse →.

Aparece el submenú.

3 Seleccione “Editar” utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

4 Seleccione “Nom. Titulo” utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

Aparece la pantalla de introducción de caracteres.
El nombre actual se visualiza en la fila de introducción.



5 Mueva el cursor al punto donde quiere insertar el carácter utilizando ◀◀/▶▶.

Para borrar todos los caracteres, mantenga pulsado CLEAR durante 2 o más segundos.

6 Seleccione “Mayúsculas” o “Minúsculas” utilizando I◀◀ /▶▶I.

Se muestran los caracteres del tipo seleccionado.

7 Pulse ←/↑/↓/→ para seleccionar el carácter que desea introducir y pulse ENTER.

El carácter seleccionado aparece en la fila de introducción.
Para insertar un espacio, pulse ▮▮ (o seleccione “Espacio”, y pulse ENTER).

8 Repita los pasos 6 y 7 para introducir los caracteres restantes.

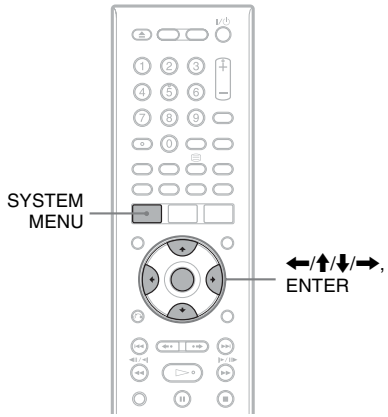
Para borrar un carácter, mueva el cursor al carácter en la fila de introducción, y pulse CLEAR (o seleccione “Borrar”, y pulse ENTER).
Para insertar un carácter, desplace el cursor a la derecha del punto en el que desea insertar un carácter. Después seleccione el carácter, y pulse ENTER.
Para borrar todos los caracteres, mantenga pulsado CLEAR durante 2 o más segundos.

9 Pulse ■ (o seleccione “OK”, y pulse ENTER).

Para cancelar el ajuste, pulse ↩ RETURN.

5. Etiquetado y protección de un disco

Puede ejecutar opciones aplicables a todo el disco en la pantalla de configuración “Config. Disco”.



Etiquetado de un disco

+RW −RWVR −RWVideo +R −RVR −RVideo

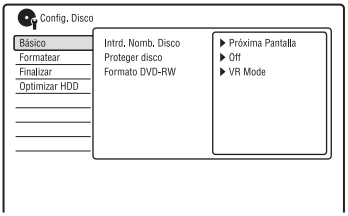
1 Inserte un disco.

Consulte “1. Inserción de un disco” en la página 42.

2 Pulse SYSTEM MENU.

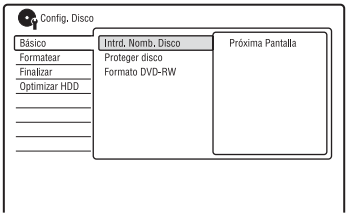
Aparece el menú del sistema.

3 Seleccione “Config. Disco”, y pulse ENTER.



→continúa

4 **Seleccione “Básico”, y pulse ENTER.**



5 **Seleccione “Intrd. Nomb. Disco”, y pulse ENTER.**

6 **Seleccione “Próxima Pantalla”, y pulse ENTER.**

Introduzca el nombre del disco (página 48).

Puede introducir hasta 64 caracteres para el nombre de un disco DVD-RW/DVD-R (modo VR), y 40 caracteres para el nombre de un disco DVD+RW/DVD-RW (modo Vídeo)/DVD+R/DVD-R (modo Vídeo).

Nota

Es posible que el nombre del disco no aparezca si el disco se reproduce en otro equipo de DVD.

Protección de un disco

-RW VR -R VR

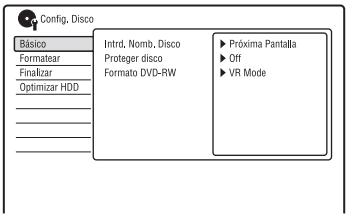
1 **Inserte un disco.**

Consulte “1. Inserción de un disco” en la página 42.

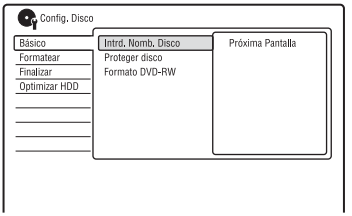
2 **Pulse SYSTEM MENU.**

Aparece el menú del sistema.

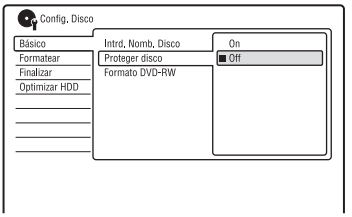
3 **Seleccione “Config. Disco”, y pulse ENTER.**



4 **Seleccione “Básico”, y pulse ENTER.**



5 **Seleccione “Proteger disco”, y pulse ENTER.**



6 **Seleccione “On”, y pulse ENTER.**

7 **Pulse SYSTEM MENU para salir.**

Para cancelar la protección

Seleccione “Off” en el paso 6.

Sugerencia

Es posible proteger títulos individuales (página 90).

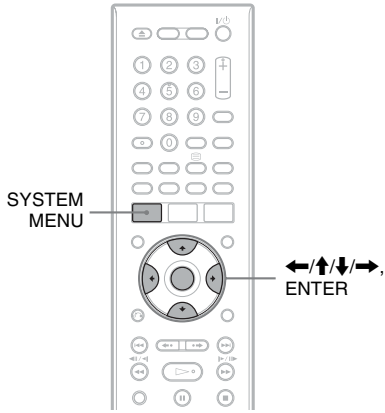
6. Reproducción del disco en otro equipo de DVD (Finalizar)

+RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo

La finalización es necesaria cuando se reproducen discos grabados con esta grabadora en otro equipo de DVD.
Cuando finalice un disco DVD+RW, DVD-RW (modo Vídeo), DVD+R o DVD-R (modo Vídeo), se creará automáticamente un menú de DVD que se puede visualizar en otro equipo de DVD.
Antes de finalizar el disco, compruebe las diferencias entre los tipos de disco en la tabla siguiente.

Diferencias entre los tipos de discos

+RW	Los discos se finalizan de forma automática cuando se extraen de la grabadora. Sin embargo, es posible que deba finalizar el disco para utilizarlo en determinados equipos de DVD o si el tiempo de grabación es corto. Podrá editar o grabar en el disco incluso después de finalizarlo.
-RWVR	La finalización no es necesaria si reproduce un disco en un equipo compatible con el formato VR. Aunque su otro equipo de DVD sea compatible con el formato VR, es posible que necesite finalizar el disco, especialmente si el tiempo de grabación es corto. Podrá editar o grabar en el disco incluso después de finalizarlo.
-RWVideo	La finalización es necesaria si reproduce el disco en un equipo que no sea esta grabadora. Después de la finalización, no podrá editar ni grabar en el disco. Si quiere grabar en él otra vez, anule la finalización (página 52) o vuelva a formatear el disco (página 53). Sin embargo, si vuelve a formatear el disco, se borrará todo el contenido grabado.
-RVR	La finalización es necesaria. El disco sólo podrá ser reproducido en un equipo que sea compatible con DVD-R en modo VR. Puede editar o grabar en el disco incluso después de finalizarlo (excepto DVD-R DL en modo VR).
+R -RVideo	La finalización es necesaria si reproduce el disco en un equipo que no sea esta grabadora. Después de la finalización, no podrá editar ni grabar en el disco.



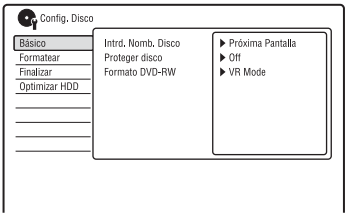
1 Inserte un disco.

Consulte "1. Inserción de un disco" en la página 42.

2 Pulse SYSTEM MENU.

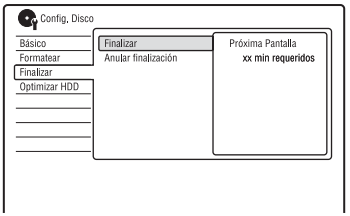
Aparece el menú del sistema.

3 Seleccione "Config. Disco", y pulse ENTER.



→continúa

4 Seleccione “Finalizar”, y pulse ENTER.



5 Seleccione “Finalizar”, y pulse ENTER.

6 Seleccione “Próxima Pantalla”, y pulse ENTER.

Para DVD-RW/DVD-R (modo VR), la grabadora iniciará la finalización del disco. Vaya al paso 9.

7 (DVD+RW/DVD-RW (modo Vídeo)/ DVD+R/DVD-R (modo Vídeo) solamente)
Seleccione un estilo de menú del título, y pulse ENTER.

El menú aparecerá en el estilo de menú del título seleccionado cuando esté seleccionado el “menú principal” (o “menú” para un DVD+RW/DVD+R) en el equipo de DVD.

8 (DVD+RW/DVD-RW (modo Vídeo)/ DVD+R/DVD-R (modo Vídeo) solamente)
Seleccione “Sí”, y pulse ENTER.

La grabadora inicia la finalización del disco.

9 Pulse SYSTEM MENU para salir.

Sugerencia

Puede comprobar si el disco se ha finalizado o no. Pulse DISPLAY después del paso 1 (página 47).

Notas

- En función del estado del disco, la grabación o el equipo de DVD, algunos discos no podrán reproducirse aunque estén finalizados.
- Es posible que esta grabadora no pueda finalizar el disco si éste se ha grabado en otra grabadora.
- La inserción de un disco no finalizado en otro equipo de DVD podrá dañar el contenido grabado.
- Cuando utilice un DVD+RW, podrá editar o grabar en el disco incluso después de la finalización. Sin embargo, el menú del título no se visualizará. Finalice el disco otra vez para visualizar el menú del título.

Anulación de la finalización de un disco

-RW VR -RW Video

Para DVD-RW (modo Vídeo)

La finalización de un DVD-RW (modo Vídeo) hecha para impedir una grabación o edición adicional se puede anular para poder volver a grabar o editar.

Para DVD-RW (modo VR)

Si no puede grabar o editar en un DVD-RW (modo VR) que haya sido finalizado con otro equipo de DVD, anule la finalización del disco.

Nota

La grabadora no puede anular la finalización de un DVD-RW (modo Vídeo) que ha sido finalizado en otra grabadora.

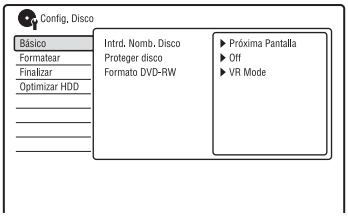
1 Inserte un disco.

Consulte “1. Inserción de un disco” en la página 42.

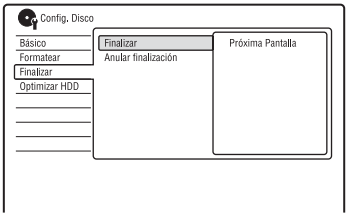
2 Pulse SYSTEM MENU.

Aparece el menú del sistema.

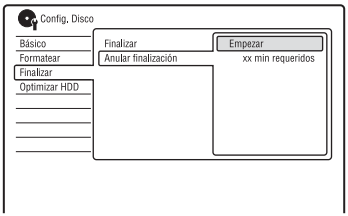
3 **Seleccione “Config. Disco”, y pulse ENTER.**



4 **Seleccione “Finalizar”, y pulse ENTER.**



5 **Seleccione “Anular finalización”, y pulse ENTER.**



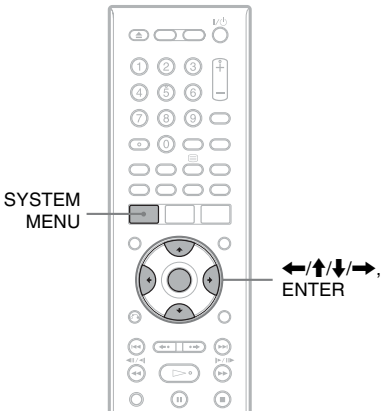
6 **Seleccione “Empezar”, y pulse ENTER.**

La grabadora comienza a anular la finalización del disco.
La anulación podrá llevar varios minutos.

7. Reformateo de un disco

+RW -RWVR -RWVideo -RVR -RVideo

Los discos nuevos se formatean automáticamente cuando se insertan. Si es necesario, puede reformatear un disco DVD+RW, DVD-RW, o DVD-R manualmente para tener un disco en blanco. Para DVD-RW o DVD-R, puede seleccionar un formato de grabación (modo VR o modo Vídeo) según sus necesidades.



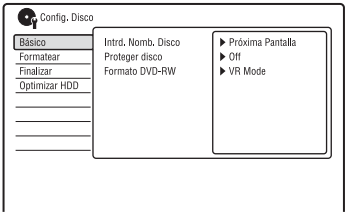
1 **Inserte un disco.**

Consulte “1. Inserción de un disco” en la página 42.

2 **Pulse SYSTEM MENU.**

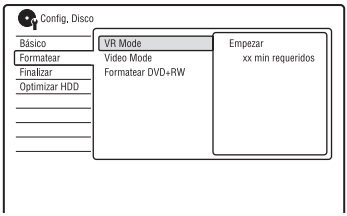
Aparece el menú del sistema.

3 **Seleccione “Config. Disco”, y pulse ENTER.**



➡continúa

4 Seleccione “Formatear”, y pulse ENTER.



5 Seleccione un elemento y pulse ENTER.

“VR Mode”: Formatea DVD-RW/DVD-R en modo VR.
“Video Mode”: Formatea discos DVD-RW/DVD-R en modo Vídeo.
“Formatear DVD+RW”: Formatea discos DVD+RW.

6 Seleccione “Empezar”, y pulse ENTER.

Se borra todo el contenido del disco.

Sugerencia

Al volver a formatear un disco, puede cambiar el formato de grabación de los discos DVD-RW o grabar de nuevo en discos DVD-RW que se han finalizado.

Nota

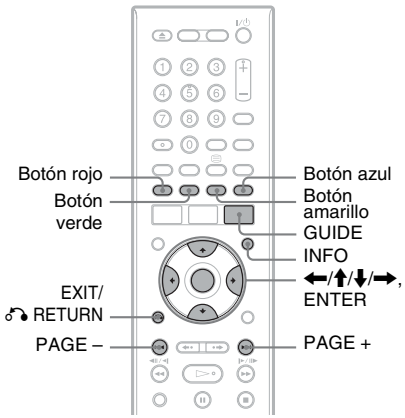
No se puede reformatear un DVD-R grabado.

Visionado de la pantalla EPG (Guía electrónica de programas)

La guía de programación electrónica es una guía que muestra la programación televisiva para un día o más a la vez en su televisor (por medio del sintonizador de televisión digital terrestre incluido con esta grabadora).

La EPG ofrece una forma rápida y sencilla de:
- Ver una lista completa de todos los canales disponibles.
- Ver una lista de canales relacionados con una fecha o género elegido.
- Ajustar un programa a grabar (página 58).

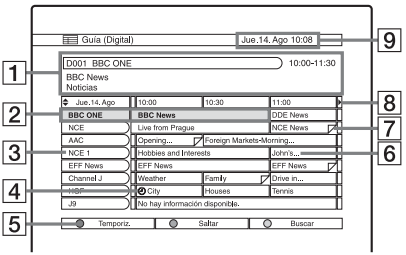
Notas
- La disponibilidad de los servicios digitales y el contenido dependen del locutor.
- Los servicios digitales no están disponibles instantáneamente al encender la grabadora.
- En algunas áreas, si visualiza la EPG durante la grabación no se visualizará toda la información de programas.



Pulse GUIDE.

Esta pantalla consta de un cuadro de información y una lista de programas de 8 canales que abarca un periodo de 30 minutos.

Ejemplo de pantalla de la EPG:



1 Indica el número de canal y nombre de emisora seleccionados actualmente con el título y el género del programa.

2 Indica el programa seleccionado actualmente y le permite moverse por la lista.
Pulse ENTER para ver el programa seleccionado.

3 Nombre de canal

4 Indica si hay una grabación con temporizador asociada al programa (página 58).

5 Botones de color
Pulse el botón del mismo color en el mando a distancia (“Temporiz.”, “Saltar”, y “Buscar”).

6 Título de programa truncado en caso de que el nombre sea muy largo para ser visualizado en la celda.

7 Indica que hay programados programas cortos que no aparecen en la lista.

8 Intervalo de tiempo

9 Indica la hora y fecha actuales.

Botones disponibles en la lista de programas

Botones	Operaciones
←/↑/↓/→	Selecciona el elemento deseado.
PAGE +/–	Visualiza los ocho canales anteriores/siguientes.
INFO	Visualiza la información detallada del programa (página 56).
Botones de color (rojo, amarillo, verde, azul)	Activa la función del mismo color en la pantalla.
↩ RETURN	Cierra la pantalla.

Información de programa

Puede ver descripciones de los programas que están siendo emitidos ahora y siguientes.

Visualización de la información de programa

1 Seleccione un canal.

2 Pulse INFO.
Aparece la pantalla de información mostrando una descripción del programa que está viéndose actualmente.

Botones disponibles en la pantalla de información

Botones	Operaciones
↑/↓	Alterna la visualización entre la descripción del programa en curso/ siguiente.
←/→	Visualiza información de programas para otros canales.
ENTER	Visualiza el canal seleccionado.
INFO	Visualiza la información del programa detallada.

Visualización de teletexto (no disponible en algunas zonas)

Se puede visualizar el teletexto que acompaña a ciertos programas.

Presione (texto).
Aparece la pantalla de teletexto.
También se puede usar cualquier botón de color.

Para salir del servicio de teletexto
Presione (texto) de nuevo.

Visionado de un servicio de teletexto digital (modelos para el Reino Unido solamente)

Muchos canales de televisión digital emiten información a través de su servicio de teletexto. Este servicio digital incluye teletexto digital y gráficos de alta calidad junto con opciones de navegación avanzadas. Adicionalmente, esta grabadora tiene acceso a canales exclusivos de teletexto transmitido por los locutores.

Nota

La apariencia, el contenido y los métodos de navegación de todos los servicios de teletexto digital los decide el locutor.

Selección de teletexto digital de canales de teletexto digital exclusivos

1 Seleccione un canal exclusivo que esté emitiendo teletexto digital.

Puede buscar un canal de teletexto digital exclusivo utilizando la "Guía electrónica de programas" (página 55). Aparece la página de teletexto.

2 Una vez visualizada la página de teletexto (esto puede llevar algún tiempo), siga las instrucciones en pantalla para obtener la selección que requiera.

En algunas páginas el programa de televisión también podrá visualizarse en la pantalla de teletexto. Las instrucciones en pantalla le informarán sobre cómo cambiar el programa visualizado.

Si se le pide que pulse "OK" o "Seleccionar" cuando está viendo las páginas de teletexto, pulse ENTER.

Para salir del servicio de teletexto

Siga las instrucciones en pantalla, o pulse PROG +/–.

Selección de teletexto digital de otros canales

Los servicios de teletexto digital también podrán estar disponibles en otros canales digitales. Algunas veces esto se indica mediante un símbolo pequeño en la pantalla del televisor, superpuesto en el programa que está viendo.

1 Seleccione un canal.

2 Pulse ☰ (teletexto) o el botón indicado en la pantalla por el locutor.

Aparece la información de teletexto.

3 Acceda a la información requerida utilizando ←/↑/↓/→, los botones de color y/o los botones numéricos.

Para salir del servicio de teletexto

Siga las instrucciones en pantalla, o pulse ☰ (teletexto) o EXIT/↶ RETURN.

Grabación con temporizador (EPG/ Series/Manual)

HDD +RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo

Puede ajustar el temporizador para un total de 32 programas hasta 30 días por adelantado.
Los métodos para ajustar el temporizador incluyen:

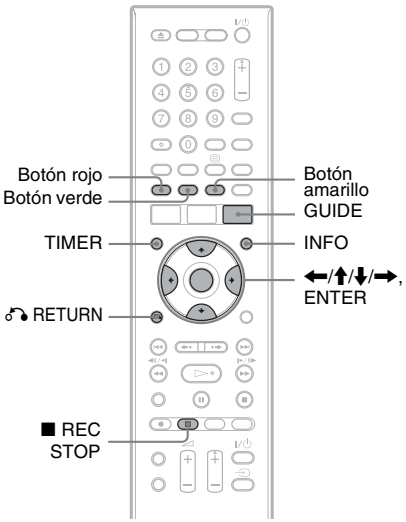
- EPG: Ajuste un programa que quiera grabar basándose en la información provista por la EPG (Guía de programación electrónica) (página 58).
- Grabación de serie (modelos para el Reino Unido solamente): Ajusta automáticamente la grabadora para grabar programas de una serie (página 60).
- Manual: Ajuste manualmente la fecha, hora y posición del programa.

Antes de empezar a grabar…

- Compruebe que haya suficiente espacio en el disco para la grabación (página 47). En el HDD y en los discos DVD+RW y DVD-RW puede liberar espacio borrando títulos (página 89).
- Ajuste la calidad de la imagen de grabación si es necesario (página 129).

Nota

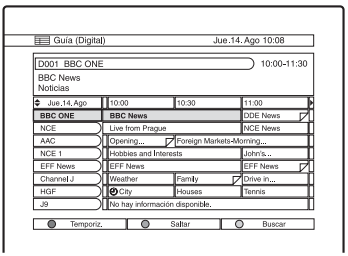
Si se utiliza el teletexto digital o los subtítulos están visualizados durante la grabación, ambos se grabarán en el disco (página 145).



Grabación de programas de televisión utilizando la EPG

La función EPG es un procedimiento que simplifica el ajuste del temporizador. Simplemente seleccione el programa que quiere grabar en la pantalla de la EPG. La fecha, hora, y el canal de ese programa se ajustan automáticamente.

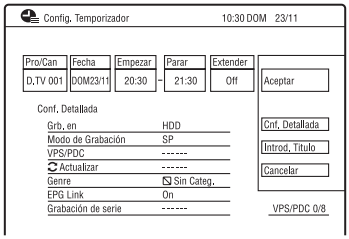
1 **Pulse GUIDE.**



2 **Seleccione un programa utilizando ←/↑/↓/→.**

3 **Presione el botón rojo.**

Aparecen los ajustes de la fecha, horas de inicio y detención, posición de programa, modo de grabación, etc.



- Si quiere cambiar el ajuste, siga el paso 3 de “Ajuste del temporizador manualmente (Manual)” (página 61).
- (Modelos para el Reino Unido solamente) Puede ajustar “EPG Link” (página 61) o “Grabación de serie” (página 60).

4 **Seleccione “Aceptar”, y pulse ENTER.**

“⏲” (rojo) aparece junto al programa que está ajustado para grabación con temporizador. La grabadora comenzará a grabar automáticamente cuando se inicie el programa.

A diferencia de la videograbadora, no es necesario apagar la grabadora antes de que empiece la grabación con temporizador.

- Para modificar los ajustes de temporizador, consulte la página 64.

Para buscar programas por fecha (Saltar)

1 Pulse el botón verde mientras está mostrada la lista de programas.

2 Seleccione una fecha en la fila “Fecha”.

3 Seleccione una hora en la fila “Hora”.

4 Seleccione “Saltar”, y pulse ENTER.

Para buscar programas por género (Buscar)

1 Pulse el botón amarillo mientras está mostrada la lista de programas.

2 Seleccione una fecha en la fila “Fecha”.

3 Seleccione una hora en la fila “Hora”.

4 Seleccione la fila “Género”, y pulse ENTER.

5 Seleccione un género con ←/↑/↓/→, y pulse ENTER.

6 Seleccione “OK”, y pulse ENTER.

7 Seleccione “Buscar”, y pulse ENTER.

Para detener la grabación con temporizador

Pulse ■ REC STOP.

Tenga en cuenta que la grabadora demora algunos segundos en detener la grabación. Es posible que aparezcan instrucciones en pantalla después de pulsar ■ REC STOP. En este caso, siga las instrucciones en pantalla.

Ajuste modo grab.

Si no hay suficiente espacio disponible para la grabación, la grabadora ajusta automáticamente el modo de grabación para que se grabe el programa completo. Ajuste “Ajuste modo grab.” a “On” en la pantalla de configuración “Grabación” (página 145).

Sugerencias

- Cuando se selecciona “AUTO” para el modo de grabación, la grabadora maximiza automáticamente la calidad de grabación para el espacio disponible en el disco insertado (si se graba a DVD), o para que entre en un DVD en blanco (si se graba a HDD).
- Esta grabadora incorpora una función de extensión automática del temporizador EPG que permite realizar las grabaciones con temporizador EPG en caso de un inicio temprano (antes de la hora de inicio programada) o finalización tardía (después de la hora de finalización programada).

Grabación de programas utilizando la grabación de serie (modelos para el Reino Unido solamente)

La grabación de serie es una función que le permite grabar automáticamente programas de una serie, utilizando la información de la EPG. También puede buscar programas relacionados con los ajustes de temporizador.

Notas

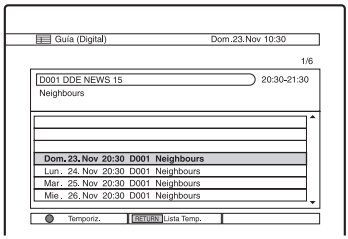
- Esta función no se puede utilizar cuando el locutor no incluye información sobre la serie en los datos del programa.
- Las grabaciones con temporizador con "Grabación de serie" ajustado a "On" se graban al HDD.

1 Después del paso 2 de "Grabación de programas de televisión utilizando la EPG", pulse INFO.

Cuando el programa seleccionado tiene información sobre series, se activa el botón amarillo ("Series") en la visualización en pantalla.

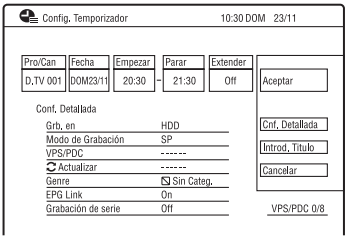
2 Pulse el botón amarillo ("Series").

Se muestra una lista de programas de la serie del programa seleccionado.



3 Presione el botón rojo.

Aparecen los ajustes de la fecha, horas de inicio y detención, posición de programa, modo de grabación, etc.



4 Seleccione "Cnf. Detallada", y pulse ENTER.

5 Ajuste "Grabación de serie" a "On", y pulse ↩ RETURN.

6 Seleccione "Aceptar", y pulse ENTER.

El programa seleccionado se ajusta para grabarse y aparece en la lista de temporizador.

Los otros programas de la serie se ajustarán para grabarse (aparecerán en la lista de temporizador) a medida que se complete cada grabación anterior.

(rojo): Indica que el programa está ajustado para grabarse entero.

(gris): Indica que el programa está ajustado para grabarse utilizando la grabación de serie.

- Para modificar los ajustes de temporizador, consulte la página 64.

Acerca de los programas divididos

Las películas y otros programas que están divididos en 2 o más partes se conocen como programas divididos. Si ajusta el temporizador para una parte de un programa dividido, las otras partes que comiencen dentro de 3 horas se grabarán automáticamente. Por ejemplo, si se ajusta para que se grabe la primera mitad, la segunda mitad se grabará automáticamente. Para utilizar esta función, ajuste "EPG Link" a "On" (predeterminado) en el paso 4 de arriba.

Para buscar programas relacionados con los ajustes de temporizador (EPG Link)

Cuando ajusta la grabación con temporizador para un programa que tiene información sobre series, puede buscar programas relacionados tales como los indicados abajo.
Para utilizar esta función, ajuste “EPG Link” a “On” (predeterminado) en el paso 4 de arriba.

- Programas repetidos: Puede buscar emisiones repetidas del programa que está ajustado para grabación con temporizador (Búsqueda alternativa).
- Programas de una serie: Puede buscar el siguiente programa de la serie de un programa que está ajustado para grabación con temporizador (Búsqueda serie).
- Programas recomendados: Puede buscar programas recomendados enlazados con el programa que está ajustado para grabación con temporizador (Búsqueda recomendación).

1 Pulse TIMER.

2 Seleccione un ajuste de temporizador, y pulse ➡.

3 Cuando aparezcan las opciones siguientes en el submenú, seleccione una opción, y pulse ENTER.
“Búsqueda alternativa”: Busca programas repetidos.
“Búsqueda serie”: Busca programas de una serie.
“Búsqueda recomendación”: Busca programas recomendados por el locutor como enlace para la serie en curso.

Para ajustar el programa para que se grabe, siga las instrucciones para “Grabación de programas de televisión utilizando la EPG” (página 58) desde el paso 2.

◆Acerca de EPG Link

La función EPG Link actualiza automáticamente la fecha y las horas de inicio y finalización de los ajustes de temporizador cuando el locutor los cambia y actualiza la EPG en conformidad. Por ejemplo, si un programa con ajuste de temporizador comienza antes o termina después de la hora programada, el ajuste de temporizador se extenderá automáticamente para grabar el programa entero.
Para utilizar la función EPG Link, ajuste “EPG Link” a “On” (predeterminado) en el paso 4 de arriba.

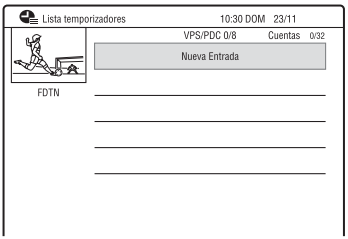
Notas

- En la lista de temporizador solamente se visualiza la parte más temprana del programa dividido.
- Cuando “EPG Link” está ajustado a “On”, no se pueden cambiar los ajustes de la fecha y la hora de inicio y finalización.

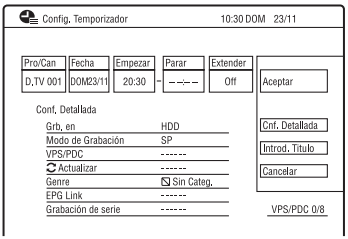
Ajuste del temporizador manualmente (Manual)

1 Pulse TIMER.

Aparece la pantalla “Lista temporizadores”.



2 Seleccione la fila “Nueva Entrada”, y presione ENTER.



3 Seleccione un elemento utilizando ←/→ y ajústelo con ↑/↓. A continuación, pulse ENTER.

Los elementos que pueden ajustarse están indicados a continuación.
"Pro/Can": Establece la posición de programa. También puede seleccionarse un programa analógico.
"Fecha": Ajusta la fecha (hasta 30 días después). Seleccione un patrón de grabación pulsando ↑ repetidamente para ajustar el temporizador para grabar el mismo programa a diario o semanalmente.
"Empezar": Ajusta la hora de inicio.
"Parar": Ajusta la hora de detención.
"Extender": Ajusta la duración cuando hay una grabación con temporizador en curso. Si el programa ajustado para que se grabe diaria o semanalmente se extiende, el tiempo extendido manualmente establecido aquí será añadido a los tiempos de grabación con temporizador subsiguientes.
Tenga en cuenta que cuando "VPS/PDC" está ajustado a "On", no se puede hacer el ajuste "Extender".

- Si comete un error, seleccione el elemento y cambie el ajuste.

4 Seleccione "Aceptar", y pulse ENTER.

Aparece la pantalla "Lista temporizadores".
El indicador de grabación con temporizador se ilumina en el visor del panel frontal y la grabadora está lista para comenzar a grabar.

- Para grabar un programa de satélite, encienda el sintonizador de satélite y seleccione el programa de satélite que desea grabar. Deje el sintonizador de satélite encendido hasta que la grabadora finalice la grabación.
- Para modificar los ajustes de temporizador, consulte la página 64.

Para detener la grabación con temporizador

Pulse ■ REC STOP.
Tenga en cuenta que la grabadora demora algunos segundos en detener la grabación. Es posible que aparezcan instrucciones en pantalla después de pulsar ■ REC STOP. En este caso, siga las instrucciones en pantalla.

Para hacer los ajustes detallados

1 Seleccione "Cnf. Detallada" en el paso 3 de arriba, y pulse ENTER.

2 Seleccione un elemento utilizando ↑/↓ y ajústelo con ←/→.
"Grb. en": Ajusta el destino de la grabación. Si no hay disponible suficiente espacio en disco DVD para la grabación, la grabadora grabará el programa automáticamente al HDD aunque seleccione "DVD" (Grabación con recuperación).
"Modo de Grabación": Ajusta el modo de grabación (página 168).
"VPS/PDC": Ajusta la función VPS/PDC. Consulte "Acerca de la función VPS/PDC (Para emisión analógica solamente)" a continuación.
"Actualizar": Ajusta la grabadora automáticamente reemplazando la grabación con temporizador anterior con la nueva.
"Genre": Ajusta el género.

- (Modelos para el Reino Unido solamente) Para más detalles sobre "EPG Link" y "Grabación de serie", consulte "Grabación de programas utilizando la grabación de serie (modelos para el Reino Unido solamente)" en la página 60. Estos elementos no pueden ajustarse a "On" cuando se ajusta manualmente el temporizador.

Para introducir un nombre de título

Seleccione "Introd. Titulo" en el paso 3 de arriba, y pulse ENTER (página 48).

Acerca de la función VPS/PDC (Para emisión analógica solamente)

En algunos sistemas de emisión, se transmiten señales VPS/PDC con algunos programas de televisión. Estas señales garantizan que las grabaciones con temporizador se realizan independientemente de que las emisiones se retrasen, empiecen pronto o se interrumpan.

◆Para utilizar la función VPS/PDC

Ajuste "VPS/PDC" a "On" (consulte "Para hacer los ajustes detallados" en la página 62).

Al activar esta función, la grabadora inicia la búsqueda de canales antes de que empiece la grabación con temporizador.

Sugerencia

Puede utilizar la función "Ajuste modo grab." (página 59).

Notas

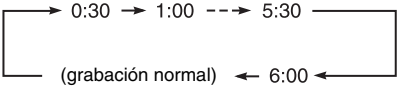
- Si aparece en la pantalla un mensaje indicando que el HDD está lleno, cambie el destino de la grabación a "DVD", o haga espacio disponible para grabar (página 90).
- Compruebe que el reloj se haya ajustado correctamente antes de ajustar la grabación con temporizador. En caso contrario, no podrá realizarse la grabación con temporizador.
- Aunque el temporizador esté ajustado para el mismo programa diario o semanal, la grabación con temporizador no se podrá realizar si se superpone a un programa que tiene prioridad. "Solapar" aparecerá junto al ajuste superpuesto en la Lista de temporizadores. Compruebe el orden de prioridad de los ajustes (página 64).
- Aunque el temporizador esté ajustado, las grabaciones con temporizador no se podrán realizar mientras se graba un programa que tiene prioridad.
- Es posible que el principio de algunas grabaciones no se realice al utilizar la función VPS/PDC.
- La función "Ajuste modo grab." solamente responde con una grabación con temporizador y la función VPS/PDC desactivada. No funciona con Quick Timer (Temporizador rápido).
- El modo de grabación no puede ser ajustado a "AUTO" cuando "VPS/PDC" está ajustado a "On".

Uso de la función de temporizador rápido

Puede ajustar la grabadora para grabar en incrementos de 30 minutos.

Pulse ● REC varias veces para ajustar la duración.

Cada vez que pulsa el botón, el tiempo avanza en incrementos de 30 minutos. La duración máxima es de seis horas.



El contador de tiempo inicia la cuenta atrás en minutos hasta llegar a 0:00, y después la grabadora detiene la grabación (se desconecta la alimentación).

Para cancelar el temporizador rápido

Pulse ● REC repetidamente hasta que aparezca "0:00" en el visor del panel frontal. La grabadora vuelve al modo de grabación normal.

Para detener la grabación, pulse ■ REC STOP.

Nota

Si apaga la grabadora durante la grabación, la grabación se detendrá.

Creación de capítulos en un título

La grabadora puede dividir automáticamente una grabación (un título) en capítulos insertando marcas de capítulo. Para seleccionar intervalos de marcas de capítulo o inhabilitar esta función, consulte "Auto Capítulo(HDD/VR)", "Auto Capítulo(Video)", o "Auto Capítulo(DVD+R/+RW)" en la pantalla de configuración "Grabación" (página 146). Cuando grabe al HDD, a un DVD-R (modo VR) o a un DVD-RW (modo VR), podrá editar marcas de capítulo (página 92).

Comprobación, cambio y cancelación de los ajustes de temporizador (Lista temporizadores)

HDD +RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo

Puede comprobar, cambiar o cancelar los ajustes de temporizador utilizando la lista de temporizadores.

Nota

(Modelos para el Reino Unido solamente) Para cambiar los ajustes del temporizador EPG, ajuste "EPG Link" a "Off" en "Cnf. Detallada".

1 Pulse TIMER.

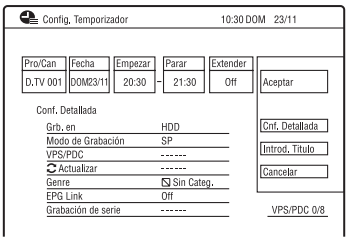
Aparece la pantalla "Lista temporizadores".
Cuando no estén visibles todos los ajustes de temporizador en el visor, pulse ↑/↓ para ver los ajustes de temporizador ocultos.

2 Seleccione el ajuste de temporizador que desea comprobar, cambiar o cancelar y pulse →.

Aparece el submenú.

3 Seleccione una opción y pulse ENTER.

"Modificar":
Cambia el ajuste del temporizador. Seleccione un elemento utilizando ←/→ y ajústelo con ↑/↓. Seleccione "Aceptar" y pulse ENTER.



"Borrar":
Borra el ajuste del temporizador. Seleccione "Sí" y pulse ENTER.
"Saltar 1 vez":
Cancela las grabaciones diarias o semanales solamente una vez. Después de cancelar el ajuste de temporizador, aparecerá "Saltar 1 vez" junto al ajuste de temporizador en la lista de temporizadores.
"Búsqueda alternativa" (modelos para el Reino Unido solamente) (página 61)
"Búsqueda serie" (modelos para el Reino Unido solamente) (página 61)
"Búsqueda recomendación" (modelos para el Reino Unido solamente) (página 61)
Para cambiar o cancelar el ajuste, repita los pasos 2 y 3 anteriores.

Si los ajustes del temporizador se superponen

- El programa que comienza primero tiene prioridad y se graba el programa entero.
- Después de finalizar la grabación anterior, comienza la otra grabación con una demora de varias décimas de segundo (cuando la hora de finalización de una grabación y la hora de inicio de la otra son iguales).
- Cuando las grabaciones comiencen a la misma hora, solamente se grabará una de ellas. Cancele el ajuste de temporizador para el programa que no vaya a grabar.

Sugerencias

- Para ajustes de temporizador manuales, no se pueden modificar los ajustes de temporizador de la grabación en curso, pero sí se puede extender la duración del tiempo de grabación durante la grabación (página 62).
  Para ajustes de temporizador utilizando la EPG, se puede modificar el ajuste de temporizador para la grabación en curso durante la grabación, pero no se puede extender la duración de la grabación (aun cuando la grabación esté parada). (Modelos para el Reino Unido solamente) Para ajustes de temporizador utilizando la EPG, se puede modificar el ajuste de temporizador para la grabación en curso durante la grabación, y extender la duración de la grabación solamente cuando "EPG Link" está ajustado a "Off".
- Puede desplazarse a la primera fila/última fila de la lista de temporizadores utilizando ⏮/⏭ mientras está visualizada la lista.

Notas

- Si la función "VPS/PDC" se ajusta a "On" para una o varias grabaciones con temporizador, la hora de inicio puede cambiar en caso de que la emisión se retrase o empiece antes.
- Aunque el temporizador esté ajustado, las grabaciones con temporizador no se podrán realizar mientras se graba un programa que tiene prioridad.

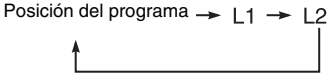
Grabación desde un equipo conectado

HDD +RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo

Puede grabar desde una videograbadora o un dispositivo similar conectado. Para conectar una videograbadora o dispositivo similar, consulte "Conexión de una videograbadora o dispositivo similar" de la página 37.

1 Pulse HDD o DVD.
Si selecciona DVD, inserte un DVD grabable (consulte "1. Inserción de un disco" en la página 42).

2 Pulse INPUT para seleccionar la fuente de entrada correspondiente a la conexión que ha realizado.
El visor del panel frontal cambia de la siguiente forma:



3 Seleccione la señal de audio deseada cuando grabe un programa bilingüe al HDD o DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R (modo Vídeo).
Ajuste "Audio externo" a "Bilingüe" y "Grabación Bilingüe" a "A/I" o "B/D" en la pantalla de configuración "Entrada Audio" (página 142).

4 Pulse REC MODE varias veces para seleccionar el modo de grabación.
Para más detalles sobre el modo de grabación, consulte la página 168.

5 Inserte la cinta de origen en el equipo conectado y ajústelo en modo de pausa de reproducción.

6 Pulse ● REC.
Esta grabadora iniciará la grabación.

7 Pulse el botón de pausa (o reproducción) en el equipo conectado para cancelar el estado de pausa de reproducción.

El equipo conectado inicia la reproducción y la imagen reproducida es grabada mediante esta grabadora. Para detener la grabación, pulse ■ REC STOP en la grabadora.

Si conecta una videocámara de DV que tiene toma DV IN

Consulte "Copiado de videocámara de DV" en la página 106.

Si conecta una videocámara de HDD que tiene toma USB

Consulte "Copiado de videocámara de HDD" en la página 102.

Notas

- Cuando grabe la imagen de un videojuego, es posible que la pantalla no aparezca nítida.
- Los programas que contienen una señal de protección contra copia Copy-Never no pueden grabarse.
- Cuando "Grabación Bilingüe" está ajustado a "A/I" o "B/D" en el paso 3, no se puede seleccionar el sonido si se reproduce en los casos siguientes.
  - Cuando graba al HDD ("Formato Grab. HDD" está ajustado a "Video Mode Off" en la pantalla de configuración "Grabación" (página 147))/DVD-RW/DVD-R (modo VR) en modo PCM.
  - Cuando graba al HDD ("Formato Grab. HDD" está ajustado a "Video Mode On" en la pantalla de configuración "Grabación" (página 147))/DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R (modo Vídeo).
- No se puede seleccionar "L1" en el paso 2 si "Entrada LINE 1" está ajustado a "Decoder" en la pantalla de configuración "Ent/Sal Vídeo" (página 141).

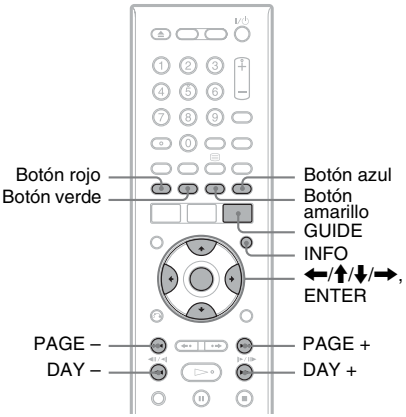
Visualización de la pantalla de GUIDE Plus+

El sistema GUIDE Plus+® es una guía de programación interactiva gratuita. Muestra hasta siete días de listados de programación, incluyendo títulos de los programas, promociones, e información sobre la emisión. Los datos de GUIDE Plus+ para los listados de programación televisiva los suministran las cadenas proveedoras locales y se reciben a través de la antena, el receptor decodificador o conexión por cable directa desde la pared.
Visite www.europe.guideplus.com para ver una lista de todas las cadenas proveedoras europeas.

Estas sólo son unas pocas de las formas de utilizar el sistema GUIDE Plus+.
– Busque programas listándolos según la categoría (tal como Películas o Deportes) o utilizando la función de búsqueda de palabra clave (página 74).
– Una vez que haya localizado el programa que estaba buscando, utilice el sistema GUIDE Plus+ para ajustar el temporizador de grabación (página 73).
– Puede ajustar el sistema para que muestre sus programas favoritos según las condiciones que usted establezca, tal como categoría y palabra clave (página 69).

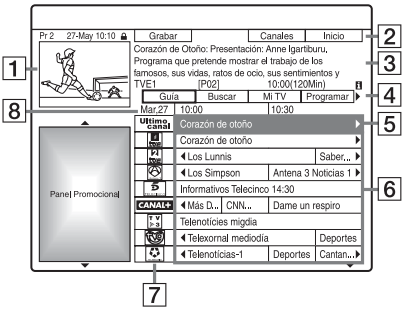
Nota

El sistema GUIDE Plus+ no se puede utilizar cuando "EntradaLinea Sistema" está ajustado a "NTSC" en la pantalla de configuración "Básico" (página 134).



Pulse GUIDE.

Aparece la "Pantalla principal" del sistema GUIDE Plus+.



1 Ventana de vídeo: Esto muestra el programa que estaba viendo cuando pulsó GUIDE.

2 Barra de acción: La barra de acción funciona cuando se pulsa el botón del mismo color en el mando a distancia. La función de la barra de acción varía según la pantalla.

3 Panel de información: Muestra información sobre el programa seleccionado cuando está mostrada la "Pantalla principal". El contenido variará según la pantalla mostrada.

4 Barra de menú: Pulse el botón azul (“Inicio”), y pulse ↑ para desplazar el cursor hasta la barra de menú. Después seleccione una de las funciones siguientes utilizando ←/→, y pulse ENTER.
“Guía”: Muestra los programas para el intervalo de tiempo actual y los 7 días siguientes.
“Buscar”: Le permite buscar títulos por categoría o palabra clave (página 74). La categoría mostrada dependerá de los datos de programación recibidos por esta grabadora. Películas, Deportes e Infantiles son ejemplos de categorías posibles.
“Mi TV”: Establece el perfil para sus programas favoritos (página 69).
“Programar”: Muestra la lista de ajustes de temporizador (página 78).
“Info”: Muestra la información cuando está disponible.
“Canales”: Le permite editar el listado de canales y la visualización de canales (página 71).
“Configurar”: Le permite cambiar el idioma, el país/región, el código postal, la fuente de entrada, o la cadena proveedora.

5 Posición “Inicio”: Cuando pulse el botón azul (“Inicio”), el cursor volverá a la última posición de programa de “Guía”.

6 Títulos: Muestra los títulos de los programas y la categoría; verde (deportes), púrpura (películas), azul (infantiles), verde azuloso (otros). Seleccione un programa utilizando ←/↑/↓/→, y pulse ENTER para ver el programa.

7 Logotipo de la emisora: Muestra el logotipo de la emisora.

8 Intervalo de tiempo: Indica el intervalo de tiempo seleccionado actualmente. Utilice ←/→ para seleccionar un intervalo de tiempo diferente.

Botones disponibles en la “Pantalla principal” del sistema GUIDE Plus+

Botones	Operaciones
Botón azul (“Inicio”)	Vuelve a la posición “Inicio” de “Guía”.
GUIDE	Cierra el sistema GUIDE Plus+.
PAGE +/–	Cambia la lista de programas por página.
DAY +/–	Cambia la lista de programas por día.
INFO	Muestra información sobre el programa seleccionado.

Para desbloquear la ventana de vídeo

La ventana de vídeo se bloqueará para que las posiciones de programa no cambien cuando usted desplaza el cursor a través de otros títulos.
Desde “Guía”, seleccione el logotipo de la posición de programa que está bloqueada, y pulse el botón rojo (“Desbloquear”). “🔒” cambia a “🔓” y la ventana de vídeo se desbloquea. Para bloquear la ventana de vídeo, seleccione el logotipo de la posición de programa que quiera bloquear y pulse el botón rojo (“Bloquear”).

Notas

- La ventana de vídeo se bloquea durante la grabación y aparece el indicador de bloqueo en ella. La ventana de vídeo no se puede desbloquear durante la grabación.
- Si está viendo programas a través de un receptor decodificador, es posible que la ventana de vídeo no cambie tan rápido como usted mueva el cursor. En este caso, bloquee la ventana de vídeo (página 68).

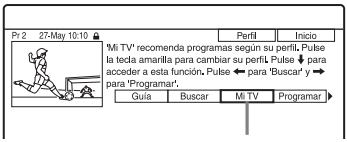
Listado de la información de sus programas favoritos (Mi TV)

Puede configurar un perfil y listar sólo la información de sus programas favoritos.

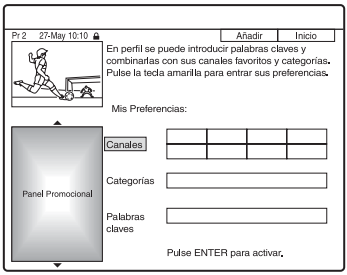
1 **Pulse GUIDE.**

2 **Pulse ↑ para mover el cursor a la barra de menú.**

3 **Seleccione "Mi TV" utilizando ←/→.**


Pr 2 27-May 10:10
Perfil
Inicio
'Mi TV' recomenda programas según su perfil. Pulse la tecla amarilla para cambiar su perfil. Pulse ↓ para acceder a esta función. Pulse ← para 'Buscar' y → para 'Programar'.
Guía
Buscar
Mi TV
Programar
"Mi TV"

4 **Pulse el botón amarillo ("Perfil").**


Pr 2 27-May 10:10
Añadir
Inicio
En perfil se puede introducir palabras claves y combinarlas con sus canales favoritos y categorías. Pulse la tecla amarilla para entrar sus preferencias.
Mis Preferencias:
Canales
Categorías
Palabras claves
Panel Promocional
Pulse ENTER para activar.

5 **Seleccione "Canales", "Categorías", o "Palabras claves", y pulse el botón amarillo ("Añadir").**

"Canales": Seleccione la posición de programa utilizando ←/↑/↓/→, y pulse ENTER. Para añadir más posiciones de programa, pulse el botón amarillo ("Añadir"). Puede registrar hasta 16 posiciones de programa.
Para cancelar el registro, seleccione una posición de programa, y pulse el botón rojo ("Borrar").
"Categorías": Seleccione la categoría utilizando ←/↑/↓/→, y pulse ENTER. Para añadir más categorías, pulse el botón amarillo ("Añadir"). Puede registrar hasta 4 categorías.
Para cancelar el registro, seleccione una categoría, y pulse el botón rojo ("Borrar").
"Palabras claves": Introduzca una palabra clave. Consulte "Para buscar un programa por palabra clave" en la página 74. Para añadir más palabras claves, pulse el botón amarillo ("Añadir"). Puede registrar hasta 16 palabras claves.
Para cancelar el registro, seleccione una palabra clave, y pulse el botón rojo ("Borrar").

6 **Pulse ENTER.**

Para cambiar los ajustes de perfil

Repita desde el paso 3 de arriba.

Para seleccionar y ver un programa de "Mi TV"

1 Después del paso 3 de arriba, pulse ENTER.
Se muestran los programas que cumplen las condiciones del perfil.

2 Seleccione un programa utilizando ←/↑/↓/→, y pulse ENTER.

Realización de cambios en el sistema GUIDE Plus+

Puede personalizar el sistema GUIDE Plus+. Si la cadena proveedora ha cambiado o se ha mudado, y no pueden recibirse los datos de la guía de programas, puede resolver el problema siguiendo los pasos de abajo.

Búsqueda de la cadena proveedora de GUIDE Plus+ (Configurar)

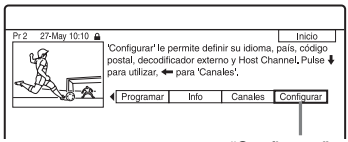
El ajuste de cadena proveedora predeterminado está ajustado a "Automático", por lo que no tendrá que cambiarlo. Sin embargo, si la cadena proveedora ha cambiado o se ha movido, actualice el ajuste de la cadena proveedora. Si el receptor decodificador está conectado a la grabadora utilizando solamente un cable SCART (página 21), consulte "Cambio de la cadena proveedora de GUIDE Plus+ manualmente (Configurar)" en la página 70.

1 **Pulse GUIDE.**

2 **Pulse ↑ para mover el cursor a la barra de menú.**

3 **Seleccione "Configurar" utilizando ←/→.**

Aparece el menú de configuración de GUIDE Plus+.


Pr 2 27-May 10:10
Inicio
'Configurar' le permite definir su idioma, país, código postal, decodificador externo y Host Channel. Pulse ↓ para utilizar, ← para 'Canales'.
Programar
Info
Canales
Configurar

"Configurar"

4 **Seleccione "Configuración Host Channel" utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.**

5 **Pulse el botón amarillo ("Reset").**

6 **Pulse I/⏻ para apagar la grabadora.**

7 **Espere un día hasta que puedan recibirse los datos de la guía de programación.**

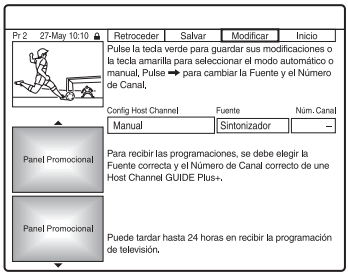
Si los datos de la guía de programación no han sido recibidos después de haber esperado durante un día, busque la cadena proveedora en el siguiente sitio Web y ajuste la cadena proveedora manualmente ("Cambio de la cadena proveedora de GUIDE Plus+ manualmente (Configurar)" (página 70)).
www.europe.guideplus.com

Cambio de la cadena proveedora de GUIDE Plus+ manualmente (Configurar)

Si el receptor decodificador está conectado a la grabadora utilizando un cable SCART solamente y quiere recibir los datos de la guía de programación de su receptor decodificador, busque la cadena proveedora en el sitio Web siguiente y ajústela para su área, siguiendo los pasos de abajo:
www.europe.guideplus.com

1 **Después del paso 4 de "Búsqueda de la cadena proveedora de GUIDE Plus+ (Configurar)", pulse el botón amarillo ("Modificar") dos veces.**

Aparece "Manual".


Pr 2 27-May 10:10
Retroceder
Salvar
Modificar
Inicio
Pulse la tecla verde para guardar sus modificaciones o la tecla amarilla para seleccionar el modo automático o manual. Pulse → para cambiar la Fuente y el Número de Canal.
Config Host Channel
Fuente
Núm. Canal
Manual
Sintonizador
–
Panel Promocional
Para recibir las programaciones, se debe elegir la Fuente correcta y el Número de Canal correcto de une Host Channel GUIDE Plus+.
Panel Promocional
Puede tardar hasta 24 horas en recibir la programación de televisión.

2 **Seleccione "Fuente" utilizando →.**

3 **Pulse el botón amarillo ("Fuente") repetidamente para seleccionar la fuente de entrada.**

4 **Seleccione "Núm. Canal" utilizando →.**

5 **Introduzca el número de la posición de programa utilizando los botones numéricos.**

6 **Pulse el botón verde ("Salvar").**
La pantalla solicita la confirmación.

7 **Seleccione "Confirmar" utilizando ←/→, y pulse ENTER.**
La pantalla volverá al menú de configuración de GUIDE Plus+.

8 **Espere un día hasta que puedan recibirse los datos de la guía de programación.**

Para cancelar los ajustes

Pulse el botón rojo ("Retroceder").

Para comprobar la información del sistema GUIDE Plus+

1 Seleccione "Configurar" en la barra de menú, y pulse ENTER.

2 Seleccione "Información Sistema GUIDE Plus+" utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

Nota
El sistema GUIDE Plus+ se reiniciará cuando haga cambios en los ajustes de la cadena proveedora.

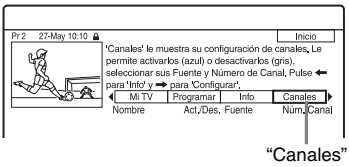
Comprobación de las posiciones de programa (Canales)

Compruebe si los números de posición de programa son los mismos que los números de posición de programa ajustados en la pantalla de configuración "Sint Analógico". Si quiere hacer cambios en los ajustes de canal o cambiar el nombre de canal, consulte "Ajustes de recepción de antena (Sint Analógico)" (página 137).

1 **Pulse GUIDE.**

2 **Pulse ↑ para mover el cursor a la barra de menú.**

3 **Seleccione "Canales" utilizando ←/→.**



4 **Pulse ENTER.**

5 **Pulse → para desplazar el cursor hasta la columna derecha.**

6 **Seleccione la posición de programa que quiera comprobar utilizando ↑/↓.**
Para cambiar la fuente de entrada, pulse el botón rojo ("Fuente").
Para cambiar la posición de programa, pulse el botón verde ("Núm. Canal"), después introduzca un número de posición de programa utilizando los botones numéricos, y pulse ENTER.

Sugerencia
Para recibir desde la grabadora una posición de programa que pueda recibirse tanto mediante el receptor decodificador como la grabadora, cambie la fuente de entrada en el paso 6.

Inhabilitación de las posiciones de programa (Canales)

Si algunas posiciones de programa no están siendo utilizadas o contienen canales no deseados, puede ocultarlas.

1 **Después del paso 4 de "Comprobación de las posiciones de programa (Canales)", en la columna izquierda, seleccione la posición de programa que quiere ocultar o visualizar utilizando ↑/↓.**

2 Pulse el botón rojo (“Act./Des.”).

Las posiciones inhabilitadas se volverán grises.

Para mostrar las posiciones inhabilitadas, pulse el botón rojo (“Act./Des.”) otra vez.

Notas

- No se puede grabar una posición de programa si no está ajustada en “Ajustes de recepción de antena (Sint Analógico)” (página 137) aunque esté ajustada a “Act.” en “Canales” en la barra de menú.
- Si está utilizando su receptor decodificador para recibir programas (cuando el receptor decodificador está conectado a la grabadora utilizando un cable SCART solamente, página 21) y puede recibir el mismo programa con el receptor decodificador y la grabadora, cambie “Fuente” para recibir el programa con el sintonizador de la grabadora.

Grabación con temporizador (GUIDE Plus+/Manual)

HDD +RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo

Puede ajustar el temporizador para un total de 32 programas (8 programas cuando se utiliza la función VPS/PDC) hasta 30 días por adelantado.
Los métodos para ajustar el temporizador incluyen:

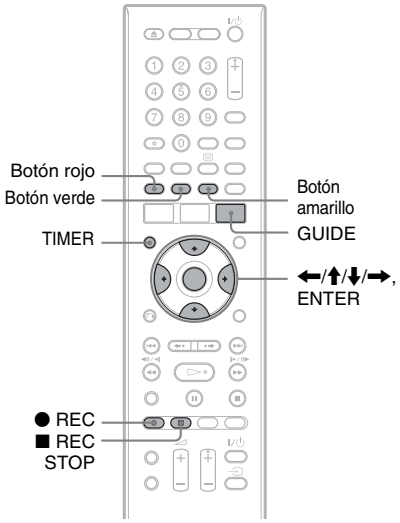
- Grabación con un solo botón (sistema GUIDE Plus+)
- Ajuste del temporizador manualmente (sistema GUIDE Plus+)

Antes de empezar a grabar…

- Compruebe que haya suficiente espacio en el disco para la grabación (página 47). En el HDD y en los discos DVD+RW y DVD-RW puede liberar espacio borrando títulos (página 89).
- Ajuste la calidad de la imagen de grabación si es necesario (página 129).
- Encienda el receptor decodificador y conecte el controlador de decodificador, cuando la grabadora esté conectada a un receptor decodificador y quiera grabar utilizando el sistema GUIDE Plus+.

Nota

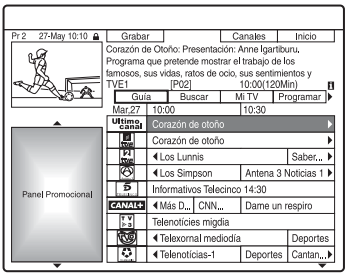
No opere el receptor decodificador justo antes ni durante una grabación con temporizador. Ello puede impedir la grabación correcta de un programa.



Grabación con un solo botón (GUIDE Plus+ (en áreas con servicio GUIDE Plus+ solamente))

Puede utilizar el sistema GUIDE Plus+ a fin de ajustar el temporizador para grabar un programa con hasta siete días de antelación.

1 **Pulse GUIDE.**



2 **Seleccione un programa utilizando ←/↑/↓/→.**

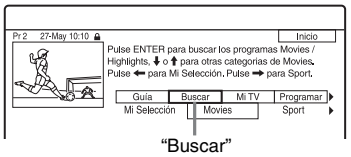
3 Pulse el botón rojo (“Grabar”) o ● REC.

El programa ajustado y el intervalo de tiempo cambian de color y la grabadora está preparada para comenzar la grabación. Cuando la grabación se vaya a hacer desde un receptor decodificador, asegúrese de encenderlo.
A diferencia de la videograbadora, no es necesario apagar la grabadora antes de que empiece la grabación con temporizador.

Para buscar un programa por categoría

1 Pulse ↑ para mover el cursor a la barra de menú mientras está visualizada la “Pantalla principal” del sistema GUIDE Plus+.

2 Seleccione “Buscar” utilizando ←/→, y pulse ENTER.


Pr 2 27-May 10:10
Inicio
Pulse ENTER para buscar los programas Movies / Highlights, ↓ o ↑ para otras categorías de Movies. Pulse ← para Mi Selección. Pulse → para Sport.
Guía
Buscar
Mi TV
Programar
Mi Selección
Movies
Sport
“Buscar”

3 Seleccione una categoría utilizando ←/→.

4 Seleccione una subcategoría utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.
Se listarán los programas que cumplan las condiciones.
Las subcategorías varían según el país/región.

5 Seleccione un programa utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

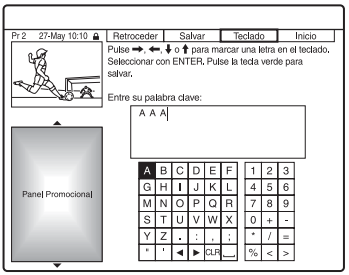
Para buscar un programa por palabra clave

1 Pulse ↑ para mover el cursor a la barra de menú mientras está visualizada la “Pantalla principal” del sistema GUIDE Plus+.

2 Seleccione “Buscar” utilizando ←/→, y pulse ENTER.

3 Seleccione “Mi Selección” utilizando ←/→.
Cuando ya haya introducido palabras claves, vaya al paso 8.
Para introducir una palabra clave nueva, vaya al paso 4.

4 Pulse el botón amarillo (“Añadir”).
Aparece la pantalla de introducción de caracteres.


Pr 2 27-May 10:10
Retroceder
Salvar
Teclado
Inicio
Pulse →, ←, ↓ o ↑ para marcar una letra en el teclado. Seleccionar con ENTER. Pulse la tecla verde para salvar.
Entre su palabra clave:
A A A
Panel Promocional
A B C D E F
G H I J K L
M N O P Q R
S T U V W X
Y Z . : , ;
* ' ◄ ► CLR
1 2 3
4 5 6
7 8 9
0 + -
* / =
% < >

5 Seleccione un carácter en el teclado utilizando ←/↑/↓/→, y pulse ENTER.
Para alternar entre mayúsculas, minúsculas o caracteres con acento, pulse el botón amarillo (“Teclado”) repetidamente.
Para cancelar la introducción de una palabra clave nueva, pulse el botón rojo (“Retroceder”).

6 Repita el paso 5 para introducir la palabra clave.

7 Pulse el botón verde (“Salvar”).
La palabra clave introducida se registra.
Para borrar la palabra clave, seleccione la palabra clave que quiera borrar, y pulse el botón rojo (“Borrar”).
Para cambiar la palabra clave, seleccione la palabra clave que quiera cambiar, y pulse el botón verde (“Editar”).

8 Seleccione una palabra clave utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.
Los programas que contengan la palabra clave en el título del programa y en el panel de información del programa aparecerán en la lista.

9 Seleccione un programa utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

Sugerencia

Cuando haya ajustadas dos o más palabras clave para “Mi Selección”, podrá seleccionar “Todo” para subcategoría.

Para seleccionar una posición de programa rápidamente utilizando el logotipo de la emisora de televisión

1. Pulse el botón amarillo (“Canales”) mientras está visualizada la “Pantalla principal” del sistema GUIDE Plus+.
2. Seleccione un logotipo de emisora de televisión utilizando ←/↑/↓/→, y pulse ENTER.
   La pantalla vuelve a “Guía” y se selecciona el programa que está siendo emitido actualmente por la emisora de televisión seleccionada.
3. Seleccione un programa utilizando ←/→, y pulse ENTER.

Para confirmar, cambiar, o cancelar una grabación con temporizador

Consulte “Comprobación, cambio y cancelación de los ajustes de temporizador (Programar)” en la página 78.

Para detener la grabación con temporizador

Pulse ■ REC STOP.

Tenga en cuenta que la grabadora demora algunos segundos en detener la grabación. Es posible que aparezcan instrucciones en pantalla después de pulsar ■ REC STOP. En este caso, siga las instrucciones en pantalla.

Ajuste modo grab.

Si no hay suficiente espacio disponible para la grabación, la grabadora ajusta automáticamente el modo de grabación para que se grabe el programa completo. Ajuste “Ajuste modo grab.” a “On” en la pantalla de configuración “Grabación” (página 145).

Sugerencia

Cuando se selecciona “AUTO” para el modo de grabación, la grabadora maximiza automáticamente la calidad de grabación para el espacio disponible en el disco insertado (si se graba a DVD), o para que entre en un DVD en blanco (si se graba a HDD).

Notas

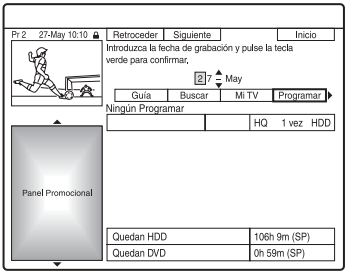
- Si aparece en la pantalla un mensaje indicando que el HDD está lleno, cambie el destino de la grabación a “DVD”, o haga espacio disponible para grabar (página 90).
- El último modo de grabación que seleccionó manualmente pasará a ser el modo de grabación predeterminado para las grabaciones con temporizador hechas desde el sistema GUIDE Plus+.
- No se puede ajustar la calidad de grabación (HDD o DVD) una vez comenzada la grabación.
- Es posible que el principio de algunas grabaciones no se realice al utilizar la función VPS/PDC.
- No se puede extender la duración de la grabación cuando está seleccionado “VPS/PDC” (página 76).
- La función “Ajuste modo grab.” solamente responde con una grabación con temporizador a DVD, y la función VPS/PDC desactivada.
- El modo de grabación no puede ser ajustado a “AUTO” cuando “VPS/PDC” está ajustado a “On”.

Ajuste manual del temporizador (Programar)

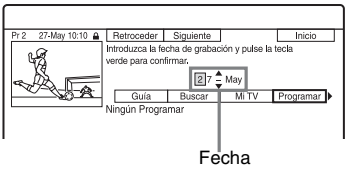
1 Pulse TIMER.

Aparece la lista de programación.

2 Pulse el botón verde (“Manual”).



3 Ajuste la fecha resaltada en amarillo utilizando los botones numéricos y ←/↑/↓/→. A continuación, pulse el botón verde (“Siguiente”).



4 Ajuste la hora de inicio utilizando los botones numéricos y ←/↑/↓/→. A continuación, pulse el botón verde ("Siguiente").

5 Ajuste la hora de detención utilizando los botones numéricos y ←/↑/↓/→. A continuación, pulse el botón verde ("Siguiente").

6 Seleccione la fuente de entrada utilizando ↑/↓, y seleccione la posición de programa utilizando los botones numéricos o ↑/↓.

7 Pulse el botón verde ("Siguiente").
Aparece la pantalla de introducción de caracteres. Puede cambiar el nombre del título, si es necesario.

8 Pulse el botón verde ("Salvar").
Aparecen los ajustes de la fecha, horas de inicio y detención, posición de programa, etc.

9 Pulse el botón de color correspondiente repetidamente para ajustar la calidad de grabación, la frecuencia, o el destino.
- Botón amarillo ("Destino"): Ajusta el destino de la grabación. Si no hay disponible suficiente espacio en disco DVD para la grabación, la grabadora grabará el programa automáticamente al HDD aunque seleccione "DVD" (Grabación con recuperación). Cuando ajusta un temporizador diario o semanal, "HDDr" le permite reemplazar la grabación con temporizador anterior con una nueva automáticamente (HDD solamente).
- Botón verde ("Frecuencia"): Selecciona el patrón de grabación.
- Botón rojo ("Calidad"): Selecciona el modo de grabación (página 168).

10 Pulse → para visualizar "Tiempo", después pulse el botón de color correspondiente repetidamente para ajustar la duración o el género.
- Botón verde ("Tiempo"): Selecciona el tiempo de duración o para ajustar la función VPS/PDC. Consulte "Acerca de la función VPS/PDC" a continuación.
- Botón amarillo ("Genero"): Selecciona un género de HDD en particular, si es necesario.

11 Pulse GUIDE para salir del sistema GUIDE Plus+.
La grabadora está lista para comenzar la grabación.
- Para modificar el ajuste de temporizador tal como la función VPS/PDC, consulte la página 78.

Para detener la grabación con temporizador

Pulse ■ REC STOP.
Tenga en cuenta que la grabadora demora algunos segundos en detener la grabación. Es posible que aparezcan instrucciones en pantalla después de pulsar ■ REC STOP. En este caso, siga las instrucciones en pantalla.

Sugerencia
Puede utilizar la función "Ajuste modo grab." (página 75).

Notas
- Si aparece en la pantalla un mensaje indicando que el HDD está lleno, cambie el destino de la grabación a "DVD", o haga espacio disponible para grabar (página 90).
- Cuando ajuste el destino de la grabación a "HDDr", la grabación con temporizador anterior será reemplazada con la nueva aunque no la haya visto.

Acerca de la función VPS/PDC

En algunos sistemas de emisión, se transmiten señales VPS/PDC con algunos programas de televisión. Estas señales garantizan que las grabaciones con temporizador se realizan independientemente de que las emisiones se retrasen, empiecen pronto o se interrumpan.

◆Para utilizar la función VPS/PDC
Seleccione “VPS/PDC” en el paso 10 de arriba.
Al activar esta función, la grabadora inicia la búsqueda de canales antes de que empiece la grabación con temporizador.

Nota
Si aparece en la pantalla un mensaje indicando que el HDD está lleno, cambie el destino de la grabación a “DVD”, o haga espacio disponible para grabar (página 90).

Uso de la función de temporizador rápido

Puede ajustar la grabadora para grabar en incrementos de 30 minutos.
Para más detalles, consulte la página 63.

Grabación de programas estéreo y bilingües

La grabadora recibe y graba automáticamente programas estéreo y bilingües basados en los sistemas ZWEITON o NICAM.
En el HDD (cuando “Formato Grab. HDD” está ajustado a “Video Mode Off” en la pantalla de configuración “Grabación” (página 147)) y en un DVD-RW (modo VR) o DVD-R (modo VR) se pueden grabar los sonidos principal y secundario. Puede cambiar entre el sonido principal y secundario cuando reproduce el disco.
En el HDD (cuando “Formato Grab. HDD” está ajustado a “Video Mode On” en la pantalla de configuración “Grabación” (página 147)) y en un DVD+RW, DVD+R, DVD-RW (modo Vídeo), o DVD-R (modo Vídeo) solamente se puede grabar una pista de sonido (principal o secundaria) al mismo tiempo.

Antes de comenzar la grabación, ajuste “Grabación Bilingüe” a “A/I” (predeterminado) o “B/D” en la pantalla de configuración “Entrada Audio” (página 142).
Acerca del formato de grabación del HDD, consulte la página 147.

Sistema ZWEITON (estéreo alemán)
Cuando se recibe un programa basado en estéreo, aparece “Estéreo”.
Cuando se recibe un programa basado en ZWEITON bilingüe, aparece “I”, “D” o “I+D”.

Sistema NICAM
Para grabar un programa NICAM, asegúrese de ajustar “Selecc. NICAM” a “NICAM” (predeterminado) en la pantalla de configuración “Entrada Audio”. Si el sonido no se oye claro al escuchar emisiones NICAM, ajuste “Selecc. NICAM” a “Estándar” (página 142).

Creación de capítulos en un título

La grabadora puede dividir automáticamente una grabación (un título) en capítulos insertando marcas de capítulo. Para seleccionar intervalos de marcas de capítulo o inhabilitar esta función, consulte “Auto Capítulo(HDD/VR)”, “Auto Capítulo(Video)”, o “Auto Capítulo(DVD+R/+RW)” en la pantalla de configuración “Grabación” (página 146). Cuando grabe al HDD, a un DVD-R (modo VR) o a un DVD-RW (modo VR), podrá editar marcas de capítulo (página 92).

Comprobación, cambio y cancelación de los ajustes de temporizador (Programar)

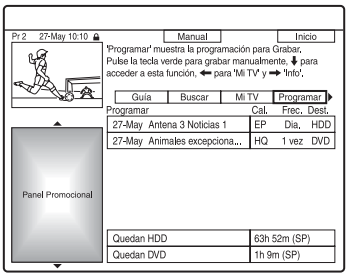
HDD +RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo

Puede cambiar o cancelar ajustes de temporizador utilizando la lista de programación.

Comprobación/cambio de los ajustes de temporizador

1 Pulse TIMER.

Aparece la lista de programación.



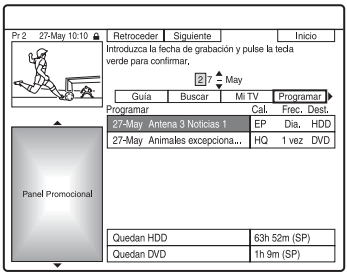
2 Seleccione el ajuste de temporizador que quiere cambiar utilizando ↓.

Puede comprobar el ajuste de temporizador seleccionado resaltado en rosa.

Para cambiar el ajuste, vaya al paso 3.

Si no quiere cambiar el ajuste, vaya al paso 6.

3 Pulse el botón verde ("Editar").



4 En la columna izquierda, seleccione un elemento utilizando el botón rojo ("Retroceder") o el botón verde ("Siguiente"), y ajuste utilizando los botones numéricos o ←/↑/↓/→.

5 Pulse el botón de color correspondiente repetidamente para cambiar los ajustes.

- Para cambiar el destino de la grabación, pulse el botón amarillo ("Destino"). Si no hay disponible suficiente espacio en disco DVD para la grabación, la grabadora grabará el programa automáticamente al HDD aunque seleccione "DVD" (Grabación con recuperación). Cuando ajusta un temporizador diario o semanal, "HDDr" le permite reemplazar la grabación con temporizador anterior con una nueva automáticamente (HDD solamente).
- Para ajustar el patrón de grabación, pulse el botón verde ("Frecuencia").
- Para cambiar el modo de grabación, pulse el botón rojo ("Calidad") (página 168).

6 Pulse → para mostrar "Tiempo".

7 Pulse el botón verde ("Tiempo") repetidamente para cambiar el tiempo de duración o para establecer la función VPS/PDC.

Consulte "Acerca de la función VPS/PDC" en la página 76.

- Si quiere grabar a un género en particular del HDD, pulse el botón amarillo ("Genero") repetidamente.

8 Pulse GUIDE para salir del sistema GUIDE Plus+.

Los nuevos ajustes se vuelven efectivos.

Cancelación de ajustes de temporizador

En el paso 2 de "Comprobación/cambio de los ajustes de temporizador", seleccione el ajuste de temporizador que quiere cancelar utilizando ↑/↓, y pulse el botón rojo ("Borrar").

Para cerrar la lista de programación

Pulse GUIDE.

Si los ajustes del temporizador se superponen

- El programa que comienza primero tiene prioridad y se graba el programa entero.
- Después de finalizar la grabación anterior, comienza la otra grabación con una demora de varias décimas de segundo (cuando la hora de finalización de una grabación y la hora de inicio de la otra son iguales).
- Cuando las grabaciones comiencen a la misma hora, solamente se grabará una de ellas. Cancele el ajuste de temporizador para el programa que no vaya a grabar.

Nota

Cuando "VPS/PDC" esté ajustado para una o más grabaciones con temporizador, es posible que las horas de inicio cambien en caso de que una emisión se retarde o empiece temprano.

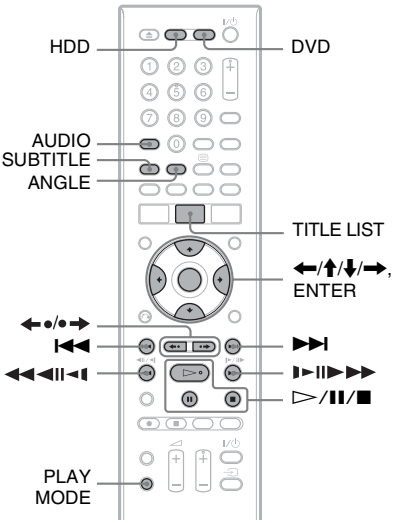
Grabación desde un equipo conectado

HDD +RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo

Puede grabar desde una videograbadora o un dispositivo similar conectado. Para conectar una videograbadora o dispositivo similar, consulte "Conexión de una videograbadora o dispositivo similar" de la página 37.
Para más detalles, consulte la página 65.

Reproducción

HDD +RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo DVD VCD CD DATA DVD DATA CD

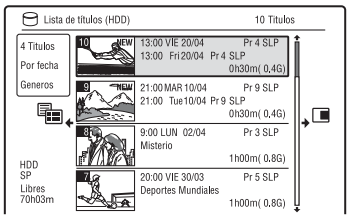


1 Pulse HDD o DVD.

- Si selecciona DVD, inserte un disco (consulte "1. Inserción de un disco" en la página 42).
- Si ha insertado un DVD VIDEO, VIDEO CD, DATA DVD o DATA CD, pulse ▷. Se inicia la reproducción.

2 Pulse TITLE LIST.

Si la lista de títulos ya está visualizada, salte este paso.
Ejemplo: HDD



3 Seleccione un título utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

La reproducción se inicia a partir del título seleccionado.

Sugerencia

También puede utilizar el botón ▷ en el paso 3 para iniciar la reproducción.

Nota

Cuando se haya grabado cualquier título de vídeo en un DATA DVD, las pistas de audio MP3 de ese DATA DVD no se podrán reproducir.

Para utilizar el menú del DVD

Si reproduce un DVD VIDEO o un DVD+RW, DVD-RW (modo Vídeo), DVD+R o DVD-R (modo Vídeo) finalizado, puede visualizar el menú del disco pulsando TOP MENU o MENU.

Nota

El botón ▷ no está disponible en el menú del disco.

Para reproducir discos VIDEO CD/Super VIDEO CD con funciones PBC

La función PBC (control de reproducción) permite reproducir discos VIDEO CD/Super VIDEO CD de forma interactiva utilizando el menú que aparece en la pantalla del televisor.
Al iniciar la reproducción de un VIDEO CD/Super VIDEO CD con funciones PBC, aparecerá el menú.
Seleccione un elemento mediante los botones numéricos y pulse ENTER. A continuación, siga las instrucciones del menú (pulse ▷ cuando aparezca "Pulse SELECT").

Nota

Algunas opciones de reproducción tales como búsqueda, reproducción con repetición o reproducción de programa no se pueden reproducir con la función PBC. Para reproducir con opciones de reproducción, inicie la reproducción sin funciones PBC utilizando la lista de títulos.

Para reproducir archivos de vídeo DivX o pistas de audio de un disco que contiene ambos tipos

1 Pulse ← mientras está visualizada la lista de títulos (DVD/CD).

2 Seleccione "FormatoDatos" utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

3 Seleccione "CD", "MP3" o "DivX" utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

4 Vuelva a la lista de títulos, después seleccione un álbum, título o pista, y pulse ENTER o ▷.

Para detener la reproducción

Pulse ■.

Para reanudar la reproducción desde el punto en el que se ha detenido (Reanudación de reproducción)

Si vuelve a pulsar ▷ después de detener la reproducción, la grabadora reanudará la reproducción desde el punto en el que ha pulsado ■.

Para comenzar desde el principio, pulse ■ otra vez, y pulse ▷. La reproducción se inicia desde el principio del título, de la pista o de la escena.

Notas

- No se puede reanudar la reproducción durante la pausa de TV.
- La reproducción con reanudación no está disponible para Super VIDEO CD.
- El punto en el que detuvo la reproducción se borra de la memoria cuando:
  – abre la bandeja de discos (excepto el HDD).
  – reproduce otro título (excepto HDD).
  – comienza a reproducir utilizando la lista de títulos (excepto HDD).
  – edita el título después de detener la reproducción.
  – cambia los ajustes de la grabadora.
  – realiza una grabación (excepto HDD).
  – desconecta el cable de alimentación.

Para reproducir discos DVD restringidos (Repr. prohibida)

Si reproduce un DVD restringido, aparecerá la pantalla de introducción de la contraseña en la pantalla del televisor.
Introduzca su contraseña de cuatro dígitos utilizando los botones numéricos, y pulse ENTER.
La grabadora inicia la reproducción.

Para registrar o cambiar la contraseña, consulte "Ajustes de limitación (Repr. prohibida)" de la página 148.

Reproducción con una sola pulsación (para conexiones SCART/HDMI solamente)

Pulse ▷. Con una sola pulsación del botón ▷, la grabadora y el televisor se encienden automáticamente y la entrada del televisor cambia a la grabadora. La reproducción se inicia automáticamente.

Notas

- Cuando utilice la conexión HDMI, podrá haber una demora, antes de que aparezca la imagen de reproducción en la pantalla del televisor, y la porción del principio de la imagen de reproducción podrá no mostrarse.
- Para utilizar la función de reproducción con una sola pulsación, ajuste "Control por HDMI" a "On" (predeterminado) en la pantalla de configuración "Salida HDMI" (página 151).

Opciones de reproducción

Para comprobar la posición de los botones de abajo, consulte la ilustración de la página 80.

Botones	Operaciones
ANGLE DVD	Cambia los ángulos de una escena cuando se pulsa durante la reproducción. Cuando el disco tiene grabados varios ángulos (multiángulos), aparece "" en la pantalla. Para cambiar el indicador de marca de ángulo a desactivado, ajuste "Indicador de Ángulo" a "Off" en la pantalla de configuración "Reproducción" (página 148).
AUDIO HDD -RWVR -RVR DVD VCD CD DATA DVD DATA CD	Selecciona una de las pistas de audio grabadas en el disco cuando se pulsa varias veces en el modo de reproducción normal. DVD DATA DVD *1 DATA CD *1 : Selecciona el idioma. HDD -RWVR -RVR : Selecciona el sonido principal o secundario. VCD CD DATA DVD *2 DATA CD *2 : Selecciona pistas de audio estéreo o monoaural. *1 Archivo de vídeo DivX solamente *2 Pista de audio MP3 solamente
SUBTITLE DVD DATA DVD * DATA CD * * Archivo de vídeo DivX solamente	Selecciona un idioma para los subtítulos si se pulsa varias veces.
←•/•→ (reproducción instantánea/avance instantáneo) HDD +RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo DVD DATA DVD * DATA CD * * Archivo de vídeo DivX solamente	Cada vez que pulse ←•, se volverá a reproducir la escena durante el tiempo siguiente. 5 segundos → 15 segundos → 30 segundos → 1 minuto → 2 minutos → 3 minutos → 5 minutos → 10 minutos → 20 minutos → avanza el tiempo en incrementos de 10 minutos → 2 horas Cada vez que pulse •→, la escena actual avanzará rápida y ligeramente durante el tiempo siguiente. 30 segundos → 1 minuto → 1 minuto 30 segundos → 2 minutos → 3 minutos → 5 minutos → 10 minutos → 20 minutos → avanza el tiempo en incrementos de 10 minutos → 2 horas
⏮ (anterior)/ ⏭ (siguiente)	Se desplaza al principio del título/capítulo/escena/pista anterior/siguiente cuando se pulsa durante la reproducción. Se desplaza al principio del primer título/pista cuando se pulsa en el modo de parada.

Botones	Operaciones
◀◀ ◀II ◀I/I▶ II▶ ▶▶ (retroceso rápido/avance rápido)	Retrocede y avanza rápidamente el disco si se pulsa durante la reproducción. La velocidad de búsqueda cambia del modo siguiente: retroceso rápido avance rápido ◀◀Retr rápido1*1 ← → ▶▶Avan rápido1*2 ◀◀Retr rápido2 ← ← → → ▶▶Avan rápido2 ◀◀Retr rápido3*3 ← ← ← → → → ▶▶Avan rápido3*3 ◀◀Retr rápido4*3 ← ← ← ← → → → → ▶▶Avan rápido4*3 Si mantiene pulsado el botón, el avance rápido o retroceso rápido continúa a la velocidad seleccionada hasta que suelta el botón. *1 Cuando pulsa ◀◀ una vez durante la reproducción, puede reproducir en retroceso (no disponible para VIDEO CD/Super VIDEO CD/archivos de vídeo DivX/pistas de audio). *2 Cuando pulsa ▶▶ una vez durante la reproducción, puede reproducir rápidamente con sonido (Exploración de audio) (no disponible para VIDEO CD/Super VIDEO CD). *3 No disponible para VIDEO CD/Super VIDEO CD/pistas de audio. Para reanudar la reproducción normal, pulse ▷.
◀◀ ◀II ◀I/I▶ II▶ ▶▶ (cámara lenta, congelación de fotogramas) HDD +RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo DVD VCD *1 DATA DVD *1*2 DATA CD *1*2 *1 Sentido de reproducción solamente *2 Archivo de vídeo DivX solamente	Reproduce a cámara lenta si se pulsa durante más de un segundo en modo de pausa. Reproduce un fotograma cada vez si se pulsa brevemente en modo de pausa. Para reanudar la reproducción normal, pulse ▷.
II (pausa)	Introduce una pausa en la reproducción. Para reanudar la reproducción normal, pulse ▷.

Notas

- No se pueden cambiar los ángulos ni los subtítulos de los títulos grabados con esta grabadora.
- Los archivos de imagen JPEG hechos con una videocámara de DVD solamente pueden reproducirse como pase de diapositivas. Para archivos de vídeo que contienen archivos de imagen JPEG y películas, la grabadora solamente puede reproducir las partes de película.

Notas sobre la reproducción de discos DVD con pista de sonido DTS

Las señales de audio DTS se emiten solamente a través de la toma DIGITAL OUT (COAXIAL). Cuando reproduzca un DVD con pistas de sonido DTS, ajuste "Salida DTS" a "On" en la pantalla de configuración "Salida Audio" (página 143).

Notas sobre la reproducción de pistas de sonido DTS de un CD

- Cuando reproduzca un CD con codificación DTS, se escuchará un exceso de ruido procedente de las tomas LINE 3-TV/LINE 1/DECODER/LINE 2 OUT (R-AUDIO-L). Para evitar posibles daños al sistema de audio, el usuario deberá tomar las precauciones necesarias cuando las tomas LINE 3-TV/LINE 1/DECODER/LINE 2 OUT (R-AUDIO-L) de la grabadora estén conectadas a un sistema de amplificación. Para disfrutar de la reproducción DTS Digital Surround™, debe conectarse un decodificador DTS externo a la toma DIGITAL OUT de la grabadora.
- Ajuste el sonido a "Estéreo" utilizando el botón AUDIO cuando reproduzca pistas de sonido DTS de un CD (página 82).

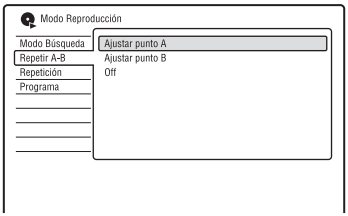
Reproducción de una porción específica repetidamente (Repetir A-B)

1 Pulse PLAY MODE durante la reproducción.

Para pistas de audio de un CD, pulse ➡ mientras está visualizada la lista de títulos, y seleccione "Modo Play". Aparece el menú "Modo Reproducción".

2 Seleccione "Repetir A-B", y pulse ENTER.

Se selecciona "Ajustar punto A".



3 Mientras comprueba el sonido, pulse ENTER en el punto del inicio (punto A) de la porción a reproducir repetidamente.

Se selecciona "Ajustar punto B".

4 Continúe reproduciendo para localizar el punto del final (punto B), y pulse ENTER.

Comienza la repetición de A-B.

Para cancelar la repetición de A-B

Pulse CLEAR. O, ajuste "Repetir A-B" a "Off" en el menú "Modo Reproducción".

Notas

- Cuando reproduzca un HDD/DVD VIDEO/ DVD-RW (modo Vídeo)/DVD-R (modo Vídeo), ajuste los puntos del inicio y del final dentro del mismo título.
- "Repetir A-B" no está disponible para pistas de audio MP3.

Reproducción repetidamente (Repetición)

Puede reproducir repetidamente todos los títulos/pistas/archivos o un solo título/ capítulo/pista del HDD, de un disco o de un álbum.

1 Pulse PLAY MODE durante la reproducción.

Para pistas de audio de un DATA DVD/ DATA CD/CD, pulse ➡ mientras está visualizada la lista de títulos, y seleccione "Modo Play". Aparece el menú "Modo Reproducción".

2 Seleccione "Repetición", y pulse ENTER.

3 Seleccione un elemento a repetir utilizando ↑/↓.

"Repetir Título" (para HDD/DVD/ DATA DVD*1/DATA CD*1): repite el título actual.
"Repetir Capítulo" (para HDD/DVD): repite el capítulo actual.
"Repetir de Pista" (para VIDEO CD*2/ CD/DATA DVD/DATA CD): repite la pista actual.
"Repetir de Programa": repite el programa actual (página 85).
"Repetición de Disco" (para VIDEO CD*2/DVD-RW/DVD-R (mode VR)/ CD/DATA DVD/DATA CD): repite todo el disco.
"Repetir Álbum" (para DATA DVD*3/ DATA CD*3): repite el álbum actual.

*1 Archivo de vídeo DivX solamente
*2 Disponible solamente cuando se reproduce sin funciones PBC
*3 Pistas de audio solamente

4 Pulse ENTER.

Comienza la reproducción con repetición.

Para cancelar la reproducción con repetición

Pulse CLEAR. O, ajuste “Repetición” a “Repetición Apagada” en el menú “Modo Reproducción”.

Nota

“Repetir de Programa” solamente puede seleccionarse durante la reproducción de programa.

Creación de su propio programa (Programa)

HDD -RW Video *1 -R Video *1 VCD CD DATA DVD *2 DATA CD *2

*1 Disco finalizado solamente
*2 Pistas de audio MP3 solamente

Puede reproducir el contenido del HDD o de un disco en el orden que quiera organizando el orden de los títulos/capítulos/álbumes/pistas del HDD o del disco para crear su propio programa. Puede hacer un programa de hasta 24 capítulos/pistas, etc.

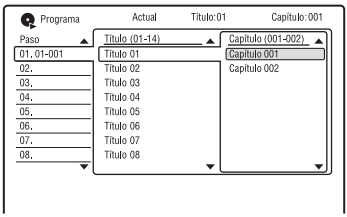
1 Pulse PLAY MODE durante la reproducción.

Para pistas de audio de un DATA DVD/DATA CD/CD, pulse → mientras está visualizada la lista de títulos, y seleccione “Modo Play”.
Aparece el menú “Modo Reproducción”.

2 Seleccione “Programa”, y pulse ENTER.

3 Seleccione “Entrada/Edición Programada”, y pulse ENTER.

La pantalla “Entrada/Edición Programada” variará según el tipo de disco.
Ejemplo: DVD



4 Seleccione un título o álbum (ejemplo: Título 01) utilizando ↑/↓, y pulse →.

5 Seleccione un capítulo o pista (ejemplo: Capítulo 001) utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

El capítulo o pista se programa.
Si comete un error, seleccione el número de paso (ejemplo: 01.) utilizando ←/↑/↓, y pulse CLEAR.

6 Para programar otros capítulos o pistas, pulse ←/↑/↓/→ para seleccionar un número de paso, y repita los pasos 4 y 5.

7 Pulse ▷.

Comienza la reproducción de programa.

Para detener la reproducción de programa

Pulse ■ (detener).

Para cancelar la reproducción de programa

Pulse CLEAR durante la reproducción. O, ajuste “Programa” a “Cancelar Reproducción Programada” en el menú “Modo Reproducción”.

Para borrar el programa

Pulse CLEAR en el modo de parada. O, ajuste “Programa” a “Borrar Lista de Programas” en el menú “Modo Reproducción”.

Sugerencias

- El programa que ha hecho se mantendrá después de terminar la reproducción de programa. Para reproducir el mismo programa otra vez, ajuste “Programa” a “Comienzo Reproducción Programada” en el menú “Modo Reproducción”. Sin embargo, el programa se cancelará después de que extraiga el disco o pulse I/⏻.
- Puede repetir la reproducción de programa. Durante la reproducción de programa, ajuste “Repetición” a “Repetir de Programa” en el menú “Modo Reproducción” (página 84).

Funciones de reproducción avanzadas

Para hacer una pausa en una emisión de TV (Pausa TV/ Pausa de TV en directo)

HDD

Puede hacer una pausa en la actual emisión de televisión, y grabarla en el HDD, después continuar viendo el programa más tarde. Esto resulta útil cuando se recibe una llamada telefónica o una visita inesperada mientras se está viendo la TV.
Cuando conecte la grabadora a su televisor utilizando la toma SCART, haga lo siguiente.
– ajuste "SMARTLINK" a "Sólo esta grabadora." en la pantalla de configuración "Opciones" (página 152).
– ajuste "Pausa TV" a "Sintonizador TV" en la pantalla de configuración "Opciones 2" (página 153).
– preajuste posiciones de programa descargándolas de su televisor utilizando "Descargar de TV" de "Ajuste Canales Auto." en la pantalla de configuración "Sint Analógico" (página 137).

Si no hace la conexión SCART, ajuste "Pausa TV" a "Sintoniz. Grabador" en la pantalla de configuración "Opciones 2" (página 153).

1 Mientras ve una emisión de televisión, pulse TV PAUSE.

La imagen hace una pausa, y la grabadora comienza a grabar el canal de televisión actual al HDD.
Es posible que lleve hasta 10 segundos comenzar la grabación.

2 Pulse ▷ para reanudar el visionado del programa.

Puede avanzar rápidamente/retroceder rápidamente, pausar, o detener el programa utilizando ◀◀/▶▶, ❚❚ y ■ sin afectar a la grabación.

3 Pulse ■ REC STOP para detener la grabación.

Notas

- La imagen no hará una pausa y la grabadora comenzará solamente la grabación en los casos siguientes.
  – cuando las posiciones de programa estén preajustadas de forma diferente entre la grabadora y el televisor conectado.
  – cuando esté viendo el programa del equipo externo conectado a su televisor.
- La imagen sintonizada por la grabadora hace una pausa cuando "Pausa TV" está ajustado a "Sintoniz. Grabador" en la pantalla de configuración "Opciones 2" (página 153).
- Es posible que no pueda utilizar la función de "Pausa TV" dependiendo de algunos televisores. Para ver detalles, consulte el manual de instrucciones suministrado con su televisor.
- La función de "Pausa TV" no responderá correctamente cuando esté viendo televisión a través del componente conectado tal como una videograbadora o sintonizador digital. La función de "Pausa TV" solamente responde con el canal seleccionado en el televisor.
- No se puede utilizar la función de "Pausa TV" como función de grabación desde el componente (videograbadora, etc.) conectado a la toma LINE 1/DECODER.
- La función "Pausa TV" no responderá si el televisor conectado no es compatible con SMARTLINK. Para comprobar si su televisor es compatible con SMARTLINK, consulte el manual de instrucciones suministrado con su TV.

Reproducción desde el principio del programa que está grabando (Repr. y Grb.)

HDD

"Repr. y Grb." le permite ver la parte grabada de un programa mientras está haciéndose la grabación en el HDD. No necesita esperar a que finalice la grabación.

Pulse ▷ durante la grabación.

La reproducción se inicia desde el principio del programa que está grabando.
Cuando avance rápidamente hasta el punto que se está grabando, "Repr. y Grb." volverá a reproducción normal.

Reproducción de una grabación anterior mientras realiza otra grabación (Grabación y reproducción simultánea)

HDD +RW -RW VR -RW Video +R -R VR -R Video DVD VCD DATA DVD DATA CD

"Grabación y reproducción simultánea" permite ver un programa previamente grabado mientras graba programas. La reproducción continúa aunque se inicie una grabación con temporizador. Utilice esta función del siguiente modo:

- Mientras graba en el HDD:
  Reproduzca otro título del HDD.
  Reproduzca un programa grabado previamente en el DVD pulsando el botón DVD.
- Mientras graba en un DVD:
  Reproduzca un programa grabado previamente en el HDD pulsando el botón HDD.

También puede reproducir un DVD VIDEO, VIDEO CD, Super VIDEO CD, DATA DVD o DATA CD mientras graba en el HDD.

Ejemplo: Reproducir otro título del HDD mientras graba en el HDD.

1. Mientras graba, pulse TITLE LIST para ver la Lista de títulos del HDD.
2. Seleccione el título que desea reproducir y pulse ENTER.
   La reproducción se inicia a partir del título seleccionado.

Ejemplo: Reproducir un DVD mientras graba en el HDD.

1. Mientras graba, pulse DVD e inserte el DVD en la grabadora.
2. Pulse TITLE LIST para ver la Lista de títulos del DVD.
3. Seleccione el título que desea reproducir y pulse ENTER.
   La reproducción se inicia a partir del título seleccionado.

Nota

No puede reproducir un DVD, vídeo DivX ni VIDEO CD grabado en el sistema de color NTSC mientras graba en el HDD en el sistema de color PAL/SECAM.

Búsqueda de un tiempo/título/capítulo/pista, etc.

HDD +RW -RW VR -RW Video +R -R VR -R Video DVD VCD DATA DVD * DATA CD *

* Archivo de vídeo DivX solamente

Puede buscar en un disco por título, capítulo, escena o pista. Puesto que los títulos y las pistas tienen asignados números individuales, seleccione el título o la pista introduciendo su número correspondiente. También puede buscar escenas utilizando el código de tiempo.

1 Pulse PLAY MODE durante la reproducción.

Aparece el menú "Modo Reproducción".

2 Seleccione "Modo Búsqueda", y pulse ENTER.

3 Seleccione un método de búsqueda, y pulse ENTER.

"Búsqueda Tiempo" (para HDD/DVD/DATA DVD[*1]/DATA CD[*1]/VIDEO CD[*2*3]): Busca un punto de inicio introduciendo el código de tiempo.
"Búsqueda de títulos" (para HDD/DVD/DATA DVD[*1]/DATA CD[*1])
"Búsqueda Capítulos" (para HDD/DVD)
"Búsqueda de pista" (para VIDEO CD[*3])

[*1] Archivo de vídeo DivX solamente
[*2] Excepto Super VIDEO CD
[*3] Disponible solamente cuando se reproduce sin funciones PBC

Aparece la pantalla de introducción del número.

4 Pulse los botones numéricos para seleccionar el número del título, capítulo, código de tiempo, etc., que quiere.

Por ejemplo: Búsqueda Tiempo
Para buscar una escena a 2 horas, 10 minutos y 20 segundos, introduzca "21020".
Si comete un error, seleccione otro número.

5 Pulse ENTER.

Comienza la reproducción desde el número seleccionado.

Sugerencia

Puede buscar un título/pista/capítulo introduciendo el número de título/pista/capítulo utilizando los botones numéricos durante la reproducción.

Antes de editar

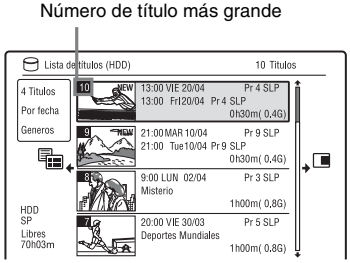
Esta grabadora ofrece varias opciones de edición para varios tipos de discos.

Notas

- Puede perder el contenido editado si retira el disco o empieza una grabación con temporizador mientras está editando.
- Los discos DVD creados en videocámaras DVD no se pueden editar en esta grabadora.
- Si aparece un mensaje que indica que la información de control del disco está llena, borre o edite títulos que no necesite.
- El espacio en disco restante visualizado en la pantalla podrá ser diferente del espacio restante en disco real.
- Cuando edite un DVD+R, o DVD-R, termine la edición antes de finalizar el disco. No podrá editar un disco finalizado.

Para ampliar el espacio en disco

Para ampliar el espacio en disco de un DVD+RW o DVD-RW (modo Vídeo), borre el título con el número más grande en la lista de títulos.



Para ampliar el espacio en disco del HDD o de un DVD-RW (modo VR), puede borrar cualquier título.
Consulte “Borrado y edición de un título” en la página 90.
Para DVD-R y DVD+R, el espacio disponible en el disco no aumentará aunque borre títulos.

Para alternar entre las listas de títulos Playlist y Original (DVD-RW/DVD-R en modo VR solamente)

Puede mostrar los títulos de la Playlist en la lista de títulos (Playlist) o los títulos originales en la Lista de títulos (Original).

1. Pulse ← mientras está visualizada la lista de títulos.
2. Seleccione “List Reprod.” utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.
3. Seleccione “Original” o “List Reprod.” utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

Acerca de la precisión de la edición

Cuando edite los títulos grabados en el HDD, podrá seleccionar el tipo de edición.
“Edición en Video Mode Compatible”: Recomendado si va a copiar los títulos a DVD-RW/DVD-R (modo Vídeo) o DVD+RW/DVD+R posteriormente mediante el copiado de alta velocidad. Los puntos de edición y marcas de capítulo podrán ser ligeramente diferentes de los que ha seleccionado.
“Edición Fotograma Exacto”: Recomendado cuando quiera editar títulos de forma precisa. Sin embargo, los puntos de edición podrán ser ligeramente diferentes de los puntos que ha seleccionado cuando copie los títulos mediante el copiado de alta velocidad.

Borrado y edición de un título

HDD +RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo

Esta sección explica las funciones básicas de edición. Tenga en cuenta que la edición es irreversible. Para editar DVD-RW/DVD-R (modo VR) sin cambiar las grabaciones originales, cree un título de Playlist (página 94).

1 **Pulse TITLE LIST.**
Para DVD-RW/DVD-R en modo VR, cambie la lista de títulos (Original o Playlist), si es necesario.

2 **Seleccione un título, y pulse ➡.**
Aparece el submenú.

3 **Seleccione una opción y pulse ENTER.**
Puede realizar las siguientes ediciones en el título.
"Borrar": Borra el título seleccionado. Seleccione "Sí" cuando se le pida confirmación.
"Editar": Le permite hacer las ediciones siguientes.
- "Nom. Titulo": Le permite introducir o volver a introducir el nombre de un título (página 48).
- "Cfg. Miniatura": Cambia la imagen en miniatura del título que aparece en la Lista de títulos (página 46).
- "Borrar A-B": Borra una sección del título (página 91).
- "Dividir": Divide un título en dos títulos (página 91).
- "EditarCapítulo": Edita capítulos de un título (página 92).
- "Cnf Genre": Asigna un género a un título.
- "Proteger": Protege el título. "🔒" aparecerá junto al título protegido.
- "Mover": Cambia el orden de reproducción del título (página 94).
- "Combinar": Combina dos títulos en uno (página 94).

"Genre Nom": Le permite introducir un nombre de género (hasta 12 caracteres) (página 48).
"Modo Multi": Le permite seleccionar y editar múltiples títulos al mismo tiempo (página 90).
"Crear": Crea una Playlist (página 94).
"Deshacer": Anula la última edición que ha hecho.

Sugerencia
Puede etiquetar o volver a etiquetar discos DVD (página 49).

Edición de múltiples títulos (Modo Multi)

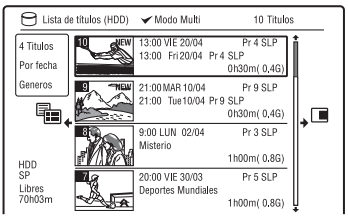
HDD

Puede seleccionar y editar hasta 24 títulos al mismo tiempo.

1 **Pulse TITLE LIST.**

2 **Pulse ➡.**
Aparece el submenú.

3 **Seleccione "Modo Multi", y pulse ENTER.**
Aparece la pantalla para seleccionar los títulos a editar.



4 **Seleccione un título, y pulse ENTER.**
Aparece una marca de verificación en la casilla de verificación.
Para eliminar la marca de verificación, vuelva a pulsar ENTER.

5 **Repita el paso 4 para seleccionar todos los títulos que quiere editar.**

6 **Cuando termine de seleccionar títulos, pulse ➡.**
Aparece el submenú.

7 Seleccione una opción y pulse ENTER.

"Borrar": Borra los títulos seleccionados.
"Proteger": Protege los títulos. "🔒" aparecerá junto al título protegido.
"No protegido": Quita la protección de los títulos.
"Cambio Genero": Cambia el género de los títulos.

Sugerencia

Puede salir de "Modo Multi" pulsando ➡ y seleccionando "Modo solo" mientras selecciona títulos.

Borrado de una sección de un título (Borrar A-B)

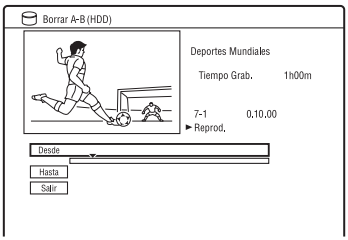
HDD -RWVR -RVR

Puede seleccionar una sección (escena) de un título y borrarla. Tenga en cuenta que el borrado de escenas de un título es definitivo.

1 Después del paso 2 de "Borrado y edición de un título", seleccione "Editar", y pulse ENTER.

2 Seleccione "Borrar A-B", y pulse ENTER.

Para el HDD, seleccione un tipo de edición, y pulse ENTER. Para más detalles, consulte la página 89.
Aparece la pantalla de ajuste del punto A.
El título comienza a reproducirse.



3 Seleccione el punto A utilizando ◄◄/►► o ▷, y pulse II.

- Para volver al principio del título, pulse II y después pulse I◄◄.

4 Seleccione "Desde", y pulse ENTER.

Se muestra la posición del punto A.

5 Pulse ▷.

6 Seleccione el punto B utilizando ◄◄/►► o ▷, y pulse II.

7 Seleccione "Hasta", y pulse ENTER.

Se muestra la posición del punto B.

8 Seleccione "Sí", y pulse ENTER.

La escena se borra.

Para cancelar "Borrar A-B"

Pulse ↩ RETURN. Aparece la Lista de títulos.

Sugerencia

Después de borrarse la escena se inserta una marca de capítulo. La marca de capítulo divide el título en capítulos individuales a cada lado de la marca.

Notas

- Es posible que las imágenes o el sonido se interrumpan momentáneamente en el punto en el que borre una sección de un título.
- Las secciones que duren menos de cinco segundos quizás no puedan borrarse.

División de un título (Dividir)

HDD -RWVR * -RVR *

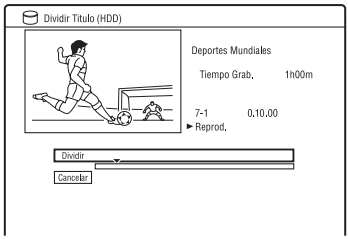
Si quiere copiar un título largo a un disco pero no quiere reducir la calidad de imagen, divida el título en dos títulos más cortos. Tenga en cuenta que la división de un título no se puede deshacer.

* Para DVD-RW/DVD-R en modo VR solamente se pueden dividir títulos de Playlist.

1 Después del paso 2 de "Borrado y edición de un título", seleccione "Editar", y pulse ENTER.

2 Seleccione "Dividir", y pulse ENTER.

Para el HDD, seleccione un tipo de edición, y pulse ENTER. Para más detalles, consulte la página 89.
Aparece la pantalla de ajuste del punto de división.
El título comienza a reproducirse.



3 Seleccione el punto de división utilizando ◀◀/▶▶ o ▷, y pulse II.

- Para volver al principio del título, pulse II y después pulse I◀◀.

4 Pulse ENTER.

Para el HDD, la pantalla solicita confirmación.

5 Seleccione "Sí", y pulse ENTER (HDD solamente).

El título se divide en dos.

Borrado y edición de un capítulo

HDD -RWVR -RVR

Puede editar capítulos individuales dentro de un título. Para editar DVD-RW/DVD-R (modo VR) sin cambiar las grabaciones originales, cree una Playlist (página 94).

1 Pulse TITLE LIST.

Para DVD-RW/DVD-R en modo VR, cambie la lista de títulos (Original o Playlist), si es necesario.

2 Seleccione un título que contenga el capítulo que quiere editar, y pulse →.

Aparece el submenú.

3 Seleccione "Editar", y pulse ENTER.

4 Seleccione "EditarCapítulo", y pulse ENTER.

Para el HDD, seleccione un tipo de edición, y pulse ENTER. Para más detalles, consulte la página 89.

5 Seleccione una opción y pulse ENTER.

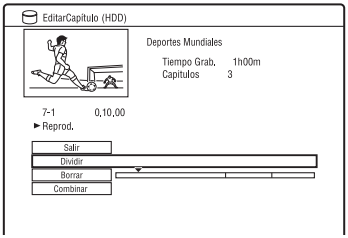
Puede realizar las ediciones siguientes en el capítulo.
"Dividir": Divide un capítulo en dos (página 93).
"Borrar/Mover"

- "Borrar": Borra el capítulo seleccionado (página 93).
- "Mover" (para títulos de Playlist de DVD-RW/DVD-R en modo VR): Cambia el orden de reproducción del capítulo (página 95).

"Combinar": Combina dos capítulos en uno (página 93).

División de un capítulo (Dividir)

1 Después del paso 4 de “Borrado y edición de un capítulo”, seleccione “Dividir”.



2 Seleccione un capítulo utilizando ←/→.

3 Seleccione el punto de división utilizando ◀◀/▶▶ o ▷, y pulse II.

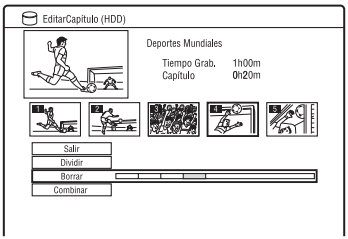
- Para volver al principio del capítulo, pulse II y después pulse I◀◀.

4 Pulse ENTER.

El capítulo se divide en dos.

Borrado de un capítulo (Borrar)

1 Después del paso 4 de “Borrado y edición de un capítulo”, seleccione “Borrar”.



2 Seleccione un capítulo utilizando ←/→, y pulse ENTER.

3 (Para un capítulo de Playlist solamente)
Seleccione “Borrar”, y pulse ENTER.

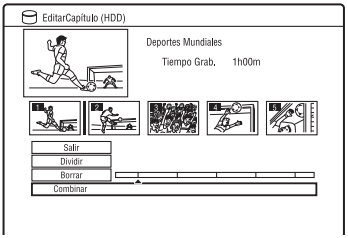
La pantalla solicita la confirmación.

4 Seleccione “Sí”, y pulse ENTER.

El capítulo se borra.

Combinación de múltiples capítulos (Combinar)

1 Después del paso 4 de “Borrado y edición de un capítulo”, seleccione “Combinar”.



2 Mueva la barra de combinación utilizando ←/→, y pulse ENTER.

Los dos capítulos adyacentes de la barra de combinación se combinan.

Nota

Los capítulos no pueden combinarse si son creados automáticamente al realizar el copiado de una videocámara HDD.

Creación y edición de una Playlist

-RWVR -RVR

La edición de Playlist permite editar o volver a editar sin modificar las grabaciones actuales. Puede crear hasta 99 títulos de Playlist.

Nota

Los títulos de Playlist grabados con la señal de protección contra copia "Copy-Once" no pueden ser copiados ni movidos (página 171).

1 Pulse TITLE LIST y cambie a la Playlist.

Para más detalles sobre cómo cambiar a la Playlist, consulte la página 89.

2 Pulse →.

Aparece el submenú.

3 Seleccione "Crear", y pulse ENTER.

Aparecen los títulos originales de la lista de títulos.

4 Seleccione un título original para añadir a la Playlist, y pulse ENTER.

El título seleccionado se añade a la Playlist.

5 Repita los pasos 3 y 4 para seleccionar todos los títulos que quiera añadir a la Playlist.

Desplazamiento de un título de Playlist (Mover)

1 Pulse TITLE LIST y cambie a la Playlist.

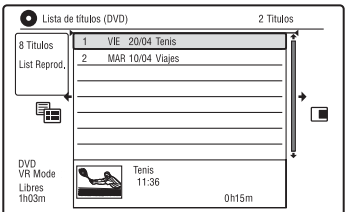
Para más detalles sobre cómo cambiar a la Playlist, consulte la página 89.

2 Seleccione un título de Playlist, y pulse →.

Aparece el submenú.

3 Seleccione "Editar", y pulse ENTER.

4 Seleccione "Mover", y pulse ENTER.



5 Seleccione una ubicación nueva para el título utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

El título se desplaza a la nueva ubicación.

- Para mover más títulos, repita desde el paso 2.

Combinación de varios títulos de Playlist (Combinar)

1 Pulse TITLE LIST y cambie a la Playlist.

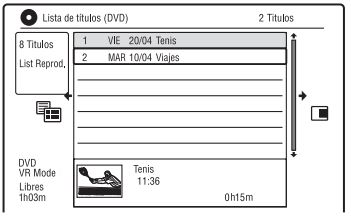
Para más detalles sobre cómo cambiar a la Playlist, consulte la página 89.

2 Seleccione un título de Playlist, y pulse →.

Aparece el submenú.

3 Seleccione "Editar", y pulse ENTER.

4 Seleccione "Combinar", y pulse ENTER.



5 Seleccione un título que quiera combinar, y pulse ENTER.

6 Seleccione "Sí", y pulse ENTER.

Se combinan los títulos.

División de un título de Playlist (Dividir)

Puede dividir un título de Playlist. Para ver instrucciones, consulte la página 91.

Desplazamiento de un capítulo (Mover)

1 Pulse TITLE LIST y cambie a la Playlist.

Para más detalles sobre cómo cambiar a la Playlist, consulte la página 89.

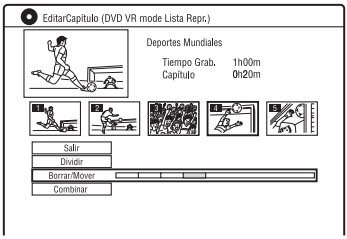
2 Seleccione una Playlist que contenga el capítulo que quiere editar, y pulse →.

Aparece el submenú.

3 Seleccione "Editar", y pulse ENTER.

4 Seleccione "EditarCapítulo", y pulse ENTER.

5 Seleccione "Borrar/Mover".



6 Seleccione un capítulo utilizando ←/→, y pulse ENTER.

7 Seleccione "Mover", y pulse ENTER.

8 Seleccione una ubicación nueva para el capítulo utilizando ←/→, y pulse ENTER.

El capítulo se desplaza a la ubicación nueva.

Antes de copiar

En esta sección, “copiado” se refiere a “copiar un título grabado en la unidad de disco duro interno (HDD) a otro disco, o viceversa”. Puede copiar un título que está reproduciéndose utilizando el botón HDD/DVD DUB (consulte “Copiado HDD/DVD” en la página 97) o puede seleccionar copiar múltiples títulos todos a la vez (consulte “Copiado utilizando la lista de copiado” en la página 98). También puede copiar un disco DVD entero para hacer una copia de seguridad (consulte “Para hacer un disco de copia de seguridad (Copia seg DVD)” en la página 100).
Antes de comenzar, lea las precauciones siguientes, que son comunes para todos los métodos de copiado.

Antes de empezar…

- No se pueden grabar los sonidos principal y secundario en el HDD (cuando “Formato Grab. HDD” está ajustado a “Video Mode On” en la pantalla de configuración “Grabación”), DVD+RW, DVD-RW (modo Vídeo), DVD+R, o DVD-R (modo Vídeo). Para programas bilingües, ajuste “Grabación Bilingüe” a “A/I” (predeterminado) o “B/D” en la pantalla de configuración “Entrada Audio” (página 142). Acerca del formato de grabación del HDD, consulte la página 147.
- Se copia el nombre de un título de la fuente de copiado. Sin embargo, solamente se copiarán hasta 40 caracteres de un nombre de título cuando copie del HDD a un DVD+RW/DVD-RW (modo Vídeo)/DVD+R/DVD-R (modo Vídeo).
- Las marcas de capítulo de la fuente de copiado se copian. La posición de las marcas de capítulo podrá estar ligeramente cambiada respecto a la original. Sin embargo, las marcas de capítulo de la fuente de copiado no se retendrán en el título copiado cuando copie a un DVD-RW/DVD-R (modo Vídeo), DVD+RW, o DVD+R a velocidad normal. Las marcas de capítulo se insertan automáticamente de acuerdo con los ajustes “Auto Capítulo(Video)” y “Auto Capítulo(DVD+R/+RW)” de la pantalla de configuración “Grabación” (página 146).
- El ajuste “Config. Miniaturas” en la fuente de copiado se copia como marcador con una imagen en miniatura (excepto cuando copia de un DVD+RW/DVD-RW (modo Vídeo)/DVD+R/DVD-R (modo Vídeo)). La posición de los marcadores con imagen en miniatura podrá estar ligeramente cambiada respecto a la original.

Sugerencia

Cuando copia un título de Playlist, éste se graba como título original.

Notas

- No puede hacerse una grabación mientras se copia.
- Antes de reproducir en otro equipo de DVD un disco copiado, finalice el disco (página 51, 99).
- No puede copiar de DVD VIDEO al HDD.
- Los títulos que contienen proporciones dimensionales mixtas no se pueden copiar a un DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R (modo Vídeo) utilizando el botón HDD/DVD DUB.
- Los títulos de más de 8 horas no se pueden copiar a DVD+RW/DVD+R de una sola capa.
- Los títulos de tamaño 16:9 de baja resolución (modos SEP a LP) no se pueden copiar a un DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R (modo Vídeo).
- Los títulos grabados en audio Dolby Digital 5.1 canales son convertidos descendentemente a audio de 2 canales cuando se copia a velocidad normal (copiado a “Tiempo Real”).
- Acerca de la función “Mover”, consulte la página 171.

Copiado HDD/DVD

HDD +RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo

Puede copiar un solo título pulsando el botón HDD/DVD DUB durante la reproducción. También puede copiar de DVD-RW/DVD-R (modo Vídeo) finalizados al HDD.

1 Inicie la reproducción de un título.
Para reproducir un título, consulte "Reproducción" de la página 80.

2 Pulse HDD/DVD DUB.
La grabadora inicia el copiado del título que está reproduciéndose actualmente desde el principio.
La grabadora se apagará automáticamente cuando no la utilice durante más de 20 minutos después de haber finalizado el copiado.

Para cancelar el copiado

Mantenga pulsado HDD/DVD DUB durante más de un segundo.
Si el copiado es detenido antes de completarse, ninguna parte del título se moverá al destino de la copia. Sin embargo, tenga en cuenta que esto reducirá el espacio libre para DVD+R/DVD-R.

Acerca del modo de copiado

Los títulos del HDD se copian a un disco a alta velocidad (copiado a "High-Speed"). Los títulos de un disco se copian al HDD a velocidad normal (copiado a "Tiempo Real").

Para conocer el tiempo requerido mínimo para el copiado a "High-Speed", consulte la página 171.

Para convertir el modo de grabación (solamente cuando copie de un disco al HDD)

Antes del paso 1, pulse REC MODE para seleccionar el modo de grabación.

Nota

El botón HDD/DVD DUB no podrá utilizarse en los casos siguientes. Copie el título utilizando la lista de copiado (página 98).
– Cuando copie el título grabado en modo MN6 o en un modo de duración más larga a un DVD+RW/DVD+R.
– Cuando copie el título grabado en modo HQ+ a un DVD.

Copiado utilizando la lista de copiado

HDD +RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo

Puede seleccionar los títulos que quiere copiar utilizando la lista de copiado. También puede editar títulos antes del copiado sin cambiar los títulos originales.

1 Pulse SYSTEM MENU.

Aparece el menú del sistema.

2 Seleccione “Copiar”, y pulse ENTER.

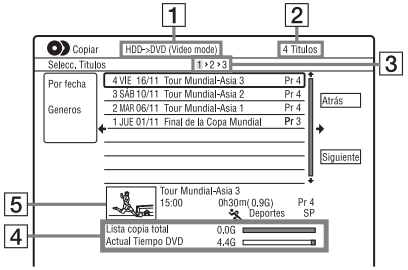
3 Seleccione una dirección de copiado, y pulse ENTER.

Para copiar títulos del HDD a un disco, seleccione “HDD -> DVD”.
Para copiar títulos de un disco al HDD, seleccione “DVD/CD -> HDD”.

4 Seleccione “Crear una nueva Lista de copia”, y pulse ENTER.

Aparece la lista de copiado.

- Si ha guardado previamente una lista de copiado y quiere reanudar la edición de la misma, seleccione “Continue Lista de copia anterior”, y vaya al paso 7.



1 Dirección de copiado

2 Número total de títulos a copiar

3 Número de paso de copiado
Pantalla 1: Seleccione un título que quiere copiar (la pantalla “Selecc. Titulos”).
Pantalla 2: Edite un título (la pantalla “Editar Titulo”).
Pantalla 3: Confirme los ajustes y comience el copiado (la pantalla “Iniciar la copia”).

4 Tamaño total de los títulos seleccionados y espacio disponible en el disco a copiar (aproximado)

5 Imagen en miniatura del título seleccionado

5 Seleccione un título, y pulse ENTER.

El título seleccionado cambia de color. Cuando seleccione “HDD -> DVD” en el paso 3, podrá cambiar el orden de los títulos o buscar un título por género (consulte “3. Reproducción del programa grabado (Lista de títulos)” en la página 45).

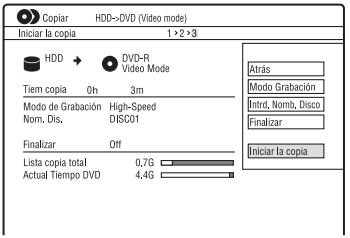
6 Repita el paso 5 para seleccionar todos los títulos en el orden que quiera copiarlos.

7 Seleccione “Siguiente” utilizando ➡, y pulse ENTER.

Aparece la pantalla “Editar Titulo”. Para más detalles sobre la edición, consulte “Para editar títulos de la lista de copiado” de la página 99.

8 Seleccione “Siguiente” utilizando ➡, y pulse ENTER.

Aparece la pantalla “Iniciar la copia”.



9 Seleccione una opción utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

Las opciones mostradas varían dependiendo de la dirección de copiado o el tipo de disco.
"Modo Grabación": Cambia el modo de copiado de todos los títulos seleccionados al mismo tiempo utilizando ↑/↓ (página 168).
"Intrd. Nomb. Disco": Cambia el nombre del disco (página 48).
"Finalizar": Seleccione "Sí" para finalizar un disco automáticamente después del copiado (DVD-RW/DVD-R (modo Vídeo), o DVD+R).

10 Seleccione "Iniciar la copia", y pulse ENTER.

Cuando ajuste "Finalizar" a "Sí" en el paso 9, seleccione el estilo del menú del título, y pulse ENTER.
La grabadora se apagará automáticamente cuando no la utilice durante más de 20 minutos después de haber finalizado el copiado.

Para cancelar el copiado

Mantenga pulsado HDD/DVD DUB durante más de un segundo.
Si el copiado (mover) es detenido antes de completarse, ninguna parte del título se moverá al destino de la copia. Sin embargo, tenga en cuenta que esto reducirá el espacio libre para DVD+R/DVD-R.

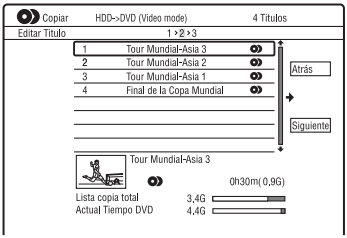
Acerca del modo de copiado

Junto al título que puede copiarse a alta velocidad (copiado a "High-Speed") aparece "◉" en la pantalla "Editar Titulo". Los títulos siguientes se copian a velocidad normal (copiado a "Tiempo Real").
– Títulos que contengan ambos sonidos principal y secundario (excepto DVD-RW/DVD-R (modo VR)).
– Títulos grabados en tamaños de imagen mixtos (4:3 y 16:9, etc.) (excepto para DVD-RW/DVD-R (modo VR)).
– Títulos grabados en DVD+RW/DVD-RW (modo Vídeo)/DVD+R/DVD-R (modo Vídeo).

Para conocer el tiempo requerido mínimo para el copiado a "High-Speed", consulte la página 171.

Para editar títulos de la lista de copiado

1 Siga los pasos 1 al 7 de "Copiado utilizando la lista de copiado" de la página 98.
Aparece la pantalla "Editar Titulo".



2 Seleccione un título que quiera editar, y pulse ENTER.
Aparece el submenú.

3 Seleccione una opción y pulse ENTER.
Las opciones mostradas varían dependiendo de la dirección de copiado o el tipo de disco.
"Borrar": Borra el título seleccionado.
"Nom. Titulo": Pone nombre o cambia el nombre de un título (página 48).
"Borrar A-B": Borra la sección del título (página 91).
"Mover": Cambia el orden de los títulos (página 94).
"Vista Pre.": Le permite comprobar el contenido de un título.
"Dividir": Divide un título en dos títulos (página 91).

"Combinar ": Combina dos títulos (página 94).
"Editar Capítulo": Edita capítulos (página 92).
"Cfg. Miniatura": Cambia el fotograma de la miniatura del título que aparece en la lista de títulos (página 46).
"Modo Grabación": Ajusta la calidad de imagen del copiado.
"Bilingüe": Ajusta el modo en que se copia un programa de audio bilingüe.
"Cancelar": Sale del submenú.

4 Repita los pasos 2 y 3 para editar todos los títulos.

5 Vaya al paso 8 de "Copiado utilizando la lista de copiado" de la página 98 para copiar títulos editados.

Notas

- La lista de copiado que ha creado se mantendrá después del copiado. Para editar la lista de copiado existente, seleccione "Continue Lista de copia anterior" en el paso 4. La lista de copiado se cancelará cuando:
  – cambie el ajuste "EntradaLinea Sistema" en la pantalla de configuración "Básico" (página 134).
  – reinicie la grabadora (página 163).
  – abra la bandeja de discos (excepto cuando copie del HDD).
  – edite los títulos de un disco (excepto cuando copie del HDD).
  – cambie la lista de títulos a Original o Playlist (cuando copie de DVD-RW/DVD-R en modo VR solamente).
  – finalice el disco.
- Es posible que las "junturas" que quedan de la edición permanezcan en el disco después del copiado a DVD+RW/DVD-RW (modo Vídeo)/ DVD+R/DVD-R (modo Vídeo).
- La finalización se cancelará si se inicia una grabación con temporizador, aunque ajuste "Finalizar" a "Sí" en el paso 9.

Para hacer un disco de copia de seguridad (Copia seg DVD)

+RW -RW Video +R -R Video

Puede copiar todo el contenido de un DVD+RW/DVD+R finalizado o DVD-RW/ DVD-R (modo Vídeo) finalizado a otro DVD+RW/DVD-RW grabable o DVD+R/ DVD-R sin usar a través del HDD como copia de seguridad.

Nota

No se pueden hacer discos de copias de seguridad de discos no finalizados.

1 Pulse SYSTEM MENU.
Aparece el menú del sistema.

2 Seleccione "Copiar", y pulse ENTER.

3 Seleccione "Copia seg DVD", y pulse ENTER.

4 Seleccione "Iniciar nueva copia de seg. DVD", y pulse ENTER.
- Si ha copiado previamente datos para la copia de seguridad al HDD, seleccione "Reanuda de datos escritos", y vaya al paso 7.

5 Inserte el DVD del que va a hacer una copia de seguridad.

6 Seleccione "Empezar", y pulse ENTER.
La grabadora inicia el copiado de todo el contenido de un DVD al HDD.

7 Pulse ⏏ (abrir/cerrar), y reemplace el DVD con un DVD+RW/DVD-RW grabable o un DVD+R/DVD-R sin usar.
Para hacer un disco de copia de seguridad de DVD+RW/DVD+R, inserte un DVD+RW grabable o un DVD+R sin usar.
Para hacer un disco de copia de seguridad de DVD-RW/DVD-R, inserte un DVD-RW grabable o un DVD-R sin usar.

8 Seleccione “Empezar”, y pulse ENTER.

La grabadora inicia el copiado a “High-Speed” del contenido que fue copiado al HDD en el paso 6.

9 Seleccione “Cancelar”, y pulse ENTER.

El disco es finalizado automáticamente.

- Para hacer otro disco de copia de seguridad, reemplace los discos, seleccione “Empezar”, y pulse ENTER.

10 Seleccione “Sí” u “No”, y pulse ENTER.

Para borrar los datos de la copia de seguridad del HDD, seleccione “Sí”. Para hacer otro disco de copia de seguridad posteriormente, seleccione “No”.

La grabadora se apagará automáticamente cuando no la utilice durante más de 20 minutos después de haber finalizado el copiado.

Para mostrar la información del copiado

Pulse DISPLAY durante el copiado.

Para cancelar la copia de seguridad de DVD durante el copiado

Mantenga pulsado HDD/DVD DUB durante más de un segundo.

Para borrar los datos de la copia de seguridad del HDD

1 Seleccione “Borrar datos copia de seguridad” en el paso 4, y pulse ENTER. La pantalla solicita la confirmación.

2 Seleccione “Sí”, y pulse ENTER.

Notas

- Cuando el copiado a un DVD+R/DVD-R sea detenido a medias en el paso 8, no podrá reproducir ni grabar en el disco. Sin embargo, un DVD+RW/DVD-RW puede utilizarse de nuevo si se vuelve a formatear.
- No se puede hacer un disco de copia de seguridad de DVD+R DL/DVD-R DL.
- Es posible que no pueda utilizar la función “Copia seg DVD” dependiendo de la calidad de la grabación o la condición física del disco, o las características del dispositivo de grabación y el software de creación.

Antes de copiar de la videocámara de HDD

Puede copiar el contenido de una videocámara de HDD de Sony a la unidad de disco duro de la grabadora a través de la toma USB del panel frontal.
Los métodos para copiar de la videocámara de HDD incluyen:

- Copiado con una sola pulsación (Copia incremental)
- Copiado utilizando la visualización en pantalla (Copia incremental/Copia completa)

Siga las instrucciones de "Preparación para copiar de videocámara de HDD" y, a continuación, desplácese a la sección de copiado.

Sugerencias

- Si quiere copiar por medio de las tomas LINE IN, consulte "Grabación desde un equipo conectado" de la página 79.
- Si quiere grabar el contenido de la videocámara de HDD en un DVD, cópielo al HDD de la grabadora primero, y después edite el título en el HDD y cópielo a un DVD.
- Si el espacio en el HDD de la grabadora se llena o el copiado se detiene a medias, las partes que han terminado de copiarse permanecen en la grabadora.
- El audio Dolby Digital 5.1 canales grabado en la videocámara de HDD puede copiarse a la grabadora en el mismo formato, sin conversión descendente.

Notas

- Cuando se copia de la videocámara de HDD, las grabaciones con temporizador y otras operaciones no están disponibles.
- El dispositivo que puede utilizarse es la videocámara de HDD SD (definición estándar) de Sony lanzada al mercado en abril de 2008 o antes.
- La grabadora no admite el formato AVCHD (calidad de imagen HD (alta definición)). Puede copiar imágenes de formato MPEG-2 (imágenes SD (definición estándar)) solamente.
- Cuando la videocámara de HDD contenga imágenes fijas e imágenes animadas, a la grabadora solamente podrán copiarse las imágenes animadas.
- La Playlist hecha con la videocámara de HDD no puede copiarse a la grabadora.
- No se puede ajustar el modo de grabación para el copiado de la videocámara de HDD.
- Cuando copia de la videocámara de HDD, la grabadora reconoce y utiliza la información de fecha y hora de filmación de la videocámara de HDD. Si el reloj de la videocámara de HDD es incorrecto, es posible que la grabadora no copie el contenido debidamente. Ajuste el reloj de la videocámara de HDD correctamente antes de filmar.
- Las imágenes de la videocámara de HDD no se visualizan cuando se está copiando.
- No se puede grabar la fecha, la hora ni el contenido de la memoria de la videocámara de HDD a la grabadora.
- Si copia el contenido grabado en modo de alta calidad en la videocámara de HDD a la grabadora, es posible que lleve más tiempo finalizar la copia que la grabación.
- Ajuste la grabadora y la videocámara de HDD al mismo sistema de color.

Cómo se crean los títulos y capítulos

En cada operación de copiado, el contenido copiado a la grabadora es dividido en títulos mediante la fecha de filmación. Si la fecha ha cambiado a la del día siguiente durante una sesión de filmación, la imagen filmada se incluye en el título de la fecha en la que se inició la sesión de filmación.
El título se divide en capítulos. Cada sesión de filmación en la videocámara de HDD se convierte en un capítulo.

Sugerencia

Los nombres de título se etiquetan automáticamente como "USB *** (tiempo de inicio de la primera sesión de filmación)".

Nota

En los casos siguientes el contenido copiado se divide en títulos, aunque todo el contenido haya sido grabado el mismo día:

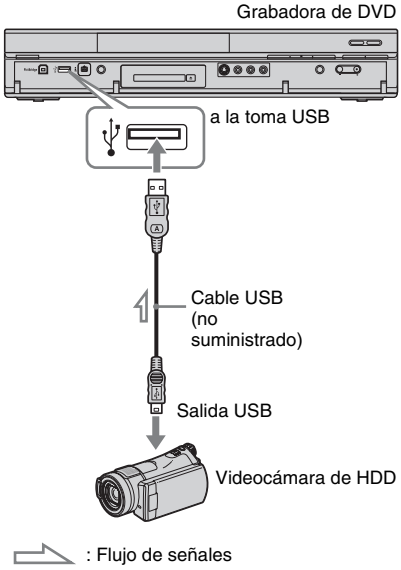
– Cuando el tiempo de grabación total es superior a 12 horas.
– Cuando el número total de escenas es superior a 99.

Preparación para copiar de videocámara de HDD

Conecte la videocámara de HDD a la toma USB de la grabadora.
Consulte también el manual de instrucciones suministrado con la videocámara de HDD antes de hacer la conexión.

1 Encienda su videocámara de HDD y la grabadora.

2 Conecte su videocámara de HDD a la toma USB del panel frontal.



3 Ajuste su videocámara de HDD al modo de conexión USB (ejemplo: "⛁ ORDENADOR" o "⛁ CONEXIÓN USB").

Para más detalles, consulte el manual de instrucciones suministrado con la videocámara de HDD.

Para volver a iniciar el dispositivo USB conectado

Seleccione "Reiniciar Disp. USB" de "USB" en la pantalla de configuración "Opciones 2" (página 153).

Notas

- Conecte la videocámara de HDD directamente a la grabadora.
- No desconecte el cable USB mientras está copiando.
- Si la entrada de señal a la toma USB (tipo A) del panel frontal o la operación de la grabadora no puede realizarse correctamente cuando se utiliza una videocámara de HDD, conecte la videocámara de HDD a la toma LINE IN y siga las instrucciones de "Grabación desde un equipo conectado" de la página 79.
- La grabadora puede reconocer y almacenar la información de fecha y hora de filmación de hasta 10 videocámaras de HDD. Si conecta 11 o más videocámaras de HDD, el copiado con una sola pulsación y "Copia incremental" no podrán hacerse debidamente.

Copiado con una sola pulsación de la videocámara de HDD (ONE-TOUCH DUB)

HDD

Puede copiar el contenido de su videocámara de HDD al HDD de la grabadora con una sola pulsación del botón ONE-TOUCH DUB en la grabadora.
Cuando copie de la videocámara de HDD por primera vez, se copiará todo el contenido a la grabadora. La siguiente vez, solamente se copiarán las sesiones filmadas recientemente que todavía no hayan sido copiadas a la grabadora.

Siga los pasos 1 al 3 de "Preparación para copiar de videocámara de HDD" de la página 103, y pulse ONE-TOUCH DUB en la grabadora.

La grabadora inicia el copiado del contenido de la videocámara de HDD a la lista de títulos del HDD de la grabadora.
La grabadora se apagará automáticamente si no la utiliza durante más de 20 minutos después de haber finalizado el copiado.

Para detener durante el copiado

Pulse ■ REC STOP.
Tenga en cuenta que la grabadora podrá demorar algunos segundos en detener el copiado.

Notas

- El botón de copiado con una sola pulsación de la videocámara de HDD no funciona con la grabadora.
- En el copiado con una sola pulsación, el contenido que ya ha sido copiado a la grabadora no puede copiarse otra vez, incluso después de que lo haya borrado de la grabadora. Para copiar el mismo contenido a la grabadora otra vez, copie todo el contenido de la videocámara de HDD (consulte "Copiado de la videocámara de HDD utilizando la visualización en pantalla (Copia de videocámara HDD)" en la página 105).
- Los datos sobre el contenido copiado se borran por completo cuando se reinicia la grabadora (página 163).
- Si la toma USB y la toma DV IN de la grabadora se conectan a una videocámara digital compatible, el copiado con una sola pulsación se realiza a través de la toma USB.

Copiado de la videocámara de HDD utilizando la visualización en pantalla (Copia de videocámara HDD)

HDD

Puede copiar el contenido de su videocámara de HDD al HDD de la grabadora utilizando la visualización en pantalla.
Los métodos para copiar de la videocámara de HDD incluyen:

- Copia incremental
  La grabadora detecta automáticamente el contenido grabado en la videocámara de HDD conectada, e inicia el copiado desde el contenido siguiente al último contenido copiado si hay contenido que ya ha sido copiado.
- Copia completa
  La grabadora copia todo el contenido de la videocámara de HDD, incluido el contenido que ya ha sido copiado a la grabadora.

1 **Siga los pasos 1 al 3 de "Preparación para copiar de videocámara de HDD" de la página 103.**

2 **Pulse SYSTEM MENU.**
Aparece el menú del sistema.

3 **Seleccione "Videocámara HDD/DV", y pulse ENTER.**

4 **Seleccione "Copia de videocámara HDD", y pulse ENTER.**

5 **Seleccione "Copia incremental" u "Copia completa", y pulse ENTER.**
Para copiar solamente el contenido filmado recientemente, seleccione "Copia incremental".
Para copiar todo el contenido de la videocámara de HDD, seleccione "Copia completa".
La pantalla solicita la confirmación.

6 **Seleccione "Sí", y pulse ENTER.**
La grabadora inicia el copiado del contenido de la videocámara de HDD a la lista de títulos del HDD de la grabadora.
La grabadora se apagará automáticamente si no la utiliza durante más de 20 minutos después de haber finalizado el copiado.

Para detener el copiado

Pulse ■ REC STOP. O, seleccione "Salir" en el paso 6, y pulse ENTER.

Nota

Con "Copia incremental", el contenido que ya ha sido copiado a la grabadora no se copia otra vez, incluso después de que lo haya borrado de la grabadora. Puede copiar solamente el contenido filmado recientemente.

Antes de copiar de la videocámara de DV

Esta sección explica el copiado con una videocámara de DV y la reproducción del contenido de una videocámara de DV a través de la toma DV IN del panel frontal. Si quiere copiar por medio de las tomas LINE IN, consulte “Grabación desde un equipo conectado” de la página 79.
La toma DV IN de esta grabadora es compatible con el estándar i.LINK.
Siga las instrucciones de “Preparación para copiar de videocámara de DV” y, a continuación, desplácese a la sección de copiado. Para más información sobre i.LINK, consulte “Acerca de i.LINK” de la página 175.

Creación de capítulos

El contenido copiado al HDD o DVD se convierte en un solo título. Este título se divide en capítulos. Cuando copia al HDD o a un DVD-RW/DVD-R (modo VR) y cuando “Auto Capítulo(HDD/VR)” está ajustado a “On” en la pantalla de configuración “Grabación” (página 146), cada sesión de filmación de la cinta se convierte en un capítulo en el disco. Para otros discos, la grabadora divide el título en capítulos de acuerdo con el ajuste “Auto Capítulo(Video)” o “Auto Capítulo(DVD+R/+RW)” de la pantalla de configuración “Grabación” (página 146).

Preparación para copiar de videocámara de DV

Puede conectar una videocámara de DV a la toma DV IN de la grabadora para grabar o editar de una cinta de formato DV/Digital8. La operación es sencilla porque la grabadora avanza y rebobina rápidamente la cinta en lugar de hacerlo usted – no necesita manipular la videocámara de DV.
Consulte también el manual de instrucciones suministrado con la videocámara de DV antes de hacer la conexión.

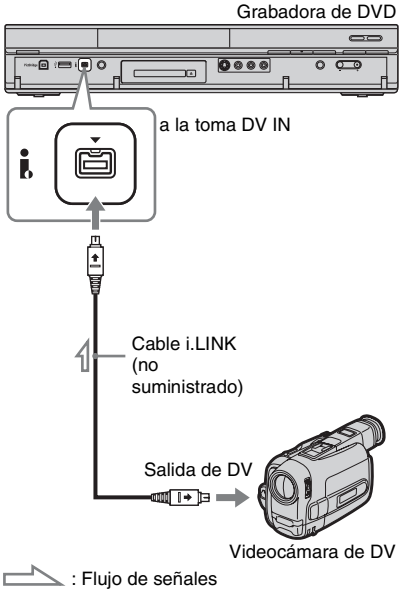
Sugerencia

Si piensa realizar edición adicional en un disco después del copiado inicial, utilice la toma DV IN y grabe en un DVD-RW/DVD-R (modo VR) o en el HDD.

Notas

- No se puede hacer una grabación durante el copiado de videocámara de DV.
- La toma DV IN es sólo de entrada. No emitirá señales.
- No podrá utilizar la toma DV IN cuando:
  - la señal de entrada a la toma DV IN del panel frontal o la operación de la grabadora no pueda realizarse correctamente cuando se usa una videocámara digital (consulte “Acerca de i.LINK” en la página 175). Conecte la cámara a la toma LINE IN y siga las instrucciones de “Grabación desde un equipo conectado” de la página 79.
  - la señal de entrada no sea en el formato DVC-SD. No conecte una videocámara digital de formato MICRO MV aunque disponga de una toma i.LINK.
  - las imágenes de la cinta contienen señales de protección contra copia, lo que limita la grabación.
- Si quiere reproducir un DVD copiado de una videocámara de DV en otro equipo de DVD, finalice el disco (página 51).
- Ajuste la grabadora y la videocámara de DV al mismo sistema de color (página 134).

Conexiones



1 Pulse HDD o DVD para seleccionar el destino de grabación.

Si selecciona DVD, inserte un disco (consulte "1. Inserción de un disco" en la página 42).

2 Inserte la cinta de formato DV/Digital8 fuente en su videocámara de DV.

Para que la grabadora grabe o edite, su videocámara de DV debe estar ajustada al modo de reproducción de vídeo.

3 Pulse REC MODE varias veces en el mando a distancia para seleccionar el modo de grabación.

El modo de grabación cambia de la siguiente forma:

HQ → HSP → SP → LSP → ESP → MN ← SEP ← SLP ← EP ← LP ←

Para más detalles sobre el modo de grabación, consulte la página 168. Tenga en cuenta que no se pueden seleccionar más opciones del modo de grabación manual.

4 Haga el ajuste "Audio externo" en la pantalla de configuración "Entrada Audio" (página 142).

5 Haga el ajuste "Entrada DV" en la pantalla de configuración "Entrada Audio" (página 142).

Ya puede iniciar el copiado. Seleccione uno de los métodos de copiado de las páginas siguientes.

Para reproducir una cinta de formato DV/Digital8

Puede comprobar el contenido de una cinta de formato DV/Digital8 antes de copiarla. Para más detalles, consulte "Reproducción desde una videocámara de DV" en la página 110.

Notas

- No es posible conectar más de un equipo de vídeo digital a la grabadora.
- No es posible controlar la grabadora mediante otro dispositivo o grabadora del mismo modelo.
- No es posible grabar la fecha y hora de grabación ni el contenido de la memoria de videocasete en el disco.
- Si graba de una cinta de formato DV/Digital8 que ha sido grabada empleando múltiples pistas de sonido, tal como una cinta con múltiples frecuencias de muestreo (48 kHz, 44,1 kHz, ó 32 kHz), cuando se reproduzca el punto de cambio de frecuencia de muestreo en el disco no saldrá sonido o éste no será natural.
- Para poder utilizar el ajuste "Capítulo automático" de esta grabadora (página 106), asegúrese de ajustar correctamente el reloj en su videocámara de DV antes de filmar.
- Es posible que la imagen grabada se vea afectada momentáneamente o que los puntos de inicio y final de un título sean diferentes de lo que haya ajustado si la cinta de origen de formato DV/ Digital8 se encuentra en uno de los siguientes estados. En este caso, conecte su videocámara digital a la toma LINE IN y siga las instrucciones de "Grabación desde un equipo conectado" (página 79).
  - La parte grabada de la cinta contiene un espacio en blanco.
  - El código de tiempo de la cinta no es secuencial.
  - Si el tamaño de imagen o el modo de grabación de la cinta que está siendo copiada cambia.
- Cuando la grabadora esté ajustada a un sistema de color diferente al del sistema del contenido de la cinta de formato DV se grabará una pantalla en blanco o de color negro. Ajuste "EntradaLinea Sistema" en la pantalla de configuración "Básico" al mismo sistema de color que el del sistema del contenido de la cinta de formato DV (página 134).

Copiado de toda una cinta de formato DV (Copiado de DV con una sola pulsación)

HDD +RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo

Puede grabar todo el contenido de una cinta de formato DV/Digital8 en un disco pulsando una sola vez el botón ONE-TOUCH DUB en la grabadora. La grabadora controla la videocámara de DV durante todo el proceso, y completa la grabación.

Siga los pasos 1 al 5 de "Preparación para copiar de videocámara de DV" de la página 106, y pulse ONE-TOUCH DUB en la grabadora.

La grabadora rebobina la cinta y después inicia la grabación del contenido de la misma.
Después de finalizar la grabación, la grabadora rebobina la cinta en la videocámara de DV, y finaliza el disco grabado (excepto DVD-RW/DVD-R (modo VR)) automáticamente.

Para detener la grabación

Mantenga pulsado ■ REC STOP durante más de 3 segundos.
Tenga en cuenta que la grabadora demora algunos segundos en detener la grabación.

Notas

- Cuando un espacio en blanco entre las grabaciones de la cinta continúe durante más de dos minutos, el copiado de DV con una sola pulsación finalizará automáticamente.
- La grabadora hará una pausa de grabación cuando haya un espacio en blanco o una imagen que contenga señales de protección contra copia en la cinta. La grabadora reanudará la grabación automáticamente cuando reciba una señal grabable.
- La finalización se cancelará si se inicia una grabación con temporizador (excepto para DVD-RW/DVD-R (modo VR)).
- El copiado de DV con una sola pulsación finalizará automáticamente cuando haya imágenes que contengan señales de protección contra copia en el principio de la cinta.
- Cuando se conectan videocámaras digitales a la toma DV IN y a la toma USB, al pulsar el botón ONE-TOUCH DUB se inicia la copia de la videocámara de HDD. Desconecte la videocámara de HDD de la toma USB para copiar de la videocámara de DV.

Copiado de escenas seleccionadas (Copia DV manual)

HDD +RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo

Puede seleccionar y copiar escenas mientras reproduce una cinta de formato DV/Digital8.

1 **Siga los pasos 1 al 5 de “Preparación para copiar de videocámara de DV” de la página 106.**

2 **Pulse SYSTEM MENU.**
Aparece el menú del sistema.

3 **Seleccione “Videocámara HDD/DV”, y pulse ENTER.**

4 **Seleccione “Copia DV manual”, y pulse ENTER.**

5 **Seleccione el destino de la grabación, “Grabar en Disco Duro” o “Grabar en DVD”, y pulse ENTER.**

6 **Pulse ▷.**
La escena comienza a reproducirse.

7 **Localice el punto en la cinta de formato DV/Digital8 desde el que quiere comenzar a copiar utilizando ◀◀/▶▶ o ◀II/II▶, y pulse II.**

8 **Seleccione “Empezar Grab.”, y pulse ENTER.**
La grabadora inicia el copiado.

9 Seleccione “Pausa en Grab.”, y pulse ENTER.

La grabadora hace una pausa en el copiado.

10 Repita los pasos 6 al 9 para copiar más escenas.

11 Seleccione “Parar Grab.”, y pulse ENTER.

Las escenas seleccionadas se copian como un solo título.

Para salir de “Copia DV manual”

Pulse SYSTEM MENU.

Sugerencia

Puede quitar el menú de copiado pulsando el botón DISPLAY durante el copiado. Pulse el botón DISPLAY otra vez para mostrar el menú de copiado.

Nota

No es posible ajustar una escena de menos de un segundo.

Reproducción desde una videocámara de DV

1 Conecte su videocámara de DV a la toma DV IN del panel frontal.

2 Pulse SYSTEM MENU.

Aparece el menú del sistema.

3 Seleccione “Videocámara HDD/DV”, y pulse ENTER.

4 Seleccione “Reproducción de DV”, y pulse ENTER.

5 Inicie la reproducción en la videocámara de DV.

Aparecerán imágenes procedentes de la videocámara de DV en la pantalla de su televisor.

Para cancelar la reproducción

Pulse SYSTEM MENU.

Sugerencia

Puede copiar el contenido de la cinta que está reproduciéndose. Durante la reproducción, pulse HDD o DVD para seleccionar el destino del copiado, y pulse ● REC. Para detener el copiado, pulse ■ REC STOP.

Acerca del Jukebox

Hay dos métodos para utilizar el Jukebox: conectando el dispositivo USB o copiando las pistas de audio al HDD.
Cuando se utiliza el Jukebox, se puede hacer lo siguiente:

- Almacenar pistas de audio en el HDD.
- Reproducir pistas de audio utilizando varios modos de reproducción.
- Etiquetar pistas, álbumes, o artistas.
- Crear una Playlist.

Notas sobre el copiado

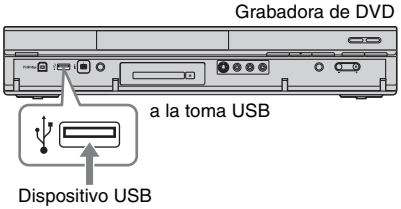
- No se pueden copiar pistas de audio del HDD a discos ni a dispositivos USB.
- Es posible que algunas pistas de audio no se copien dependiendo del tamaño del archivo.
- Se copia el nombre de un artista, el nombre de un álbum, y el nombre de una pista de audio MP3, y los álbumes y las pistas de audio MP3 se almacenan en la carpeta de cada artista. Sin embargo, cuando el nombre de sus artistas no puedan ser copiados, los álbumes y las pistas de audio MP3 se almacenarán en la carpeta "Unknown".
- Las pistas de audio de un CD se almacenan en la carpeta de artista etiquetada "Unknown". Los nombres se etiquetan automáticamente; "A_*****_F_*****" para álbum, "A_*****_F_*****_T_*****" para pistas de audio.
- Cuando el copiado sea detenido a medias, las pistas que hayan terminado de copiarse antes de que lo detenga se mantendrán copiadas en el HDD como álbum.
  Puede comprobar qué álbumes han sido copiados en la lista de Music Jukebox (página 113).
- Cuando se están copiando pistas de audio no hay disponibles otras operaciones.
- Mientras copia pistas de audio, las grabaciones con temporizador no están disponibles. Si ajusta el temporizador durante el copiado, la grabadora iniciará la grabación con temporizador después de terminar el copiado.
- Los CD protegidos contra copia no se pueden copiar al HDD.

Preparación para utilizar el Jukebox

Conecte un dispositivo USB a la toma USB de la grabadora, o copie pistas de audio del dispositivo USB conectado o CD/DATA CD/DATA DVD al HDD.

Conexión del dispositivo USB

Puede conectar un dispositivo USB a la toma USB de la grabadora para escuchar las pistas de audio MP3 o copiar al HDD. Consulte el manual de instrucciones suministrado con el dispositivo USB antes de hacer la conexión.



Nota
Es posible que algunos dispositivos USB no funcionen con esta grabadora.

Copiado de pistas o álbumes (USB → HDD)

Puede copiar hasta 99 álbumes o 999 pistas de audio del dispositivo USB al HDD.

1 Conecte el dispositivo USB a la toma USB de la grabadora (página 111).

2 Pulse SYSTEM MENU.
Aparece el menú del sistema.

3 Seleccione "Music Jukebox", y pulse ENTER.

4 Seleccione "Escuchar Musica de Dispositivo USB", y pulse ENTER.
Aparece el "Music Jukebox (USB)".

5 **Seleccione un álbum para copiar utilizando ↑/↓, y pulse →.**
Aparece el submenú.

6 **Seleccione "Editar" utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.**

7 **Seleccione un elemento utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.**
Para copiar todos los álbumes, seleccione "Copiar todo a HDD".
Para copiar los álbumes seleccionados, seleccione "Copiar a HDD".
La pantalla solicita la confirmación.

8 **Seleccione "Sí" utilizando ←/→, y pulse ENTER.**
Los álbumes se copian al HDD.
• Para copiar más álbumes, repita desde el paso 5.

Para cancelar el copiado
Pulse ENTER.

Copiado de pistas de audio (DISC → HDD)

1 **Inserte un disco que va a copiar al HDD.**

2 **Pulse SYSTEM MENU.**
Aparece el menú del sistema.

3 **Seleccione "Copiar", y pulse ENTER.**

4 **Seleccione "DVD/CD -> HDD" utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.**
Se inicia el copiado.

Para cancelar el copiado
Pulse ENTER.

Nota
Antes de copiar, seleccione "CD" o "MP3" en "FormatoDatos" de la lista de títulos (DVD/CD) (página 81).

Copiado de pistas o álbumes del HDD (HDD ↔ HDD)

1 **Pulse SYSTEM MENU.**
Aparece el menú del sistema.

2 **Seleccione "Music Jukebox", y pulse ENTER.**

3 **Seleccione "Escuchar Musica / Editar", y pulse ENTER.**
Aparece el "Music Jukebox (HDD)".

4 **Seleccione un artista utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.**

5 **Seleccione un álbum utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.**
Si quiere copiar el álbum, pulse → en lugar de ENTER, después vaya al paso 7.

6 **Seleccione una pista para copiar utilizando ↑/↓, y pulse →.**
Aparece el submenú.

7 **Seleccione "Editar" utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.**

8 **Seleccione "Copiar Album" o "Copiar Pista" utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.**

9 **Seleccione un destino de copia (un artista o álbum) utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.**
La pantalla solicita la confirmación.

10 **Seleccione "Sí" utilizando ←/→, y pulse ENTER.**
Los álbumes o pistas se copian al HDD.
• Para copiar más pistas o álbumes, repita desde el paso 4.

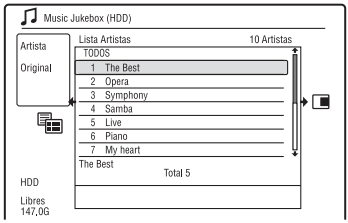
Para cancelar el copiado
Pulse ENTER.

Reproducción pistas de audio utilizando el Jukebox/dispositivo USB

1 **Pulse SYSTEM MENU.**
Aparece el menú del sistema.

2 **Seleccione "Music Jukebox", y pulse ENTER.**

3 **Seleccione "Escuchar Musica / Editar" u "Escuchar Musica de Dispositivo USB", y pulse ENTER.**
Para escuchar las pistas de audio del HDD, seleccione "Escuchar Musica / Editar".
Para escuchar las pistas de audio MP3 del dispositivo USB conectado, seleccione "Escuchar Musica de Dispositivo USB".
Aparece la lista de Music Jukebox.



4 **Seleccione un artista, álbum o pista, y pulse ▷.**
(HDD solamente) Para visualizar una lista de álbumes, seleccione un artista utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.
Para visualizar una lista de pistas, seleccione un álbum utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.
Se inicia la reproducción.

Para detener la reproducción
Pulse ■ (detener).

Para volver a la pantalla anterior
Pulse ↩ RETURN. Si no se puede volver a la lista de artistas o a la lista de álbumes utilizando ↩ RETURN, consulte "Para cambiar el modo de visualización (Lista Original solamente)" de la página 113.

Para desplazarse por la lista por páginas (modo de página)
Pulse SUBTITLE (anterior)/ANGLE (siguiente) mientras está visualizada la lista de Music Jukebox. Cada vez que pulse SUBTITLE (anterior)/ANGLE (siguiente), la lista de Music Jukebox cambiará a la página siguiente/anterior de la lista.

Para cambiar la información de reproducción (HDD solamente)
Pulse DISPLAY varias veces.
Cada vez que pulse el botón, cambiará la información de debajo de la lista de artistas/álbumes/pistas.

Acerca de la Playlist y la lista Original (HDD solamente)
Puede cambiar el "Music Jukebox (HDD)" para mostrar pistas de la lista Original o de Playlist.

1 Pulse ← mientras está visualizado "Music Jukebox (HDD)".

2 Seleccione "List Reprod." utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

3 Seleccione un elemento utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

Elemento	Pantalla
Original	Pistas de la lista Original.
Play List 1 Play List 2 Play List 3 Play List 4	Pistas de cada Playlist.
Favoritos	Pistas en orden de frecuencia de reproducción. La pista que se reproduce con más frecuencia aparece la primera en la lista.

Para cambiar el modo de visualización (Lista Original solamente)

1 Pulse ← mientras está visualizado "Music Jukebox (HDD)".

2 Seleccione "Modo visual." utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

3 Seleccione un elemento utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

Elemento	Pantalla
Artista (HDD solamente)	Aparece la lista de artistas.
Album	Aparece la lista de álbumes.
Pista	Aparece la lista de pistas.

Adición de pistas de audio a una Playlist (HDD solamente)

Puede añadir pistas de audio del HDD a la Playlist. Puede añadir hasta 25 pistas de audio a cada Playlist.

1 Después del paso 2 de "Reproducción pistas de audio utilizando el Jukebox/dispositivo USB", seleccione "Escuchar Musica / Editar", y pulse ENTER.
Cambie la pantalla a la lista Original (página 113).

2 Seleccione una pista para añadir a la Playlist, y pulse →.
Aparece el submenú.

3 Seleccione "Añadir Lista Reprod.", y pulse ENTER.

4 Seleccione una Playlist, y pulse ENTER.
La pista se añade a la Playlist seleccionada.

5 Repita los pasos 2 al 4 para seleccionar todas las pistas que quiere añadir a la Playlist.
- Para comprobar las pistas de la Playlist, cambie a la Playlist.

Opciones de reproducción

Botones	Operaciones
⏮/⏭ (anterior/ siguiente)	Va a la siguiente o anterior pista cuando se pulsa durante la reproducción.
◀◀/▶▶ (retroceso rápido/ avance rápido)	Retrocede y avanza rápidamente el disco si se pulsa durante la reproducción. La velocidad de búsqueda cambia del modo siguiente: retroceso rápido avance rápido ◀◀Retr rápido1 ← → ▶▶Avan rápido1 ◀◀Retr rápido2 ←← →→ ▶▶Avan rápido2 Si mantiene pulsado el botón, el avance rápido o retroceso rápido continúa a la velocidad seleccionada hasta que suelta el botón. Para reanudar la reproducción normal, pulse ▷.
⏸ (pausa)	Introduce una pausa en la reproducción. Para reanudar la reproducción normal, pulse ▷.

Reproducción repetidamente (Repetición)

Puede reproducir repetidamente pistas o una sola pista.

1 Pulse → durante la reproducción.
Si está reproduciendo pistas del HDD, vaya al paso 3.

2 (Dispositivo USB solamente) Seleccione "Modo Play" utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.
Aparece el menú "Modo Reproducción".

3 Seleccione "Repetición" utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

4 Seleccione un elemento con ↑/↓.

"Repetir Artista" (HDD solamente): repite pistas del artista actual.
"Repetir Álbum": repite el álbum actual.
"Repetir de Pista": repite la pista actual.
"Repetir Lista Reprod." (HDD solamente): repite la Playlist actual.
"Repetir de Programa" (Dispositivo USB solamente): repite el programa actual (página 115).

5 Pulse ENTER.

Comienza la reproducción con repetición.

Para cancelar la reproducción con repetición

Ajuste "Repetición" a "Repetición Apagada" en el paso 4.

Nota

"Repetir de Programa" solamente puede seleccionarse durante la reproducción de programa.

Creación de su propio programa (Programa) (Dispositivo USB solamente)

Puede reproducir el contenido del dispositivo USB conectado en el orden que quiera organizando el orden de las pistas del dispositivo USB conectado para crear su propio programa. Puede hacer un programa de hasta 24 pistas.

1 Pulse → mientras está visualizado "Music Jukebox (USB)".

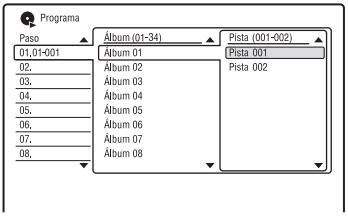
2 Seleccione "Modo Play" utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

Aparece el menú "Modo Reproducción".

3 Seleccione "Programa", y pulse ENTER.

4 Seleccione "Entrada/Edición Programada", y pulse ENTER.

5 Seleccione un álbum (ejemplo: Album 01) utilizando ↑/↓, y pulse →.



6 Seleccione una pista (ejemplo: Pista 001) utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

La pista se programa.
Si comete un error, seleccione el número de paso (ejemplo: 01.) utilizando ←/↑/↓, y pulse CLEAR.

7 Para programar otras pistas, pulse ←/↑/↓/→ para seleccionar un número de paso, y repita los pasos 5 y 6.

8 Pulse ▷.

Comienza la reproducción de programa.

Para detener la reproducción de programa

Pulse ■ (detener).

Para cancelar la reproducción de programa

Ajuste "Programa" a "Cancelar Reproducción Programada" en el menú "Modo Reproducción" durante la reproducción.

Para borrar el programa

Ajuste "Programa" a "Borrar Lista de Programas" en el menú "Modo Reproducción".

Sugerencias

- El programa que ha hecho se mantendrá después de terminar la reproducción de programa. Para reproducir el mismo programa otra vez, ajuste "Programa" a "Comienzo Reproducción Programada" en el menú "Modo Reproducción". Sin embargo, el programa se cancelará después de que pulse I/⏻.
- Puede repetir la reproducción de programa. Durante la reproducción de programa, ajuste "Repetición" a "Repetir de Programa" en el menú "Modo Reproducción" (página 114).

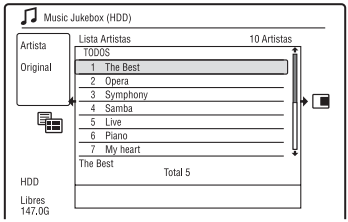
Gestión de las pistas de audio del Music Jukebox (HDD solamente)

Puede borrar o etiquetar artistas/álbumes/pistas del HDD.

1 **Pulse SYSTEM MENU.**
Aparece el menú del sistema.

2 **Seleccione “Music Jukebox”, y pulse ENTER.**

3 **Seleccione “Escuchar Musica / Editar”, y pulse ENTER.**
Aparece el “Music Jukebox (HDD)”.



4 **Seleccione un artista, álbum o pista, y pulse ➡.**
Para visualizar una lista de álbumes, seleccione un artista utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.
Para visualizar una lista de pistas, seleccione un álbum utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

5 **Seleccione una opción y pulse ENTER.**
“Borrar”: Borra el artista/álbum/pista seleccionado. Seleccione “Sí” cuando se le pida confirmación.
“Editar”: Le permite hacer las ediciones siguientes.
- “Nombre Artista”: Le permite introducir o reintroducir un nombre de artista (página 48).
- “Nombre álbum”: Le permite introducir o reintroducir un nombre de álbum (página 48).
- “Nombre pista”: Le permite introducir o reintroducir un nombre de pista (página 48).
- “Copiar Album”: Le permite copiar un álbum (página 112).
- “Copiar Pista”: Le permite copiar una pista (página 112).

“Repetición”: Repite la reproducción de un artista/álbum/pista (página 114).
“Añadir Lista Reprod.”: Le permite añadir pistas a una Playlist (página 114).
“Nombre Lista Reprod.”: Le permite introducir o reintroducir un nombre de Playlist (hasta 12 caracteres) (página 48).

Nota
No se pueden editar pistas de audio del dispositivo USB conectado.

Acerca de la función “Álbum Fotos”

La función “Álbum Fotos” le permite hacer lo siguiente.

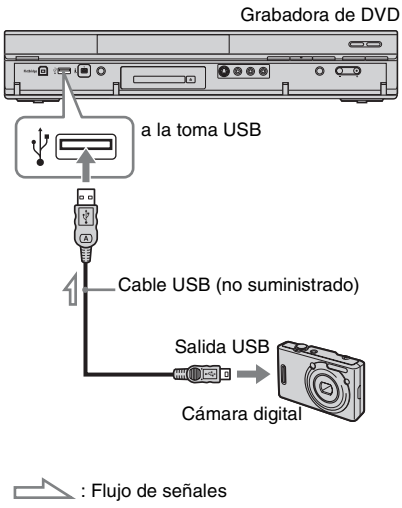
- Almacenar archivos de imagen JPEG en el HDD.
- Ver archivos de imagen JPEG del HDD, DATA DVD (DVD-RW/DVD-R)/DATA CD, o dispositivo USB conectado.
- Editar archivos de imagen JPEG.
- Imprimir archivos de imagen JPEG.
- Copiar archivos de imagen JPEG y pase de diapositivas a DVD-RW/DVD-R.
- Cree un pase de diapositivas con su música favorita y efectos gráficos (x-Pict Story).

Preparación para utilizar la función “Álbum Fotos”

Conecte un dispositivo USB a la toma USB de la grabadora, o copie archivos de imagen JPEG de DATA CD/DATA DVD o del dispositivo USB conectado al HDD.

Conexión del dispositivo USB

Puede conectar un dispositivo USB (cámara digital, lector de tarjetas de memoria, y memoria USB) a la toma USB de la grabadora para ver archivos de imagen JPEG o copiar al HDD. Consulte el manual de instrucciones suministrado con el dispositivo USB antes de hacer la conexión.



Nota

Es posible que algunos dispositivos USB no funcionen con esta grabadora.

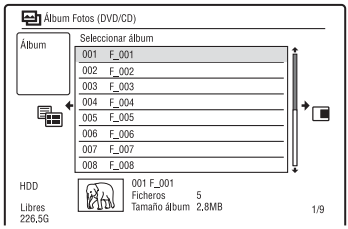
Copiado de archivos de imagen JPEG al HDD (DISC/USB → HDD)

1 **Inserte un disco que vaya a copiar al HDD o conecte el dispositivo USB a la toma USB de la grabadora.**

2 **Pulse SYSTEM MENU.**
Aparece el menú del sistema.

3 **Seleccione "Álbum Fotos", y pulse ENTER.**
Aparece el menú "Álbum Fotos".

4 **Seleccione el elemento, y pulse ENTER.**
Para copiar de DATA CD/DATA DVD (DVD-RW/DVD-R), seleccione "Ver Fotos de un CD/DVD".
Para copiar desde el dispositivo USB conectado, seleccione "Ver Fotos de un Dispositivo USB".
Aparece la lista "Álbum Fotos".
Ejemplo: DVD/CD



5 **Seleccione un álbum o archivo de imagen JPEG utilizando ↑/↓, y pulse →.**
Aparece el submenú.

6 **Seleccione "Modo Multi" utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.**
- Para copiar todos los álbumes y archivos de imagen JPEG, seleccione "Copiar todo a HDD", y vaya al paso 11.
- Para copiar el álbum o archivo seleccionado en el paso 5 solamente, seleccione "Copiar a HDD", y vaya al paso 11.

7 **Seleccione un álbum o archivo de imagen JPEG, y pulse ENTER.**
Aparece una marca de verificación en la casilla de verificación junto al elemento seleccionado.
- Para eliminar la marca de verificación, vuelva a pulsar ENTER.
- Para cancelar todas las marcas de verificación, pulse → para seleccionar "Modo solo" en el submenú.

8 **Repita el paso 7 para seleccionar todos los álbumes o archivos de imagen JPEG que quiere copiar.**

9 **Pulse →.**
Aparece el submenú.

10 **Seleccione "Copiar a HDD", y pulse ENTER.**
La pantalla solicita la confirmación.

11 **Seleccione "Sí", y pulse ENTER.**
- Para cancelar, seleccione "No".

Copiado de todos los archivos de imagen JPEG del dispositivo USB conectado (USB → DVD-RW/DVD-R)

1 **Conecte el dispositivo USB a la toma USB de la grabadora.**

2 **Inserte un DVD-RW/DVD-R (modo Vídeo) en blanco.**

3 **Pulse SYSTEM MENU.**
Aparece el menú del sistema.

4 **Seleccione "Álbum Fotos", y pulse ENTER.**
Aparece el menú "Álbum Fotos".

5 **Seleccione "Copiar fotos de una cámara digital", y pulse ENTER.**
La pantalla solicita la confirmación.

6 **Seleccione "Sí", y pulse ENTER.**
- Para cancelar, seleccione "No".

Sugerencia
Consulte "7. Reformateo de un disco" (página 53) para formatear DVD-RW/DVD-R en modo Vídeo.

Notas

- Durante el copiado, no podrán realizarse otras operaciones.
- Mientras copia archivos de imagen JPEG, las grabaciones con temporizador no están disponibles. Si ajusta el temporizador durante el copiado, la grabadora iniciará la grabación con temporizador después de terminar el copiado.

Copiado de archivos de imagen JPEG o álbumes del HDD (HDD ↔ HDD)

1 Pulse SYSTEM MENU.

Aparece el menú del sistema.

2 Seleccione "Álbum Fotos", y pulse ENTER.

Aparece el menú "Álbum Fotos".

3 Seleccione "Ver/Editar Fotos en el HDD", y pulse ENTER.

Aparece la lista "Álbum Fotos".

4 Seleccione un álbum utilizando ↑/↓.

Para copiar el álbum seleccionado, vaya al paso 6.

Para copiar un archivo de imagen JPEG, vaya al paso 5.

5 Pulse ENTER, y seleccione un archivo de imagen JPEG utilizando ↑/↓.

6 Pulse →.

Aparece el submenú.

7 Seleccione "Modo Multi" utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

- Para copiar el álbum seleccionado, seleccione "Copiar contenido álbum" en "Opciones de álbum", y vaya al paso 12.
- Para copiar los archivos seleccionados, seleccione "Copiar" en "Opciones Fichero", y vaya al paso 12.

8 Seleccione un álbum o archivo de imagen JPEG, y pulse ENTER.

Aparece una marca de verificación en la casilla de verificación junto al elemento seleccionado.

- Para eliminar la marca de verificación, vuelva a pulsar ENTER.
- Para cancelar todas las marcas de verificación, pulse → para seleccionar "Modo solo" en el submenú.

9 Repita el paso 8 para seleccionar todos los álbumes o archivos de imagen JPEG que quiere copiar.

10 Pulse →.

Aparece el submenú.

11 Seleccione "Copiar", y pulse ENTER.

12 Seleccione el álbum de destino utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

La pantalla solicita la confirmación.

13 Seleccione "Sí", y pulse ENTER.

- Para cancelar, seleccione "No".

Nota

Los álbumes o archivos de imagen JPEG no serán copiados al HDD en los casos siguientes.

– cuando el espacio en disco HDD sea insuficiente para el copiado.

– cuando ya haya el número máximo de archivos y/o álbumes en el HDD.

Copiado de álbumes de imagen JPEG a un disco (HDD → DVD-RW/DVD-R)

Puede copiar los álbumes de imagen JPEG editados a un DVD-RW/DVD-R (modo Vídeo).

También se graba un pase de diapositivas al disco como archivo de vídeo. Puede reproducir el pase de diapositivas en otro equipo de DVD que pueda no ser compatible con la reproducción de archivos de imagen JPEG.

1 Inserte un DVD-RW/DVD-R (en modo Vídeo).

2 Pulse SYSTEM MENU.
Aparece el menú del sistema.

3 Seleccione "Álbum Fotos", y pulse ENTER.
Aparece el menú "Álbum Fotos".

4 Seleccione "Ver/Editar Fotos en el HDD", y pulse ENTER.
Aparece la lista "Álbum Fotos".

5 Seleccione un álbum utilizando ↑/↓, y pulse →.
Aparece el submenú.

6 Seleccione "Modo Multi", y pulse ENTER.
Para copiar el álbum seleccionado en el paso 5 solamente, vaya al paso 10.

7 Seleccione un álbum, y pulse ENTER.
Aparece una marca de verificación en la casilla de verificación junto al elemento seleccionado.
- Para eliminar la marca de verificación, vuelva a pulsar ENTER.
- Para cancelar todas las marcas de verificación, pulse → para seleccionar "Modo solo" en el submenú.

8 Repita el paso 7 para seleccionar todos los álbumes que quiera copiar.

9 Pulse →.
Aparece el submenú.

10 Seleccione "Copia a DVD", y pulse ENTER.
La pantalla solicita la confirmación.

11 Seleccione "Sí", y pulse ENTER.
Los álbumes de imagen JPEG seleccionados se copian en la carpeta "PICTURE" del disco.
Los nombres de álbum de imagen JPEG se etiquetan automáticamente como "***ALBUM".
Si desea reproducir el disco en otro equipo de DVD, finalice el disco (página 51).
- Para cancelar, seleccione "No".

Sugerencias
- Consulte "7. Reformateo de un disco" (página 53) para formatear DVD-RW/DVD-R en modo Vídeo.
- Consulte la lista "Álbum Fotos" para comprobar qué álbumes han sido copiados (página 122).

Notas
- Es posible que no pueda reproducir el pase de diapositivas dependiendo del equipo de DVD.
- No se pueden copiar archivos de imagen JPEG a un DVD grabable que haya sido grabado utilizando otras grabadoras/dispositivos.
- Es posible que los DATA DVD finalizados en esta grabadora no puedan reproducirse en otro equipo.
- Puede grabar hasta 99 pases de diapositivas a un disco.
- Cuando copie un álbum que contenga más de 99 archivos de imagen JPEG a un disco, se crearán pases de diapositivas con cada 99 archivos de imagen JPEG y se grabarán al disco.
- Para DVD, el espacio en disco disponible no aumentará aunque borre pases de diapositivas.

Copiado de archivos de imagen JPEG a un disco (HDD → DVD-RW/DVD-R)

Puede copiar los archivos de imagen JPEG editados a un DVD-RW/DVD-R (modo Vídeo).
También se graba un pase de diapositivas al disco como archivo de vídeo. Puede reproducir el pase de diapositivas en otro equipo de DVD que pueda no ser compatible con la reproducción de archivos de imagen JPEG.

1 Siga los pasos 1 al 4 de "Copiado de álbumes de imagen JPEG a un disco (HDD → DVD-RW/DVD-R)" de la página 119.
Aparece la lista "Álbum Fotos".

2 Seleccione un álbum utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.
Aparece la lista de fotos.

3 Seleccione un archivo de imagen JPEG utilizando ↑/↓, y pulse →.
Aparece el submenú.

4 Seleccione “Modo Multi”, y pulse ENTER.

Para copiar el archivo de imagen JPEG seleccionado en el paso 3 solamente, vaya al paso 8.

5 Seleccione un archivo de imagen JPEG, y pulse ENTER.

Aparece una marca de verificación en la casilla de verificación junto al elemento seleccionado.

- Para eliminar la marca de verificación, vuelva a pulsar ENTER.
- Para cancelar todas las marcas de verificación, pulse → para seleccionar “Modo solo” en el submenú.

6 Repita el paso 5 para seleccionar todos los archivos de imagen JPEG que quiere copiar.

7 Pulse →.

Aparece el submenú.

8 Seleccione “Copia a DVD”, y pulse ENTER.

La pantalla solicita la confirmación.

9 Seleccione “Sí”, y pulse ENTER.

Los archivos de imagen JPEG seleccionados se copian en la carpeta “PICTURE” del disco.

Los nombres de archivo de imagen JPEG se etiquetan automáticamente como “PHOT****”.

Si desea reproducir el disco en otro equipo de DVD, finalice el disco (página 51).

- Para cancelar, seleccione “No”.

Para seleccionar un archivo de imagen JPEG de un álbum diferente

1 Cambie a la lista de álbumes en el paso 5.

Para ver instrucciones, consulte “Para cambiar entre la lista de álbumes y la lista de archivos de imagen JPEG” de la página 123.

2 Seleccione un álbum utilizando ↑/↓, y pulse ←.

3 Cambie a la lista de archivos de imagen JPEG.

Para ver instrucciones, consulte “Para cambiar entre la lista de álbumes y la lista de archivos de imagen JPEG” de la página 123.

4 Seleccione un archivo de imagen JPEG utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

Sugerencias

- Consulte “7. Reformateo de un disco” (página 53) para formatear DVD-RW/DVD-R en modo Vídeo.
- Consulte la lista “Álbum Fotos” para comprobar qué archivos de imagen JPEG han sido copiados (página 122).

Notas

- Es posible que no pueda reproducir el pase de diapositivas dependiendo del equipo de DVD.
- No se pueden copiar archivos de imagen JPEG a un DVD grabable que haya sido grabado utilizando otras grabadoras/dispositivos.
- Es posible que los DATA DVD finalizados en esta grabadora no puedan reproducirse en otro equipo.
- Puede grabar hasta 99 pases de diapositivas a un disco.
- Para DVD, el espacio en disco disponible no aumentará aunque borre pases de diapositivas.

Utilización de la lista “Álbum Fotos”

Puede reproducir archivos de imagen JPEG del HDD, DATA DVD/DATA CD, o dispositivo USB conectado utilizando la lista “Álbum Fotos”.

1 Pulse SYSTEM MENU.

Aparece el menú del sistema.

2 Seleccione “Álbum Fotos”, y pulse ENTER.

Aparece el menú “Álbum Fotos”.

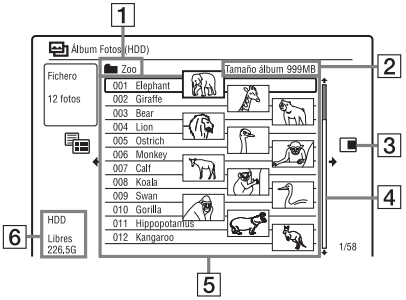
3 Seleccione el elemento, y pulse ENTER.

Para reproducir archivos de imagen JPEG del HDD, seleccione “Ver/Editar Fotos en el HDD”.
Para reproducir archivos de imagen JPEG de DATA CD/DATA DVD, seleccione “Ver Fotos de un CD/DVD”.
Para reproducir archivos de imagen JPEG del dispositivo USB conectado, seleccione “Ver Fotos de un Dispositivo USB”.
Aparece la lista “Álbum Fotos”.

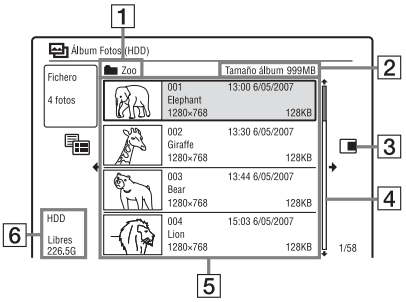
4 Seleccione un álbum utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

Para mostrar la lista de 4 fotos, o la lista de 1 foto, pulse ← para seleccionar “Ver título”, y pulse ENTER, después seleccione “4 fotos” o “1 foto” utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

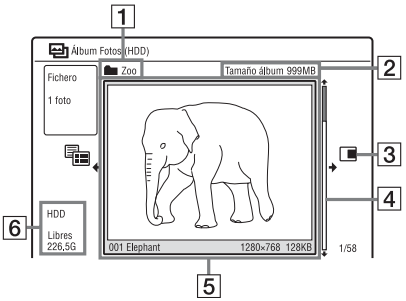
Lista de 12 fotos (Ejemplo: HDD)



Lista de 4 fotos



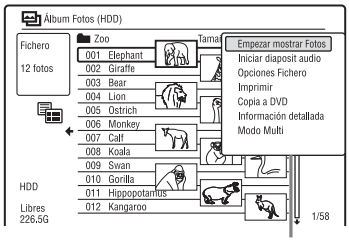
Lista de 1 foto



1 Nombre del álbum

2 Tamaño del álbum

3 Submenú:
Pulse ➡ para mostrar el submenú. El submenú visualiza opciones aplicables solamente al elemento seleccionado. Las opciones mostradas varían según el modelo, la situación y el tipo de disco.
Para más detalles sobre las opciones del submenú, consulte "Gestión de los archivos de imagen JPEG del HDD" de la página 126.



Submenú

4 Barra de desplazamiento:
Aparece cuando no entran todos los archivos de imagen JPEG de la lista. Para ver los archivos de imagen JPEG ocultos, pulse ↑/↓.

5 Información de álbum y archivo de imagen JPEG:
Muestra la imagen, número de archivo de imagen JPEG, fecha y hora de grabación, nombre del archivo de imagen JPEG, y tamaño del archivo de imagen JPEG. "🔒" aparece para archivos de imagen JPEG protegidos.

6 Espacio restante en el HDD

Para desplazarse por la lista por páginas (modo de página)

Pulse ⏮/⏭ mientras está visualizada la lista "Álbum Fotos". Cada vez que pulse ⏮/⏭, la lista "Álbum Fotos" cambiará a la página anterior/siguiente de los álbumes/archivos de imagen JPEG.

Para cambiar entre la lista de álbumes y la lista de archivos de imagen JPEG

1 Pulse ⬅ mientras está visualizada la lista "Álbum Fotos".

2 Seleccione "Modo visual." utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

3 Seleccione "Fichero" o "Álbum" utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

Sugerencias

- Puede cambiar la imagen en miniatura de la lista de álbumes entre los archivos de imagen JPEG del álbum seleccionado pulsando ◀◀/▶▶.
- Puede cambiar al álbum anterior o siguiente pulsando ◀◀/▶▶ en la lista de archivos de imagen JPEG.

Para quitar la lista "Álbum Fotos"

Pulse SYSTEM MENU.

Para mostrar la información detallada

1 Seleccione un archivo de imagen JPEG, y pulse ➡.

2 Seleccione "Información detallada", y pulse ENTER.
Aparece la información detallada para el archivo de imagen JPEG seleccionado.

Para recargar los archivos o carpetas

Cuando un disco o el dispositivo USB conectado contenga 1.000 o más archivos y/o 100 o más carpetas, seleccione "Leer sig." en la lista "Álbum Fotos", y pulse ENTER para ver los archivos o carpetas descargados. Es posible que lleve unos pocos minutos cargar los archivos o carpetas.

Nota

La imagen en miniatura de un archivo que no pueda reproducirse en la grabadora se mostrará como "⚠".

Reproducción de un pase de diapositivas

1 Siga los pasos 1 al 4 de "Utilización de la lista "Álbum Fotos"".

Aparece la lista "Álbum Fotos".
Cambie entre la lista de álbumes y la lista de archivos de imagen JPEG, si es necesario.

2 Seleccione un álbum o archivo de imagen JPEG utilizando ↑/↓, y pulse ▷.

Comienza el pase de diapositivas.

Sugerencia

Puede comenzar el pase de diapositivas seleccionando "Empezar mostrar Fotos" en el submenú.

Notas

- Dependiendo de la proporción dimensional, es posible que algunas imágenes se visualicen con bandas negras en las partes superior e inferior, o izquierda y derecha.
- Los archivos de imagen grandes podrán llevar unos pocos segundos en visualizarse. Esto no es un fallo de funcionamiento.

Para detener un pase de diapositivas

Pulse ■ (detener) o ↩ RETURN.

Para hacer una pausa en un pase de diapositivas

Pulse ❚❚ (pausa).

Para ver la imagen anterior/siguiente durante un pase de diapositivas

Pulse ⏮/⏭.

Para acercar o alejar una imagen con el zoom

Pulse ZOOM varias veces durante un pase de diapositivas.
Cada vez que pulse ZOOM, el aumento cambiará como se muestra abajo.
2× → 4× → aumento normal
Puede moverse al área que quiere acercar o alejar con el zoom utilizando ←/↑/↓/→.

Para girar una imagen

Pulse ANGLE varias veces durante un pase de diapositivas.
Cada vez que pulse ANGLE, la imagen girará 90° hacia la derecha.

Para reproducir un pase de diapositivas con el sonido (HDD solamente)

Puede disfrutar de un pase de diapositivas mientras escucha el sonido almacenado en el HDD. En primer lugar prepare las Playlist de música añadiendo pistas de audio utilizando el Jukebox (consulte "Adición de pistas de audio a una Playlist (HDD solamente)" en la página 114).

1 Seleccione "Ver/Editar Fotos en el HDD" en el paso 3 de "Utilización de la lista "Álbum Fotos"" de la página 122.
Aparece la lista "Álbum Fotos".
Cambie entre la lista de álbumes y la lista de archivos de imagen JPEG, si es necesario.

2 Seleccione un álbum o archivo de imagen JPEG utilizando ↑/↓, y pulse →.

3 Seleccione "Iniciar diaposit audio", y pulse ENTER.

4 Seleccione la Playlist de música deseada o "Favoritos" utilizando ←/→.

5 Seleccione "Empezar", y pulse ENTER.
Comienzan el pase de diapositivas y la reproducción desde la primera pista de la Playlist de música seleccionada.

Notas

- Mientras está reproduciéndose un pase de diapositivas con el sonido, no se puede hacer lo siguiente:
  - Acercar con zoom, girar, omitir o pausar una imagen.
  - Visualizar información en la pantalla pulsando DISPLAY.
- Si no hay pistas de audio en la Playlist de música seleccionada, el pase de diapositivas se reproduce sin sonido.

Creación de un pase de diapositivas con su música favorita y efectos gráficos (x-Pict Story) (HDD solamente)

Puede crear y reproducir fácilmente su propio pase de diapositivas con su música favorita de la Playlist de música y efectos gráficos utilizando los archivos de imagen JPEG del HDD (x-Pict Story).
En primer lugar prepare las Playlist de música añadiendo pistas de audio utilizando el Jukebox (consulte "Adición de pistas de audio a una Playlist (HDD solamente)" en la página 114). La x-Pict Story creada se almacena automáticamente en la lista de títulos (HDD) y puede copiarla a un disco grabable.

1 **Pulse SYSTEM MENU.**
Aparece el menú del sistema.

2 **Seleccione "Álbum Fotos", y pulse ENTER.**
Aparece el menú "Álbum Fotos".

3 **Seleccione "Ver/Editar Fotos en el HDD", y pulse ENTER.**
Aparece la lista "Álbum Fotos (HDD)".

4 **Seleccione un álbum, y pulse →.**
Aparece el submenú.

5 **Seleccione "Crear x-Pict Story" utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.**

6 **Seleccione un efecto gráfico y una Playlist de música utilizando ←/↑/↓/→.**
- "Tema": Seleccione un tema. La grabadora añade efectos gráficos de acuerdo con el tema que usted ajusta de entre los siguientes:
  "Momentos felices (1)": con efectos gráficos sencillos
  "Momentos felices (2)": con efectos gráficos sencillos cambiando rápidamente
  "Memorias nostalgicas": en monocromo
  "Dulces recuerdos": con efectos gráficos en movimiento
  "Vida maravillosa": con efectos gráficos en movimiento cambiando rápidamente
  "Normal": sin efectos gráficos
- "List Reprod.": Seleccione la Playlist de música deseada o "Favoritos". Para ver una explicación sobre cómo hacer una Playlist de música, consulte "Adición de pistas de audio a una Playlist (HDD solamente)" de la página 114.

7 **Seleccione "Siguiente", y pulse ENTER.**
Aparece el mensaje del copyright en la pantalla.

8 **Seleccione "Sí" utilizando ←/→, y pulse ENTER.**
La x-Pict Story se guarda como archivo de vídeo en la lista de títulos del HDD. Los nombres de título se etiquetan automáticamente como "x-Pict_Story ***" utilizando el nombre de la carpeta de álbum seleccionada.

Para detener la creación de x-Pict Story
Mantenga pulsado ■ REC STOP durante más de 3 segundos.

Sugerencias

- El orden de las pistas de audio en la x-Pict Story creada sigue el de la Playlist de música. Si quiere cambiar su orden, cambie el orden en la Playlist de música antes de crear una x-Pict Story.
- Si la carpeta seleccionada no tiene nombre, los nombres de título se etiquetan automáticamente con la fecha de cuando fue creada la x-Pict Story.
- Se crea una x-Pict Story en el modo HQ.
- Para editar títulos de x-Pict Story, consulte "Borrado y edición" de la página 89.

Notas

- No se puede hacer una grabación mientras se está creando una x-Pict Story.
- Si no hay archivo de imagen JPEG en la carpeta seleccionada, no se podrá crear una x-Pict Story.
- Si no hay pista de audio en la Playlist de música seleccionada, la x-Pict Story se crea sin sonido.
- Es posible que la Playlist de música seleccionada no se reproduzca hasta el final dependiendo del número de archivos de imagen JPEG.
- Si el HDD está lleno, aparecerá un mensaje de aviso y no se podrá crear una x-Pict Story.
- Mientras se crea una x-Pict Story, no se puede hacer lo siguiente:
  – Acercar con zoom, girar, omitir o pausar una imagen.
  – Visualizar información en la pantalla pulsando DISPLAY.
- El orden de los efectos gráficos cambia aleatoriamente cada vez que se crea una x-Pict Story del mismo tema.
- No desconecte (retire) ni conecte (inserte) el cable USB, cable i.LINK o CAM mientras se está creando una x-Pict Story. Ello podrá causar que la x-Pict Story sea creada incorrectamente.
- Es posible que el efecto gráfico no muestre un movimiento uniforme o que no aparezca correctamente en la x-Pict Story creada dependiendo de condiciones, tales como el tamaño de los archivos de música.

Para reproducir una x-Pict Story

Puede reproducir una x-Pict Story creada de la lista de títulos del HDD.
Para más detalles, consulte "3. Reproducción del programa grabado (Lista de títulos)" en la página 45.

Para copiar una x-Pict Story

Puede copiar una x-Pict Story creada a DVD. Para más detalles, consulte "Copiado (HDD ⟷ DVD)" en la página 96. Si desea reproducir el disco en otro equipo de DVD, finalice el disco (página 51).

Gestión de los archivos de imagen JPEG del HDD

1 Pulse SYSTEM MENU.
Aparece el menú del sistema.

2 Seleccione "Álbum Fotos", y pulse ENTER.
Aparece el menú "Álbum Fotos".

3 Seleccione "Ver/Editar Fotos en el HDD", y pulse ENTER.
Aparece la lista "Álbum Fotos (HDD)".

4 Seleccione un álbum o archivo de imagen JPEG, y pulse →.
Aparece el submenú.

5 Seleccione una opción y pulse ENTER.
Puede hacer las ediciones siguientes al álbum/archivo de imagen JPEG.

"Empezar mostrar Fotos": Comienza un pase de diapositivas (página 124).

"Iniciar diaposit audio" (HDD solamente): Comienza un pase de diapositivas con el sonido (página 124).

"Crear x-Pict Story": Crea una x-Pict Story nueva (página 125).

"Nuevo álbum": Crea un álbum nuevo.

"Opciones de álbum"
- "Borrar álbum": Borra el álbum seleccionado.
- "Copiar contenido álbum": Copia todos los archivos de imagen JPEG del álbum seleccionado al HDD (página 119).
- "Renombrar álbum": Cambia el nombre del álbum seleccionado (página 48).
- "Proteger contdo. álbum": Protege todos los archivos de imagen JPEG del álbum seleccionado.
- "Cancelar protección": Cancela la protección de todos los archivos de imagen JPEG del álbum seleccionado.

"Copia a DVD": Copia el álbum o archivo de imagen JPEG seleccionado a un DVD (página 119).

"Modo Multi": Selecciona múltiples álbumes o archivos de imagen JPEG para editar.

"Copiar todo a HDD": Copia todos los álbumes y archivos de imagen JPEG al HDD (página 118).

"Copiar a HDD": Copia el álbum o archivo de imagen JPEG seleccionado al HDD (página 118).

"Opciones Fichero"
- "Borrar": Borra el archivo de imagen JPEG seleccionado.
- "Copiar": Copia el archivo de imagen JPEG seleccionado (página 119).
- "Renombrar Fichero": Cambia el nombre del archivo de imagen JPEG seleccionado (página 48).
- "Proteger": Protege el archivo de imagen JPEG seleccionado. Seleccione otra vez para cancelar la protección.

"Imprimir": Imprime el archivo de imagen JPEG seleccionado (página 127).

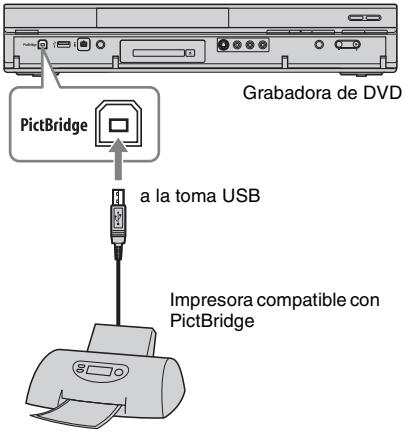
"Información detallada": Muestra la información detallada para el archivo de imagen JPEG seleccionado (página 123).

"Modo solo": Cancela "Modo Multi".

Impresión de archivos de imagen JPEG

Puede imprimir archivos de imagen JPEG del HDD, DATA DVD/DATA CD, o del dispositivo USB conectado conectando una impresora compatible con PictBridge a la toma USB de la grabadora.
Consulte el manual de instrucciones suministrado con la impresora.

1 Conecte una impresora compatible con PictBridge a la toma USB de la grabadora.



2 Conecte el dispositivo USB a la toma USB de la grabadora.
Cuando imprima archivos de imagen JPEG del HDD o DATA DVD/DATA CD, salte este paso.

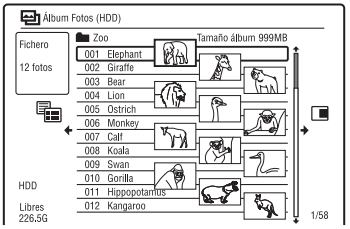
3 Pulse SYSTEM MENU.
Aparece el menú del sistema.

4 Seleccione "Álbum Fotos", y pulse ENTER.
Aparece el menú "Álbum Fotos".

5 Seleccione el elemento, y pulse ENTER.

Para imprimir archivos de imagen JPEG del HDD, seleccione “Ver/Editar Fotos en el HDD”.
Para imprimir archivos de imagen JPEG de un DATA DVD/DATA CD, seleccione “Ver Fotos de un CD/DVD”.
Para imprimir archivos de imagen JPEG del dispositivo USB conectado, seleccione “Ver Fotos de un Dispositivo USB”.
Aparece la lista “Álbum Fotos”.

6 Seleccione un álbum, y pulse ENTER.



7 Seleccione un archivo utilizando ↑/↓, y pulse →.

Aparece el submenú.

8 Seleccione el elemento, y pulse ENTER.

Para imprimir dos o más archivos, seleccione “Modo Multi”.
Para imprimir el archivo seleccionado en el paso 7 solamente, vaya al paso 12.

9 Seleccione un archivo, y pulse ENTER.

Aparece una marca de verificación en la casilla de verificación junto al elemento seleccionado.

- Para eliminar la marca de verificación, vuelva a pulsar ENTER.
- Para cancelar todas las marcas de verificación, seleccione “Modo solo”.

10 Repita el paso 9 para seleccionar todos los archivos que quiere imprimir.

11 Pulse →.

Aparece el submenú.

12 Seleccione “Imprimir”, y pulse ENTER.

La pantalla solicita la confirmación.

13 Seleccione “Empezar”, y pulse ENTER.

Puede ajustar el tamaño de papel y el diseño. Consulte el manual de instrucciones suministrado con la impresora.

Para cancelar la impresión

Pulse ENTER.

Para mostrar la impresora conectada

Seleccione “Confirmar Impresora” de “USB” en la pantalla de configuración “Opciones 2” (página 153).

Para volver a iniciar el dispositivo USB conectado

Seleccione “Reiniciar Disp. USB” de “USB” en la pantalla de configuración “Opciones 2” (página 153).

Sugerencia

Las opciones de impresión, tales como tamaño de papel o diseño, variarán dependiendo de la impresora. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones suministrado con la impresora.

Ajuste de la calidad de imagen

HDD +RW -RW VR -RW Video +R -R VR -R Video DVD VCD DATA DVD * DATA CD *

* Archivo de vídeo DivX solamente

Puede ajustar la calidad de imagen del equipo conectado, tal como un televisor o videograbadora, y también la calidad de imagen de emisiones que la grabadora puede recibir seleccionando un ajuste predeterminado. También puede ajustar la calidad de imagen cambiando ajustes detallados, y almacenar hasta tres ajustes en la memoria.

1 Pulse SYSTEM MENU en el modo de parada.

Para ajustar la calidad de imagen de reproducción, pulse SYSTEM MENU durante la reproducción.
Aparece el menú del sistema.

2 Seleccione "Ajuste de imagen", y pulse ENTER.

3 Seleccione un ajuste predeterminado utilizando ←/→, y pulse ENTER.

Para grabación

Tuner	Emisión de televisión
VCR	Videocasetes
DTV	Emisión digital
Memo1/ Memo2/ Memo3	Sus propios ajustes. Para crear sus propios ajustes, consulte "Para crear su propio ajuste" de la página 129.

Para reproducción

Dinámico	Produce una imagen dinámica enérgica aumentando el contraste de imagen y la intensidad del color.
Estandar	Muestra una imagen estándar.
Profesional	Muestra una imagen original.
Memo1/ Memo2/ Memo3	Sus propios ajustes. Para crear sus propios ajustes, consulte "Para crear su propio ajuste" de la página 129.

Para comprobar los ajustes detallados para el preajuste seleccionado, pulse DISPLAY.

4 Pulse SYSTEM MENU para salir.

Para crear su propio ajuste

1 Seleccione "Memo1", "Memo2", o "Memo3" en el paso 3.

2 Seleccione "Ajustes Detallados ", y pulse ENTER.
Aparece la pantalla para hacer ajustes detallados.

3 Seleccione un elemento utilizando ↑/↓, y haga ajustes utilizando ←/→.
Para ver una explicación de cada ajuste, consulte las tablas de abajo.

4 Pulse SYSTEM MENU para salir.
El ajuste se almacena automáticamente como el ajuste que seleccionó en el paso 1.

◆ Opciones de ajuste para la calidad de imagen de grabación

Para ver detalles sobre cada ajuste, consulte la explicación de la pantalla.

Prog. Motion	Ajusta la señal de vídeo progresiva cuando “Video Componentes” está ajustado a “Progresivo” (página 141) o cuando se utiliza la conexión HDMI. Seleccione “Mov.” para una imagen, incluyendo motivos que se mueven dinámicamente. Seleccione “Fija” para una imagen con poco movimiento.
Cinema	Convierte la señal de vídeo progresiva para hacerla coincidir con el tipo de software de DVD que está viendo cuando “Video Componentes” está ajustado a “Progresivo” (página 141) o cuando se utiliza la conexión HDMI. Seleccione “Automático” para detectar el tipo de software (basado en filme o basado en vídeo) automáticamente y seleccionar el modo de conversión apropiado. Por lo general, seleccione esta posición. Seleccione “Off” para fijar el modo de conversión al modo para software basado en vídeo.
3-D Y/C*	Ajusta la separación de brillo/color para señales de vídeo. Seleccione “Mov.” para una imagen, incluyendo motivos que se mueven dinámicamente. Seleccione “Fija” para una imagen con poco movimiento.
YNR* (reducción de ruido de luminancia)	Reduce el ruido que contiene el elemento luminancia de la señal de vídeo.
CNR* (reducción de ruido croma)	Reduce el ruido que contiene el elemento croma de la señal de vídeo.
Detalle*	Ajusta la nitidez del contorno de las imágenes.
AGC Blanco*	Active para ajuste de nivel de blanco automático.
Realzador blanco*	Ajusta la intensidad de blanco.
Realzador negro*	Ajusta la intensidad de negro.
Nivel de negro*	Selecciona el nivel de negro (nivel de ajuste) para las señales de vídeo NTSC. Seleccione “ACT.” para ajustar el nivel de negro de las señales de entrada al nivel estándar. Normalmente, seleccione la posición “DESC.”.
Tono*	Ajusta el equilibrio de color.
Nivel de Croma*	Hace que el color se oscurezca o se suavice.

* Para difusión analógica solamente

◆ Opciones de ajuste para la calidad de imagen de reproducción

Para ver detalles sobre cada ajuste, consulte la explicación de la pantalla.

Prog. Motion	Ajusta la señal de video progresiva cuando “Video Componentes” está ajustado a “Progresivo” (página 141) o cuando “Resolución Pantalla” está ajustado a algo distinto de “720 x 576i” (o “720 x 480i”) (página 150). Seleccione “Mov.” para una imagen, incluyendo motivos que se mueven dinámicamente. Seleccione “Fija” para una imagen con poco movimiento.

Cinema	Convierte la señal de vídeo progresiva para hacerla coincidir con el tipo de software de DVD que está viendo cuando “Video Componentes” está ajustado a “Progresivo” (página 141) o cuando “Resolución Pantalla” está ajustado a algo distinto de “720 x 576i” (o “720 x 480i”) (página 150). Seleccione “Auto1” para detectar automáticamente el tipo de software (basado en filme o basado en vídeo) y seleccionar el modo de conversión apropiado. Por lo general, seleccione esta posición. Si la imagen aparece no natural, seleccione “Auto2”, “On”, u “Off”.
YNR (reducción de ruido de luminancia)	Reduce el ruido que contiene el elemento luminancia de la señal de vídeo.
BNR (reducción de ruido en bloque)	Reduce el “ruido en bloque” o los patrones tipo mosaico de las imágenes.
MNR (reducción de ruido de efecto mosquito)	Reduce la ligera perturbación que aparece alrededor de los contornos de las imágenes. Los efectos de reducción de ruido se ajustan automáticamente dentro de los límites de cada gama de ajuste según la velocidad de bits del vídeo y otros factores.
Nitidez	Realza los contornos de las imágenes.
Detalle	Ajusta la nitidez del contorno de las imágenes.
Realzador blanco	Ajusta la intensidad de blanco.
Realzador negro	Ajusta la intensidad de negro.
Nivel de negro	Selecciona el nivel de negro (nivel de ajuste) para las señales de vídeo. Seleccione “ACT.” para subir el nivel de negro. Seleccione esto cuando la imagen se vea muy oscura. Seleccione “DESC.” para ajustar el nivel de negro de las señales de entrada al nivel estándar. Por lo general, seleccione esta posición.
Correc. Gamma	Ajusta cuán oscuro se ven las áreas.
Tono	Ajusta el equilibrio de color.
Nivel de Croma	Hace que el color se oscurezca o se suavice.

Notas

- Si los contornos de las imágenes en el televisor se vuelven borrosos, ajuste “BNR” y/o “MNR” a “Off”.
- Dependiendo del disco o de la escena que se reproduzca, los efectos BNR o MNR de arriba pueden ser difíciles de distinguir. Además, estas funciones podrán no responder con algunos tamaños de pantalla.
- Los ajustes siguientes no están disponibles para las señales emitidas por la toma HDMI.
  – “Nitidez”
  – “Realzador blanco”
  – “Realzador negro”
  – “Nivel de negro”
  – “Correc. Gamma”
  – “Tono”
  – “Nivel de Croma”

Utilización de los menús de configuración

Puede cambiar los ajustes de la grabadora, tal como los ajustes de calidad de imagen, ajustes de audio, etc.

1 Pulse SYSTEM MENU mientras la grabadora está en el modo de parada.

2 Seleccione "Config. Disco" o "Config. Inicial" utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.

3 Seleccione el elemento de configuración deseado utilizando ↑/↓, después pulse ENTER.

Consulte las explicaciones ofrecidas en las secciones siguientes.
Los ajustes predeterminados aparecen subrayados.

Ajustes de disco (Config. Disco)

Puede hacer ajustes relacionados con el DVD.

Básico

Intrd. Nomb. Disco
Puede etiquetar un disco.
Para más detalles, consulte la página 49.

Proteger disco
Puede proteger un disco contra el borrado.
Para más detalles, consulte la página 50.

Formato DVD-RW (DVD-RW solamente)
La grabadora inicia automáticamente el formateo en modo VR o en modo Vídeo, lo que se encuentre seleccionado a continuación, cuando se inserta un nuevo DVD-RW sin formatear.

VR Mode	Formatea el disco automáticamente en modo VR.
Video Mode	Formatea el disco automáticamente en modo Vídeo.

Formatear

Puede volver a formatear manualmente un disco DVD+RW, DVD-RW, o DVD-R para tener un disco en blanco.
Para más detalles, consulte la página 53.

Finalizar

Finaliza un disco para reproducirlo en otro equipo de DVD.
Para más detalles, consulte la página 51.

Optimizar HDD

A medida que graba, borra y edita grabaciones repetidamente, el sistema de archivos del HDD se va quedando fragmentado. Para 'limpiar' todos los archivos fragmentados, optimice el HDD periódicamente. Cuando el HDD necesite ser optimizado, aparecerá automáticamente un mensaje recomendando la optimización. Para cancelar la optimización, pulse ENTER. El HDD se optimizará parcialmente.

Notas

- Llevará unas ocho horas optimizar el HDD. Durante al optimización, no se podrán realizar otras operaciones, tales como grabación o reproducción.
- No se puede optimizar el HDD cuando el espacio en disco HDD es insuficiente para la optimización. Borre títulos para ampliar el espacio en disco (página 90).

Formatear HDD

Cuando ocurra un error en el disco duro puede formatear el HDD para resolver el problema. "Formatear HDD" solamente puede seleccionarse cuando el disco duro necesita ser formateado. Tenga en cuenta que todo el contenido grabado en el HDD será borrado.

Ajustes de la grabadora (Básico)

Puede hacer ajustes del reloj y otros relacionados con la grabadora.

Ajuste Reloj

La grabadora ajustará el reloj automáticamente cuando se haya encontrado y almacenado cualquier canal digital.

Automático (Ajuste automático del reloj)

Activa la función de ajuste automático del reloj cuando una posición de programa de su área local emite una señal horaria.

1. Pulse ←/→ varias veces hasta que aparezca la posición de programa de la emisora que emite una señal horaria.
2. Pulse ↓ para seleccionar "Empezar", y pulse ENTER.
   - Si la grabadora no recibe una señal horaria de ninguna emisora, pulse ↩ RETURN y ajuste el reloj manualmente.
   - Si la función de ajuste automático del reloj no ha ajustado el reloj correctamente para su área, inténtelo con otra emisora o ajuste el reloj manualmente.

Manual (Ajuste manual del reloj)

Ajuste el reloj manualmente.

1. Pulse ←/→ para seleccionar la zona horaria para su área o GMT (Hora del Meridiano de Greenwich), y pulse ↓.
2. Seleccione "On" utilizando ←/→ si ahora está en horario de verano, y pulse ENTER.
3. Ajuste el día, mes, año, hora, y minutos utilizando ←/↑/↓/→, y pulse ENTER para poner en marcha el reloj.

   Para cambiar los números, pulse ← para volver al elemento que se va a cambiar y pulse ↑/↓.

EntradaLinea Sistema

Selecciona el sistema de color cuando se graba desde el equipo conectado.
Este ajuste es útil solamente cuando se graba de una entrada externa.

NTSC	Graba en sistema de color NTSC o PAL-60.
PAL/ SECAM	Graba en sistema de color PAL o SECAM.

Notas

- Cuando aparezca ruido de imagen después de cambiar el ajuste "EntradaLinea Sistema", cambie el ajuste "Sist. Color entrada" (página 140). Si todavía aparece ruido de imagen, mantenga pulsado ■ (detener) en la grabadora, y pulse INPUT en la grabadora.
- Cuando cambie el ajuste "EntradaLinea Sistema", se borrará la lista de copiado.

Ahorro de energía

Selecciona si esta grabadora se pone o no en ahorro de energía cuando se apaga la alimentación (en espera).

Modo1	Cuando la grabadora está en espera, al televisor conectado solamente se emiten señales de entrada de antena.
Modo2	No se emiten señales de entrada cuando la grabadora está en espera.
Off	No establece el modo de ahorro de energía. Normalmente, seleccione este ajuste.

Nota

El modo de ahorro de energía no funciona en los casos siguientes, incluso cuando "Ahorro de energía" esté ajustado a "Modo1" o "Modo2".

– Hay un ajuste de temporizador con "VPS/PDC" en la lista de programación o lista de temporizador.
– Las funciones SMARTLINK no se encuentran disponibles cuando "Ahorro de energía" está ajustado a "Modo1" o "Modo2".

Configuracion HELP

On	Muestra información de ayuda para indicaciones GUI.
Off	No establece el modo de ajuste HELP.

Selec. Tipo EPG

Selecciona el tipo de EPG (Guía de programación electrónica) a utilizar.
El ajuste predeterminado varía dependiendo del país/región.

GUIDE Plus+	Seleccione esto para utilizar la guía de programación electrónica GUIDE Plus+ Gemstar (página 67).
Guía (Digital)	Seleccione esto para utilizar la guía de programación electrónica digital (página 55).

Ajuste fácil (Restauración de la grabadora)

Seleccione esto para ejecutar el programa de "Ajuste fácil".
Siga las instrucciones para "Ajuste fácil" (página 32) desde el paso 2.

Ajustes de recepción de antena (Sinto. Digital)

Puede hacer ajustes de sintonizador digital y de posición de programa para la grabadora.

Reemplazar Canales

Busca canales digitales disponibles, y reemplaza todos los canales ya almacenados en la lista de canales con los resultados de la búsqueda.
Seleccione su país/región utilizando ←/→, y pulse ENTER.
La grabadora busca canales digitales disponibles y los almacena.
Para cancelar la búsqueda, pulse SYSTEM MENU o EXIT.
Si hay alguna posición de programa sin utilizar o que contenga canales que no desea, puede desactivarla (página 135).

Nota
Los ajustes de temporizador para los canales reemplazados se borran.

Añada Nuevos Canales

Busca canales digitales y añade los canales encontrados a la lista de canales.

Ordenar Canales.

Después de haber ajustado las posiciones de programa, podrá cambiar el orden de cada posición de programa en la lista mostrada.

1. Pulse ↑/↓ para seleccionar una posición de programa que quiera mover, y pulse ENTER.
   • Para mostrar otras páginas, pulse ↑/↓ repetidamente.
2. Pulse ↑/↓ para seleccionar el número de posición de programa que quiere intercambiar con el seleccionado en el paso 1, y pulse ENTER.
   Los números de posición de programa se intercambian.
   • Para mover otras posiciones de programa, repita desde el paso 1.

Opciones de Canales

Puede saltar o bloquear ciertos canales.

1. Introduzca su contraseña de cuatro dígitos utilizando los botones numéricos, y pulse ENTER.
   Para ajustar una contraseña, consulte la página 148.
2. Seleccione la posición de programa que quiere saltar o bloquear utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.
3. Seleccione una opción y pulse ENTER.
   • Para saltar la posición de programa, seleccione .
   • Para bloquear la posición de programa, seleccione .
   Aparece una marca de verificación en la casilla de verificación junto a la posición de programa seleccionada.

Auto Skip

Selecciona si quiere o no saltar canales de radio o de datos.

Off	No se saltan canales.
Radio	Se saltan los canales de radio.
Datos	Se saltan los canales de datos.
Radio y Datos	Se saltan los canales de radio y de datos al seleccionar canales.

Comprobar Señal.

Puede comprobar la intensidad y la calidad de la señal del canal.
Para buscar en un canal digital, seleccione un canal utilizando ←/→, y seleccione "Añada Nuevos Canales", después pulse ENTER.

Alimentación Antena (RDR-HXD795/HXD895/HXD995/HXD1095 (excepto los modelos para Reino Unido) solamente)

Selecciona si se suministra o no alimentación a la antena conectada a la toma DIGITAL AERIAL IN.

On	La alimentación se suministra siempre a la antena conectada a la toma DIGITAL AERIAL IN.
Automático	La alimentación se suministra a la antena conectada a la toma DIGITAL AERIAL IN cuando la grabadora está encendida.
Off	La alimentación no se suministra a la antena conectada a la toma DIGITAL AERIAL IN.

Nota

Si el ajuste continúa volviendo a "Off" incluso cuando se selecciona "On" o "Automático" o las señales de emisión no pueden ser recibidas debidamente, compruebe las conexiones e intente restaurar el ajuste.

Idioma DTV

Selecciona el audio principal y secundario/ idioma de los subtítulos o idioma del teletexto para programas bilingües.

Ajustes de recepción de antena (Sint Analógico)

Puede hacer ajustes de sintonizador analógico y de posición de programa para la grabadora.

Ajuste Canales Auto.

Scan automático

Si conecta un televisor a esta grabadora sin utilizar SMARTLINK, puede preajustar posiciones de programa automáticamente utilizando "Scan automático".
Seleccione su país/región utilizando ←/→, y pulse ENTER.
El orden de las posiciones de programa se ajustará en función del país o región que establezca.
Si hay alguna posición de programa sin utilizar o que contenga canales que no desea, puede desactivarla (página 137).

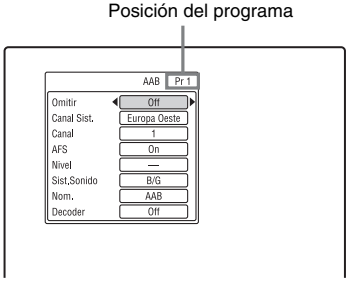
Descargar de TV

Si conecta un televisor a esta grabadora con SMARTLINK, puede preajustar posiciones de programa descargándolas de su televisor. Para ver detalles, consulte el manual de instrucciones suministrado con su televisor.
Seleccione su país/región utilizando ←/→, y pulse ENTER.
Los datos preajustados del sintonizador se descargarán de su televisor a esta grabadora.
Si hay alguna posición de programa sin utilizar o que contenga canales que no desea, puede desactivarla (página 137).

Ajuste Canal Manual

Memoriza posiciones de programa manualmente.
Si algunas posiciones de programa no se pueden ajustar utilizando la función "Ajuste fácil", puede ajustarlas manualmente.
Si no hay sonido o si la imagen se distorsiona, es posible que se haya ajustado un sistema de sintonización incorrecto durante el "Ajuste fácil". Ajuste manualmente el sistema de sintonización correcto mediante el procedimiento siguiente.

1 Seleccione su país/región utilizando ←/→, y pulse ENTER.



2 Pulse PROG +/– para seleccionar la posición de programa.

3 Seleccione el elemento que quiere cambiar utilizando ↑/↓, y cambie los ajustes utilizando ←/→, después pulse ENTER.
- Para programar otra posición de programa, repita desde el paso 2.

Omitir

On	Seleccione esto cuando la posición de programa no se utilice o contenga posiciones de programa no deseadas. La posición seleccionada será saltada cuando pulse PROG +/–.
Off	No salta la posición de programa seleccionada.

Canal Sist.

Seleccione la región para obtener la mejor recepción de emisión.

FR	Seleccione esta opción si se encuentra en Francia.
Europa Oeste	Seleccione esto cuando se encuentre en países de Europa Occidental.
UK & IE	Seleccione esta opción si se encuentra en Gran Bretaña o Irlanda.
Europa Este	Seleccione esta opción si se encuentra en un país de Europa del Este.

Canal

Pulse ←/→ varias veces hasta que se muestre la posición de programa que quiera.

- Para seleccionar una posición de programa de televisión por cable o satélite, pulse ←/→ hasta que se muestre la posición de programa que quiera.

◆Canales que pueden recibirse

Sistema de televisión	Cobertura de canales
BG (países de Europa Occidental, excepto los que se indican a continuación)	E2 – E12 VHF
	Italia A – H VHF
	E21 – E69 UHF
	S1 – S20 CATV
	S21 – S41 HYPER
	S01 – S05 CATV
DK (países de Europa del Este)	R1 – R12 VHF
	R21 – R69 UHF
	S1 – S20 CATV
	S21 – S41 HYPER
	S01 – S05 CATV
I (Gran Bretaña/ Irlanda)	Irlanda A – J VHF
	Sudáfrica 4 – 11, 13 VHF
	B21 – B69 UHF
	S1 – S20 CATV
	S21 – S41 HYPER
	S01 – S05 CATV
L* (Francia)	F2 – F10 VHF
	F21 – F69 UHF
	B – Q CATV
	S21 – S41 HYPER

* Para captar emisiones de Francia, seleccione "L".

◆Sintonización de los canales CATV franceses

Esta grabadora puede buscar los canales CATV B a Q y los canales de frecuencia HYPER S21 a S41. En el menú Ajuste de canal, los canales se indican como CC1 a CC44. Por ejemplo, el canal B se indica mediante el número de Ajuste de canal CC1, y el canal Q se indica mediante el número de Ajuste de canal CC23 (consulte la tabla de abajo). Si el canal CATV que quiere memorizar está indicado mediante su frecuencia (por ejemplo, 152,75 MHz), consulte la tabla de abajo para localizar el número de canal correspondiente.

Canal correspondiente	Número de Ajuste de canal	Rango de frecuencias que se pueden recibir (MHz)
B	CC1	116,75–124,75
C	CC2	124,75–132,75
D	CC3	132,75–140,75
D	CC4	140,75–148,75
E	CC5	148,75–156,75
F	CC6	156,75–164,75
F	CC7	164,75–172,75
G	CC8	172,75–180,75
H	CC9	180,75–188,75
H	CC10	188,75–196,75
I	CC11	196,75–204,75
J	CC12	204,75–212,75
J	CC13	212,75–220,75
K	CC14	220,75–228,75
L	CC15	228,75–236,75
L	CC16	236,75–244,75
M	CC17	244,75–252,75

Canal correspon-diente	Número de Ajuste de canal	Rango de frecuencias que se pueden recibir (MHz)
N	CC18	252,75–260,75
N	CC19	260,75–268,75
O	CC20	268,75–276,75
P	CC21	276,75–284,75
P	CC22	284,75–292,75
Q	CC23	292,75–300,75
S21	CC24	299,25–307,25
S22	CC25	307,25–315,25
S23	CC26	315,25–323,25
S24	CC27	323,25–331,25
S25	CC28	331,25–339,25
S26	CC29	339,25–347,25
S27	CC30	347,25–355,25
S28	CC31	355,25–363,25
S29	CC32	363,25–371,25
S30	CC33	371,25–379,25
S31	CC34	379,25–387,25
S32	CC35	387,25–395,25
S33	CC36	395,25–403,25
S34	CC37	403,25–411,25
S35	CC38	411,25–419,25
S36	CC39	419,25–427,25
S37	CC40	427,25–435,25
S38	CC41	435,25–443,25
S39	CC42	443,25–451,25
S40	CC43	451,25–459,25
S41	CC44	459,25–467,25

AFS

On	Activa la función Sintonía fina automática. Por lo general, seleccione esta posición.
Off	Le permite ajustar la imagen manualmente.

- Si la función Sintonía fina automática no funciona correctamente, seleccione “Off” y pulse ↓. Pulse ←/→ para obtener una imagen más nítida y pulse ENTER.

Sist.Sonido

Seleccione un sistema de televisión disponible (página 138).

B/G	Seleccione esto cuando se encuentre en países de Europa Occidental, excepto los de la lista de “Canales que pueden recibirse” de la página 138.
D/K	Seleccione esto si se encuentra en un país de Europa del Este.
I	Seleccione esto si se encuentra en Gran Bretaña o Irlanda.
L	Seleccione esto si se encuentra en Francia.

Nom.

Cambia o introduce el nombre de una emisora nueva (máximo de 5 caracteres). La grabadora deberá recibir información de posición de programa (por ejemplo, información SMARTLINK) para que los nombres de las emisoras aparezcan automáticamente.
Pulse →, después pulse ←/→ repetidamente para seleccionar un carácter. Para cambiar los caracteres, pulse ↑/↓ para mover el cursor, y pulse ←/→.

Decoder
Ajusta los canales del decodificador externo (decodificador analógico de PAY-TV/ Canal+).
Para más detalles, consulte la página 40.

Cambio de canales

Después de haber ajustado las posiciones de programa, podrá cambiar el orden de cada posición de programa en la lista mostrada.

1. Pulse ↑/↓ para seleccionar el número de posición de programa que quiere intercambiar, y pulse →.
   • Para mostrar otras páginas, pulse I◄◄ /►►I repetidamente.
2. Pulse ↑/↓ para seleccionar el número de posición de programa que quiere intercambiar con el seleccionado en el paso 1, y pulse ENTER.
   Los números de posición de programa se intercambian.
   • Para intercambiar el número de posición de programa de otra emisora, repita desde el paso 1.

Ajustes de vídeo (Ent/Sal Vídeo)

Puede ajustar elementos relacionados con la imagen, tales como tamaño y color, de acuerdo con el tipo de televisor, sintonizador, o decodificador conectado a la grabadora.

Sist. Color entrada

Selecciona el sistema de color cuando aparece ruido de imagen después de cambiar el ajuste "EntradaLinea Sistema" (página 134).

Automático	La grabadora detecta automáticamente las señales de los sistemas de color y selecciona el sistema de color apropiado.
PAL	Selecciona el sistema de color PAL cuando "EntradaLinea Sistema" está ajustado a "PAL/ SECAM".
SECAM	Selecciona el sistema de color SECAM cuando "EntradaLinea Sistema" está ajustado a "PAL/ SECAM".

Sugerencia
Cuando "EntradaLinea Sistema" está ajustado a "NTSC", puede seleccionar "Automático", "3.58NTSC", o "PAL-60".

Nota
"Sist. Color entrada" no puede ajustarse cuando se está viendo una emisión digital.

Video Componentes

Selecciona el formato de señal en el que la grabadora emite señales de vídeo: entrelazado o progresivo, de las tomas COMPONENT VIDEO OUT.

Normal(Entrelazado)	Emite señales en el formato entrelazado.
Progresivo	Emite señales en el formato progresivo. Seleccione esta opción cuando desee visualizar señales progresivas.

Notas

- Cuando ajuste "Salida LINE 3" a "RGB", no podrá ajustar "Video Componentes".
- Cuando conecte la grabadora a un monitor o proyector solamente a través de las tomas COMPONENT VIDEO OUT, no ajuste "Salida LINE 3" a "RGB". Si ajusta "Salida LINE 3" a "RGB", en este caso, la imagen podrá no aparecer.
- Cuando aparezca ruido de imagen después de ajustar la grabadora al formato progresivo, mantenga pulsado ■ (detener) en la grabadora, y pulse ⏏ (abrir/cerrar) en la grabadora.
- Cuando se utiliza la conexión HDMI no se emiten señales de vídeo.

Salida LINE 3

Selecciona un método de emisión de señales de vídeo para la toma LINE 3 – TV.

Vídeo	Emite señales de vídeo.
S-Vídeo	Emite señales de S-Vídeo.
RGB	Emite señales RGB.

Notas

- Si su televisor no admite señales de S-Vídeo o RGB, la imagen no aparecerá en el método seleccionado en la pantalla del televisor aunque seleccione "S-Vídeo" o "RGB". Consulte las instrucciones suministradas con su televisor.
- SMARTLINK sólo está disponible cuando se selecciona "Vídeo".
- Cuando se utiliza la conexión HDMI no se emiten señales RGB.

Entrada LINE 1

Selecciona un método de recepción de señales de vídeo para la toma LINE 1/ DECODER. La imagen aparecerá incorrectamente si este ajuste no coincide con el tipo de señal de entrada de vídeo.

Vídeo	Recibe señales de vídeo.
S-Vídeo	Recibe señales de S-Vídeo.
RGB	Recibe señales RGB.
Decoder	Seleccione esto cuando conecte a un decodificador externo (decodificador analógico PAY-TV/ Canal+). Si conecta a un decodificador de cable o receptor de satélite tal como CanalSat, no seleccione esta opción.

NTSC para TV PAL

Ajusta la grabadora para convertir señales del sistema de color NTSC al sistema de color PAL para reproducir discos NTSC en televisores que tienen solamente sistema PAL. Consulte el manual de instrucciones suministrado con su televisor.

On	Reproduce discos NTSC en televisores que tienen solamente sistema PAL.
Off	Seleccione esto si el televisor conectado es un televisor multisistema (compatible con NTSC).

Ajustes de entrada de audio (Entrada Audio)

Puede ajustar el sonido de acuerdo con las condiciones de reproducción y conexión.

Selecc. NICAM

Para más detalles sobre el sistema NICAM, consulte la página 77.

NICAM	Por lo general, seleccione esta posición.
Estándar	Seleccione esto si el sonido procedente de las emisiones NICAM no es nítido.

Nivel Sinto. Analóg.

Si el sonido de reproducción se distorsiona, ajuste este elemento a "Compresión". La grabadora reduce el nivel de salida de audio. Esta función afecta a la salida de las siguientes tomas:
– Tomas LINE 2 OUT R-AUDIO-L
– Toma LINE 3 – TV
– Toma LINE 1/DECODER

Normal	Por lo general, seleccione esta posición.
Compresión	Seleccione esto cuando se distorsione el sonido de reproducción que se emite por los altavoces.

Audio externo

Estéreo	Seleccione esto cuando reciba programas estéreo de equipo conectado.
Bilingüe	Seleccione esto cuando reciba programas bilingües de equipo conectado.

Nota

Cuando reciba señales de entrada de audio de la toma de entrada de DV, la grabadora seleccionará automáticamente "Estéreo" o "Bilingüe" independientemente del ajuste "Audio externo".

Grabación Bilingüe

Selecciona el sonido a grabar.

A/I	Graba el sonido principal del programa bilingüe.
B/D	Graba el sonido secundario del programa bilingüe.

Notas

- Cuando grabe una señal de audio bilingüe al HDD (cuando "Formato Grab. HDD" está ajustado a "Video Mode Off" (página 147) (excepto en modo PCM)) o a un DVD-RW/DVD-R en modo VR (excepto en modo PCM), se grabarán ambos canales de audio y podrá seleccionar el sonido cuando reproduzca.
- Los flujos de audio bilingüe no se pueden grabar simultáneamente de emisiones digitales.

Entrada DV

Seleccione el ajuste para la entrada de audio cuando haga copiado de videocámara de DV.
Seleccione "Mix (Estéreo1: 75%)"/"Mix (Estéreo1: 50%)"/"Mix (Estéreo1: 25%)" o "Estéreo2" solamente si ha añadido un segundo audio cuando grabó con la videocámara digital.

Estéreo1	Graba solamente sonido original. Normalmente, debe seleccionar este ajuste cuando copie una cinta de formato DV.
Estéreo2	Graba solamente audio adicional.
Mix (Estéreo1: 75%)	Graba estéreo 1 y estéreo 2.
Mix (Estéreo1: 50%)	
Mix (Estéreo1: 25%)	

Ajustes de salida de audio (Salida Audio)

Cuando conecte un componente, tal como un amplificador (receptor) que tenga toma de entrada digital, puede cambiar el método de emisión de las señales de audio.

Nota

Si conecta un componente que no acepta la señal de audio seleccionada, por los altavoces saldrá un sonido fuerte (o no saldrá sonido), y podrá afectar a sus oídos o dañar los altavoces.

Salida Dolby Digital (HDD/DVD solamente)

Selecciona el tipo de señal Dolby Digital.

Dolby Digital	Seleccione esto cuando la grabadora esté conectada a un componente de audio con decodificador Dolby Digital incorporado.
Dolby Digital -> PCM	Seleccione esto cuando la grabadora esté conectada a un componente de audio sin decodificador Dolby Digital incorporado.

Nota

Si la toma HDMI OUT está conectada a equipo no compatible con señales Dolby Digital, se emitirán las señales PCM automáticamente aunque seleccione “Dolby Digital”.

Salida DTS (DVD VIDEO solamente)

Selecciona si se emiten o no señales DTS.

On	Seleccione esto cuando la grabadora esté conectada a un componente de audio que disponga de decodificador DTS incorporado.
Off	Seleccione esto cuando la grabadora esté conectada a un componente de audio que no disponga de decodificador DTS incorporado.

Nota

Cuando se realice la salida HDMI a equipo no compatible con señales DTS, las señales no serán emitidas sea cual sea el ajuste “Salida DTS”.

Salida PCM 96kHz (DVD VIDEO solamente)

Selecciona la frecuencia de muestreo de la señal de audio.

96kHz -> 48kHz	Las señales de audio de DVD VIDEO se convierten a 48 kHz y se emiten.
96kHz	Todas las señales que contienen 96 kHz se emiten sin conversión. Sin embargo, si las señales contienen señales de protección de los derechos de autor, se emitirán a 48 kHz.

Notas

- El ajuste “Salida PCM 96kHz” no tiene efecto cuando las señales de audio se emiten por las tomas LINE 2 OUT (R-AUDIO-L) o la toma LINE 3 – TV/LINE 1/DECODER. Si la frecuencia de muestreo es de 96 kHz, las señales se convierten simplemente a señales analógicas y se emiten.
- Si la toma HDMI OUT está conectada a equipo no compatible con señales de 96 kHz, se emitirán las señales de 48 kHz PCM automáticamente aunque seleccione “96kHz”.

Salida MPEG (DVD VIDEO solamente)

Selecciona el tipo de señal de audio MPEG.

MPEG	Seleccione esto cuando la grabadora esté conectada a un componente de audio que disponga de decodificador MPEG incorporado.
MPEG -> PCM	Seleccione esto cuando la grabadora esté conectada a un componente de audio que no disponga de decodificador MPEG incorporado. Si reproduce pistas de sonido de audio MPEG, la grabadora emitirá señales estéreo a través de la toma DIGITAL OUT (COAXIAL).

Nota

Si la toma HDMI OUT está conectada a equipo no compatible con señales de audio MPEG, se emitirán las señales PCM automáticamente aunque seleccione “MPEG”.

Audio DRC (Control de gama dinámica) (DVD solamente)

Selecciona el ajuste de la gama dinámica (diferencia entre los sonidos suaves y altos) cuando se reproduce un DVD compatible con “Audio DRC”. Esto afecta a la salida de las siguientes tomas:

– Tomas LINE 2 OUT R-AUDIO-L
– Toma LINE 3 – TV
– Toma LINE 1/DECODER
– Toma DIGITAL OUT (COAXIAL)/ HDMI OUT solamente cuando “Salida Dolby Digital” está ajustado a “Dolby Digital -> PCM” (página 143).

On	Hace que los sonidos bajos sean nítidos aunque baje el volumen.
Off	Por lo general, seleccione esta posición.

Ajustes de idioma (Idioma)

Puede hacer ajustes de idioma.

Idioma OSD

Cambia el idioma de las indicaciones en pantalla.

Idioma Audio (DVD VIDEO solamente)

Cambia el idioma de la pista de sonido.

Idioma Subtítulos (DVD VIDEO solamente)

Cambia el idioma de los subtítulos grabados en el disco.

Idioma Automático

La función “Idioma Automático” está disponible cuando “Idioma Audio” y “Idioma Subtítulos” están ajustados al mismo idioma, y “Mostrar Subtítulos” está ajustado a “On”.

On	Para DVD VIDEO cuya pista de audio principal es el idioma que ha ajustado en “Idioma Audio” y “Idioma Subtítulos”, la grabadora reproduce la pista de audio principal sin subtítulos. Para DVD VIDEO cuya pista de audio principal no es el idioma que ha ajustado en “Idioma Audio” y “Idioma Subtítulos”, la grabadora reproduce la pista de audio principal con subtítulos en el idioma que ha ajustado.
Off	Desactiva esta función.

Idioma Menú DVD (DVD VIDEO solamente)

Cambia el idioma del menú de DVD. Seleccione "Idioma c/ Subtít." para ajustar el mismo idioma que el que ha ajustado en "Idioma Subtítulos".

Mostrar Subtítulos

On	Muestra subtítulos.
Off	No muestra subtítulos.
Asist. Subtítulos	Muestra subtítulos de ayuda especial, si los hay disponibles.

Sugerencia

Si selecciona "Otros" en "Idioma Audio", "Idioma Subtítulos", o "Idioma Menú DVD", pulse ↓, e introduzca un código de idioma de "Lista de códigos de idioma" de la página 172.

Nota

Si selecciona un idioma en "Idioma Menú DVD", "Idioma Subtítulos" o "Idioma Audio" que no esté grabado en el disco de DVD VIDEO, se seleccionará automáticamente uno de los idiomas grabados.

Ajustes de grabación (Grabación)

Puede hacer ajustes de grabación.

Modo Grab. Manual

Puede seleccionar más opciones para el modo de grabación (modo de grabación manual). El ajuste predeterminado es "Off" (modo de grabación normal).
Puede comprobar los tiempos de grabación aproximados para el HDD y los diferentes tipos de DVD en cada modo de grabación en la página 169.

1. Seleccione "On (ir a Setup)" utilizando ↑/↓, y pulse ENTER.
2. Seleccione un modo de grabación utilizando ←/→, y pulse ENTER.
   Para seleccionar fácilmente un modo de grabación manual, pulse REC MODE repetidamente para mostrar "MN", y seleccione un modo de grabación manual utilizando ←/→.

Ajuste modo grab.

On	Ajusta automáticamente el modo de grabación para que se grabe el programa completo (página 75).
Off	Desactiva esta función.

Grabación Subtítulos

On	Graba subtítulos de emisiones digitales.
Off	No se graban subtítulos de emisiones digitales.

Config. Miniaturas

Selecciona una escena para la imagen en miniatura mostrada en la lista de títulos.

0 segundos	El primer fotograma del título se ajusta para la imagen en miniatura.
30 segundos	El fotograma a 30 segundos del primer fotograma se ajusta para la imagen en miniatura.
3 minutos	El fotograma a 3 minutos del primer fotograma se ajusta para la imagen en miniatura.

Auto Capítulo(HDD/VR) (HDD/DVD-RW/DVD-R en modo VR solamente)

On	La grabadora detecta los cambios en la imagen y el sonido e inserta automáticamente marcas de capítulo (hasta 99 capítulos para un título grabado en el HDD).
Off	No se insertan marcas de capítulo.

Notas

- El intervalo real de marca de capítulo puede variar dependiendo de la cantidad de información que contiene el vídeo que se quiere grabar.
- Durante el copiado de DV al HDD o a un DVD-RW/DVD-R (modo VR), cuando "Auto Capítulo(HDD/VR)" está ajustado a "On", se insertan marcas de capítulo automáticamente donde cambia la información de fecha u hora en la cinta.

Auto Capítulo(Video) (DVD-RW/DVD-R en modo Vídeo solamente)

Sin Separacion	No se insertan marcas de capítulo.
10 minutos	Inserta marcas de capítulo a intervalos aproximados de 10 minutos.
15 minutos	Inserta marcas de capítulo a intervalos aproximados de 15 minutos.

Auto Capítulo(DVD+R/+RW) (DVD+RW/DVD+R solamente)

Sin Separacion	No se insertan marcas de capítulo.
10 minutos	Inserta marcas de capítulo a intervalos aproximados de 10 minutos.
15 minutos	Inserta marcas de capítulo a intervalos aproximados de 15 minutos.

Formato Grab. HDD

Selecciona el formato de grabación del HDD.

Video Mode Off	Graba al HDD en modo VR. Cuando grabe programas estéreo y bilingües, podrá grabar ambos sonidos principal y secundario.
Video Mode On	Graba al HDD en modo Vídeo. Cuando grabe programas estéreo y bilingües, solamente podrá grabar una pista de sonido (principal o secundaria). Ajuste "Grabación Bilingüe" a "A/I" (predeterminado) o "B/D" en la pantalla de configuración "Entrada Audio" (página 142).

Sugerencia

El contenido del HDD grabado en modo Vídeo puede copiarse a un disco a alta velocidad (página 96).

Nota

Los flujos de audio bilingüe no se pueden grabar simultáneamente de emisiones digitales.

Ajustes de reproducción (Reproducción)

Puede hacer ajustes de reproducción.

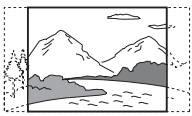
Tipo de televisor

Seleccione el tamaño de la imagen de reproducción de acuerdo con el tipo de televisor conectado (televisor de pantalla panorámica o con modo panorámico o televisor de pantalla 4:3 convencional).

4:3 Letter Box	Seleccione esto cuando conecte un televisor de pantalla 4:3. Muestra una imagen panorámica con franjas en las partes superior e inferior de la pantalla.
4:3 Pan Scan	Seleccione esto cuando conecte un televisor de pantalla 4:3. Muestra automáticamente una imagen panorámica que ocupa toda la pantalla y corta las partes que no caben.
16:9	Seleccione esto cuando conecte un televisor de pantalla panorámica o uno con función de modo panorámico.

4:3 Letter Box

4:3 Pan Scan



16:9

Nota

En algunos discos, es posible que "4:3 Letter Box" se seleccione automáticamente en lugar de "4:3 Pan Scan", o viceversa.

Modo pausa

Selecciona la calidad de la imagen en el modo de pausa.

Campo	Emite una imagen estable, generalmente libre de vibración.
Cuadro	Emite una imagen nítida, pero posiblemente propensa a vibración.
Automático	Emite una imagen fija generalmente menos nítida pero más estable.

Reprod. sin cortes (HDD/ DVD-RW/DVD-R en modo VR solamente)

On	La reproducción es uniforme, pero a costa de precisión de los puntos editados.
Off	Es posible que note una interrupción momentánea en los puntos editados durante la reproducción de una Playlist en modo VR.

Indicador de Ángulo (DVD VIDEO solamente)

On	Muestra " " en la pantalla del televisor si en el disco hay grabados varios ángulos (multiángulos) de una escena.
Off	No muestra " " en la pantalla del televisor.

Ajustes de limitación (Repr. prohibida)

Puede ajustar la contraseña y limitar las operaciones.

Cofigurar Contraseña/Cambiar Contraseña

Puede ajustar o cambiar la contraseña que permite el acceso a los ajustes de "Opciones de Canales" de la pantalla de configuración "Sinto. Digital" y los ajustes de "Repr. prohibida".
Introduzca su contraseña de cuatro dígitos utilizando los botones numéricos, y pulse ENTER.
Para cambiar la contraseña, introduzca su contraseña de cuatro dígitos en la fila "Contraseña Actual" utilizando los botones numéricos, y pulse ENTER. Después introduzca una contraseña nueva en la fila "Nueva Contraseña" utilizando los botones numéricos.
Se ha completado el ajuste de contraseña/ ajuste de cambio de contraseña.

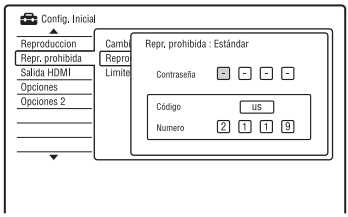
Nota

Si olvida su contraseña, reinicie la grabadora (página 163).

Reproducir DVD (DVD VIDEO solamente)

La reproducción de algunos DVD VIDEO se puede limitar según unos niveles predeterminados como la edad de los usuarios. Se pueden bloquear escenas o sustituirlas por otras.

1 Seleccione “Estándar”, y pulse ENTER.



2 Introduzca su contraseña de cuatro dígitos utilizando los botones numéricos, y pulse ENTER.

3 Seleccione “Código” (área geográfica) como nivel de limitación de reproducción, y pulse ENTER.
El área queda seleccionada.
- Cuando seleccione “Numero”, pulse los botones numéricos para seleccionar e introduzca un código de país/área de la tabla (página 172), y pulse ENTER.

4 Seleccione “Cambiar Nivel”, y pulse ENTER.

5 Introduzca su contraseña de cuatro dígitos utilizando los botones numéricos, y pulse ENTER.

6 Seleccione el nivel.
Cuanto menor sea el valor, más estricta será la limitación.
Los discos con calificación más alta que el nivel seleccionado serán restringidos.

7 Pulse ENTER.
Se ha completado el ajuste de reproducción de DVD.
Para cancelar el ajuste de reproducción de DVD para el disco, seleccione “Off” en el paso 6.

Limite Edad DTV

Es posible limitar el visionado de programas de televisión digital de acuerdo con el límite de edad que usted ajusta. Para ver programas que excedan el límite de edad que usted ajusta, se requerirá su contraseña.
Cuando se graba un programa bloqueado, el ajuste “Limite Edad DTV” se cancela automáticamente y se puede ver el programa. Además, puede ver el título grabado sin tener que introducir una contraseña.
(para clientes en Francia/Dinamarca/Finlandia, o Suecia solamente)

1 Introduzca su contraseña de cuatro dígitos utilizando los botones numéricos, y pulse ENTER.

2 Seleccione una edad como nivel de limitación, y pulse ENTER.
Se ha completado el ajuste.
Para cancelar el ajuste, seleccione “Off”.

Ajustes HDMI (Salida HDMI)

Puede ajustar elementos relacionados con la conexión HDMI.

Nota

Puede seleccionar “Salida HDMI” solamente cuando conecta equipo a la toma HDMI OUT.

Resolución Pantalla

Selecciona el tipo de señales de vídeo emitidas por la toma HDMI OUT. Si la imagen no es clara, natural o no le satisface, pruebe otra opción apropiada para el disco y su televisor o proyector, etc. Para más detalles, consulte también el manual de instrucciones suministrado con el televisor o proyector, etc.

1920 x 1080p	Envía señales de vídeo de 1920×1080p.
1920 x 1080i	Envía señales de vídeo de 1920×1080i.
1280 x 720p	Envía señales de vídeo de 1280×720p.
720 x 576p*1	Envía señales de vídeo de 720×576p.
720 x 480p*2	Envía señales de vídeo de 720×480p.
720 x 576i*1	Envía señales de vídeo de 720×576i.
720 x 480i*2	Envía señales de vídeo de 720×480i.

*1 Solamente puede seleccionarse cuando “EntradaLinea Sistema” está ajustado a “PAL/SECAM” en la pantalla de configuración “Básico” (página 134).

*2 Solamente puede seleccionarse cuando “EntradaLinea Sistema” está ajustado a “NTSC” en la pantalla de configuración “Básico” (página 134).

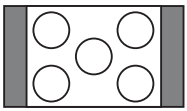
Notas

- Cuando aparezca ruido de imagen después de cambiar el ajuste “Resolución Pantalla”, mantenga pulsado ■ (detener) en la grabadora, y pulse ⏏ (abrir/cerrar) en la grabadora.
- Cuando “Color” está ajustado a “YCbCr 4:2:2” en la pantalla de configuración “Salida HDMI”, no se puede seleccionar “720 x 576i” (o “720 x 480i”).

Salida de Video 4:3

Este ajuste resulta eficaz solamente cuando se ajusta “Tipo de televisor” a “16:9” en la pantalla de configuración “Reproducción”. Haga este ajuste para ver señales de proporción dimensional 4:3. Si puede cambiar la proporción dimensional de su televisor, cambie el ajuste en el televisor, no en esta grabadora.
Tenga en cuenta que este ajuste es solamente efectivo para la conexión HDMI.

Completo	Seleccione esto cuando pueda cambiar la proporción dimensional de su televisor.
Normal	Seleccione esto cuando no pueda cambiar la proporción dimensional de su televisor. Muestra un vídeo de tamaño 4:3 con la proporción dimensional tal como está.



Televisor de proporción dimensional 16:9

Color

Selecciona el método de emisión de las señales de vídeo para la toma HDMI.

RGB (0-255)	Emite señales RGB (0-255). Seleccione esto cuando conecte a un dispositivo RGB (0-255).
RGB (16-235)	Emite señales RGB (16-235). Seleccione esto si los colores parecen excesivamente intensos y el negro muy profundo.
YCbCr 4:2:2	Emite señales componente YCbCr 4:2:2 a 10 bits.
YCbCr 4:4:4	Emite señales componente YCbCr 4:4:4 a 8 bits.

Notas

- Es posible que algunos ajustes no estén disponibles dependiendo del dispositivo conectado.
- Cuando hay conectado un dispositivo DVI, no se puede seleccionar "YCbCr 4:2:2" o "YCbCr 4:4:4".
- Cuando "Resolución Pantalla" está ajustado a "720 x 576i" (o "720 x 480i") en la pantalla de configuración "Salida HDMI", no se puede seleccionar "YCbCr 4:2:2".

Salida Audio

Selecciona el tipo de señales de audio emitidas por la toma HDMI OUT.

Automático	Emite señales de audio Dolby Digital, MPEG y DTS como señal bitstream. Por lo general, seleccione esta posición.
PCM	Convierte todas las señales de audio excepto las señales DTS a PCM.
Prioridad Bitstream	Seleccione esto si el dispositivo conectado es compatible con audio bitstream.

Notas

- Es posible que las señales PCM no se emitan aun cuando seleccione "Automático" dependiendo de los ajustes "Salida Audio", del número de canales de audio, y del dispositivo HDMI conectado.
- La función "Salida Audio" no está disponible cuando hay conectado un dispositivo DVI.

Control por HDMI

On	Le permite utilizar la función "Control por HDMI" (página 26).
Off	Desactiva esta función.

Otros ajustes (Opciones)

Puede hacer otros ajustes de operación.

Display en Pantalla

On	Muestra automáticamente información en la pantalla al encender la grabadora, etc.
Off	Muestra información sólo cuando se pulsa DISPLAY.

DisplayPanelFrontal

Ajusta la iluminación del visor del panel frontal.

On	Iluminación brillante.
Off	Apaga la iluminación y ahorra consumo de energía cuando está desconectada la alimentación.

Modo de comando

Cambia el modo de comando de la grabadora para evitar interferencia con su otra grabadora de DVD o reproductor de Sony.

1 Seleccione el modo de comando (“1”, “2”, o “3 (Ajuste prefijado)”), y pulse ENTER.

Nota
El ajuste predeterminado del modo de comando para esta grabadora y para el mando a distancia suministrado es “3 (Ajuste prefijado)”.
El mando a distancia no funcionará si se ajustan modos de comando diferentes para la grabadora y el mando a distancia. Ajuste el mismo modo de comando.

2 Ajuste el modo de comando correspondiente al mando a distancia de forma que coincida con el modo de comando correspondiente a la grabadora que ha ajustado anteriormente.
Siga los pasos de abajo para ajustar el modo de comando en el mando a distancia.
① Mantenga pulsado ENTER.
② Mientras mantiene pulsado ENTER, introduzca el número de código del modo de comando mediante los botones numéricos.
③ Mantenga pulsado el botón numérico y ENTER al mismo tiempo durante más de tres segundos.

Sugerencia
Puede comprobar el modo de comando para la grabadora en el visor del panel frontal (página 16). Cuando el modo de comando está ajustado a “3 (Ajuste prefijado)”, no aparece “1” o bien “2”.

SMARTLINK

Sólo esta grabadora.	Le permite utilizar la función SMARTLINK con la grabadora cuando la grabadora está en modo de espera.
A través	Le permite utilizar la función SMARTLINK con el equipo conectado cuando la grabadora está en modo de espera.

Nota
Ajuste “Ahorro de energía” a “Off” en la pantalla de configuración “Básico” (página 134) para ajustar “SMARTLINK” a “A través”.

DivX

Codigo de Registro

Muestra el código de registro de archivos de vídeo DivX para esta grabadora.
Para más información, vaya a http://www.divx.com/vod de Internet.

Config. Vista Previa (HDD solamente)

Selecciona el tipo de imagen en miniatura mostrado en la lista de títulos.

Vista Previa	Reproduce extractos cortos de todo el título seleccionado.
Normal	Reproduce el título seleccionado desde el principio.

Informacion CI (RDR-HXD795/ HXD895/HXD995/HXD1095 solamente)

Puede ver la información CI. La información visualizada varía dependiendo del módulo CI.

Actualizar Software

Puede comprobar la versión del software actual del sintonizador digital incorporado y mantenerlo actualizado con el software más reciente.

Actualización Manual

Actualiza el software manualmente.
Para cancelar, pulse SYSTEM MENU.
El software nuevo estará disponible la próxima vez que encienda la grabadora.

Auto Actualización

On	Actualiza el software automáticamente. Por lo general, seleccione esta posición.
Off	No actualiza el software automáticamente.

Informacion Técnica.

Puede comprobar las versiones del hardware y software actuales del sintonizador digital.

Otros ajustes (Opciones 2)

Puede hacer otros ajustes de operación.

USB

Reiniciar Disp. USB

Vuelve a iniciar el dispositivo USB conectado si no responde a la grabadora. Si el dispositivo USB conectado todavía no responde debidamente, intente lo siguiente:
– Apague y encienda otra vez el dispositivo USB conectado.
– Desconecte y después vuelva a conectar el cable USB.

Confirmar Impresora

Muestra el fabricante y nombre de modelo de la impresora conectada a la grabadora. Tenga en cuenta que esta función podrá no responder dependiendo de la impresora.

Pausa TV

Selecciona el sintonizador para la pausa de TV (página 86).

Sintonizador TV	Selecciona esto cuando conecta la grabadora a su televisor utilizando la toma SCART.
Sintoniz. Grabador	Selecciona esto cuando conecta la grabadora a su televisor sin utilizar la toma SCART.

Solución de problemas

Si le surge cualquiera de las siguientes dificultades mientras utiliza la grabadora, utilice esta guía de solución de problemas para eliminar el problema antes de solicitar asistencia técnica. Si el problema persiste, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

Alimentación

La alimentación no se enciende.

➡ Compruebe que el cable de alimentación esté firmemente conectado.

La alimentación de la grabadora se desconecta al mismo tiempo que se apaga el televisor.

➡ Esto se debe a las funciones 'BRAVIA' Sync. Ajuste "Control por HDMI" a "Off" en la pantalla de configuración "Salida HDMI" para cancelar esta función (página 151).

Sintonizador

El canal no aparece o no está almacenado o se ha perdido.

➡ Asegúrese de que su antena está conectada debidamente a la grabadora.
➡ Confirme con su distribuidor que usted está en un área en la que puede recibirse una señal digital.
➡ Confirme la instalación de su antena.

Imagen

La imagen no aparece.

➡ Vuelva a conectar todos los cables de conexión firmemente.
➡ Los cables de conexión están dañados.
➡ Compruebe la conexión del televisor (página 19).
➡ Cambie el selector de entrada de su televisor (tal como a "VCR" y "AV 1") para que la señal de la grabadora aparezca en la pantalla del televisor.
➡ Compruebe que la pantalla de configuración "Ent/Sal Vídeo" está ajustada al elemento adecuado de acuerdo con su sistema (página 140).
➡ Si conecta la grabadora al televisor sólo a través de las tomas COMPONENT VIDEO OUT, ajuste "Video Componentes" en la pantalla de configuración "Ent/Sal Vídeo" a "Progresivo" (página 141).
➡ (Para RDR-HXD790/HXD890/HXD990/HXD1090) Se ha seleccionado un canal codificado.
➡ (Para RDR-HXD795/HXD895/HXD995/HXD1095) Se ha seleccionado un canal codificado. Inserte el módulo CAM apropiado (página 29).
➡ Se ha seleccionado un programa HD (Alta definición).
➡ Se ha seleccionado un canal de radio.
➡ Cuando reproduzca un DVD de dos capas, el vídeo y audio podrán interrumpirse momentáneamente en el punto donde cambian las capas.

Se produce ruido de imagen.

➡ Si la señal enviada desde la grabadora se transmite a través de una videograbadora para llegar al televisor o si está conectado a un reproductor combinado de TV/VIDEO, la señal de protección contra copia aplicada a determinados programas DVD podría afectar a la calidad de la imagen. Si este problema persiste al conectar la grabadora directamente al televisor, intente conectándola a la entrada S VIDEO del televisor.

➡ Ha ajustado la grabadora en formato progresivo a pesar de que el televisor no admite la señal progresiva. En este caso, mantenga pulsado ■ (detener) en la grabadora, y pulse ⏏ (abrir/cerrar) en la grabadora.

➡ Aunque su televisor acepte señales de formato progresivo (525p/625p), es posible que la imagen se vea afectada cuando ajuste la grabadora en formato progresivo. En este caso, mantenga pulsado ■ (detener) en la grabadora, y pulse ⏏ (abrir/cerrar) en la unidad y la grabadora se ajustará a formato normal (entrelazado).

➡ Está reproduciendo un título grabado en un sistema de color que es diferente al de su televisor.

➡ Se puede producir ruido en las imágenes grabadas en el HDD, debido a las características del HDD y no a un error de funcionamiento.

➡ Cuando reproduzca un DVD de dos capas, el vídeo y audio podrán interrumpirse momentáneamente en el punto donde cambian las capas.

No hay imagen o aparece ruido de imagen cuando se conecta a la toma DV IN.

➡ Intente lo siguiente: ①Apague la grabadora y vuelva a encenderla. ②Apague el equipo conectado y vuelva a encenderlo. ③Desconecte y después vuelva a conectar el cable i.LINK.

No hay imagen o aparece ruido de imagen cuando se conecta a la toma HDMI OUT.

➡ Intente lo siguiente: ①Apague la grabadora y vuelva a encenderla. ②Apague el equipo conectado y vuelva a encenderlo. ③Desconecte y después vuelva a conectar el cable HDMI.

➡ Si se utiliza la toma HDMI OUT para salida de vídeo, es posible que cambiando el ajuste “Resolución Pantalla” de la pantalla de configuración “Salida HDMI” se resuelva el problema (página 150). Conecte el televisor y la grabadora utilizando una toma de vídeo distinta de HDMI OUT, y cambie la entrada del televisor a la entrada de vídeo conectada para que pueda ver las indicaciones en pantalla. Cambie el ajuste “Resolución Pantalla” de la pantalla de configuración “Salida HDMI”, y vuelva a cambiar la entrada del televisor a HDMI. Si todavía no aparece la imagen, repita los pasos y pruebe otras opciones.

➡ La grabadora está conectada a un dispositivo de entrada que no es compatible con HDCP (página 23).

➡ Cuando aparezca ruido de imagen después de cambiar el ajuste “Resolución Pantalla”, mantenga pulsado ■ (detener) en la grabadora, y pulse ⏏ (abrir/cerrar) en la grabadora.

La recepción del programa de televisión no ocupa toda la pantalla.

➡ Ajuste manualmente el canal en “Ajuste Canal Manual” en la pantalla de configuración “Sint Analógico” (página 137).

➡ Seleccione la fuente correcta mediante el botón INPUT o seleccione un canal de cualquier programa de televisión mediante los botones PROG +/–.

La imagen se está quebrantando.

➡ La intensidad de la señal es baja.
➡ Confirme la instalación de la antena.

Las imágenes del programa de televisión aparecen distorsionadas.

➡ Cambie la orientación de la antena del televisor.
➡ Ajuste la imagen (consulte el manual de instrucciones del televisor).
➡ Aleje la grabadora del televisor.
➡ Aleje el televisor de los cables de antena agrupados.
➡ El cable de antena está conectado a la toma AERIAL OUT de la grabadora. Conecte el cable a la toma AERIAL IN.
➡ El sistema de color de la grabadora es diferente al de su televisor. Mantenga pulsado ■ (detener) en la grabadora, y pulse INPUT en la grabadora para cambiar el sistema de color de la grabadora.

No es posible cambiar de canal de televisión.

➡ Se ha iniciado una grabación con temporizador que ha cambiado los canales.
➡ El canal se salta (página 137).
➡ El bloqueo paterno está activado (página 148).

La imagen del equipo conectado a la toma de entrada de la grabadora no aparece en la pantalla.

➡ Si el equipo está conectado a la toma LINE 1/DECODER, seleccione “L1” en el visor del panel frontal pulsando INPUT.
Si el equipo está conectado a las tomas LINE 2 IN, seleccione “L2” en el visor del panel frontal pulsando INPUT.

La imagen de reproducción o el programa de televisión del equipo conectado a través de la grabadora aparecen distorsionados.

➡ Si la imagen de reproducción de un reproductor de DVD, videograbadora o sintonizador pasa a través de la grabadora antes de llegar al televisor, la señal de protección contra copia aplicada a determinados programas puede afectar a la calidad de la imagen. Desconecte el equipo de reproducción correspondiente y conéctelo directamente al televisor.

La imagen no ocupa toda la pantalla.

➡ Ajuste “Tipo de televisor” en la pantalla de configuración “Reproducción” de acuerdo con el tamaño de pantalla de su televisor (página 147).

La imagen no ocupa toda la pantalla aunque ajusta el tamaño de imagen en “Tipo de televisor” en la pantalla de configuración “Reproducción”.

➡ El tamaño de imagen del título está fijado.

La imagen aparece en blanco y negro.

➡ Compruebe que “Salida LINE 3” en la pantalla de configuración “Ent/Sal Vídeo” está ajustado en el elemento adecuado compatible con el sistema (página 141).
➡ Si utiliza un cable SCART, asegúrese de utilizar uno con los 21 pines conectados.

Sistema GUIDE Plus+ (en áreas con GUIDE Plus+ solamente)

No aparece el sistema GUIDE Plus+.

➡ ①Aunque haya completado "Ajuste fácil", los listados de programación televisiva no aparecerán hasta que la grabadora reciba los datos de GUIDE Plus+. ②Apague la grabadora, pero no la desenchufe. ③Espere 24 horas. Es posible que la grabadora tarde varios días en recibir los datos de GUIDE Plus+ para todas las posiciones de programa. Si la grabadora no recibe los datos de GUIDE Plus+ después de 24 horas, ajuste la cadena proveedora manualmente (página 70).

➡ La cadena proveedora está inhabilitada. Muestre y habilite la cadena proveedora (página 71).

➡ El temporizador está programado. Cancele el ajuste de temporizador.

➡ La hora del reloj es incorrecta. Ajuste el reloj manualmente (página 133).

➡ El país/región o código postal es incorrecto. Ajuste correctamente su país/región y código postal (página 32).

➡ Cuando la grabadora está conectada a un receptor decodificador, el receptor decodificador debe estar encendido para descargar los datos de GUIDE Plus+.

➡ Si el receptor decodificador está conectado a la grabadora utilizando solamente un cable SCART, intente lo siguiente: ①Encienda el receptor decodificador. ②Conecte el controlador de decodificador. ③Siga los pasos de "Cambio de la cadena proveedora de GUIDE Plus+ manualmente (Configurar)" (página 70) para ajustar la cadena proveedora manualmente. Asegúrese de ajustar el receptor decodificador (sintonizador) como fuente.

➡ Hay ajustados números de área que no pueden recibirse mediante GUIDE Plus+. Seleccione "Ajuste fácil" en la pantalla de configuración "Básico" de "Config. Inicial" en el menú del sistema, y siga las instrucciones en pantalla para hacer los ajustes otra vez (página 32).

➡ Está activada la función "Time Lock" de su decodificador de cable. Ajuste esta función a desactivado.

➡ Si la cadena proveedora ha cambiado o se ha movido, no podrán recibirse los datos de la guía de programación. En este caso, siga los pasos de "Búsqueda de la cadena proveedora de GUIDE Plus+ (Configurar)" (página 70) para actualizar el ajuste de la cadena proveedora. Si aún persiste el problema después de esperar durante un día, busque la cadena proveedora en el siguiente sitio Web y ajuste la cadena proveedora manualmente (página 70).
www.europe.guideplus.com

El número de posición de programa en el listado de programación no coincide con la emisora.

➡ Es posible que haya más de un listado de canales en su área. Para cambiar el listado de canales, seleccione "Canales" en la barra de menú del sistema GUIDE Plus+ (página 71).

Los listados de programación de algunas posiciones de programa no aparecen.

➡ Es posible que los datos de la guía de programación no estén actualizados. Apague la grabadora y déjela que reciba los datos de la guía de programación.

➡ Algunas emisoras de televisión sólo ofrecen datos para dos días. Para más detalles, consulte el sitio Web siguiente: www.europe.guideplus.com

➡ No se han podido recibir todos los datos de GUIDE Plus+ porque la recepción no es buena.

El listado de programación no está actualizado.

➡ La grabadora estaba siendo utilizada durante el tiempo que estaba programada la descarga de los datos GUIDE Plus+.

➡ No se han podido recibir todos los datos de GUIDE Plus+ porque la recepción no es buena.

Sonido

No se emite ningún sonido.

- ➡ Vuelva a asegurar todas las conexiones.
- ➡ El cable de conexión está dañado.
- ➡ El ajuste de la fuente de entrada del componente de audio o la conexión al componente de audio no son correctos.
- ➡ La grabadora se encuentra en el modo de reproducción inversa, avance rápido, cámara lenta o modo de pausa.
- ➡ Si la señal de audio no sale a través de las tomas DIGITAL OUT (COAXIAL)/ HDMI OUT, compruebe la pantalla de configuración “Salida Audio” (página 143).
- ➡ La grabadora sólo es compatible con audio MP3, Dolby Digital y audio MPEG para archivos de vídeo DivX. Pulse AUDIO y seleccione audio MP3 o audio MPEG.

No se emite sonido por la toma HDMI OUT.

- ➡ Intente lo siguiente: ①Apague la grabadora y vuelva a encenderla. ②Apague el equipo conectado y vuelva a encenderlo. ③Desconecte y después vuelva a conectar el cable HDMI.
- ➡ La toma HDMI OUT está conectada a un dispositivo DVI (las tomas DVI no aceptan señales de audio).
- ➡ El equipo conectado a la toma HDMI OUT no es compatible con el formato de la señal de audio. En este caso, ajuste “Salida Audio” a “PCM” en la pantalla de configuración “Salida HDMI” (página 151).

El sonido se distorsiona.

- ➡ Ajuste “Nivel Sinto. Analóg.” en la pantalla de configuración “Entrada Audio” a “Compresión” (página 142).

El sonido se oye con ruido.

- ➡ Si reproduce un CD con pistas de sonido DTS, saldrá ruido por las tomas LINE 2 OUT R-AUDIO-L, la toma LINE 3 – TV, o la toma LINE 1/DECODER (página 83).

El volumen del sonido es bajo.

- ➡ En algunos DVD, el volumen de sonido es bajo.
  El volumen del sonido puede mejorar si ajusta “Audio DRC” en la pantalla de configuración “Salida Audio” a “On” (página 144).
- ➡ Ajuste “Nivel Sinto. Analóg.” en la pantalla de configuración “Entrada Audio” a “Normal” (página 142).

No se puede grabar ni reproducir una pista de audio alternativa.

- ➡ Cuando grabe de equipo conectado, ajuste “Audio externo” a “Bilingüe” en la pantalla de configuración “Entrada Audio” (página 142).
- ➡ No se pueden grabar pistas multilingües (sonido principal y secundario) en el HDD (cuando está activado el modo Vídeo), DVD+RW, DVD-RW (modo Vídeo), DVD+R, o DVD-R (modo Vídeo). Para grabar el idioma, ajuste “Grabación Bilingüe” en la pantalla de configuración “Entrada Audio” a “A/I” o “B/D” antes de grabar (página 142). Para grabar ambos sonidos principal y secundario en un disco, grabe en DVD-RW/DVD-R (modo VR). Para grabar en el HDD, ajuste “Formato Grab. HDD” a “Video Mode Off” en la pantalla de configuración “Grabación” (página 147).
- ➡ Si ha conectado un componente de audio a la toma DIGITAL OUT (COAXIAL) y quiere cambiar la pista de audio para el HDD (cuando “Formato Grab. HDD” está ajustado a “Video Mode Off” en la pantalla de configuración “Grabación” (página 147))/DVD-RW/DVD-R (modo VR) durante la reproducción, ajuste “Salida Dolby Digital” en la pantalla de configuración “Salida Audio” a “Dolby Digital -> PCM” (página 143).
- ➡ Los flujos de audio bilingüe no se pueden grabar simultáneamente de emisiones digitales.

El sonido se está quebrantando.

➡ La intensidad de la señal es baja.
➡ Confirme la instalación de la antena.

Grabación/grabación con temporizador/edición

La posición de programa no se puede cambiar desde la posición de programa que está grabando.

➡ Ajuste la fuente de entrada del televisor a "TV".

La grabación no se inicia inmediatamente después de pulsar ● REC.

➡ Sólo debe utilizar la grabadora después de que "LOAD", "FORMAT" o "INFO WRITE" desaparezcan del visor del panel frontal.

No se ha grabado nada, a pesar de haber configurado correctamente el ajuste del temporizador.

➡ Se ha producido un fallo de alimentación durante la grabación.
➡ El reloj interno de la grabadora se ha detenido porque se ha producido un corte en el suministro eléctrico de más de 1 hora. Vuelva a ajustar el reloj (página 133).
➡ El canal se ha desactivado después de ajustar la grabación con temporizador. Consulte "Ajuste Canal Manual" en la página 137.
➡ La posición de programa fue ocultada después de ajustar la grabación con temporizador. (Consulte "Inhabilitación de las posiciones de programa (Canales)" en la página 71.)
➡ Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente y vuelva a conectarlo.
➡ El programa contiene señales de protección contra copia que limitan la creación de copias.
➡ Otro ajuste de temporizador se superpone al ajuste de temporizador (página 64, 79).
➡ No hay ningún DVD en la grabadora.
➡ El disco no dispone de suficiente espacio para la grabación.
➡ El receptor decodificador estaba apagado.
➡ El controlador de decodificador estaba conectado incorrectamente (página 19).
➡ Los ajustes en "Configurar" de la barra de menú han sido cambiados (página 70).
➡ La grabadora se encontraba en el proceso de copiado.
➡ Se ha seleccionado un canal codificado.

La grabación no se detiene de inmediato cuando pulsa ■ REC STOP.

➡ Antes de detener la grabación, la grabadora tardará algunos segundos en introducir los datos del disco.
Es posible que aparezcan instrucciones en pantalla después de pulsar ■ REC STOP. En este caso, siga las instrucciones en pantalla.

La grabación no se detiene después de pulsar ■.

➡ Pulse ■ REC STOP.

La grabación con temporizador no está completa o no ha empezado desde el principio.

➡ Se ha producido un fallo de alimentación durante la grabación. Si la alimentación se recupera cuando hay una grabación con temporizador, la grabadora reanudará la grabación.
Si el fallo de alimentación continúa durante más de 1 hora, vuelva a ajustar el reloj (página 133).
➡ Otro ajuste de temporizador se superpone al ajuste de temporizador (página 64, 79).
➡ El espacio en disco no era suficiente.
➡ Está activada la función VPS/PDC.

El contenido grabado previamente se ha borrado.

➡ Los datos que no puedan reproducirse en esta grabadora pero que hayan sido grabados en un DVD con un PC se borrarán del disco cuando el disco sea insertado.

La función VPS/PDC no funciona.

➡ Compruebe que el reloj y la fecha están ajustados correctamente.
➡ Compruebe que la hora VPS/PDC que ha ajustado es correcta (puede haber un error en la guía de programas de televisión). Si la emisión que quiere grabar no envía la información VPS/PDC correcta, la grabadora no podrá comenzar la grabación.
➡ Si la recepción es de mala calidad, es posible que la señal de VPS/PDC haya sido modificada, con lo que la grabadora no podrá iniciar la grabación.
➡ Es posible que la función VPS/PDC no responda si la configuración de la cadena proveedora de GUIDE Plus+ no está completa.
➡ La función VPS/PDC no responde cuando están siendo descargados los datos de GUIDE Plus+.

Reproducción

La grabadora no reproduce ningún tipo de disco (excepto el HDD).

➡ El disco se ha insertado al revés. Inserte el disco con la cara etiquetada mirando hacia arriba.
➡ El disco no se ha insertado correctamente.
➡ Se ha condensado humedad dentro de la grabadora. En este caso, si la grabadora está encendida, déjela encendida (si está apagada, déjela apagada) durante una hora aproximadamente hasta que la humedad se evapore.
➡ Si el disco se ha grabado en otra grabadora y no se ha finalizado (página 51), esta grabadora no podrá reproducirlo.

La grabadora no inicia la reproducción desde el principio.

➡ Se ha activado la reanudación de reproducción (página 81).
➡ Ha insertado un DVD cuyo menú de títulos o de DVD aparece automáticamente en la pantalla del televisor cuando se inserta por primera vez. Utilice el menú para iniciar la reproducción.

La grabadora inicia la reproducción automáticamente.

➡ El DVD VIDEO dispone de una función de reproducción automática.

La reproducción se detiene automáticamente.

➡ Si el DVD tiene una señal de pausa automática, la grabadora detiene la reproducción en el punto correspondiente a esta señal.

Algunas funciones como la detención, búsqueda o reproducción a cámara lenta no pueden realizarse.

➡ En algunos DVD, es posible que no pueda realizar algunas de las operaciones anteriores. Consulte el manual de instrucciones suministrado con el disco.

No es posible cambiar el idioma de la pista de sonido.

➡ El DVD en reproducción no dispone de pistas grabadas en varios idiomas.
➡ El DVD VIDEO no permite cambiar el idioma de la pista de sonido.
➡ Intente cambiar el idioma mediante el menú del DVD VIDEO.

El idioma de los subtítulos no se puede cambiar ni desactivar.

➡ En el DVD VIDEO no hay subtítulos grabados en varios idiomas.
➡ El DVD VIDEO no permite cambiar los subtítulos.
➡ Intente cambiar los subtítulos mediante el menú del DVD VIDEO.
➡ No se pueden cambiar los subtítulos de los títulos grabados en esta grabadora.

No es posible cambiar los ángulos.

➡ El DVD VIDEO en reproducción no dispone de varios ángulos grabados.
➡ Está intentando cambiar de ángulo cuando "" no aparece en la pantalla del televisor (página 82). Para mostrar "" si en el disco hay gravados varios ángulos (multiángulos) de una escena, ajuste "Indicador de Ángulo" a "On" en la pantalla de configuración "Reproducción" (página 148).
➡ El DVD VIDEO no permite cambiar de ángulo.
➡ Intente cambiar el ángulo mediante el menú del DVD VIDEO.
➡ No pueden cambiarse los ángulos de los títulos grabados en esta grabadora.
➡ Los ángulos no pueden cambiarse durante la reproducción a cámara lenta ni cuando la reproducción está pausada.

Los archivos de vídeo DivX no se reproducen.

➡ El archivo no está creado en formato DivX.
➡ El archivo tiene una extensión distinta de ".avi" o ".divx".
➡ El DATA CD (vídeo DivX)/DATA DVD (vídeo DivX) no está creado en un formato DivX conforme a ISO9660 Nivel 1/Nivel 2, Romeo, Joliet, o UDF (Formato de disco universal) 1.02, 1.50, 2.00, ó 2.01.
➡ El formato de archivo de vídeo DivX es más grande de 720 (anchura) × 576 (altura).

Las pistas de audio MP3 no se reproducen.

➡ Las pistas de audio MP3 no están grabadas en un formato que pueda reproducir la grabadora (página 174).

Los archivos de imagen JPEG no se reproducen.

➡ Los archivos de imagen JPEG no están grabados en un formato que la grabadora puede reproducir (página 174).
➡ Las imágenes JPEG progresivas no se pueden reproducir.

La pausa de TV no funciona.

➡ Está grabando al HDD o el HDD está lleno.

Copiado

Ha copiado un título, pero el título no apareció en la Lista de títulos del HDD.

➡ El título contenía una señal de protección contra copia, por lo que fue movido (página 171).

No es posible el copiado de alta velocidad.

➡ El título no puede ser copiado a alta velocidad (página 99). Aunque se realice el borrado A-B de manera que un título no contiene tamaños de imagen mezclados, éste seguirá siendo tratado como un título con tamaños de imagen mezclados.

No es posible el copiado HDD/DVD.

➡ El título no se puede copiar (página 97).

No es posible el copiado de videocámara de HDD.

➡ Hay conectada una videocámara de HDD que esta grabadora no admite (página 102).
➡ La videocámara de HDD no está ajustada al modo de conexión USB (página 103).
➡ La videocámara de HDD solamente contiene el contenido que ya ha sido copiado a la grabadora cuando está copiando utilizando el botón ONE-TOUCH DUB o "Copia incremental".

Pantalla

El reloj se ha detenido.

➡ Vuelva a ajustar el reloj (página 133).

La hora del reloj es incorrecta.

➡ Vuelva a ajustar el reloj (página 133). Si no puede ajustar el reloj, espere hasta que se reciban señales horarias y el reloj se ajuste automáticamente.

El indicador de temporizador está parpadeando.

➡ El disco no dispone de espacio suficiente.
➡ Inserte un disco grabable en la grabadora.
➡ El DVD insertado está protegido (página 50).

El reloj no aparece en el visor del panel frontal cuando la grabadora está apagada.

➡ "DisplayPanelFrontal" está ajustado a "Off" en la pantalla de configuración "Opciones" (página 152).

El nombre del título o de la emisora no está visualizado correctamente.

➡ En algunas áreas, las letras o símbolos que la grabadora no puede grabar o visualizar se reemplazan con "*".

Mando a distancia

El mando a distancia no funciona.

➡ Se han configurado modos de comando distintos para la grabadora y el mando a distancia. Ajuste el mismo modo de comando (página 152). El ajuste predeterminado del modo de comando para esta grabadora y para el mando a distancia suministrado es "**3 (Ajuste prefijado)**". Puede comprobar el modo de comando actual en el visor del panel frontal (página 152).

➡ Las pilas están débiles.

➡ El mando a distancia está demasiado alejado de la grabadora.

➡ Al sustituir las pilas se ha restaurado el ajuste predeterminado del código de fabricante del mando a distancia. Vuelva a ajustar el código (página 30).

➡ El mando a distancia no está orientado hacia el sensor remoto de la grabadora.

Otros

La grabadora no detecta un dispositivo USB conectado a la grabadora.

➡ Asegúrese de que el dispositivo USB está conectado firmemente a la grabadora (página 153).

➡ Compruebe si el dispositivo USB o un cable está dañado.

➡ Compruebe si el dispositivo USB está encendido.

➡ El dispositivo USB está conectado a través de un concentrador de conectores USB. Conecte el dispositivo USB directamente a la grabadora.

El idioma de visualización en la pantalla cambia automáticamente.

➡ Cuando "Control por HDMI" está ajustado a "On" (predeterminado) en la pantalla de configuración "Salida HDMI" (página 151), el idioma de visualización en la pantalla cambia automáticamente, de acuerdo con el ajuste de idioma del televisor conectado, si cambia los ajustes idioma en su televisor, etc.

Las funciones 'BRAVIA' Sync no funcionan.

➡ Su televisor no es compatible con las funciones 'BRAVIA' Sync.

➡ "Control por HDMI" está ajustado a "Off" en la pantalla de configuración "Salida HDMI" (página 151).

➡ La grabadora está conectada a un televisor a través de un amplificador. Conecte la grabadora directamente al televisor.

La grabadora no funciona correctamente.

➡ Mantenga pulsado I/⏻ en la grabadora durante más de cinco segundos hasta que se apague la grabadora. Después, pulse I/⏻ otra vez para encender la grabadora.

➡ Si la electricidad estática, etc. provoca un funcionamiento anormal de la grabadora, apáguela y espere hasta que aparezca el reloj en el visor del panel frontal. A continuación, desenchufe la grabadora y después de no utilizarla durante un rato, vuelva a enchufarla.

La bandeja de discos no se abre después de pulsar ⏏ (abrir/cerrar).

➡ Después de grabar o editar un DVD, la bandeja de discos puede tardar algunos segundos en abrirse. Esto ocurre porque la grabadora está añadiendo datos en el disco.

No funciona ningún botón y aparece "LOCKED" en el visor del panel frontal.

➡ La grabadora está bloqueada. Cancele el bloqueo para niños (página 15).

La bandeja de discos no se abre y aparece "TRAYLOCKED" en el visor del panel frontal.

➡ Póngase en contacto con su distribuidor Sony o con un centro de servicio técnico Sony local autorizado.

Aparece "REPAIR" en el visor del panel frontal.

➡ La función de reparación de la grabadora está activada para reparar la unidad de disco duro o el disco. Deje la grabadora encendida hasta que desaparezca "REPAIR" del visor del panel frontal. Es posible que se pierdan algunos datos aunque se active la función de reparación.

Aparece "E01" en el visor del panel frontal.

➡ Hay un problema en el HDD. Póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano. Tenga en cuenta que el contenido del HDD podrá borrarse cuando repare esta unidad.

Aparece "E02" en el visor del panel frontal.

➡ La información de HDD es incorrecta. No se puede hacer una grabación nueva al HDD. Formatee el HDD siguiendo las instrucciones de "Formatear HDD" (página 133). Tenga en cuenta que todo el contenido grabado en el HDD se borrará. Si esto no soluciona el problema, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

Aparece "UPDATE" en el visor del panel frontal.

➡ La grabadora está actualizando la EPG y otra información.

El bloqueo paterno no funciona.

➡ Compruebe el ajuste "Limite Edad DTV" en la pantalla de configuración "Repr. prohibida" (página 149).

Se oyen sonidos mecánicos cuando la grabadora está apagada.

➡ Mientras la grabadora está actualizando la información EPG, es posible que se oigan ruidos operacionales (tal como el del ventilador interno), aunque la alimentación esté desconectada. Esto no es un fallo de funcionamiento.

➡ Mientras la grabadora está ajustando el reloj para la función de ajuste automático del reloj o actualizando la información EPG, es posible que se oigan ruidos operacionales, incluso cuando esté desconectada la alimentación. Esto no es un fallo de funcionamiento.

Restauración de la grabadora

Puede reiniciar la grabadora a todos sus ajustes de fábrica.

1 Asegúrese de que la grabadora está encendida y extraiga el disco.

2 Mantenga pulsado ■ (detener) en la grabadora y pulse I/⏻ en la grabadora.

Se reinician todos los ajustes y la grabadora se apaga.

Discos que se pueden grabar y reproducir

Tipo		Logotipo del disco	Icono utilizado en este manual	Formateo (discos nuevos)	Compatibilidad con otros reproductores de DVD (finalización)
Unidad de disco duro (interno)	Modo VR	HDD	HDD	Seleccione “Video Mode Off” en “Formato Grab. HDD” (página 147)	Copie el contenido del HDD a un DVD (modo VR) para reproducirlo en otros reproductores de DVD
	Modo Vídeo			Seleccione “Video Mode On” (predeterminado) en “Formato Grab. HDD” (página 147)	Copie el contenido del HDD a un DVD (modo Vídeo) para reproducirlo en otros reproductores de DVD
DVD+RW		DVD+ReWritable DVD+ReWritable High Speed	+RW	Formateo automático en modo +VR (DVD+RW VIDEO)	Reproducible en reproductores compatibles con DVD+RW (finalización automática)
DVD-RW	Modo VR	DVD RW	-RWVR	Formateo en modo VR (página 42)	Reproducible sólo en reproductores compatibles con el modo VR (no es necesaria la finalización)
	Modo Vídeo	DVD RW RW 2	-RWVideo	Formateo en modo Vídeo (página 42)	Reproducible en la mayoría de reproductores de DVD (finalización necesaria) (página 51)
DVD+R DVD+R DL		DVD+R DVD+R DL	+R	Formateo automático en modo +VR (DVD+R VIDEO)	Reproducible en la mayoría de reproductores de DVD (finalización necesaria) (página 51)
DVD-R	Modo VR	DVD R R4.7	-RVR	Formateo en modo VR (página 42)*1 El formateo se realiza en la pantalla de configuración “Formatear” (página 53).	Reproducible sólo en reproductores compatibles con DVD-R en modo VR (finalización necesaria) (página 51)

Tipo		Logotipo del disco	Icono utilizado en este manual	Formateo (discos nuevos)	Compatibilidad con otros reproductores de DVD (finalización)
DVD-R DL	Modo Vídeo	DVD R R DL 4X/2X	-RVideo	Formateo automático en modo Vídeo	Reproducible en la mayoría de reproductores de DVD (finalización necesaria) (página 51)

Versiones de discos que pueden utilizarse (a partir de abril de 2008)

- DVD+RW a una velocidad 8x o inferior
- DVD-RW a una velocidad 6x o inferior (versión 1.1 y versión 1.2 con CPRM*2)
- DVD+R a una velocidad 16x o inferior
- DVD-R a una velocidad 16x o inferior (versión 2.0 y versión 2.1 con CPRM*2)
- Discos DVD+R DL (dos capas) a una velocidad 8x o inferior
- Discos DVD-R DL (dos capas) a una velocidad 8x o inferior (versión 3.0 con CPRM*2)

"DVD+RW", "DVD-RW", "DVD+R", "DVD+R DL", "DVD-R" y "DVD-R DL" son marcas comerciales.

*1 Cuando se inserta en esta grabadora un disco DVD-R sin formatear, éste se formatea automáticamente en modo Vídeo. Para formatear un DVD-R nuevo en modo VR, formatéelo en la pantalla de configuración "Formatear" (página 53).

*2 CPRM (Protección de contenido para soportes grabables) es una tecnología de codificación que protege los derechos de autor de las imágenes.

Discos en los que no se puede grabar

- DVD-RAM

Número máximo de títulos que se pueden grabar

Disco	Número de títulos
HDD*	999
DVD-RW/DVD-R	99
DVD+RW/DVD+R	49
DVD+R DL	49
DVD-R DL	99

* La duración máxima de un título es de 12 horas.

Notas

- No puede mezclar el modo VR y el modo Vídeo en el mismo DVD-RW. Para cambiar el formato del disco, vuelva a formatearlo (página 53). Tenga en cuenta que el contenido del disco se borrará después de darle un formato nuevo.
- No puede reducir el tiempo requerido para la grabación, aunque utilice discos de alta velocidad.
- Se recomienda que utilice discos que tengan el distintivo "Para vídeo" impreso en el embalaje.
- No puede añadir nuevas grabaciones a los discos DVD+R, DVD-R y DVD-RW (modo Vídeo) que contengan grabaciones realizadas en otros equipos de DVD.
- En algunos casos, es posible que no pueda añadir nuevas grabaciones a discos DVD+RW que contengan grabaciones realizadas en otros equipos de DVD. Si añade una nueva grabación, tenga en cuenta que esta grabadora reescribirá el menú del DVD.
- No puede editar grabaciones de DVD+RW, DVD-RW (modo Vídeo), DVD+R, o DVD-R que hayan sido hechas con otro equipo de DVD.
- Si el disco contiene datos de PC que esta grabadora no puede reconocer, es posible que los datos se borren.
- Según el disco, es posible que no pueda grabar, editar o copiar en algunos discos grabables.
- No inserte ningún disco que no pueda ser grabado o reproducido con esta grabadora. Podría causar fallos en el funcionamiento de la grabadora.

Discos que se pueden reproducir

Tipo	Logotipo del disco	Icono utilizado en este manual	Características
DVD VIDEO		DVD	Discos como las películas que se compran o alquilan Esta grabadora también reconoce los DVD-RAM* como discos compatibles con DVD Vídeo.
VIDEO CD		VCD	VIDEO CD o CD-R/CD-RW en formato de VIDEO CD/Super VIDEO CD
CD		CD	CD de música o CD-R/CD-RW en formato CD de música
DATA DVD	—	DATA DVD	DVD+RW/DVD+R/DVD-RAM* que contienen pistas de audio MP3 o archivos de vídeo DivX DVD-RW/DVD-R/DVD-ROM que contienen pistas de audio MP3, archivos de imagen JPEG o archivos de vídeo DivX
DATA CD	—	DATA CD	CD-ROM/CD-R/CD-RW que contienen pistas de audio MP3, archivos de imagen JPEG o bien archivos de vídeo DivX

"DVD VIDEO" y "CD" son marcas comerciales.

DivX, DivX Certified, y los logotipos asociados son marcas comerciales de DivX, Inc. y se utilizan bajo licencia.
DivX® es una tecnología de compresión de archivos de vídeo desarrollada por DivX, Inc.

* Si el DVD-RAM tiene un cartucho extraíble, quite el cartucho antes de reproducirlo.

Discos que no se pueden reproducir

- PHOTO CD
- CD-ROM/CD-R/CD-RW que estén grabados en un formato diferente de los formatos mencionados en la tabla de arriba.
- Parte de datos de CD-Extras
- BD (Discos Blu-ray)
- HD DVD
- Discos grabados con una videocámara de DVD compatible con AVCHD
- DVD-ROM/DVD+RW/DVD-RW/DVD+R/DVD-R que no contengan DVD Vídeo, vídeo DivX, archivos de imagen JPEG, o pistas de audio MP3.
- DVD-Audio
- DVD-RAM de tipo cartucho solamente.
- Capa de alta densidad de discos Super Audio CD
- DVD VIDEO con un código de región diferente (página 167).
- DVD que haya sido grabado en una grabadora diferente y no haya sido finalizado correctamente.

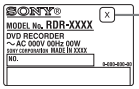
Nota sobre las operaciones de reproducción de discos DVD VIDEO/ VIDEO CD

Es posible que los fabricantes del software ajusten a propósito algunas operaciones de reproducción de los discos DVD VIDEO/ VIDEO CD. Dado que esta grabadora reproduce discos DVD VIDEO/VIDEO CD en función del contenido del disco diseñado por los fabricantes del software, es posible que algunas funciones de reproducción no estén disponibles. Consulte las instrucciones suministradas con los DVD VIDEO/VIDEO CD.

Código de región (DVD VIDEO solamente)

La grabadora tiene un código de región impreso en la parte posterior de la unidad y sólo reproducirá discos DVD VIDEO (sólo reproducción) etiquetados con códigos de región idénticos. Este sistema se utiliza para proteger los derechos de autor.
Los discos DVD VIDEO con la etiqueta (ALL) también podrán reproducirse en esta grabadora.

Si intenta reproducir cualquier otro DVD VIDEO, aparecerá el mensaje "Reproducción prohibida por código de región." en la pantalla del televisor. Es posible que algunos DVD VIDEO no tengan la etiqueta de indicación de código de región, aunque su reproducción esté prohibida por límites de zona.



Código de región

Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD).
Algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados con tecnología de protección de los derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

Nota sobre discos DualDisc

Un DualDisc es un disco de dos caras que combina material grabado en DVD en una cara con material de audio digital en la otra cara.
Sin embargo, como el lado del material de audio no cumple con la norma Compact Disc (CD), no es seguro que la reproducción pueda hacerse en este producto.

Notas

- Algunos DVD+RW/DVD+R, DVD-RW/DVD-R, DVD-RAM, o CD-RW/CD-R no podrán reproducirse en esta grabadora debido a la calidad de grabación o a la condición física del disco, o bien a las características del dispositivo de grabación y el software de creación. El disco no podrá reproducirse si no se ha finalizado correctamente. Para más información, consulte el manual de instrucciones del dispositivo de grabación.
- Si el disco contiene datos de PC que esta grabadora no puede reconocer, es posible que los datos se borren.
- No inserte ningún disco que no pueda ser grabado o reproducido con esta grabadora. Podría causar fallos en el funcionamiento de la grabadora.

Acerca del modo de grabación/copiado

Al igual que los modos de grabación del estándar ×3 de las videocintas, puede seleccionar el modo de grabación deseado utilizando el botón REC MODE.
Los modos de grabación con calidad más alta ofrecen una grabación más bella, pero el gran volumen de datos también resulta en un tiempo de grabación más corto. Inversamente, una duración más larga ofrece un tiempo de grabación más largo, pero el menor volumen de datos resulta en una calidad de imagen más tosca.

Para seleccionar más opciones para el modo de grabación (modo de grabación manual), ajuste “Modo Grab. Manual” a “On (ir a Setup)” en la pantalla de configuración “Grabación” (página 145). Para grabar imágenes en calidad más alta que en el modo HQ en el HDD, ajuste “Modo Grab. Manual” a “On (ir a Setup)”, y después seleccione “HQ+”. La tabla de las páginas siguientes muestra los tiempos de grabación aproximados para el HDD y los diferentes tipos de DVD en cada modo de grabación manual, así como los equivalentes en modo de grabación normal.

Sugerencia

Para seleccionar fácilmente un modo de grabación manual, pulse REC MODE repetidamente para mostrar “MN”, y seleccione un modo de grabación manual utilizando ←/→.

Tiempo de grabación en cada modo de grabación

Las líneas en negrita indican diferencias notables de nivel en la calidad de imagen de grabación.

Modo de grabación		Tiempo de grabación aproximado (horas)					
		HDD				DVD+RW/ DVD-RW/ DVD+R/ DVD-R	DVD+R DL/ DVD-R DL
		RDR-HXD790/ HXD795	RDR-HXD890/ HXD895	RDR-HXD990/ HXD995	RDR-HXD1090/ HXD1095		
	HQ+[*1]	17	23	36	73	–	–
	PCM[*2]	25	34	53	105	1 h 1 min	1 h 51 min
HQ	MN32	25	34	53	105	1 h 1 min	1 h 51 min
	MN31	27	36	57	115	1 h 5 min	1 h 57 min
	MN30	29	39	61	120	1 h 10 min	2 h 6 min
	MN29	31	42	66	130	1 h 15 min	2 h 15 min
	MN28	33	45	70	140	1 h 20 min	2 h 24 min
	MN27	36	48	75	150	1 h 25 min	2 h 33 min
HSP	MN26	37	50	79	155	1 h 30 min	2 h 41 min
	MN25	39	53	84	165	1 h 35 min	2 h 50 min
	MN24	42	56	88	175	1 h 40 min	2 h 59 min
	MN23	44	59	92	185	1 h 45 min	3 h 8 min
	MN22	46	62	97	195	1 h 50 min	3 h 17 min
SP	MN21	51	68	105	210	2	3 h 35 min
	MN20	54	73	115	230	2 h 10 min	3 h 53 min
	MN19	59	79	120	245	2 h 20 min	4 h 11 min
LSP	MN18	63	84	130	265	2 h 30 min	4 h 29 min
	MN17	67	90	140	280	2 h 40 min	4 h 47 min
	MN16	72	96	150	300	2 h 50 min	5 h 5 min
ESP	MN15	75	100	155	315	3	5 h 23 min
	MN14	78	105	165	335	3 h 10 min	5 h 41 min
	MN13	82	110	175	350	3 h 20 min	5 h 59 min
	MN12	86	115	185	370	3 h 30 min	6 h 17 min
	MN11	90	120	190	390	3 h 40 min	6 h 35 min
	MN10	93	125	200	405	3 h 50 min	6 h 53 min
LP	MN9	100	135	210	420	4	7 h 11 min
	MN8	110	150	235	475	4 h 30 min	8 h 4 min
	MN7	120	165	265	530	5	8 h 58 min
EP	MN6[*3]	150	200	315	635	6	10 h 46 min
	MN5[*3]	175	235	370	745	7	12 h 34 min

➡continúa

Modo de grabación		Tiempo de grabación aproximado (horas)					
		HDD				DVD+RW/ DVD-RW/ DVD+R/ DVD-R	DVD+R DL/ DVD-R DL
		RDR-HXD790/ HXD795	RDR-HXD890/ HXD895	RDR-HXD990/ HXD995	RDR-HXD1090/ HXD1095		
SLP	MN4[*3]	200	270	425	850	8	14 h 21 min
SEP	MN3[*3*4]	255	340	530	1060	10	17 h 57 min
	MN2[*3*4]	300	405	635	1275	12	21 h 32 min
	MN1[*3*4]	340	455	710	1420	13 h 22 min	24

[*1] Graba con mejor calidad (15 Mbps).
Cuando graba al HDD en modo HQ+, las grabaciones se hacen en formato "Video Mode Off" independientemente del ajuste "Formato Grab. HDD" (página 147).
El modo HQ+ no está disponible para DVD. Cuando grabe a DVD, el modo de grabación cambiará automáticamente al modo HQ aunque ajuste al modo HQ+.

[*2] Las señales de audio se graban en formato PCM a 48 kHz, y las señales de vídeo se graban en modo HQ. Cuando grabe un programa bilingüe, seleccione el sonido a grabar (página 142).

[*3] Los títulos grabados en modo MN6 o inferior no se pueden copiar a DVD+RW/DVD+R a alta velocidad.

[*4] El modo SEP, MN1, MN2, o MN3 no está disponible para DVD+RW/DVD+R/DVD+R DL. Cuando grabe a DVD+RW/DVD+R, el modo de grabación cambiará automáticamente al modo SLP aunque ajuste al modo SEP, MN1, MN2, o MN3.

Resolución

La primera cifra se refiere a cuando "EntradaLinea Sistema" está ajustado a "NTSC"; la segunda a cuando está ajustado a "PAL/SECAM" en la pantalla de configuración "Básico" (página 134).

◆Para el HDD ("Formato Grab. HDD" está ajustado a "Video Mode Off")/DVD-RW (modo VR)/DVD-R (modo VR)

HQ+, PCM, MN32 a MN16: 720 × 480 / 720 × 576
MN15 a MN12: 544 × 480 / 544 × 576
MN11 a MN9: 480 × 480 / 544 × 576
MN8 y MN7: 352 × 480 / 352 × 576
MN6 a MN1: 352 × 240 / 352 × 288

◆Para el HDD ("Formato Grab. HDD" está ajustado a "Video Mode On")/DVD+RW/ DVD-RW (modo Vídeo)/DVD+R/DVD-R (modo Vídeo)

PCM, MN32 a MN9: 720 × 480 / 720 × 576
MN8 y MN7: 352 × 480 / 352 × 576
MN6 a MN1: 352 × 240 / 352 × 288

Sugerencia

Las señales de audio se graban en formato Dolby Digital de 2 canales (excepto para el modo PCM).

Notas

- El tiempo de grabación continua máximo al HDD para un solo título es de 12 horas. Un título de más de 12 horas será dividido.
- Los procesos que aparecen a continuación pueden provocar tiempos de grabación imprecisos.
  - – Grabación de un programa con una recepción defectuosa o una fuente de vídeo o programa con una baja calidad de imagen.
  - – Grabación en un disco que ya se ha editado.
  - – Grabación solamente de imágenes fijas o sonido.

Acerca del copiado a “High-Speed”

Tiempos requeridos (aproximados) para el copiado a “High-Speed” de HDD a DVD (para un programa de 60 minutos)[*1]

Velocidad[*2]	6x	2,4x	2x
Modo Grab.	**Alta velocidad DVD+RW/ DVD-RW/ DVD+R/ DVD-R**	**DVD+R (Dos capas)**	**DVD-R (Dos capas)**
HQ	Aprox. 10 min	Aprox. 25 min	Aprox. 30 min
HSP	Aprox. 6 min 40 s	Aprox. 16 min 40 s	Aprox. 20 min
SP	Aprox. 5 min	Aprox. 12 min 30 s	Aprox. 15 min
LSP	Aprox. 4 min	Aprox. 10 min	Aprox. 12 min
ESP	Aprox. 3 min 20 s	Aprox. 8 min 20 s	Aprox. 10 min
LP	Aprox. 2 min 30 s	Aprox. 6 min 15 s	Aprox. 7 min 30 s
EP	Aprox. 1 min 40 s[*3]	Aprox. 60 min[*3]	Aprox. 5 min
SLP	Aprox. 1 min 15 s[*3]	Aprox. 60 min[*3]	Aprox. 3 min 45 s
SEP	Aprox. 1 min[*3]	Aprox. 60 min[*3]	Aprox. 3 min[*3]

[*1] Los valores en la tabla de arriba son sólo de referencia. Los tiempos reales para copiar también incluyen el tiempo requerido para crear la información de control del disco y otros datos.

[*2] Esta es la velocidad de grabación máxima de esta grabadora. La velocidad de grabación no podrá exceder el valor indicado en la tabla de arriba aunque se utilicen discos que permitan velocidades de grabación más altas. Además, según la condición del disco, es posible que la grabadora no pueda grabar a la velocidad de grabación máxima indicada en la tabla.

[*3] El copiado a “High-Speed” no estará disponible cuando copie títulos grabados en modo SEP, SLP, o EP a DVD+RW y DVD+R.

Acerca de la protección contra copia

No se pueden grabar imágenes con protección contra copia en esta grabadora.

Restricción de copiado

No es posible copiar películas y otros DVD VIDEO al HDD. Además, cuando copie de un DVD al HDD, las escenas que contengan señal de protección contra copia no podrán grabarse.

Los títulos que contienen señales de protección contra copia “Copy-Once” pueden moverse solamente del HDD a un DVD-RW/DVD-R (modo VR)* (después de mover el título, se borra el título original en el HDD). La función “Mover” se realiza utilizando la lista de copiado. Los títulos que contienen señales de protección contra copia “Copy-Once” se indican con COPY.

Discos que pueden utilizarse para señales protegidas

Señales de protección contra copia	Discos compatibles con la unidad
Copy-Free (No tiene señal de protección)	HDD +RW -RW VR -RW Video +R -R VR -R Video
Copy-Once (Copiar una vez)	HDD -RW VR * -R VR *
Copy-Never (No copiar)	Ninguno

* DVD-RW/DVD-R (modo VR) compatibles con CPRM solamente.
El disco grabado sólo se puede reproducir en un equipo compatible con CPRM (página 165).
CPRM (Protección de contenido para soportes grabables) es una tecnología de codificación que protege los derechos de autor de las imágenes.

Notas

- Los títulos protegidos en el HDD no se pueden mover.
- La función “Mover” no está disponible para copiado HDD/DVD DUB.
- Aunque borre una escena que contenga una señal de protección contra copia, las restricciones de grabación de ese título serán retenidas.

Lista de códigos de idioma

Para más detalles, consulte la página 144.
La ortografía de los idiomas cumple la norma ISO 639: 1988 (E/F).

Número, Idioma (Código)

0101, Afar (aa)
0102, Abkhazian (ab)
0106, Afrikaans (af)
0113, Amharic (am)
0118, Arabic (ar)
0119, Assamese (as)
0125, Aymara (ay)
0126, Azerbaijani (az)
0201, Bashkir (ba)
0205, Byelorussian (be)
0207, Bulgarian (bg)
0208, Bihari (bh)
0209, Bislama (bi)
0214, Bengali (bn)
0215, Tibetan (bo)
0218, Breton (br)
0301, Catalan (ca)
0315, Corsican (co)
0319, Czech (cs)
0325, Welsh (cy)
0401, Danish (da)
0405, German (de)
0426, Bhutani (dz)
0512, Greek (el)
0514, English (en)
0515, Esperanto (eo)
0519, Spanish (es)
0520, Estonian (et)
0521, Basque (eu)
0601, Persian (fa)
0609, Finnish (fi)
0610, Fiji (fj)
0615, Faroese (fo)
0618, French (fr)
0625, Frisian (fy)
0701, Irish (ga)
0704, Scots Gaelic (gd)
0712, Galician (gl)
0714, Guarani (gn)
0721, Gujarati (gu)
0801, Hausa (ha)
0809, Hindi (hi)
0818, Croatian (hr)
0821, Hungarian (hu)
0825, Armenian (hy)
0901, Interlingua (ia)
0905, Interlingue (ie)
0911, Inupiak (ik)
0914, Indonesian (in)
0919, Icelandic (is)
0920, Italian (it)
0923, Hebrew (iw)
1001, Japanese (ja)
1009, Yiddish (ji)
1023, Javanese (jw)
1101, Georgian (ka)
1111, Kazakh (kk)
1112, Greenlandic (kl)
1113, Cambodian (km)
1114, Kannada (kn)
1115, Korean (ko)
1119, Kashmiri (ks)
1121, Kurdish (ku)
1125, Kirghiz (ky)
1201, Latin (la)
1214, Lingala (ln)
1215, Laothian (lo)
1220, Lithuanian (lt)
1222, Latvian (lv); Lettish
1307, Malagasy (mg)
1309, Maori (mi)
1311, Macedonian (mk)
1312, Malayalam (ml)
1314, Mongolian (mn)
1315, Moldavian (mo)
1318, Marathi (mr)
1319, Malay (ms)
1320, Maltese (mt)
1325, Burmese (my)
1401, Nauru (na)
1405, Nepali (ne)
1412, Dutch (nl)
1415, Norwegian (no)
1503, Occitan (oc)
1513 (Afan)Oromo (om)
1518, Oriya (or)
1601, Panjabi (pa)
1612, Polish (pl)
1619, Pashto (ps); Pushto (ps)
1620, Portuguese (pt)
1721, Quechua (qu)
1813, Rhaeto-Romance (rm)
1814, Kirundi (rn)
1815, Romanian (ro)
1821, Russian (ru)
1823, Kinyarwanda (rw)
1901, Sanskrit (sa)
1904, Sindhi (sd)
1907, Sangho (sg)
1908, Serbo-Croatian (sh)
1909, Singhalese (si)
1911, Slovak (sk)
1912, Slovenian (sl)
1913, Samoan (sm)
1914, Shona (sn)
1915, Somali (so)
1917, Albanian (sq)
1918, Serbian (sr)
1919, Siswati (ss)
1920, Sesotho (st)
1921, Sundanese (su)
1922, Swedish (sv)
1923, Swahili (sw)
2001, Tamil (ta)
2005, Telugu (te)
2007, Tajik (tg)
2008, Thai (th)
2009, Tigrinya (ti)
2011, Turkmen (tk)
2012, Tagalog (tl)
2014, Setswana (tn)
2015, Tonga (to)
2018, Turkish (tr)
2019, Tsonga (ts)
2020, Tatar (tt)
2023, Twi (tw)
2111, Ukrainian (uk)
2118, Urdu (ur)
2126, Uzbek (uz)
2209, Vietnamese (vi)
2215, Volapük (vo)
2315, Wolof (wo)
2408, Xhosa (xh)
2515, Yoruba (yo)
2608, Chinese (zh)
2621, Zulu (zu)

Código de país/área

Para más detalles, consulte la página 148.

Número, Área (Código)

0118, Argentina (ar)
0121, Australia (au)
0120, Austria (at)
0205, Bélgica (be)
0218, Brasil (br)
0301, Canadá (ca)
0312, Chile (cl)
0314, China (cn)
0411, Dinamarca (dk)
0609, Finlandia (fi)
0618, Francia (fr)
0405, Alemania (de)
0811, Hong Kong (hk)
0914, India (in)
0904, Indonesia (id)
0920, Italia (it)
1016, Japón (jp)
1118, Corea (kr)
1325, Malasia (my)
1324, México (mx)
1412, Holanda (nl)
1426, Nueva Zelanda (nz)
1415, Noruega (no)
1611, Pakistán (pk)
1608, Filipinas (ph)
1620, Portugal (pt)
1821, Rusia (ru)
1907, Singapur (sg)
0519, España (es)
1905, Suecia (se)
0308, Suiza (ch)
2023, Taiwán (tw)
2008, Tailandia (th)
0702, Reino Unido (gb)
2119, EE.UU. (us)

Notas acerca de esta grabadora

Utilización

- Si traslada la grabadora directamente de un lugar frío a uno cálido o si la instala en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en las lentes de su interior. Si esto ocurre, es posible que la grabadora no funcione correctamente. En este caso, si la grabadora está encendida, déjela encendida (si está apagada, déjela apagada) durante una hora aproximadamente hasta que la humedad se evapore.
- Cuando vaya a mover la grabadora, extraiga todos los discos y no aplique golpes o vibración a la unidad de disco duro para evitar dañar el disco o la unidad de disco duro (página 3).

Ajuste del volumen

No suba el volumen mientras escuche una sección con una entrada de nivel muy bajo o sin señal de audio. Si lo hace, los altavoces pueden resultar dañados cuando se reproduzca una sección de nivel muy alto.

Limpieza

Limpie la unidad, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente poco concentrada. No utilice ningún estropajo abrasivo, detergente concentrado ni disolventes como alcohol o bencina.

Limpieza de los discos, limpiador de discos/lentes

No utilice discos de limpieza ni limpiadores de discos/lentes (incluyendo los de tipo húmedo o pulverizado). Podrían causar fallos en el funcionamiento de la grabadora.

Notas sobre los discos

- Para mantener el disco limpio, sujételo por los bordes. No toque su superficie. Si el disco contiene polvo, huellas dactilares o rasguños, es posible que no funcione correctamente.

- No exponga los discos a la luz solar directa ni a fuentes de calor, como conductos de aire caliente, ni los deje en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa, ya que puede producirse un considerable aumento de temperatura en su interior.
- Después de la reproducción, guarde el disco en su caja.
- Limpie el disco con un paño de limpieza. Hágalo desde el centro hacia los bordes.

- No utilice disolventes como bencina, diluyentes, limpiadores disponibles en el comercio ni aerosoles antiestáticos para discos de vinilo.
- No utilice los siguientes discos.
  - Discos con formas no estándar (por ejemplo: tarjeta o corazón).
  - Discos con etiquetas o adhesivos.
  - Discos que contengan adhesivos o cinta de celofán.

Reemplazo de piezas

En el caso de que esta unidad necesite ser reparada, las piezas reparadas podrán ser recogidas con fines de reutilización o reciclado.

About Copyright

ANY USE OF THIS PRODUCT OTHER THAN CONSUMER PERSONAL USE IN ANY MANNER THAT COMPLIES WITH THE MPEG-2 STANDARD FOR ENCODING VIDEO INFORMATION FOR PACKAGED MEDIA IS EXPRESSLY PROHIBITED WITHOUT A LICENSE UNDER APPLICABLE PATENTS IN THE MPEG-2 PATENT PORTFOLIO, WHICH LICENSE IS AVAILABLE FROM MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206.

Notas sobre las pistas de audio MP3, archivos de imagen JPEG, archivos de vídeo DivX, y i.Link

Acerca de las pistas de audio MP3, archivos de imagen JPEG y archivos de vídeo DivX

MP3 es una tecnología de compresión de audio conforme a determinadas normas definidas por la ISO/MPEG. JPEG es una tecnología de compresión de imagen.
Puede reproducir pistas de audio de formato MP3 (MPEG1 Audio Layer 3) del HDD, DATA CD (CD-ROM/CD-R/CD-RW) o DATA DVD (DVD-ROM/DVD-RW/DVD+RW/DVD+R/DVD-RAM) o reproducir archivos de imagen JPEG del HDD, DATA CD (CD-ROM/CD-R/CD-RW) o DATA DVD (DVD-ROM/DVD-RW/DVD-R).
DivX® es una tecnología de compresión de archivos de vídeo, desarrollada por DivX, Inc. Este es un producto oficial DivX® Certified. Puede reproducir DATA CD (CD-ROM/CD-R/CD-RW) y DATA DVD (DVD-ROM/DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R/DVD-RAM) que contengan archivos de vídeo DivX.
Los DATA DVD se deben grabar de acuerdo con el formato Nivel 1, Nivel 2, Romeo, Joliet, o UDF (Formato de disco universal) 1.02, 1.50, 2.00*, ó 2.01 de ISO9660 para que la grabadora reconozca las pistas MP3, archivos de imagen JPEG, y archivos de vídeo DivX.
Los DATA CD se deben grabar de acuerdo con el formato Nivel 1, Nivel 2, Romeo o Joliet de ISO9660 para que la grabadora reconozca las pistas MP3, archivos de imagen JPEG, y archivos de vídeo DivX. También puede reproducir discos grabados en Multisesión/Borde.
Para más detalles sobre el formato de grabación, consulte las instrucciones suministradas con las unidades de disco y el software de grabación (no suministrado).

* No disponible para pistas de audio MP3.

Nota sobre los discos MultiSesión/Borde

Si la primera sesión o borde tiene grabadas pistas de audio e imágenes en formato CD de música o formato Vídeo CD, solamente se reproducirá la primera sesión o borde.

Pistas de audio MP3, archivos de imagen JPEG o archivos de video DivX que la grabadora puede reproducir

La grabadora puede reproducir las siguientes pistas y archivos:
– Pistas de audio MP3 con la extensión ".mp3".
– Archivos de imagen JPEG con la extensión ".jpeg" o ".jpg".
– Archivos de imagen JPEG básicos compatibles con el formato de archivos de imagen Exif 2.2*, y Y:C_B:C_R es 4:4:4, 4:2:2, ó 4:2:0.
– Archivos de vídeo DivX con la extensión ".avi" o ".divx".

* "Exchangeable Image File Format" (Formato de archivo de imagen intercambiable): El formato de archivo utilizado por las cámaras digitales.

Sugerencia

Dado que un disco con muchos árboles tarda más en iniciar la reproducción, se recomienda no crear álbumes que contengan más de dos árboles.

Notas

- Esta grabadora reproducirá cualesquiera datos que lleven la extensión ".mp3", ".jpeg", ".jpg", ".avi", o ".divx" aunque no estén en el formato MP3, JPEG, o DivX. La reproducción de estos datos puede generar un ruido intenso que podría dañar el sistema de altavoces.
- Según el disco, es posible que no se pueda realizar la reproducción normal. Por ejemplo, la imagen podrá no ser clara, la reproducción podrá no parecer uniforme, el sonido podrá saltar, etc.
- Dependiendo del disco, la reproducción podrá demorar un poco en comenzar.
- Algunos archivos no se pueden reproducir.
- Para pistas de audio MP3 y archivos de vídeo DivX, la grabadora puede reproducir hasta 99 álbumes de cada uno de un DATA CD o DATA DVD. Se pueden reproducir hasta 99 pistas y archivos de un álbum.
- Para archivos de imagen JPEG, la grabadora puede cargar hasta 99 álbumes y/o hasta 999 archivos de un álbum de un DATA CD/DATA DVD o del dispositivo USB conectado al mismo tiempo. Para ver álbumes descargados, recárguelos.
- Es posible que se tarde cierto tiempo antes de ir al álbum siguiente o a otro álbum.
- El tamaño de imagen que puede visualizarse es limitado. Se pueden visualizar los tamaños de imagen siguientes: anchura 160–5.120 píxeles por altura 120–3.840 píxeles.
- Esta grabadora es compatible con pistas de audio MP3 grabadas con una frecuencia de muestreo de 32 kHz, 44,1 kHz, y 48 kHz.
- No se puede reproducir una pista de audio MP3 de más de 1 GB.
- La grabadora no es compatible con pistas de audio en formato mp3PRO.
- La grabadora no puede reproducir un archivo de vídeo DivX de un tamaño superior a 720 (anchura) × 576 (altura)/4 GB.
- Es posible que la grabadora no reproduzca un archivo de vídeo DivX si el archivo es una combinación de dos o más archivos de vídeo DivX.

Notas sobre el copiado de archivos de imagen JPEG/pistas de audio MP3

- No se podrán copiar archivos de imagen JPEG/pistas de audio MP3 al HDD si:
  - El número total de álbumes de imagen JPEG del HDD excede de 999.
  - El número total de archivos de imagen JPEG/pistas de audio MP3 de un álbum excede de 999.
  - Las pistas de audio MP3 son de 1 GB o mayores.
- Tenga en cuenta que el tamaño de los archivos de imagen JPEG copiados al HDD podrá incrementar automáticamente para coincidir con la pantalla del televisor.
- No se pueden copiar archivos de imagen JPEG a un DATA DVD finalizado en otras grabadoras o dispositivos.
- Si aparece un mensaje de aviso indicando que el HDD está lleno, borre varios álbumes o archivos para hacer espacio. Para más detalles sobre el borrado de pistas o archivos, consulte la página 116 ó 126.

Acerca de i.LINK

La toma DV IN de esta grabadora es compatible con i.LINK para videocámaras digitales.

i.LINK es un término más coloquial para el bus de transporte de datos IEEE 1394 propuesto por SONY y es una marca comercial aceptada por muchas empresas. IEEE 1394 es una norma internacional estandarizada por el Institute of Electrical and Electronics Engineers.

Para más detalles sobre cómo copiar cuando se conecta esta grabadora a otro equipo de vídeo que tiene tomas DV, consulte la página 106.

La toma DV IN de esta grabadora sólo puede recibir señales DVC-SD. No puede emitir señales. La toma DV IN no aceptará señales MICRO MV de equipos como una videocámara digital MICRO MV con una toma i.LINK.

Para ver más precauciones, consulte las notas de la página 106.

Para más detalles sobre precauciones cuando conecte esta grabadora, consulte también los manuales de instrucciones del equipo que va a conectar.

Nota

Por lo general, sólo podrá conectar un equipo a esta grabadora mediante el cable i.LINK (cable de conexión DV). Cuando conecte esta grabadora a un equipo compatible con i.LINK que tenga dos o más tomas i.LINK (tomas de DV), consulte el manual de instrucciones del equipo que va a conectar.

i.LINK y i son marcas comerciales.

Especificaciones

Sistema

Láser: láser semiconductor
Normas de transmisión (Emisiones digitales): DVB-T
Cobertura de canales (Emisiones digitales):
VHF: de 170 MHz a 230 MHz
UHF: de 470 MHz a 862 MHz
Cobertura de canales (Emisiones analógicas):
PAL (B/G, D/K, I)/SECAM (L)
VHF: de E2 a E12, de R1 a R12, de F2 a F10, de A a H (Italia), de A a J (Irlanda), de 4 a 11, 13 (Sudáfrica)
UHF: de E21 a E69, de R21 a R69, de B21 a B69, de F21 a F69
CATV: de S01 a S05, de S1 a S20, de B a Q (Francia)
HYPER: de S21 a S41

La cobertura de canales anterior simplemente asegura la recepción del canal en ese rango. No garantiza la capacidad de recibir señales en todas las situaciones. Los canales que se pueden recibir varían dependiendo del país/región.

Recepción de vídeo: sistema sintetizador de frecuencia
Recepción de audio: sistema de transportador separado
Salida de antena: toma de antena asimétrica de 75 ohmios
Temporizador: reloj: bloqueo de cuarzo/indicación de temporizador: ciclo de 24 horas (digital)
Formato de grabación de vídeo: MPEG-2, MPEG-1
Formato de grabación de audio/velocidad de bits aplicable:
Dolby Digital 2 canales
256 kbps/128 kbps (en los modos EP, SLP, y SEP), PCM

Entradas y salidas

LINE 2 OUT

(AUDIO): toma fonográfica/2 Vrms/10 kiloohmios

(VIDEO): toma fonográfica/1,0 Vp-p

(S VIDEO): mini DIN de 4 pines/Y: 1,0 Vp-p, C: 0,3 Vp-p (PAL)

LINE 2 IN

(AUDIO): toma fonográfica/2 Vrms/más de 22 kiloohmios

(VIDEO): toma fonográfica/1,0 Vp-p

(S VIDEO): mini DIN de 4 pines/Y: 1,0 Vp-p, C: 0,3 Vp-p (PAL)

LINE 3 – TV: 21 pines
CVBS OUT
S-Vídeo/RGB OUT (flujo de salida)

LINE 1/DECODER: 21 pines
CVBS IN/OUT
S-Vídeo/RGB IN
Decodificador

DV IN: 4 pines/i.LINK S100

DIGITAL OUT (COAXIAL): toma fonográfica/0,5 Vp-p/75 ohmios

COMPONENT VIDEO OUT (Y, P_B/C_B, P_R/C_R): toma fonográfica/Y: 1,0 Vp-p, P_B/C_B: 0,7 Vp-p, P_R/C_R: 0,7 Vp-p

G-LINK: minitoma

HDMI OUT: conector HDMI™

USB:
Toma USB tipo A (Para conectar cámara digital, lector de tarjetas de memoria, memoria USB y videocámara de HDD)
Toma USB tipo B (Para conectar impresoras compatibles con PictBridge)

Módulo de acceso condicional (RDR-HXD795/HXD895/HXD995/HXD1095 solamente): Ranura CAM (módulo de acceso condicional)

Generales

Requisitos de alimentación:
CA 220 a 240 V, 50/60 Hz

Consumo de energía:
RDR-HXD790/HXD890/HXD990/HXD1090: 47 W
RDR-HXD795/HXD895/HXD995/HXD1095: 49 W

Dimensiones (aprox.):
430 × 76,5 × 288 mm (anchura/altura/profundidad) incluidas partes salientes

Capacidad de la unidad de disco duro:
RDR-HXD790/HXD795: 120 GB
RDR-HXD890/HXD895: 160 GB
RDR-HXD990/HXD995: 250 GB
RDR-HXD1090/HXD1095: 500 GB

Peso (aprox.): 4,7 kg

Temperatura de funcionamiento:
de 5ºC a 35ºC

Humedad de funcionamiento:
del 25% al 80%

Accesorios suministrados:
Cable de alimentación (1)
Cable de antena (1)*
Mando a distancia (control remoto) (1)
Controlador de decodificador (1)
Pilas R6 (tamaño AA) (2)

* Con algunos modelos se suministran dos cables de antena.

Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

Índice alfabético

Las palabras entre comillas aparecen en las visualizaciones en pantalla.

A

"Actualizar Software" 153
"AFS" 139
"Ahorro de energía" 134
Ajuste
    imagen de grabación 129
    imagen en reproducción 129
Ajuste automático del reloj 33, 133
"Ajuste Canal Manual" 137
"Ajuste Canales Auto." 137
"Ajuste de imagen" 129
Ajuste fácil 32, 134
Ajuste manual del reloj 33, 133
"Ajuste modo grab." 59, 75, 145
"Ajuste Reloj" 33, 133
Ajustes de disco 49, 51, 53, 132
"Álbum Fotos" 117, 122
"Alimentación Antena" 33, 136
"Añada Nuevos Canales" 135
"Añadir Lista Reprod." 114
ANGLE 82, 124
Antena 19
"Anular finalización" 52
Anular finalización 52
Archivos de vídeo DivX 80
AUDIO 82
"Audio DRC" 144
"Audio externo" 142
"Auto Capítulo(DVD+R/+RW)" 146
"Auto Capítulo(HDD/VR)" 146
"Auto Capítulo(Video)" 146
"Auto Skip" 136
"Automático" 133

B

"Básico" 132, 133
Bloqueo para niños 15
"Borrar" 64, 90, 91, 93, 116, 127
"Borrar A-B" 91
"Borrar álbum" 126
Botones numéricos 88
'BRAVIA' Sync 26
"Buscar" 68
Buscar audio 83
Búsqueda
    archivo de imagen JPEG 124
    buscar audio 83
    localización del principio del título, del capítulo o de la pista 82, 114
    pista de audio 114
    por género 46
    retroceso rápido/avance rápido 83, 114
"Búsqueda alternativa" 61
"Búsqueda Capítulos" 88
"Búsqueda de pista" 88
"Búsqueda de títulos" 88
"Búsqueda recomendación" 61
"Búsqueda serie" 61
"Búsqueda Tiempo" 88

C

Cable de alimentación 29
Cable de audio 27
Cable de vídeo 23
Cable HDMI 23, 27
Calidad de imagen 129
CAM 29
"Cambiar Contraseña" 148
"Cambio de canales" 140
"Cambio Genero" 91
"Canal" 138
"Canal Sist." 138
Canal+ 39
"Canales" 68
"Cancelar protección" 126
Capítulo 48, 63, 77
CD 166
"Cfg. Miniatura" 90
"Clas títulos" 46
"Cnf Genre" 90
Código de país/área 172
Código de región 167
"Cofigurar Contraseña" 148
"Combinar" 93, 94
COMPONENT VIDEO OUT 24
Componentes y controles 12
Comprobación/cambio/cancelación de los ajustes de temporizador 64, 78
"Comprobar Señal." 136
Conexión
    de los cables de audio 27
    de los cables de vídeo 23
    de una impresora 127
    del cable de antena 19
    del cable HDMI 23, 27
    del controlador de decodificador 19
    el dispositivo USB 111, 117

"Config. Auto Canales Analogicos" 33
"Config. Auto Canales DTV" 33
"Config. Disco" 49, 51, 53, 132
"Config. Miniaturas" 146
"Config. Vista Previa" 153
Configuración del sistema GUIDE Plus+ 34
"Configuracion HELP" 134
"Configurar" 68
"Confirmar Impresora" 153
Congelación de fotogramas 83
Control del televisor con el mando a distancia 30
Controlador de decodificador 19, 36
"Copia a DVD" 119, 120
"Copia completa" 105
"Copia de videocámara HDD" 105
"Copia DV con una pulsación" 108
"Copia DV manual" 109
"Copia seg DVD" 100
Copiado
álbumes 111
archivos de imagen JPEG 117
HDD/DVD DUB 97
"High-Speed" 171
Lista de copiado 98
Mover 171
pistas de audio 111
Copiado de videocámara de DV 106
"Copia DV con una pulsación" 108
"Copia DV manual" 109
"Reproducción de DV" 110
Copiado de videocámara de HDD 102
"Copia completa" 105
"Copia de videocámara HDD" 105
Copiado con una sola pulsación 104
"Copiar" 119
"Copiar a HDD" 118
"Copiar Album" 112
"Copiar contenido álbum" 119
"Copiar fotos de una cámara digital" 118
"Copiar Pista" 112
"Copiar todo a HDD" 118
Copy-Free (Copia libre) 171
Copy-Never (No copiar) 171
Copy-Once (Copiar una vez) 171
CPRM 165
Creación de una Playlist 94
"Crear x-Pict Story" 125

D

DATA CD 166
DATA DVD 166
"Decoder" 40, 140
"Descargar de TV" 137
"Deshacer" 90
DIGITAL OUT (COAXIAL) 28
Discos compatibles con la unidad 164, 166
Discos que se pueden grabar 164
Discos que se pueden reproducir 164, 166
"Display en Pantalla" 152
"DisplayPanelFrontal" 152
"Dividir" 91, 93, 95
DivX
"Codigo de Registro" 152
Dolby Digital 28, 143
DTS 28, 143
DV IN 107
DVD VIDEO 166
DVD+R 164
DVD+RW 164
DVD-R 164
DVD-RAM 166
DVD-RW 164

E

Edición 89
capítulos 92
Playlist 94
títulos 90
"Edición en Video Mode Compatible" 89
"Edición Fotograma Exacto" 89
"Editar" 90, 116
"EditarCapítulo" 92
"Ent/Sal Vídeo" 140
"Entrada Audio" 142
Entrada de audio 28
Entrada de vídeo 24
"Entrada DV" 107, 142
"Entrada LINE 1" 141
"EntradaLinea Sistema" 134
EPG
Visionado de una lista de canales disponibles 55
Espacio en el disco 89
Etiquetado 49

F

Finalización 51
"Finalizar" 51
"Formatear" 53
"Formatear HDD" 133
Formateo 53
"Formato DVD-RW" 132
"Formato Grab. HDD" 147

G

"Genre Nom" 90
Gestión
  Archivos de imagen JPEG 126
  pistas de audio del Music Jukebox 116
Girar 124
"Grabación" 145
Grabación 58, 73
  ajuste de imagen 129
  formato de grabación 164
  grabación de serie 60
  modo de grabación 44, 168
  tiempo de grabación 44, 168
  viendo otro programa 43
"Grabación Bilingüe" 142
Grabación bilingüe 77
Grabación con recuperación 62, 78
Grabación con temporizador
  ajuste del temporizador EPG 58
  ajuste manual 61, 75
  "Ajuste modo grab." 59, 75
  comprobar, cambiar o cancelar 64, 78
  Sistema GUIDE Plus+ 73
"Grabación de serie" 60
Grabación directa del televisor 25, 43
"Grabación Subtítulos" 145
Grabación y reproducción simultánea 87
"Guía" 68
GUIDE 67, 73

H

HDMI
  "Color" 151
  "Control por HDMI" 151
  "Resolución Pantalla" 150
  "Salida Audio" 151
  "Salida de Video 4:3" 150
HDMI OUT 24, 28

I

i.LINK 175
"Idioma" 144
"Idioma Audio" 144
"Idioma Automático" 144
"Idioma DTV" 136
"Idioma Menú DVD" 145
"Idioma OSD" 144
"Idioma Subtítulos" 144
Imagen en miniatura 46
  modo de vista previa 47, 153
Impresión de archivos de imagen JPEG 127
"Indicador de Ángulo" 82, 148
"Info" 68
"Informacion CI" 153
Información de programa 56
INPUT 65
Introducción de caracteres 48

J

Jukebox 111

L

"Limite Edad DTV" 149
LINE 1/DECODER 37
LINE 2 IN 38
Lista de títulos 45
  "Clas títulos" 46
  "Genero" 46
  miniatura 46
Lista temporizadores 64

M

Mando a distancia 12, 30
Manipulación de los discos 173
"Manual" 133
MENU 80
Menú
  Menú del DVD 80
  Menú principal 80
"Mi TV" 68
"Modificar" 64
"Modo de comando" 31, 152
Modo de grabación 44, 168
Modo de grabación manual 145
Modo de página 46, 113, 123
Modo de reproducción
  "Programa" 85, 115
  "Repetición" 84
  "Repetir A-B" 84
"Modo Grab. Manual" 145
"Modo Multi" 90, 127
"Modo pausa" 148
Modo Vídeo 164
Modo VR 164
Módulo de acceso condicional 29
"Mostrar Subtítulos" 145
"Mover" 94, 95
MPEG 28, 144
"Music Jukebox" 111

N

NICAM 77
"Nivel Sinto. Analóg." 142
"No protegido" 91
"Nom." 139
"Nom. Titulo" 90
"Nombre álbum" 116
"Nombre Artista" 116
"Nombre Lista Reprod." 116
"Nombre pista" 116
"NTSC para TV PAL" 141
"Nuevo álbum" 126
Número de capítulo 48
Número del título 48

O

"Omitir" 137
ONE-TOUCH DUB 104, 108
"Opciones" 152
"Opciones 2" 153
"Opciones de Canales" 135
"Optimizar HDD" 133
"Ordenar Canales." 135
"Original" 46, 89, 113

P

Panel frontal 14
Panel posterior 17
Para hacer un disco de copia de seguridad 100
Pase de diapositivas 124
  x-Pict Story 125
Pausa de TV en directo 86
"Pausa TV" 86, 153
PAY-TV 39
PBC 80
PDC 63, 76
Pilas 30
Pistas de audio MP3 80
PLAY MODE 84, 85
Playlist 46, 89, 113
"Programa" 85, 115
"Programar" 68
Programas divididos 60
"Progresivo" 34
Protección
  álbum 126
  archivo de imagen JPEG 127
  disco 50
  título 90
"Proteger" 90, 91, 127
"Proteger contdo. álbum" 126
"Proteger disco" 50

R

Reanudación de reproducción 81
REC 43
REC MODE 168
REC STOP 43, 104, 108
Receptor decodificador 21
"Reemplazar Canales" 135
"Reiniciar Disp. USB" 153
"Renombrar álbum" 126
"Renombrar Fichero" 127
"Repetición" 84, 114
"Repetición de Disco" 84
"Repetir A-B" 84
"Repetir Álbum" 84, 115
"Repetir Artista" 115
"Repetir Capítulo" 84
"Repetir de Pista" 84, 115
"Repetir de Programa" 84, 115
"Repetir Lista Reprod." 115
"Repetir Título" 84
"Repr. prohibida" 81, 148
"Repr. y Grb." 86
"Reprod. sin cortes" 148
"Reproducción" 147
Reproducción 80, 113, 122, 164, 166
  Archivos de imagen JPEG 122
  Archivos de vídeo DivX 80
  avance instantáneo 82
  avance rápido 83, 114
  buscar audio 83
  congelación de fotogramas 83
  girar 124
  Jukebox 113
  Pistas de audio MP3 80
  "Programa" 85, 115
  reanudación de reproducción 81
  "Repetición" 84, 114
  "Repetir A-B" 84
  reproducción a cámara lenta 83
  reproducción instantánea 82
  retroceso rápido 83, 114
  Videocámara de DV 110
  zoom 124
Reproducción a cámara lenta 83
Reproducción con una sola pulsación 25, 81
"Reproducción de DV" 110
"Reproducir DVD" 149
Restauración de la grabadora 134, 163

➡*continúa*

S

S VIDEO 24
“Salida Audio” 143
“Salida HDMI” 150
“Salida LINE 3” 141
“Salida PCM 96kHz” 143
“Saltar 1 vez” 64
“Scan automático” 137
“Selec. Tipo EPG” 34, 134
“Selecc. NICAM” 142
Señales de protección contra copia 171
Servicios digitales
EPG 55
Información de programa 56
Visionado de teletexto digital 57
“Sint Analógico” 137
“Sinto. Digital” 135
“Sist. Color entrada” 140
“Sist.Sonido” 139
Sistema de televisión 139
Sistema GUIDE Plus+ 67, 73
SMARTLINK 25, 152
Solución de problemas 154
Sonido principal 77, 142
Sonido secundario 77, 142
SUBTITLE 82
Super VIDEO CD 166

T

Temporizador rápido 63, 77
“Tiempo” 78
Tiempo de grabación 44, 168
Tiempo restante 48
TIMER 61
“Tipo de televisor” 34, 147
Tipos de discos 164, 166
Título 48
TOP MENU 80
TV PAUSE 86
TV ⏎ 30, 43
TV/DVD 31, 43

U

USB 103
Utilización de los menús de configuración 132

V

VIDEO CD 166
“Video Componentes” 141
Videocámara de DV 106
Videocámara de HDD 102
Visor del panel frontal 16
VPS 63, 76

X

x-Pict Story 125
“List Reprod.” 125
“Tema” 125

Z

Zoom 124
ZWEITON 77

Impreso en papel reciclado en un 70% o más.

I-3295080522

3-295-080-**52**(1)

Sony Corporation Printed in Hungary

http://www.sony.net/